

**Belgische Senaat**

**Gewone Zitting 2001-2002**



**2-186**

Plenaire vergaderingen

Vrijdag 1 maart 2002

Namiddagvergadering

## **Handelingen**

**Session ordinaire 2001-2002**

**Sénat de Belgique**

## **Annales**

Séances plénières

Vendredi 1<sup>er</sup> mars 2002

Séance de l'après-midi

**2-186**

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:  
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.dekamer.be](http://www.dekamer.be)

#### Afkortingen - Abréviations

AGALEV	Anders Gaan Leven
CD&V	Christen-Democratisch & Vlaams
ECOLO	Écologistes
PRL-FDF-MCC	Parti Réformateur Libéral – Front Démocratique des Francophones – Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	Parti Socialiste
PSC	Parti Social Chrétien
SP.A	Socialistische Partij Anders
VL. BLOK	Vlaams Blok
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU-ID	Volksunie-ID21

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:  
[www.senate.be](http://www.senate.be)    [www.lachambre.be](http://www.lachambre.be)

**Inhoudsopgave**

Wetsontwerp betreffende de voorlopige plaatsing van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd (Stuk 2-1062).....	4
Voortzetting van de algemene bespreking.....	4
Artikelsgewijze bespreking.....	30
Stemmingen.....	53

**Bijlage**

Naamstemmingen.....	62
Wetsontwerp betreffende de voorlopige plaatsing van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd (Stuk 2-1062).....	76
Artikelen en amendementen.....	76

**Sommaire**

Projet de loi relative au placement provisoire de mineurs ayant commis un fait qualifié infraction (Doc. 2-1062).....	4
Suite de la discussion générale.....	4
Discussion des articles.....	30
Votes.....	53

**Annexe**

Votes nominatifs.....	62
Projet de loi relative au placement provisoire de mineurs ayant commis un fait qualifié infraction (Doc. 2-1062).....	76
Articles et amendements.....	76

**Voorzitter: de heer Armand De Decker**

*(De vergadering wordt geopend om 14.55 uur.)*

**Wetsontwerp betreffende de voorlopige plaatsing van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd (Stuk 2-1062)**

**Voortzetting van de algemene bespreking**

**Mevrouw Myriam Vanlerberghe (SP.A).** – Op een punt ben ik het met de oppositie eens: dit dossier moet te vlug worden afgehandeld. We werden echter geconfronteerd met een zeer dringend probleem waarvoor zowel regering als parlement verantwoordelijk zijn. Minderjarigen mogen niet langer in een gevangenis worden opgesloten. Dat is een juiste beslissing is, maar anderzijds hebben de Gemeenschappen onvoldoende alternatieven uitgewerkt. Hierdoor kan een aantal jongeren, die zeer zware misdrijven hebben gepleegd, nergens meer terecht. Als beleidsverantwoordelijken moeten we dan proberen een oplossing te vinden.

**De heer René Thissen (PSC).** – Op twee dagen?

**Mevrouw Myriam Vanlerberghe (SP.A).** – Feit is dat de Gemeenschappen niet hebben gedaan wat ze moesten doen, dat heel wat ministers – van alle kleuren – tijd hebben verloren, en dat er nood is aan een gesloten centrum, ook al wens ik geen enkele ouder toe dat zijn kind wordt opgesloten in een gesloten centrum, laat staan in een gevangenis. Feit is ook dat aan sommige jongeren duidelijk moet worden gemaakt dat ze een straf verdienen als ze de veiligheid en de vrijheid van anderen niet respecteren. We kunnen niet blijven zeggen dat het nog maar kinderen zijn en dat de fout bij de opvoeding ligt. Als een grens overschreden is, moet keihard worden opgetreden.

Vandaag ligt een oplossing voor. Of het de beste is, weet ik niet. Alle betrokkenen hebben gevraagd dat er snel plaatsen zouden komen in een gesloten centrum. Aangezien de Gemeenschappen geen voorzieningen hadden, heeft de federale regering verantwoordelijkheid op zich genomen.

Het stuit mij vooral tegen de borst dat de oppositie van de korte tijd die ons was gegund, misbruik heeft gemaakt. De oppositie heeft meer dan de helft van de tijd die had kunnen worden gebruikt voor een ernstige discussie, misbruikt om verhalen te vertellen over de prenatale fase, het verschil tussen jongens en meisjes en de oertijd. Het waren geen fundamentele opmerkingen en het enige doel was vertraging.

Daarna werden er 250 amendementen ingediend die niet eens meer werden besproken, omdat het zo laat was. Dat ze werden gekopieerd en dat er op de tafels heel veel papier kwam te liggen, was blijkbaar voldoende. Wat we gisteren hebben gezien, is eigenlijk niet toonbaar. Het spijt me, maar bepaalde zaken ergeren me mateloos. Teksten, geplukt van internet, over de grote problemen van jongens en meisjes, over het feit dat jongemannen zoveel vlugger in de psychiatrie terechtkomen. Dat is allemaal zeer interessant en leerrijk, maar brengt de discussie geen stap vooruit.

**Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V).** – Dat is uw standpunt, mevrouw Vanlerberghe.

**Présidence de M. Armand De Decker**

*(La séance est ouverte à 14 h 55.)*

**Projet de loi relative au placement provisoire de mineurs ayant commis un fait qualifié infraction (Doc. 2-1062)**

**Suite de la discussion générale**

**Mme Myriam Vanlerberghe (SP.A).** – *Je suis du même avis que l'opposition sur un point : ce dossier doit être traité trop rapidement. Le problème très urgent auquel nous sommes confrontés relève de la responsabilité du gouvernement et du parlement. Les mineurs ne peuvent plus être enfermés dans une prison. C'est une sage décision mais, d'un autre côté, les communautés n'ont pas élaboré suffisamment d'alternatives. De ce fait, on ne sait plus où placer certains jeunes qui ont commis des délits très graves. En tant que responsables politiques, nous devons nous efforcer de trouver une solution à ce problème.*

**M. René Thissen (PSC).** – En deux jours ?

**Mme Myriam Vanlerberghe (SP.A).** – *Il est un fait que les Communautés n'ont pas fait leur devoir, que pas mal de ministres – de tous les partis – ont perdu du temps, et qu'un centre fermé est indispensable.*

*Il est un fait également qu'il faut clairement faire comprendre à certains jeunes qu'ils méritent une sanction lorsqu'ils ne respectent pas la sécurité ni la liberté d'autrui. Nous ne pouvons pas continuer à dire que ce ne sont encore que des enfants et que c'est la faute de leur éducation.*

*Une solution se dessine aujourd'hui. Je ne sais pas si c'est la meilleure. Toutes les personnes concernées ont demandé que des places soient rapidement créées dans un centre fermé. Étant donné que les communautés ne disposaient pas d'institutions adéquates, le gouvernement fédéral a pris ses responsabilités.*

*L'opposition a gaspillé plus de la moitié du temps qui aurait pu être consacré à une discussion sérieuse pour raconter des histoires sur la phase prénatale, la différence entre les garçons et les filles et l'origine des temps, cela dans le seul but de retarder le dossier.*

*250 amendements ont ensuite été déposés dont on n'a plus parlé en raison de l'heure tardive. Il suffisait manifestement qu'ils aient été photocopiés et qu'il y ait beaucoup de papiers sur les bancs. À vrai dire, ce que nous avons vu hier n'était pas présentable. Je regrette, mais certaines choses m'exaspèrent. Des textes pêchés sur Internet sur les problèmes des garçons et des filles, c'est très intéressant, mais cela ne fait pas avancer la discussion d'un pouce.*

**Mme Sabine de Bethune (CD&V).** – *C'est votre point de vue, madame Vanlerberghe.*

**Mevrouw Myriam Vanlerberghe (SP.A).** – Mag ik opmerken dat u vannacht met úw standpunt vrij alleen stond.

**Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V).** – Misschien, en dat is jammer, want we hadden waarschijnlijk een beter debat gehad als we ten gronde op de problemen hadden kunnen ingaan. Maar ik zal straks het woord nemen om mijn mening te geven.

**Mevrouw Myriam Vanlerberghe (SP.A).** – Misschien kunt u opnieuw uw grote discours houden over het verschil tussen jongens en meisjes. Dat was in de commissie immers de aanloop tot de amendementen die u hebt ingediend omdat Everberg enkel openstaat voor jongens en niet voor meisjes. Van de minister heb ik gehoord dat dit enkel komt omdat er een groot tekort is aan plaatsen voor jongens en geen enkel tekort aan plaatsen voor meisjes. Het is nu eenmaal zo dat voor 491 jongens die zware feiten plegen, slechts 53 meisjes staan, maar die cijfers waren natuurlijk niet overtuigend genoeg!

**Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V).** – U hebt me verkeerd begrepen, mevrouw Vanlerberghe.

**Mevrouw Myriam Vanlerberghe (SP.A).** – Ik zal proberen zo dadelijk nog eens naar u te luisteren. Na uw discours van vannacht ben ik blij dat ik twee dochters heb, want het moet vreselijk zijn jongens in huis te hebben!

**Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V).** – Mijn bekommernis is dat het probleem van de jongens niet wordt opgelost door ze op te sluiten.

**Mevrouw Myriam Vanlerberghe (SP.A).** – Volgens u is er maar één oplossing en dat is dat er alleen meisjes worden geboren, maar dat wordt een beetje moeilijk als we willen dat de wereld blijft draaien.

**Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V).** – Die uitspraak laat ik voor uw rekening. U hebt niet begrepen wat ik gisteren heb willen zeggen. Misschien was u te moe. Ik wilde aantonen dat we het probleem niet oplossen door jongens op te sluiten. We hebben nood aan een jongensbeleid en een beleid om de jeugdcriminaliteit tegen te gaan. Daarover ging mijn betoog gisteravond. Ik vraag een debat ten gronde over de vraag hoe we kunnen beletten dat jongens én meisjes in de delinquentie terechtkomen en hoe we ze opnieuw op het rechte pad kunnen brengen en in de samenleving kunnen integreren. Dat is mijn zorg.

**Mevrouw Myriam Vanlerberghe (SP.A).** – Dat is de zorg van alle goedmenende ouders, maar daar heeft de minister vandaag geen boodschap aan. Hij moet ervoor zorgen dat er plaatsen zijn voor wanneer het misloopt. Daar gaat de wetgeving over en niet over een studie over het aantal knuffels dat jongens en meisjes krijgen.

Ik wil gewoon mijn ergernis uiten over het feit dat de korte periode die we maar hadden – veel te kort, daar ben ik het mee eens – door de CD&V werd misbruikt om allerlei dingen te vertellen die op korte termijn het probleem waarmee we geconfronteerd zijn, niet oplossen. Opsluiten is een zaak, maar daarnaast moet er heel dringend voor begeleiding worden gezorgd, daar ben ik het mee eens. De SP.A steunt de keuze om nu een maatregel te treffen die de maatschappij

**Mme Myriam Vanlerberghe (SP.A).** – *Puis-je faire remarquer que vous étiez la seule, cette nuit, à avoir ce point de vue.*

**Mme Sabine de Bethune (CD&V).** – *Peut-être et c'est dommage car nous aurions sans doute eu un meilleur débat si nous avions pu aller au fond des problèmes. Mais je prendrai la parole tout à l'heure pour donner mon opinion.*

**Mme Myriam Vanlerberghe (SP.A).** – *Le centre d'Everberg n'étant ouvert qu'aux garçons, vous pourrez sans doute de nouveau tenir votre grand discours sur la différence entre les garçons et les filles qui a été à l'origine des amendements que vous avez déposés. Le ministre a dit que c'était uniquement dû à un manque de places pour les garçons. En effet, sur 491 jeunes qui commettent de graves délits, il n'y a que 53 filles, mais ces chiffres n'étaient naturellement pas assez convaincants !*

**Mme Sabine de Bethune (CD&V).** – *Vous m'avez mal comprise, madame Vanlerberghe.*

**Mme Myriam Vanlerberghe (SP.A).** – *J'essayerai de vous écouter une fois encore.*

*Après avoir entendu votre discours de cette nuit, je me réjouis d'avoir deux filles !*

**Mme Sabine de Bethune (CD&V).** – *Ce qui me préoccupe, c'est qu'on ne résout pas le problème des garçons en les enfermant.*

**Mme Myriam Vanlerberghe (SP.A).** – *Selon vous, il n'y a qu'une solution : qu'il n'y ait que des filles qui naissent, mais c'est un peu difficile si nous voulons que le monde continue à tourner.*

**Mme Sabine de Bethune (CD&V).** – *Je vous laisse l'entière responsabilité de vos propos. Vous n'avez pas compris ce que j'ai voulu dire hier. Vous étiez peut-être trop fatiguée. Je voulais démontrer que nous ne résoudrions pas le problème en enfermant les garçons. Nous avons besoin d'une politique de la jeunesse et d'une politique pour combattre la criminalité juvénile. Je demande un débat de fond sur la manière d'empêcher des garçons et des filles de tomber dans la délinquance et sur la manière de les remettre dans le droit chemin. Voilà ma préoccupation.*

**Mme Myriam Vanlerberghe (SP.A).** – *C'est le souci de tous les parents bien intentionnés, mais cela ne résout pas le problème du ministre. Il doit veiller à ce qu'il y ait des places disponibles quand les choses tournent mal.*

*Je tiens à exprimer mon agacement sur le fait que le CD&V a abusé du peu de temps dont nous disposons pour raconter toutes sortes de choses qui, à court terme, ne résolvent pas le problème auquel nous sommes confrontés. Le SP.A soutient une mesure visant à protéger la société. Cela ne signifie pas que nous ne devons pas mettre les communautés sous pression pour qu'elles poursuivent leurs efforts en matière d'accompagnement et de rééducation des jeunes. En enfermant les jeunes, le travail n'est terminé, il ne fait que commencer.*

beschermt. Dat betekent niet dat we de gemeenschappen niet sterk onder druk moeten zetten om verder te werken aan begeleiding en heropvoeding. Met het opsluiten van jongeren is de opdracht inderdaad niet volbracht, ze begint er pas mee. We moeten deze jongeren een kans geven en begeleiding en heropvoeding is daarbij zeer belangrijk.

Vannacht was de oppositie fel gekant tegen deze wet, niet wegens de inhoud, wel wegens de manier waarop we moesten discussiëren. Ik kijk dan ook met belangstelling uit naar de stemming. Het valt me immers op dat de oppositie, hoe moeilijk ze ook doet, eigenlijk wel akkoord gaat met wat er nu gebeurt.

**De heer Philippe Mahoux (PS).** – *We hebben de afgelopen 48 uur ruimschoots de tijd gehad om over de grond van het probleem te discussiëren. We hebben niet echt een adequate procedure gevolgd en ik ben het dan ook eens met de collega's die vinden dat we ons parlementair werk in betere omstandigheden hadden kunnen doen. Ik nodig de regering daarom uit om technieken en termijnen te vinden die een grondiger analyse van de problemen mogelijk maken. Over het voorliggend probleem hebben we echter vóór de indiening van de teksten kunnen debatteren.*

*Ik had mijn twijfels toen ik vernam dat de regering een federale structuur wilde oprichten om jongeren op te sluiten of te interneren. Ik heb de evolutie van het dossier gevolgd en het viel me op dat het begrip 'opsluiting' vervangen werd door 'plaatsing'. Ik heb de onderhandelingen tussen de Staat en de gemeenschappen op de voet gevolgd. Hierbij heb ik vastgesteld dat een akkoord groeide waarbij de methodes die de gemeenschappen in het kader van hun bevoegdheden gebruiken, onder de verantwoordelijkheid van de federale Staat worden toegepast. De kritiek dat er niet genoeg waarborgen bestaan voor jongeren die in een gesloten gemeenschapsinstelling worden geplaatst is misschien terecht. Niemand betwist echter dat het soms nodig is om een jongere om redenen van openbare veiligheid in een gesloten instelling te plaatsen. Ik heb met genoeg vastgesteld dat het dossier evolueerde in een richting die aansloot bij de visie die wij er reeds lang op nahouden en waardoor artikel 53 van de wet van 1965 kon worden opgeheven. We hebben geduld moeten oefenen. Eerst ging het om een voorwaardelijke beslissing aangezien de gemeenschappen een aanpassing moesten doen. In een tweede fase hebben we een streefdatum voor de opheffing van dit artikel 53 vastgelegd.*

*Dit leek ons broodnodig, niet omdat internationale sancties dreigen, maar vanwege onze overtuiging dat de opsluiting van jongeren in deze tijd niet meer aanvaardbaar is. Artikel 53 moest dus worden geschrapt. Omdat we meenden dat we genoeg geduld hadden getoond, hebben we een streefdatum vastgelegd.*

*De voorliggende tekst is hiervan het gevolg, maar hiermee plaatsen we de gemeenschappen wel voor hun verantwoordelijkheid.*

*We kunnen ons afvragen waarom de gemeenschappen niet alle maatregelen hebben genomen om een antwoord te geven op de echte noden inzake de plaatsing van jonge delinquenten in een gesloten instelling.*

*Destijds werd gezegd dat het probleem alleen aan Franstalige kant bestond. Sinds enkele weken zijn er ook aan*

*Cette nuit, l'opposition était tout à fait contre cette loi, non quant au fond mais quant à la manière dont nous devons en discuter. Par conséquent, j'attends le vote avec intérêt.*

**M. Philippe Mahoux (PS).** – Nous avons, c'est le moins que l'on puisse dire, eu amplement l'occasion, au cours des dernières quarante-huit heures, de discuter du fond du problème. Considérer que la procédure suivie est adéquate serait contraire à la vérité. À cet égard, je partage l'avis des collègues qui estiment qu'il serait possible d'effectuer notre travail parlementaire dans de meilleures conditions. Je me joins donc à leurs voix pour inviter le gouvernement à trouver des techniques et des délais qui permettent d'analyser les problèmes de manière plus approfondie. Cependant, en ce qui concerne le problème qui nous occupe, nous avons eu l'occasion d'échanger nos arguments respectifs avant le dépôt des textes au parlement.

Je ne vous cacherai pas que j'étais très réservé quand j'ai appris que le gouvernement envisageait une structure fédérale destinée à « incarcérer » des mineurs. Toutefois, j'ai suivi l'évolution du dossier et j'ai bien noté que la notion d'internement était remplacée par le terme de placement. J'ai suivi attentivement les négociations entre l'État fédéral et les communautés et j'ai constaté qu'un accord se dégageait pour appliquer, sous la responsabilité de l'État fédéral, les méthodes utilisées par les communautés dans le cadre de leurs compétences. La critique du système de placement dans les centres fermés gérés par les communautés au motif que les garanties données aux jeunes sont insuffisantes est peut-être pertinente. Personne ne conteste qu'il est parfois indispensable de placer un jeune dans un centre fermé pour des raisons de sécurité publique, à condition que les méthodes employées correspondent à une approche spécifique en raison de la gravité des faits. Je me suis rendu compte avec satisfaction que le dossier évoluait dans un sens compatible à la vision que nous développons depuis longtemps, qui nous avait finalement permis d'obtenir l'abrogation de l'article 53 de la loi de 1965. Certes, nous avons dû être patients. Dans un premier temps, la décision a été conditionnelle, en ce sens qu'elle était soumise à une adaptation à mettre en œuvre par les communautés. Dans un deuxième temps, nous avons considéré qu'il était temps de fixer une date butoir pour la suppression de cet article 53.

Cela nous paraissait indispensable, précisément en fonction non, comme cela a été dit, des sanctions internationales mais de notre conviction selon laquelle l'incarcération des jeunes n'était pas acceptable dans les conditions de l'époque. Nous considérons donc qu'il fallait abolir cet article 53 et nous avons fixé une date butoir à cet effet, estimant que nous avions fait preuve de suffisamment de patience en la matière.

Le texte qui nous est soumis est le résultat de cette double volonté, mais en agissant de la sorte, nous placions

*Nederlandstalige kant reële problemen.*

*We kunnen ons dus afvragen waarom de gemeenschappen niet de nodige maatregelen hebben genomen.*

*De structuur van het centrum is federaal, van de ministeriële verantwoordelijkheid tot de directeur-generaal. Ook al zijn de omstandigheden niet helemaal dezelfde als die voor de gesloten gemeenschapsinstellingen, toch beschikken we over voldoende waarborgen, ook met betrekking tot de samenwerkingsakkoorden. Er kan op juridisch vlak altijd worden geredetwist. De samenwerkingsakkoorden werden blijkbaar door de drie gemeenschapsregeringen ondertekend en moeten nog door de respectieve parlementen worden geratificeerd.*

*We beschikken over maximale waarborgen. De jongeren die in deze federale instelling terecht komen, zullen inderdaad een andere behandeling krijgen dan jongeren in de gesloten gemeenschapsinstellingen. Ik sluit niet uit dat hierover een prejudiciële vraag wordt gesteld. Hoe zullen de rechters reageren? Zal het Arbitragehof een uitspraak doen over deze verschillende behandeling? Misschien zullen de jongeren in de federale instelling een beetje meer rechten hebben dan de jongeren in de gesloten gemeenschapsinstellingen.*

*We moeten ons ook afvragen of de rechten van de jongeren in de gesloten gemeenschapsinstellingen niet moeten worden uitgebreid.*

*Ik vraag me trouwens af of de indiening van 210 amendementen op een tekst die zich daartoe niet echt leent, het debat ten goede komt?*

*Oppositie en meerderheid spelen hun rol, maar we zitten soms in een strak keurslijf.*

*Toch baren sommige punten mij zorgen. Er wordt nogal dubbelzinnig gesproken over de hervorming van de wet van 1965. Wil men met die hervorming in de richting van de heer Wathelet gaan? Ik herinner me oeverloze discussies over zijn voorstellen in de commissie voor de Justitie; ik was van mening dat ze geen evenwicht garandeerden tussen veiligheid en preventie.*

*Wil men in de richting gaan van de vage voorstellen van de heer De Clerck? Tijdens de stemmingen in de commissie bleek dat PSC en CD&V er niet hetzelfde standpunt op nahielden.*

*Alle bepalingen inzake een specifieke aanpak van de jongerendelinquentie, met een onderdeel 'preventie', inclusief de bescherming van de samenleving, moeten behouden blijven.*

*Velen zeggen dat ze een hervorming van de wet van 1965 wensen. We wachten op teksten en analyses. Tot zolang moeten we de tekortkomingen van de gemeenschappen opvangen. Om ons doel, namelijk een specifieke aanpak van de jeugddelinquentie, te bereiken beschikken we over de garanties die in de samenwerkingsakkoorden zijn vastgelegd. We zullen dit wetsontwerp dan ook met overtuiging goedkeuren.*

évidemment les Communautés face à leurs responsabilités.

Nous pouvons donc nous interroger sur les raisons pour lesquelles les Communautés n'ont pas pris toutes les mesures en vue de répondre aux besoins réels en termes de placement en milieu fermé de jeunes délinquants.

On disait, à l'époque, que le problème se posait uniquement du côté francophone. Or, depuis quelques semaines, nous apprenons l'existence de difficultés réelles dans la partie néerlandophone du pays. Nous pouvons donc, je le répète, nous demander pourquoi les Communautés n'ont pas entrepris les démarches nécessaires.

La responsabilité de ce centre est effectivement fédérale, par la responsabilité ministérielle et son directeur général. Si les conditions, sur le plan fédéral, ne sont pas exactement les mêmes – pas au sens où vous le disiez, madame Nyssens, même s'il faut rester méfiant – que celles inhérentes aux centres fermés tels qu'ils existent dans les communautés, nous pouvons quand même considérer que nous avons beaucoup de garanties, concrétisées dans les accords de coopération. Il est toujours possible d'ergoter sur le plan juridique. Les accords de coopération ont apparemment été signés par les trois exécutifs concernés et doivent évidemment être ratifiés par nos parlements respectifs. Quoi qu'il en soit, il faut avancer dans le dossier.

Nous disposons donc d'un maximum de garanties en la matière. Il existe cependant, dans l'état actuel des choses, une différence de traitement entre les jeunes qui se retrouveront dans ce centre fédéral et ceux qui sont envoyés dans les centres communautaires. Je n'exclus pas qu'une question préjudicielle puisse, à un certain moment, être posée. Comment les juges réagiront-ils ? Comment la Cour d'arbitrage se prononcera-t-elle par rapport à cette différence de traitement ? Les jeunes placés dans le centre fédéral jouiront peut-être de droits un peu plus importants que les jeunes détenus dans les centres fermés communautaires.

Nous devons aussi nous demander s'il ne faut pas étendre, dans la loi de 1965, ces droits aux jeunes qui se trouvent dans les centres communautaires fermés.

Sans m'attarder davantage, j'estime que le fait de déposer 210 amendements à un texte qui ne s'y prête pas vraiment, n'est pas de nature à favoriser le débat ?

L'opposition et la majorité jouent leurs rôles mais nous sommes parfois enfermés dans des contraintes qui ne sont pas déterminées par notre assemblée.

Je ne puis taire certaines inquiétudes. Il me semble que l'on parle avec beaucoup d'ambiguïté de la réforme de la loi de 1965. Que veut-on réformer dans cette loi ? Cherche-t-on à aller dans le sens de M. Wathelet ? Je me souviens de discussions sans fin en commission de la Justice concernant ses propositions, considérant effectivement – je vous ai bien entendue, madame Nyssens – qu'elles n'assuraient pas l'équilibre entre l'aspect sécuritaire et l'aspect prévention, avec un déficit de prévention.

Souhaite-t-on aller dans le sens des ébauches de projets de M. De Clerck ? Lors du vote en commission, j'ai remarqué une absence de convergence, malgré les applaudissements communs, entre la position du PSC et celle du CD&V.

**Mevrouw Nathalie de T' Serclaes (PRL-FDF-MCC).** – *De wijze waarop we moeten werken is zeker niet ideaal, maar het is van belang dat beslissingen worden genomen en dat ze zo vlug mogelijk concrete gevolgen hebben.*

*De beslissing van vandaag vloeit voort uit eerdere beslissingen op federaal niveau.*

*Na rijp beraad en overeenkomstig de internationale kinderrechtenconventies en verschillende rechterlijke uitspraken heeft het parlement tijdens de vorige regeerperiode beslist artikel 53 van de wet van 1965 af te schaffen.*

*Zoals de heer Mahoux zei, wisten de gemeenschappen al lang dat er problemen zouden ontstaan met de plaatsing in een gesloten instelling van een aantal jongeren die als misdrijf omschreven feiten hadden gepleegd. De gemeenschappen verzuimden tijdig de nodige maatregelen te treffen.*

*Herhaaldelijk vestigde ik de aandacht van de minister van Justitie op de bekommernis van vooral Brusselse jeugdrechters, die zowel in de Vlaamse als in de Franse gemeenschap moeilijkheden vreesden omdat een aantal jongeren in een gesloten instelling moesten geplaatst worden krachtens de wet op de jeugdbescherming.*

*Iemand moest optreden en de federale regering heeft dat op zich genomen. Ik ben daar blij om, ook al betreur ik de wijze waarop het gebeurt.*

*Er moest te allen prijze vermeden worden dat de toestand uit de hand liep. De beslissing wordt vandaag genomen en zal zo vlug mogelijk van kracht worden.*

*Ik verheug me ook over de samenwerking tussen de federale Staat en de gemeenschappen in dit dossier. Het samenwerkingsakkoord over het beheer van het centrum en de opvang van de jongeren die er zullen verblijven, is een positief element, zowel voor de veiligheid van de bevolking als voor de jonge ouders zelf. Niettemin blijven het jongeren en daarom ben ik blij dat het centrum tot stand komt in het kader van een jongerenwet.*

*Het debat over de oprichting van dit centrum loopt enigszins vooruit op het wetontwerp tot hervorming van de jeugdwetgeving en meer bepaald van de wet op de jeugdbescherming van 1965. Het was de heer Wathelet die destijds opdracht gaf aan de heer Cornelis om een eventuele herziening van die wet voor te bereiden. Hij diende een verslag in bij de Kamer, dat naderhand werd aangevuld met bijkomende studies op vraag van de ministers De Clerck en Van Parys.*

Nous serons particulièrement attentifs à préserver, dans la loi de 1965, tout ce qui concerne la spécificité d'une approche de la délinquance des mineurs, avec un volet de prévention incluant la protection par rapport à la société.

Nombreux sont ceux qui appellent de leurs vœux cette réforme de la loi de 1965. Nous attendons de disposer des textes et analyses ad hoc. Dans l'intervalle, il faut tenter de pallier ce qu'il faut qualifier de carence de la part des Communautés. Pour atteindre notre objectif d'une approche spécifique de la délinquance des mineurs, nous disposons des garanties coulées dans les accords de coopération et nous voterons avec conviction ce projet de loi.

**Mme Nathalie de T' Serclaes (PRL-FDF-MCC).** – *Beaucoup d'orateurs l'ont dit, la manière dont nous devons travailler sur ce projet est loin d'être idéale. Quoiqu'il en soit, ce qui importe, c'est que nous prenions des décisions et qu'elles puissent être concrétisées le plus rapidement possible.*

Je rappelle, comme d'autres l'ont fait avant moi, que la décision que nous prenons aujourd'hui résulte de décisions prises antérieurement à l'échelon fédéral.

Après mûre réflexion et dans le cadre des conventions internationales relatives aux enfants ainsi que des décisions de justice allant dans ce sens, le parlement a décidé, sous la législature précédente, d'abroger l'article 53 de la loi de 1965.

Comme l'a rappelé M. Mahoux, les communautés savaient depuis longtemps que des problèmes se poseraient quant au placement en milieu fermé d'un certain nombre de jeunes ayant commis des faits qualifiés d'infractions. Personne n'a donc été pris par surprise. Cependant, les communautés n'ont pas pris les responsabilités qui étaient les leurs quand il en était encore temps.

J'ai interpellé à plusieurs reprises le ministre de la Justice en commission pour lui faire part de l'inquiétude d'un certain nombre de juges de la jeunesse, particulièrement à Bruxelles, qui voyaient approcher l'échéance du 1<sup>er</sup> janvier et craignaient de se trouver en difficulté par rapport au placement d'un certain nombre de jeunes qu'ils estimaient ne pas pouvoir laisser dans la nature et devoir placer en milieu fermé dans le cadre de la loi relative à la protection de la jeunesse.

Tant en Communauté française qu'en Communauté flamande, la situation est difficile ; les juges de la jeunesse le disent depuis longtemps.

Il fallait que quelqu'un prenne ses responsabilités en la matière. L'État fédéral s'est chargé du problème et je me réjouis de cette décision, même si je regrette la manière dont les choses doivent se passer.

Il était temps d'agir car il fallait à tout prix éviter d'être confronté à des situations complètement ingérables. La décision sera prise aujourd'hui et la loi pourra entrer en vigueur le plus rapidement possible.

Malgré les problèmes rencontrés dans ce dossier, je me réjouis de la collaboration entre l'État fédéral et les communautés. L'accord de coopération qui sera conclu au sujet de la gestion de ce centre et la prise en charge des jeunes qui y seront hébergés est un élément positif, qui permettra à la fois d'assurer la sécurité des citoyens lorsque des faits graves



*Sedert 1965 zijn de omstandigheden inzake jeugd delinquentie zodanig geëvolueerd dat de wet moet worden herzien, maar dit mag niet lukraak gebeuren.*

*Als misdrijf omschreven feiten die worden gepleegd door minderjarigen verdienen een reactie vanwege de samenleving, maar de reactie moet aangepast zijn aan de leeftijd van de dader. De idee van een apart jeugdsanctierecht lijkt mij interessant. Een samenleving en een opvoedingsmodel die naam waardig zijn gebaseerd op rechten en plichten. In een samenleving kan niemand zich beroepen op zijn rechten als hij er niet toe gehouden wordt zijn plichten na te leven. Jongeren hebben recht op een contradictoires debat en goede contacten met volwassenen, om zelf uit te groeien tot verantwoordelijke meerderjarigen.*

*Ik hoop dat we dit debat tijdens deze legislatuur kunnen voeren. De federale regering heeft haar verantwoordelijkheid opgenomen ten aanzien van een bestaande nood die werd verwoord door bezorgde jeugdrechters. Ze heeft de gemeenschappen hierbij betrokken om tegemoet te komen aan de specifieke noden inzake begeleiding van minderjarige delinquenten. Dat is slecht één aspect van de modernisering van de wet van 1965. De grondgedachte van het debat dat nu moet worden gevoerd is dat als misdrijf omschreven feiten gepleegd door minderjarigen een reactie verdienen, die aangepast is aan de leeftijd van de dader, zodat hij kan uitgroeien tot een verantwoordelijke volwassene.*

**Mevrouw Martine Taelman (VLD).** – Het is niet het moment om een polemiek te voeren. Iedereen zou zich bewust moeten zijn van de ernst van de toestand op het terrein. We moeten het gebrek aan plaatsingsmogelijkheden voor delinquentie minderjarigen onder ogen zien.

Over de oorzaken zijn we het eens. Het aantal opvangplaatsen in gespecialiseerde gemeenschapsinstellingen is beperkt. De overheveling van een homogeen bevoegdheidspakket na de bijzondere wet op de hervorming van de instellingen van 1988 is niet voltooid. Ten slotte is het fenomeen van de jeugdcriminaliteit enorm toegenomen. Ik hoor niemand ontkennen dat er een ernstig maatschappelijk probleem dreigt te ontstaan als er geen snelle en degelijke oplossing wordt

sont commis et la prise en charge des jeunes, qui ne peut être celle de délinquants comme les autres. Ce sont des jeunes ; ils doivent rester dans le cadre d'une loi relative aux jeunes et c'est dans cet esprit que ce centre sera mis sur pied. Je ne puis que m'en réjouir.

Le débat concernant la création de ce centre anticipe quelque peu la réflexion sur le projet de loi réformant la législation sur la jeunesse et notamment la loi de 1965. Ce débat n'est pas nouveau. Il a été, à l'époque, initié par M. Wathelet qui avait chargé M. Cornelis de rédiger un rapport sur une modification éventuelle de la loi de 1965. Ce rapport a été déposé à la Chambre. Je me souviens d'avoir participé, en tant que députée, à une première discussion de son contenu. Ensuite, plusieurs études, commandées par les ministres De Clerck et Van Parys, ont complété ce rapport. Aujourd'hui, il est temps de conclure.

L'évolution de la situation des jeunes, de la manière de les prendre en charge, de la criminalité urbaine perpétrée par des bandes organisées, d'une société qui a profondément changé de 1965 nous oblige à repenser cette loi. Mais pas n'importe comment et à n'importe quel prix.

Nous devons prendre en compte le fait que des faits qualifiés d'infractions méritent une réponse de la société mais que, quand il s'agit de mineurs, cette réponse doit être adaptée à l'âge de ces mineurs. L'idée d'évoluer vers un droit propre aux mineurs me paraît intéressante. Une société et un cadre éducationnel qui se respectent reposent sur deux bases : des droits et des devoirs. Nul, dans une société, ne peut revendiquer des droits si, en même temps, il ne doit pas s'astreindre à des devoirs. Les deux vont de pair. Ainsi, les jeunes doivent avoir droit à des débats contradictoires et bénéficier de bons contacts avec les adultes afin de devenir eux-mêmes des adultes responsables.

J'espère donc que nous pourrons mener ce débat au cours de cette législature. L'État fédéral a pris ses responsabilités face à l'existence d'un déficit, aux risques et aux demandes des juges de la jeunesse. Il a toutefois associé les Communautés et a donc respecté l'encadrement spécifique des jeunes qui ont commis des faits qualifiés d'infractions. Ceci n'est qu'un des aspects de la réflexion que nous devons mener à l'occasion d'une modernisation de la loi de 1965. Il est temps, aujourd'hui, de mener ce débat de fond en gardant bien en vue que nous devons apporter des réponses lorsque des faits qualifiés d'infractions ont été commis et que ces réponses doivent être adaptées aux jeunes qui sont amenés à devenir des adultes responsables.

**Mme Martine Taelman (VLD).** – *Ce n'est pas le moment de polémiquer. Chacun devrait être conscient de la gravité de la situation sur le terrain. Nous devons être attentifs au manque de possibilités de placement pour les mineurs délinquants.*

*Nous sommes d'accord sur les causes. Tout d'abord, le nombre de places d'accueil dans les institutions communautaires spécialisées est limité. Par ailleurs, le transfert d'un ensemble homogène de compétences résultant de la loi spéciale de réformes institutionnelles de 1988 n'est pas terminé. Enfin, le phénomène de la délinquance juvénile a redoublé d'intensité.*

*Ce problème n'est effectivement pas nouveau. L'abrogation de l'article 53 de la loi du 9 avril 1965 était également une*

aangereikt.

Dit probleem is inderdaad niet nieuw. De afschaffing van artikel 53 van de wet van 8 april van 1965 was ook al een zorg van de vorige ministers van Justitie, Stefaan De Clerck en Tony Van Parys. Beide ministers verklaarden dat het definitieve einde van artikel 53 moeilijk kon worden vastgelegd wegens de onduidelijkheid over het aantal opvangplaatsen in de gemeenschapsinstellingen.

Het probleem is al bekend sinds het arrest-Bouamar van 1988. Tijdens de vorige regeerperiodes was er dus ruimschoots de tijd om een meerderheid te vinden voor een fundamentele hervorming van het jeugdbeschermingsrecht. Het argument dat de periode tussen 1988 en 1999 gebruikt werd om studies uit te voeren, gaat dus niet op. Het is niet ernstig te beweren dat de materie niet rijp was op 13 mei 1999, maar wel op 13 juni 1999.

Toen artikel 53 uiteindelijk werd afgeschaft, verklaarde de toenmalige minister van Justitie dat er volgens hem geen probleem was, dat er, met andere woorden, voldoende opvangmogelijkheden in de gemeenschapsinstellingen waren.

Het is de verdienste van de huidige meerderheid de knoop nu door te hakken.

Het gaat overigens in het ontwerp om voorlopige maatregelen, die niets te maken hebben met de essentie van het jeugdrecht. Het ontwerp behelst concrete maatregelen die een mogelijk veiligheidsprobleem het hoofd moeten bieden. De VLD is vragende partij voor een fundamenteel debat over de jeugdbescherming. Wij willen dat debat niet uit de weg gaan. Maar we moeten *hic et nunc* een oplossing vinden voor een maatschappelijk probleem.

Het is ook niet ernstig in de Senaat tweehonderd amendementen in te dienen, terwijl in de Kamer maar twee amendementen werden ingediend. De indieners van de amendementen doen alsof ze met de democratie begaan zijn, maar in feite voeren ze gewoon een show op. De VLD wil dat het ontwerp zo snel mogelijk wordt aangenomen om te vermijden dat mensen het slachtoffer worden van een minderjarige dader die niet kan worden opgesloten. De VLD zal dus met overtuiging het ontwerp goedkeuren.

**De heer Frans Lozie (AGALEV).** – De heer Vandenberghe heeft gesproken over samenwerkingsakkoorden en heeft in dat verband Ludo Dierickx geciteerd. Ik deel nog steeds de fundamentele kritiek van Ludo Dierickx op de samenwerkingsakkoorden en de eraan verbonden risico's. Maar precies in deze problematiek, waarbij het gaat over voorlopige maatregelen van opsluiting in een gesloten centrum, is het toch belangrijk dat we een samenwerkingsakkoord sluiten met de gemeenschappen, die de verantwoordelijkheid dragen over de begeleiding en de reïntegratie van jongeren die met het gerecht in aanraking komen. Ondanks de risico's van samenwerkingsakkoorden ben ik vandaag wel blij dat dit instrument bestaat.

Voor de geschiedschrijving geef ik een voorbeeld van een wet van 8 april 1965 in verband met de lonen van werknemers. Deze wet werd in een tijdsspanne van twaalf uur in de commissies van Kamer en Senaat en in de plenaire vergaderingen van Kamer en Senaat behandeld.

Laten we terugkomen op de essentie van het debat. Iedereen

*des préoccupations des précédents ministres de la Justice, Stefaan De Clerck et Tony Van Parys.*

*Le problème est connu depuis l'arrêt Bouamar de 1988. Durant les précédentes législatures, on a donc eu largement le temps de trouver une majorité en faveur d'une réforme fondamentale du droit de protection de la jeunesse. L'argument selon lequel la période située entre 1988 et 1999 fut employée pour réaliser des études ne tient donc pas la route. Il n'est pas sérieux de prétendre que la matière n'était pas mûre le 13 mai 1999 mais qu'elle l'était le 13 juin 1999.*

*Lorsque l'article 53 a finalement été abrogé, le ministre de la Justice de l'époque a déclaré qu'il n'y avait pas de problème. En d'autres termes, qu'il y avait suffisamment de possibilités d'accueil dans les institutions communautaires.*

*La majorité actuelle a le mérite de trancher dans le vif.*

*Quoi qu'il en soit, le projet prévoit des mesures provisoires qui n'ont rien à voir avec l'essence même du droit de la jeunesse. Le VLD est demandeur d'un débat fondamental sur la protection de la jeunesse.*

*Ce n'est pas sérieux de déposer 200 amendements au Sénat alors que seulement deux amendements ont été déposés à la Chambre. Le VLD veut que le projet soit voté aussi rapidement que possible pour éviter que des personnes ne soient victimes d'un mineur d'âge qui ne peut être enfermé. Le VLD votera donc ce projet avec conviction.*

**M. Frans Lozie (AGALEV).** – *M. Vandenberghe a parlé d'accords de coopération et a cité Ludo Dierickx à ce sujet. Je continue à partager la critique fondamentale qu'a formulée ce dernier à propos des accords de coopération et des risques qui y sont liés. Ce dossier concerne des mesures provisoires de détention dans un centre fermé. Il est toutefois important que nous concluions des accords de coopération avec les Communautés qui sont compétentes pour l'encadrement et la réinsertion des jeunes qui ont eu affaire à la justice. Malgré les risques que comportent de tels accords, je suis heureux que nous disposions de ces instruments.*

*Tout le monde est d'accord pour affirmer que des mesures doivent nécessairement être prises à l'égard des jeunes délinquants. Cette nécessité est cependant devenue très urgente. Des actions de juges de la jeunesse qui, depuis le premier janvier, ne peuvent plus placer des jeunes en prison, nous l'ont rappelé.*

*À l'occasion du premier cas de remise en liberté d'un jeune qui avait commis des faits assez graves, le secteur de l'aide à*

is het erover eens dat het nodig is dat er maatregelen worden genomen ten opzichte van zwaar delinquente jongeren. Die noodzaak is echter plots heel dringend geworden, onder meer door de acties van de jeugdrechters, die sinds 1 januari geen jongeren meer in gevangnissen kunnen opsluiten.

Bij het eerste in de pers bekend gemaakte geval van vrijlating van een jongere die vrij zware feiten had gepleegd, hoorde ik in de sector van de jongerenhulpverlening de verbaasde reactie dat er nog crisisplaatsen waren. Er waren in Vlaanderen nog ongeveer tien plaatsen vrij op dat ogenblik, maar er was misschien een probleem van doorstroming of misschien kenden de jeugdrechters deze plaatsen niet.

Het aanvullende karakter van de in het ontwerp opgenomen maatregel is zeer belangrijk. Eerst moeten alle andere middelen worden uitgeput.

Er zijn nieuwe waarborgen ingebouwd. Er zijn korte termijnen ingesteld. Er zijn rechten van de verdediging ingebouwd. De begeleiding valt onder de bevoegdheid van de gemeenschappen.

De hervorming van de wet van 1965 is noodzakelijk om twee redenen. Een eerste reden, op korte termijn, is dat de bescherming van de rechten van de jongeren minder goed geregeld is in de wet op de jeugdbescherming van 1965 dan in het huidige wetsontwerp, meer bepaald wat betreft de beroepsmogelijkheden tegen maatregelen van de jeugdrechter. Daarvoor moeten we snel een oplossing vinden.

Ten tweede, moeten we natuurlijk de inhoudelijke discussie voeren over maatregelen ten aanzien van jongeren met een zwaar crimineel gedrag. We moeten zoeken naar het juiste evenwicht tussen repressie en reïntegratie. Ook ik kan niet aanvaarden dat dit debat in een overhaaste discussie wordt afgehaspeld.

Criminaliteitsbestrijding begint ook bij jongeren met criminaliteitspreventie. Preventie betekent aantrekkelijk onderwijs, een ruim aanbod aan creatieve mogelijkheden, het doorbreken van uitsluitingsmechanismen. Dat zijn alle gemeenschapsmateries.

Ik maak mij bijvoorbeeld zorgen over de slaagcijfers van jongeren in de stad Antwerpen. De helft van de achttienjarigen heeft er een leerachterstand opgelopen en bijna één derde ervan verlaat de school zonder kwalificatie. Op dat ogenblik bestaat het gevaar dat zij aan een criminele loopbaan beginnen. Deze cijfers zijn alleszins dramatisch.

Jongeren met delinquent gedrag mogen nooit worden opgegeven. De spiraal naar een criminele carrière moet zo vroeg mogelijk worden doorbroken.

Het stemt mij dan ook bijzonder gelukkig dat de Vlaamse minister van Welzijn, mevrouw Vogels, hetzelfde uitgangspunt huldigt. Wij mogen deze jongeren niet in de vergeetput stoppen. Vandaar dat ook de gemeenschappen bij dit initiatief moeten worden betrokken.

Sinds 1 januari is de mogelijkheid weggevallen om jongeren in de gevangenis op te sluiten. Ondanks de recente inspanningen van de gemeenschappen om meer middelen vrij te maken, meer opvangplaatsen en een betere doorstroming in de gemeenschapsinstellingen te creëren, zijn de aangeboden oplossingen in crisissituaties nog altijd ontoereikend. De

*la jeunesse a fait remarquer avec étonnement qu'il y avait encore des places pour cas critiques. À ce moment-là, environ dix places étaient encore libres en Flandre mais il existait peut-être un problème de communication. Peut-être même les juges de la jeunesse ne connaissaient-ils pas l'existence de ces places.*

*Le caractère supplétif des mesures prévues dans le projet est très important. Toutes les autres solutions doivent avoir été d'abord épuisées. De nouvelles garanties, des délais courts, des droits de la défense ont été prévus. L'accompagnement relève de la compétence des Communautés.*

*La réforme de la loi de 1965 est nécessaire pour deux raisons. En premier lieu, à court terme, la protection des droits de la jeunesse est moins bien réglée dans la loi de 1965 que dans le présent projet, plus spécialement pour ce qui concerne les possibilités de recours contre des mesures prises par le juge de la jeunesse. C'est pourquoi nous devons trouver rapidement une solution.*

*En second lieu, nous devons bien entendu mener un débat de fond sur les mesures qui doivent être prises à l'égard des délinquants juvéniles graves. Nous devons rechercher le juste équilibre entre répression et réintégration. Je ne peux accepter que ce débat soit bâclé parce qu'ayant lieu dans la précipitation.*

*La lutte contre la criminalité chez les jeunes commence aussi par la prévention de cette criminalité. Elle signifie un enseignement attractif, une offre large de possibilités créatrices et la suppression des mécanismes d'exclusion. Il s'agit là de matières communautaires.*

*Je me préoccupe par exemple des statistiques de réussite des jeunes dans la ville d'Anvers. La moitié des élèves âgés de dix-huit ans souffrent d'un retard scolaire et près d'un tiers d'entre eux quittent l'école sans aucune qualification. Ils risquent alors d'entamer un parcours criminel. Ces chiffres sont de toute façon dramatiques.*

*Les jeunes délinquants ne peuvent jamais être abandonnés à leur sort. La spirale criminelle doit être arrêtée dès que possible. Il est particulièrement bienvenu que la ministre flamande du Bien-Être, Madame Vogels, ait adopté le même point de vue. Nous ne pouvons pas reléguer ces jeunes aux oubliettes. Les Communautés doivent donc être impliquées dans cette initiative.*

*Depuis le 1<sup>er</sup> janvier, il n'est plus possible d'enfermer des jeunes en prison. Malgré les efforts récents des Communautés afin de dégager davantage de moyens, de créer plus de places d'accueil et d'assurer une meilleure circulation entre les institutions communautaires, les solutions offertes lors des situations de crise restent insuffisantes. Les actions des juges de la jeunesse ont accéléré le débat politique sur cette question. C'est positif.*

*Nous sommes d'accord pour affirmer que, tout en respectant des garanties fixées par la loi, une mesure doit être prise afin de remédier aux problèmes urgents. Nous veillerons toutefois à ce que ce nouveau centre ne devienne pas une oubliette pour les jeunes. Nous espérons qu'il restera vide le plus souvent possible parce que les mesures classiques de la loi sur la protection de la jeunesse auront été suffisantes et parce que les jeunes auront pu s'intégrer rapidement dans la*

acties van de jeugdrechters hebben het politieke debat over deze problematiek in een stroomversnelling gebracht en dat is positief.

Wij zijn het erme eens dat er, met eerbiediging van de wettelijk vastgelegde waarborgen, snel een maatregel wordt uitgewerkt om de acute nood te lenigen. We gaan er echter wel op toezien dat dit nieuwe centrum geen vergeetput wordt voor jongeren. Wij hopen dat dit centrum zoveel mogelijk leeg blijft, omdat de klassieke maatregelen van de wet op de jeugdbescherming toereikend zijn en jongeren zich snel in de samenleving kunnen integreren.

Wij zijn echter niet blind voor de ernst van de problemen en wij hopen dat het inhoudelijke debat over de wet van 1965 zo snel mogelijk in het Parlement kan worden gevoerd.

**De heer Vincent Van Quickenborne (VU-ID).** – De heftige toespraak van mevrouw Nyssens heeft mij met verstomming geslagen. De anders zo gereserveerde collega heeft vandaag haar emoties de vrije loop gegeven.

Ik denk dat ik weet waarom. Op het ogenblik dat de Senaat buiten spel wordt gezet, lezen we vandaag in *De Financieel Economische Tijd*, in *De Morgen* en wellicht ook in een aantal Franstalige kranten dat eerste minister Verhofstadt meer respect zal opbrengen voor de parlementaire prerogatieven. Gratuite verklaringen als u het mij vraagt.

De realiteit is immers dat nauwelijks veertien uur geleden de leden van de Commissie voor de Justitie dit wetsontwerp moesten bestuderen zonder kamerverslag, noch vertaling van de amendementen, enkel en alleen vanwege de grote koppigheid van diezelfde premier.

Ik heb zelfs horen vertellen dat de eerste minister een verborgen agenda zou hebben. Er zou al een koninklijk besluit klaarliggen waar de zes meerderheidspartijen achter staan, voor het geval dit ontwerp niet wordt goedgekeurd. Als dat gerucht klopt, kunnen we spreken van oorlogstaal. Dat idee van de eerste minister is een echte uitholling van de parlementaire bevoegdheden.

Overigens is dat geen alleenstaand feit. We maken hier de jongste weken zelden geziene taferelen mee. Gisteren nog was ik getuige van een onmogelijk incident. Op de agenda van de plenaire vergadering stond mijn vraag om uitleg aan de minister van Financiën over het statuut van de Nationale Bank van België. Er werd mij in de loop van de dag voortdurend gevraagd om de vraag in te trekken. Aan het einde van de vergadering, wanneer mijn vraag aan de orde moest komen, deelde ondervoorzitter Happart gewoon mee dat de vergadering gesloten was. Bleek dat minister Reynders niet kon komen omdat het gisteren de laatste dag was van de Belgische frank. Hij moet nochtans weten dat hij perfect een vervanger kan sturen.

Het komt erop neer dat de minister van Financiën achter de rug van het parlement onderhandelt en dat het parlement elk vraagrecht wordt ontnomen zodat we uiteindelijk nog slechts een notarisfunctie mogen vervullen, dat we alleen nog akte nemen van de beslissingen die elders worden genomen. Indien de minister van Financiën zo doorgaat, zullen we niet alleen het einde van de Belgische frank meemaken, maar binnenkort ook nog het einde van de regering.

Voortdurend moet de regering een beroep doen op

*société.*

*Nous sommes bien conscients du sérieux du problème et nous espérons que le débat de fond sur la loi de 1965 aura lieu dans les meilleurs délais au Parlement.*

**M. Vincent Van Quickenborne (VU-ID).** – *L'intervention impétueuse de Mme Nyssens m'a laissé sans voix. Notre collègue, habituellement si réservée, a aujourd'hui laissé libre cours à ses émotions.*

*Et je pense savoir pourquoi. Au moment où le Sénat est mis hors-jeu, nous lisons dans De Financieel Economische Tijd, dans De Morgen et peut-être dans certains journaux francophones de ce matin que le premier ministre respectera davantage les prérogatives parlementaires. Selon moi, il s'agit d'affirmations gratuites.*

*En réalité, voici à peine quatorze heures, les membres de la commission de la Justice ont dû examiner ce projet de loi sans disposer ni du rapport de la Chambre ni de la traduction des amendements, uniquement à cause de l'entêtement de ce même premier ministre.*

*J'ai même entendu que le premier ministre aurait un agenda caché. Un arrêté royal ayant reçu l'aval des six partis de la majorité serait prêt au cas où le présent projet ne serait pas adopté. Si cette rumeur est exacte, le premier ministre a donc l'intention de vider les compétences parlementaires de leur substance.*

*Ce n'est d'ailleurs pas un fait isolé. Hier, j'ai été témoin d'un incident incroyable. L'ordre des travaux comportait ma demande d'explications au ministre de la Justice sur le statut de la Banque nationale. Durant toute la journée, on m'a continuellement demandé de retirer ma question. À la fin de la séance, alors que je devais formuler ma demande d'explications, le vice-président Happart a simplement annoncé que la séance était levée. Il semble que le ministre Reynders ne pouvait être présent parce qu'hier était le dernier jour du franc. Il doit pourtant savoir qu'il peut parfaitement envoyer un remplaçant.*

*Cela revient à dire que le ministre des Finances prend le Parlement par-dessus la jambe et que celui-ci est privé de tout droit d'interroger le gouvernement. De ce fait, nous devons nous contenter de remplir une fonction de notaire et prendre simplement acte de décisions qui sont prises ailleurs. Si le ministre des Finances continue à procéder de la sorte, nous n'assisterons pas seulement à la fin du franc mais aussi à celle du gouvernement.*

*Ce dernier doit constamment faire appel à l'urgence. Je lis dans la presse que le projet de loi relatif aux écobonis sera soumis en urgence au Conseil d'État. Des lois sont adoptées avec effet rétroactif et le Parlement n'a plus rien à dire. Mais*

noodwetten. Om de haverklap wordt de spoedprocedure gevraagd. Ik lees in voormeld artikel ook dat het wetsontwerp betreffende de ecoboni voor een spoedadvies naar de Raad van State gaat. Wetten worden retroactief goedgekeurd en het parlement wordt de mond gesnoerd. Toch is er het bericht dat de eerste minister Verhofstadt de parlementaire prerogatieven au sérieux wil nemen.

Aan welk parlement denkt hij dan? Richt hij zich dan tot het parlement van de jaknikkers, tot het parlement waarin de oppositie best wordt afgeschaft, kortom een parlement van eunuchen die er voor spek en bonen bijzitten? Voor wie neemt hij ons eigenlijk? Zijn wij de excuus-Truzen die hier wachten tot ze met pensioen kunnen gaan of lamme goedzakken die hun dossiers niet kennen?

Dergelijke maatregelen kunnen alleen maar komen van een regering die aan de noodrem trekt. Niets blijkt nog te werken. Dat is niet alleen mijn mening. Zelfs de heer Geysels van Agalev zegt dat de regering niet wandelt op de brug naar de 21<sup>ste</sup> eeuw, maar danst op de Pont d'Avignon en dus haar bestemming nooit zal bereiken.

Zelfs VLD-voorzitter De Gucht verklaart dat de regering geen gezamenlijk project meer heeft. De pijler van de regering, het project van de actieve welvaartsstaat, is namelijk ingestort. Binnenkort verschijnt er een studie van het VEV waaruit blijkt dat België inzake participatie aan de arbeidsmarkt, na Griekenland, de slechtste leerling is van Europa. Nooit waren er zoveel Belgen inactief.

De regering loopt op haar laatste benen. De schaarse projecten die haar goedkeuring wegdragen, moeten snel door het parlement worden gejaagd nog voor enkele dissidenten zich manifesteren.

Ik vrees dat er geen gemeenschappelijk project meer is en dat we dat niet meer hoeven te verwachten. De enige optie voor de regering is te wachten – desnoods in Toscane – tot de economie opnieuw aantrekt en het manna opnieuw uit de hemel valt.

Ik wil vandaag een warm pleidooi houden voor de jongeren. Op 25 januari jongstleden las ik dat de veiligheid van de staat in het gedrang komt, dixit de eerste minister. Twee delinquenten waren namelijk noodgedwongen vrijgelaten omdat de gesloten gemeenschapsinstelling in Mol, die normaal ongeveer 40 jongeren kan opvangen, met 43 opnames overbezet was. Twee jongens meer brachten de nationale veiligheid in gevaar! Zulke verklaringen van de eerste minister doen denken aan de speeches van George Bush. De VLD-fractie leider in de Kamer, de heer Coveliers, deed er nog een schepje bovenop. Hij had het ongegeneerd en ongenueanceerd over moord en verminking, alsof elke jongere in Vlaanderen een topcrimineel is. Het stigmatiseren van de jongeren kent een nooit gezien hoogtepunt. Dat boegbeelden zoals de eerste minister of een vooraanstaande fractieleider jongeren ervan verdenken de nationale veiligheid in gevaar te brengen, verzwaart de beschuldiging in de ogen van de publieke opinie en is symptomatisch voor de wijze waarop onze samenleving met haar jongeren omgaat.

Dat onze maatschappij nog steeds veel meer minderjarige slachtoffers telt dan minderjarige daders, dat criminele feiten in hoofdzaak door volwassenen worden gepleegd of dat jongeren vaak met specifieke problemen of hindernissen af te

*le premier ministre a annoncé qu'il veut prendre le Parlement au sérieux...*

*À quel parlement pense-t-il donc ? S'adresse-t-il au parlement de ceux qui sont toujours d'accord, au parlement où l'opposition est supprimée, bref à un parlement d'eunuques qui siègent pour du beurre ? Pour qui nous prend-il ? Sommes-nous des potiches qui attendent leur retraite ou de bonnes pâtes qui ne connaissent pas leurs dossiers ?*

*De telles mesures ne peuvent émaner que d'un gouvernement qui tire le signal d'alarme. Rien ne semble plus fonctionner. Et ce n'est pas uniquement mon avis. Même M. Geysels d'Agalev affirme que le gouvernement n'emprunte plus le pont vers le XXI<sup>ème</sup> siècle mais danse sur le pont d'Avignon et n'atteindra donc jamais sa destination.*

*Même le président du VLD déclare que le gouvernement n'a plus de projet commun. Le pilier du gouvernement, le projet d'État social actif, s'est littéralement écroulé. Bientôt paraîtra un étude de la VEV dont il ressort que la Belgique est, après la Grèce, le plus mauvais élève européen en ce qui concerne la participation au marché du travail. Jamais autant de Belges n'ont été inactifs.*

*Le gouvernement est à bout de souffle. Les rares projets qui obtiennent son assentiment doivent être traités rapidement par le Parlement avant que certains dissidents quittent le bateau.*

*Je crains qu'il n'y ai plus de projet commun et que nous ne devions plus rien espérer. La seule option du gouvernement consiste à attendre que l'économie revienne à la normale et que la manne tombe à nouveau du ciel.*

*Je voudrais plaider chaudement la cause des jeunes. Le 25 janvier dernier, j'ai lu que, selon le premier ministre, la sécurité de l'État est en danger. Deux délinquants avaient été remis en liberté parce que le centre de Mol, qui peut normalement accueillir environ 40 jeunes, était surchargé par 43 prises en charge. Deux jeunes supplémentaires mettent en danger la sécurité de l'État ! De telles déclarations du premier ministre font penser aux discours de George Bush. Le chef de groupe du VLD à la Chambre, M. Coveliers, en a remis une couche. Il a franchement parlé de meurtre et de mutilation, comme si chaque jeune en Flandre était un grand criminel. La stigmatisation des jeunes est à un point jamais atteint. Lorsque des figures de proue telles de MM. Verhofstadt et Coveliers soupçonnent les jeunes de mettre en danger la sécurité publique, la culpabilité de ces derniers s'aggrave aux yeux de l'opinion publique. C'est symptomatique de la manière dont notre société traite ses jeunes.*

*Certains ne veulent pas voir que notre société compte encore beaucoup plus de victimes mineures que de malfaiteurs mineurs, que les faits criminels sont principalement commis par des adultes et que les jeunes doivent souvent affronter des problèmes spécifiques. Les jeunes et les accidents survenus durant le week-end, les jeunes et le tapage nocturne, les jeunes et la drogue : les femmes et les hommes politiques sautent toujours sur ces thèmes et nous avons droit à un feu nourri d'interpellations, de questions et de débats. L'intérêt pour les droits des enfants et de la jeunesse est beaucoup plus faible. Un débat de fond consacré à ces droits, de préférence*

rekenen hebben, willen sommigen niet zien. Jongeren en weekendongevallen, jongeren en nachtlawaai, jongeren en drugsverslaving: stevast springen politieke tenoren of beleidsmensen op deze thema's en krijgen we een spervuur van interpellaties, vragen en debatten. De belangstelling voor kinderen- en jongerenrechten ligt heel wat lager. Een gefundeerd debat over die rechten bij voorkeur met de inspraak van de jongeren zelf, is voor de politieke wereld niet vanzelfsprekend.

In 1999 pleegden 89 kinderen en jongeren zelfmoord. Dat is welgeteld één tienerzelfmoord om de vier dagen. Deze doodsoorzaak maakt 23 procent van de sterfgevallen uit bij de jongens en 18 procent bij de meisjes. Zelfmoord is de tweede belangrijkste doodsoorzaak bij kinderen en jongeren in ons land. Toch gaat er naar aanleiding van die informatie geen enkele stem op om te melden dat de nationale veiligheid in gevaar is.

Onder druk van een deel van de bevolking wil de regering thans in zeven haasten een oplossing vinden voor een probleem dat al jarenlang aansleept. Het onbegrip van een deel van de publieke opinie is begrijpelijk, want het valt ook moeilijk uit te leggen waarom jonge verdachten zonder meer op vrije voeten worden gesteld wegens plaatsgebrek in instellingen.

Met de aangehaalde cijfers wil ik aantonen dat de hype in de politieke wereld over jonge delinquenten een pijnlijk fenomeen is, dat in schril contrast staat met het doodzwijgen van de problemen waarvan jongeren het slachtoffer zijn.

Dat er een oplossing moest komen voor het opvangprobleem van jonge delinquenten die verdacht worden van een als misdrijf omschreven feit, lijdt geen twijfel. Dat jongeren, zelfs delinquente minderjarigen, rechten hebben, wordt evenwel al te gemakkelijk vergeten.

Er bestaat nu een noodwet die de voorlopige hechtenis van jongeren regelt, maar of er een akkoord komt over het jeugdsanctierecht en wanneer, is een open vraag. Het lijkt dat de geschiedenis zich herhaalt. Jarenlang werden jongeren in ons land tijdelijk in gevangenissen voor volwassenen gestopt. Voortaan zullen ze in gesloten centra terecht komen met een onduidelijk en gebrekkig kader.

Genieten die jongeren verder het recht op onderwijs? Hebben zij recht op contact met hun ouders? Hebben zij recht op een advocaat of zal hen een pro-Deoadvocaat worden toegewezen? Over de fundamentele problemen die worden veroorzaakt door de overbezetting van de instellingen, blijft het stil. Het is bekend dat de sector van de jeugdhulpverlening reeds jaren kampt met een gebrek aan opvangcapaciteit van minderjarigen in nood. Minderjarigen in een problematische opvoedingssituatie, minderjarigen met psychische of verslavingsproblemen, buitenlandse minderjarigen zonder papieren, slachtoffers van mensenhandel, ze worden vaak allemaal op dezelfde wijze opgevangen. Er is geen of te weinig zorg op maat en de opvang is soms zelfs onaangepast. Onze fractie vraagt dan ook uitdrukkelijk dat alle overheden zouden gaan samen zitten met de sector om een strategie op korte en lange termijn uit te werken waarbij wordt afgesproken wie wanneer welke hulp moet bieden. We moeten geen vergeetputten van de 21<sup>ste</sup> eeuw creëren waarin jongeren vanaf hun vijftiende worden weggestopt.

*avec une participation des jeunes eux-mêmes, ne va pas de soi pour le monde politique.*

*En 1999, 89 jeunes se sont suicidés. Cela représente 23% des décès chez les garçons et 18% chez les filles. Le suicide est la deuxième cause de décès chez les jeunes de notre pays. Cependant, à ce propos, aucune voix ne s'élève pour affirmer que la sécurité nationale est menacée.*

*Sous la pression d'une partie de la population, le gouvernement veut trouver de toute urgence une solution à un problème existant depuis des années. L'incompréhension dont fait preuve une partie de l'opinion publique est compréhensible car il est difficile d'expliquer pourquoi des jeunes prévenus sont remis en liberté à cause d'un manque de place dans les institutions spécialisées.*

*Grâce aux statistiques, je veux démontrer que le battage du monde politique autour du thème des jeunes délinquants est un phénomène douloureux et qu'il est totalement en contraste avec le silence régnant autour des problèmes dont les jeunes sont victimes.*

*Le problème de l'accueil des jeunes délinquants qui sont soupçonnés d'un fait qualifié infraction doit bien entendu être résolu. Mais on oublie trop souvent que les jeunes, même les mineurs délinquants, jouissent de droits.*

*Il existe maintenant une loi qui règle la détention provisoire des jeunes. Mais nous ne savons toujours pas si un accord sera trouvé au sujet du droit sanctionnel de la jeunesse. Il semble que l'histoire se répète. Durant des années, les jeunes ont été provisoirement placés dans des prisons pour adultes. Désormais, ils aboutiront dans des centres fermés, dans un cadre imparfait.*

*Ces jeunes jouissent-ils encore du droit à l'enseignement ? Ont-ils le droit de contacter leurs parents ? Ont-ils le droit de disposer d'un avocat ou un avocat pro deo leur sera-t-il assigné ? On ne fait rien pour résoudre les problèmes qui sont causés par la surpopulation dans les institutions. Il est bien connu que le secteur de l'aide à la jeunesse doit faire face depuis des années à un manque de capacités d'accueil des mineurs en détresse. L'accueil est souvent le même pour tous les jeunes, quels que soient leurs problèmes.*

*Notre groupe demande dès lors que tous les pouvoirs se concertent avec le secteur afin de développer une stratégie à court et à moyen terme de manière à déterminer qui doit apporter quelle aide et quand.*

*Le plus important est d'apporter une réponse au comportement délinquant des jeunes. J'espère que la politique qui sera menée dans le centre en chantier et dans les centres des Communautés existants sera axée sur la médiation en réparation. Dans cette méthode, l'auteur du délit et la victime recherchent, en compagnie d'un accompagnateur neutre, une réponse au méfait. L'avantage de cette méthode est que le comportement fautif est rejeté, mais que la valeur intrinsèque de l'auteur du délit en tant qu'être humain et individu reste intacte. Cela laisse à celui-ci l'occasion de prendre ses responsabilités en transformant des sentiments négatifs en comportement positif. Par la communication avec l'auteur du délit, la victime est reconnue pour la douleur qui la touche et peut aider activement à la réparation. En outre, le sentiment d'insécurité est en grande*

De hamvraag is hoe een antwoord te formuleren op het delinquent gedrag van jongeren. Ik hoop dat het beleid binnen het op stapel staande gesloten centrum en binnen de bestaande gemeenschapsinstellingen zal gericht zijn op herstelbemiddeling. Daarbij gaan dader en slachtoffer samen met een neutrale begeleider op zoek naar een antwoord op het misdrijf. Dat biedt het voordeel dat het foutieve gedrag wordt afgewezen, maar de intrinsieke waarde van de dader als mens en als persoon blijft overeind. Het geeft daders de kans verantwoordelijkheid te nemen waardoor negatieve gevoelens kunnen worden omgezet in positief gedrag. Via communicatie met de dader krijgt het slachtoffer erkenning voor het aangedane leed en kan het actief meedenken over herstel. Bovendien wordt het onveiligheidsgevoel in grote mate weggenomen.

Het debat van vandaag toont aan dat er nood is aan een coherent beleid ten aanzien van een kleine groep delinquenten. Ik hoop dat het hier eenieder's overtuiging is dat we blijk moeten geven van vertrouwen in de overgrote meerderheid van jongeren en kinderen in ons land en dat we ze moeten danken voor hun opbouwende bijdrage aan onze samenleving.

Wij hebben twee fundamentele amendementen opnieuw ingediend. Er zijn hier 250 amendementen ingediend, maar de heer Vandenberghe zal het met mij eens zijn dat de aanvaarding van nog maar één amendement op een belangrijk punt, de waardigheid van deze instelling zal herstellen.

**De heer Josy Dubié (ECOLO).** – *Mevrouw Nyssens verwijt me dat ik weinig spreek over de gevangenis.*

*Ik ben natuurlijk niet van mening veranderd. Voor mij is een gesloten instelling, zoals iedere vorm van opsluiting, een regelrechte mislukking.*

*De hamvraag is echter of men in bepaalde situaties wel een keuze heeft. Een gevangenis mag geen plaats worden waar men jonge delinquenten dumpt. Het moet op zijn minst een plaats zijn waar jongeren opnieuw klaargemaakt worden voor de maatschappij. Het voorstel dat wij nu bespreken, biedt die waarborg omdat het geen dumpplaats is en omdat de gemeenschappen dankzij het samenwerkingsakkoord hun bevoegdheid blijven uitoefenen.*

*De gevangenis is zeker een mislukking. We kunnen maximale inspanningen doen om de gevangenis te vermijden, maar jongeren en adolescenten mogen ook geen straffeloosheid genieten, want dat tast de sociale cohesie aan. De mensen willen immers niet op straat opnieuw de persoon ontmoeten die hen de vorige avond heeft aangevallen. Magistraten zeggen ons dat dit gevaar echt bestaat.*

*Er moesten dus maatregelen worden genomen. Deze oplossing is zeker niet perfect, maar aangezien ze een voorlopig karakter heeft, kan ik ze aanvaarden.*

*We moeten zorgen voor een gradatie in de sanctie. Ik heb al gesproken over mijn persoonlijke ervaring tijdens het debat over het snelrecht, waar ik tegen was en blijf. Ik heb het trouwens niet goedgekeurd. In mijn jeugd was ik bendeleider in Sint-Joost. Ik ben tegen het snelrecht omdat jongeren die kleine misdaden begaan, zoals ik destijds, erdoor in de gevangenis kunnen belanden.*

*Hier hebben we echter te maken met kinderen, jongeren en*

*partie balayé.*

*Le débat de ce jour démontre la nécessité d'une politique cohérente à l'égard d'un petit groupe de délinquants. J'espère que chacun, ici, est convaincu que nous devons avoir confiance dans la toute grande majorité des jeunes de notre pays et que nous devons les remercier pour leur contribution constructive au développement de notre société.*

*Nous avons à nouveau déposé deux amendements fondamentaux. En fait, 250 amendements ont été déposés mais M. Vandenberghe sera d'accord avec moi pour affirmer que l'adoption d'un seul amendement sur un point important rétablira la dignité de notre institution.*

**M. Josy Dubié (ECOLO).** – Vous avez cité mon nom tout à l'heure, madame Nyssens, à propos des prisons. Vous avez dit que l'on ne m'avait pas beaucoup entendu à ce sujet. C'est vrai, et c'est la raison pour laquelle je vais vous répondre.

Je n'ai évidemment pas changé d'avis. Nous avons visité des prisons et nous le ferons encore. Je considère qu'une telle institution, comme toute forme d'enfermement, est un échec. C'est une mesure qu'il faut éviter au maximum.

Cependant, y a-t-il des situations où l'on a le choix ? Telle est la question fondamentale. La prison, comme tout lieu d'enfermement, ne peut certainement pas être un lieu de parcage. Ce doit être au minimum un lieu de resocialisation. Je pense que la proposition de loi qui nous est soumise offre ces garanties dans la mesure où les communautés restent concernées. Il ne s'agit pas d'un endroit de parcage et les communautés gardent leurs compétences dans le cadre de l'accord de coopération. Il est donc clair que, dans ce domaine, on peut avoir ses apaisements.

Il est aussi vrai que c'est échec. Mais peut-on éviter la contradiction entre le fait d'essayer au maximum d'éviter la prison et l'autre désavantage fondamental qui est d'assurer une impunité à des jeunes gens et à des adolescents et de remettre en cause la cohérence sociale qui fait que des gens ne peuvent pas accepter de croiser en rue une personne qui les a agressés la veille ? C'est le danger auquel nous sommes confrontés aujourd'hui. Nous avons reçu des lettres de magistrats qui nous disent que ce danger existe.

Je crois donc qu'il fallait prendre des mesures. Ce que l'on nous propose aujourd'hui n'est peut-être pas parfait ; c'est une disposition provisoire qui, dans cette mesure, me paraît acceptable.

*adolescenten die zware criminele feiten gepleegd hebben, die volgens het Strafwetboek kunnen leiden tot een gevangenisstraf van vijf tot tien jaar of tot zwaardere straffen. Het gaat dus niet meer om kleine boefjes. Bovendien zijn er ook recidivisten.*

*De PSCD heeft trouwens verklaard dat ze de oprichting van een federale instelling waarin jongeren tijdelijk geplaatst worden, zou goedkeuren. We moeten de werking van deze instelling wel op de voet volgen. Ik ga volgende week naar Everberg om na te gaan hoe een en ander er functioneert. Ik nodig mevrouw Nyssens uit om mij daarbij te vergezellen.*

*In het kader van een algemene bespreking over de hervorming van de wet van 1965 vragen wij een grondig debat om, zoals mevrouw de Bethune terecht opmerkte, de problemen aan te pakken die zich in een later stadium voordoen.*

*De wet moet in deze zin worden aangepast, maar we zullen dit wetsontwerp goedkeuren omdat de tijd dringt. We zullen er wel op toezien dat er geen misbruiken zijn.*

**De voorzitter.** – *Mijnheer Dubié, mag ik u wijzen op het gevaar dat jongeren die zware feiten plegen een gevoel van straffeloosheid krijgen. Het leven van één van mijn vrienden werd gebroken toen hij vorige zomer op klaarlichte dag op de hoek van de Hoogstraat werd neergestoken door een minderjarige.*

*Als op een minderjarige in vrijheid zou moeten worden gesteld omdat er geen plaats is in een gesloten inrichting, dan neemt de criminaliteit toe. De dader heeft immers het gevoel dat hij toch niet wordt gestraft en hij zal aan zijn bendeleden zeggen dat Justitie niet reageert. Dat aspect is vandaag nauwelijks aan bod gekomen.*

**De heer Josy Dubié (ECOLO).** – *Dat vergat ik inderdaad te zeggen, mijnheer de voorzitter. De bendeleider speelt een belangrijke rol in de bende en wanneer zijn daden niet gestraft worden, zullen de anderen hem natuurlijk volgen.*

*Ik hou niet van de uitdrukking 'stok achter de deur', maar de jeugd moet weten dat er voor zeer zware feiten wel degelijk een sociale sanctie bestaat. De maatschappij moet zich*

Comme je l'ai dit, certaines exigences sont difficilement compatibles : la protection de la jeunesse d'une part, la cohésion sociale qui ne peut empêcher l'impunité d'autre part.

Je crois qu'il faut toujours veiller à une gradation dans la sanction. Je voudrais vous livrer mon expérience personnelle. J'ai déjà tenu ces propos lors du débat concernant le *snelrecht* auquel j'étais et je reste opposé, je ne l'ai d'ailleurs pas voté. Quand j'étais jeune, j'étais chef de bande à Saint-Josse. Si je suis opposé au *snelrecht*, c'est parce que je pense que les gens qui ont commis des petits délits, comme moi à l'époque, peuvent se retrouver en prison. C'est le danger de l'engrenage. En prison, on sait où la contagion peut mener.

Or ici, il est question de personnes, d'enfants, d'adolescents ayant commis des infractions particulièrement graves. Je rappelle que le texte proposé concerne des faits qualifiés d'« infractions de nature à entraîner au sens du Code pénal une peine de réclusion de cinq à dix ans ou une peine plus lourde ». Il ne s'agit donc pas de petits délinquants ; il peut aussi y avoir des cas de récidive.

Votre parti n'est d'ailleurs pas opposé à cette mesure. Vous avez déclaré que votre groupe politique approuvait la création d'une institution fédérale dans laquelle des mineurs pourront être placés temporairement.

Je pense qu'il faut être extrêmement attentif au fonctionnement de cette institution. En ce qui me concerne, profitant de ce que la loi nous autorise à faire, je me rendrai à Everberg la semaine prochaine pour voir comment cela se passe. Je vous invite à m'accompagner, si vous le souhaitez.

Soyons attentifs. Veillons à ce qu'il n'y ait pas de dérive. Sur ce point, je suis entièrement d'accord avec vous.

Dans le cadre d'une discussion générale sur la réforme de la loi de 1965, nous sommes évidemment preneurs d'un débat de fond pour s'attaquer, comme l'a dit très justement Mme de Bethune dans son exposé, aux problèmes situés en aval.

C'est vrai que la loi doit être modifiée dans ce sens et nous sommes preneurs, mais nous voterons positivement cette proposition de loi parce qu'il y a urgence. Toutefois, je le répète, nous veillerons à ce qu'il n'y ait pas de dérive.

**M. le président.** – Je voudrais attirer l'attention de M. Dubié sur le danger de voir un sentiment d'impunité se développer chez des mineurs qui posent des actes particulièrement graves. C'est ainsi que la vie d'un de mes amis a été brisée cet été parce qu'il s'est fait poignarder par un mineur au coin de la rue Haute, en plein jour, en une minute de temps.

Qu'un mineur comme celui-là soit, après cela, éventuellement laissé en liberté parce qu'il n'y aurait pas de lieu fermé pour le détenir est source de criminalité en raison du sentiment d'impunité qui lui permet de dire à sa bande de délinquants que la Justice ne réagit pas. Je ne pense pas avoir beaucoup entendu parler de cet aspect du sujet.

**M. Josy Dubié (ECOLO).** – J'ai effectivement oublié d'en parler. Vous faites bien de le rappeler, monsieur le Président. Dans une bande, le chef joue un rôle et, si le chef est assuré d'impunité, il est évident que les autres continueront à faire ce qu'il a fait.

Je n'aime pas trop l'expression *stok achter de deur*, mais il faut que l'on sache qu'une sanction sociale est possible dans



*kunnen verdedigen.*

**De voorzitter.** – *Daarover zijn we het dan eens, mijnheer Dubié.*

**Mevrouw Mia De Schamphelaere (CD&V).** – De aanpak van de jeugddelinquentie was de jongste jaren herhaaldelijk in de aandacht. Vaak wordt de justitiële aanpak het felst belicht. Volgens onze fractie is dat maar gedeeltelijk terecht, hoewel jeugdjustitie wel aan vernieuwing toe is. Het is vooral onterecht omdat in de strijd tegen jeugddelinquentie weinig aandacht gaat naar preventie, hulpverlening, bijstand en bijzondere jeugdzorg. De politiek moet beseffen dat ook een goed jeugdonderwijs en gezinsbeleid noodzakelijk zijn. De humane justitiële benadering was en is slechts het sluitstuk van een integrale aanpak. Geen evenwichtig democratisch beleid kan zich iets anders veroorloven.

Nu worden we geconfronteerd met een noodwet, en we betreuren dat de regering op het vlak van jeugddelinquentie nog geen integrale visie aanbiedt. In elk onderzoek dat graaft naar de oorzaken van jeugddelinquentie vinden we dezelfde grote lijnen terug: jeugdcriminaliteit wortelt in sociale ongelijkheid, armoede, verwaarlozing, maar ook in verwenning, misbruik en drugsproblemen bij de jongeren of de ouders. Als de overheid echt preventief wil optreden, moet ze zich in de eerste plaats daarop concentreren. In haar beleid en haar communicatie moet ze duidelijkheid scheppen, bijvoorbeeld over racisme, misbruik en drugsgebruik. Elkeen moet ervan worden overtuigd dat voorkomen het meest gepast is. De eenzijdig repressieve aanpak overtuigt niet. CD&V wijst de verschillende bevoegde overheden nadrukkelijker op hun verantwoordelijkheden. Het gaat niet op de gevolgen van sociale ongelijkheid te bestraffen en de oorzaken van ongelijkheid ongemoeid te laten. Dat is de prioriteit van CD&V.

Wij willen dat het probleem aan de basis wordt aangepakt, als een sterk begin voor de integrale aanpak van jeugddelinquentie. In deze context moet ook bijzondere aandacht gaan naar het sociale kapitaal, de familie en de buurt. Sterke familiale en gemeenschapsstructuren verhogen de noodzakelijke emotionele bindingen en sociale controle. Ze hebben een niet te onderschatten preventief effect. Alle studies en onderzoeken geven trouwens telkens aan dat de kiem voor een ontspoorde jongere vaak te vinden is in een ontsparing van de situatie thuis: sociale status, contacten en relaties binnen het gezin. Het pro-actief werken in de omgeving van de jongere, zoals gezin, scholen, netwerken is dan ook essentieel.

Ook het middenveld heeft een belangrijke rol. De overheid kan de bestrijding van en de hulp naar aanleiding van criminaliteit niet alleen aan. Vrijwilligers en privé-organisaties zijn volwaardige partners in preventie en hulpverlening. Dit betekent uiteraard niet dat bijzondere jeugdzorg, zorgverlening en justitie repressief geen belangrijke aandachtspunten zijn. Waar preventie faalt, moet curatief en repressief worden ingegrepen.

Wat betekent dit voor het justitiebeleid vanuit onze christen-democratische visie? Hoe kan justitie hiertoe bijdragen? We weten dat de herschikkingen van de bevoegdheden door de bijzondere wetten van 1980 en 1988, en de daaruit

les cas extrêmement graves évidemment. Il faut que la société puisse se donner les moyens de se défendre.

**M. le président.** – Nous sommes d'accord sur ce point, monsieur Dubié.

**Mme Mia De Schamphelaere (CD&V).** – *Ces dernières années, l'approche de la délinquance juvénile a maintes fois retenu l'attention. C'est souvent l'approche judiciaire qui est mise en évidence, ce qui ne se justifie que partiellement à nos yeux. Nous estimons que la lutte contre la délinquance juvénile s'intéresse peu à la prévention, à l'assistance et à l'aide à la jeunesse. La politique doit prendre conscience de la nécessité d'un bon enseignement et d'une bonne politique familiale.*

*On nous soumet maintenant une loi d'urgence. Nous regrettons que le gouvernement ne propose pas encore de vision globale en matière de délinquance juvénile. Toutes les études montrent que la criminalité chez les jeunes trouve son origine dans l'inégalité sociale, la pauvreté, un manque d'attention ou une attitude trop prévenante des parents et des problèmes de drogue chez le jeune ou ses parents. Si les autorités veulent réellement agir de manière préventive, elles doivent avant tout se concentrer sur ces aspects.*

*Chacun doit être convaincu que la prévention est l'approche la plus opportune. Une approche exclusivement répressive ne convainc pas. Le CD&V place les différentes autorités compétences face à leurs responsabilités. Il n'est pas correct de sanctionner l'inégalité sociale et de ne pas agir sur les causes de ce phénomène. Telle est la priorité du CD&V.*

*Nous voulons attaquer le mal à la racine. Il faut donc être particulièrement attentif au capital social, à la famille et à l'entourage. Des structures familiales et communautaires fortes renforcent les liens affectifs et le contrôle social. Elles ont un rôle préventif qu'il ne faut pas sous-estimer. Toutes les études mettent en évidence que le dérapage d'un jeune s'explique souvent par une dérive à la maison : statut social, contacts et relations intrafamiliales. Il est donc essentiel d'agir de manière proactive dans l'environnement des jeunes, à savoir dans la famille, à l'école, dans les réseaux.*

*La société civile a, elle aussi, un rôle essentiel à jouer. Les autorités publiques ne peuvent assumer seules la lutte contre la criminalité et l'aide à apporter à l'occasion d'un acte criminel. Les bénévoles et les organisations privées sont des partenaires à part entière de la prévention et de l'aide.*

*Qu'est-ce que cela implique, selon nous, pour la politique en matière judiciaire ? Nous savons que la redistribution des compétences provoquée par les lois spéciales de 1980 et 1988 et les initiatives décrétales qui en ont découlé, ainsi que la jurisprudence de la Cour d'arbitrage et le contexte international ont bouleversé la législation relative à la protection de la jeunesse. La Commission Cornelis et le groupe d'étude Walgrave, institués voici quelques années par le ministre de la Justice, ont déjà tracé les grandes lignes d'un droit de la jeunesse rénové.*

*L'idée d'une justice réparatrice, l'idée que le jeune délinquant peut être tenu pour responsable du préjudice que son acte a causé à la victime et à la société, qu'il doit réparer ce dommage et que la victime peut dialoguer avec lui est nettement mise en exergue. On parle souvent, dans ce*

voortvloeiende decretale initiatieven, de rechtspraak van het Arbitragehof, maar ook de internationale context voor heel wat beweging heeft gezorgd in de wetgeving op de jeugdbescherming. In de commissie-Cornelis en de onderzoeksgroep-Walgrave, ingesteld door de toenmalige minister van Justitie, werden een paar jaar geleden al de basislijnen voor het nieuwe jeugdrecht uitgetekend.

Voor de herstelgedachte, de idee dat de jeugdige delinquent door zijn daad verantwoordelijk kan worden gesteld voor de schade aan slachtoffer en maatschappij, deze schade moet vergoeden en waarbij het slachtoffer in dialoog kan treden met de dader, komt sterk naar voor. In deze context wordt vaak gesproken van een herstelgericht jeugdsanctierecht, maar tot nu toe hebben wij deze visie nog niet vertaald gezien in concrete ontwerpen of voorstellen vanuit deze meerderheid. De herstelgedachte is nog niet ingeschreven in de wetgeving. In de praktijk vindt ze wel al ingang in talrijke private, geïsoleerde projecten. Het terrein steekt dus ook hier weer de wetgever voorbij, vaak tot frustratie van jeugdmagistraten en justitiële diensten.

Mijnheer de minister, het is dus hoog tijd voor dat nieuwe jeugdrecht, de wettelijke omkadering van de nieuwe maatschappelijke reactie op delinquent gedrag bij jongeren. Wij stellen vast dat de federale regering er niet in slaagt de noodzakelijke hervorming van de wet op de jeugdbescherming door te voeren, ofschoon het voorbereidende werk hiervoor al jaren op tafel ligt. De oorspronkelijke en voornaamste finaliteit van de wet van 1965, de bescherming van de jongere, moet ook volgens ons behouden blijven. Niets belet evenwel dat de waardevolle ideeën van bescherming van delinquente kinderen of jongeren gecombineerd wordt met een sanctionerend en/of herstelrechtelijk element. In die zin kan opgemerkt worden dat de alternatieve afhandelingsvormen van beschermende maatregelen in de praktijk voor jongeren vaak al sanctionerend en/of herstelrechtelijk zijn.

Naast de dringende nood aan actualisering van de jeugdbeschermingswet stelt zich ook het probleem van de maatschappelijke veiligheid. Helemaal op het einde van het traject en vanuit de vaststelling dat een heel kleine groep jongeren een fysieke bedreiging uitmaakt voor de samenleving en weinig vatbaar is voor alternatieve en opvoedkundige maatregelen, is het nodig om een krachtdadig, maar humaan optreden van de overheid te organiseren. Voor die kleine groep is de maatschappelijke reactie momenteel te drastisch en bijgevolg nefast voor samenleving en dader. Ofwel verzeilt de jongere in een gemeenschapsinstelling, waar beveiliging geen prioriteit is en waar niet kan of mag gesanctioneerd worden, ofwel geeft de jeugdrechter de zaak uit handen en eindigt de jongere tussen de gevangensmuren.

Lost dit ontwerp dit dilemma nu op? Wij denken van niet omdat de gehele visie op de jeugdbescherming of het jeugdsanctierecht nog ontbreekt. We willen een aantal voorstellen doen in het debat en we zullen dat in onze amendementen meer specificeren. Over wat op het niveau van de gemeenschappen kan worden gedaan, kunnen wij hier geen voorstellen doen, maar we vinden wel dat de paarsgroene deelregeringen op dat vlak in gebreke blijven.

In de federale jeugdstrafinrichtingen willen we ook een meer humane opsluiting. De door de jeugdrechtbank uit handen

*contexte, d'un droit sanctionnel de la jeunesse axé sur la réparation mais, jusqu'à présent, cette vision n'a pas encore été concrétisée dans des projets ou propositions concrets déposés par la majorité. Elle est certes déjà appliquée dans la pratique par le biais de projets privés isolés. La pratique du terrain devance donc le législateur, ce qui frustré souvent les magistrats de la jeunesse et les services judiciaires.*

*Nous constatons que le gouvernement fédéral ne parvient pas à mettre en œuvre la nécessaire réforme de la loi sur la protection de la jeunesse, alors que le travail préparatoire est terminé depuis plusieurs années déjà. La finalité initiale et principale de la loi de 1965, à savoir la protection des jeunes, doit, selon nous, être maintenue. Rien n'empêche toutefois que l'idée louable de la protection des enfants ou jeunes délinquants aillent de pair avec une sanction et/ou une réparation.*

*Outre le besoin impérieux d'une actualisation de la loi sur la protection de la jeunesse se pose également le problème de la sécurité de la société. Partant du constat qu'un nombre très réduit de jeunes représentent une menace physique pour la société et ne sont guère réceptifs à des mesures alternatives et éducatives, nous devons organiser une intervention énergique mais humaine des autorités. Pour ce petit groupe, la réaction de la société est actuellement trop draconienne et donc néfaste pour la société et le délinquant. Ou bien le jeune est placé dans une institution communautaire où la sécurité n'est pas une priorité et où il n'est pas possible ou permis d'appliquer des sanctions, ou bien le juge de la jeunesse se dessaisit de l'affaire et le jeune se retrouve en prison.*

*Le présent projet résout-il ce dilemme ? Nous pensons que non car il ne traduit pas la vision globale de la protection de la jeunesse ou du droit sanctionnel de la jeunesse. Nous souhaitons formuler quelques propositions que nous préciserons dans nos amendements. Quant aux mesures que peuvent prendre les communautés, nous ne formulerons pas de propositions dans cette assemblée mais nous estimons que les gouvernements communautaires arc-en-ciel manquent à leurs devoirs en la matière.*

*Nous réclamons aussi un enfermement humain dans les établissements pénitentiaires pour jeunes qui dépendent du pouvoir fédéral. Les mineurs envoyés par le tribunal de la jeunesse et les majeurs âgés de 18 à 20 ans se retrouvent actuellement parmi des délinquants accomplis. Ce n'est pas la place de ce groupe spécifique de jeunes. Il faut créer à leur intention des établissements pénitentiaires pour jeunes permettant une aide plus importante, une réparation et des activités de jeunes. Cette approche s'oppose à une sanction dure du jeune délinquant. Le souci de la sécurité de la société et le message répressif clair dont est porteuse la condamnation pénale, doivent aller de pair avec le souci de ne pas faire du jeune délinquant un desperado condamné à avoir perpétuellement des démêlés avec la justice.*

*La politique judiciaire doit donc davantage être axée sur des groupes cibles, y compris celui des jeunes délinquants. Il faut créer un service qui sera chargé d'organiser la détention des jeunes délinquants, tant en ce qui concerne l'infrastructure que les aspects liés à la détention proprement dite. La Communauté, autorité compétente, assurera le développement des diverses formes d'aide, de l'enseignement et de la formation et de la médiation en vue de la réparation.*

gegeven minderjarigen en de jeugdige meerderjarigen van 18 tot 20 jaar, belanden op dit moment bij volleeerde delinquenten. We vinden dat daar geen plaats is voor deze specifieke groep jongeren. Voor hen moeten er inderdaad jeugdstrafinrichtingen komen waar plaats is voor meer hulpverlening, herstel en jeugdruimte. Dit is ingaan tegen de harde bestraffing van de jongere. De zorg voor veiligheid van de samenleving en de duidelijke sanctionerende boodschap, vervat in de strafrechtelijke veroordeling, moet gecombineerd worden met de bekommernis om van de jongere geen desperado te maken die zijn hele carrière vaste klant dreigt te worden van justitie.

Jeugdstrafinrichtingen als duidelijk signaal en als humaan alternatief betekenen concreet dat binnen Justitie in toenemende mate een doelgroepenbeleid gevoerd moet worden, dus ook voor jonge delinquenten. Een nog op te richten dienst moet zich toeleggen op de detentie van jeugdige delinquenten zowel wat de infrastructuur als de detentieaspecten zelf betreffen. De gemeenschap staat dan als bevoegde overheid in voor de ontwikkeling van het hulpaanbod, van het onderwijs en de opleiding en van de herstelbemiddeling. Er moeten dus correcte afspraken worden gemaakt met de federale dienst Justitiehuisen die de jure en de facto verantwoordelijk blijft voor een aantal deelaspecten van de strafuitvoering, zoals de opvolging van de dossiers voorwaardelijke invrijheidstelling. Dit alles moet worden vastgelegd in een samenwerkingsakkoord tussen de federale overheid en de Vlaamse Gemeenschap. We hebben enkele maanden geleden een ontwerpakkoord ingediend. Er werd ons nu een ontwerp voorgelegd, maar er staan nog geen handtekeningen onder.

We stellen ook vast dat sommige meerderjarigen die hulpverlening en de herstelmaatregelen nodig hebben die minderjarigen nu volgens ons moeten krijgen. We aanvaarden nu dat bepaalde achttienjarigen voor de strafrechter worden gebracht, maar we weigeren in te zien dat een negentienjarige delinquent vaak niet volwassen of volledig matuur is en bijgevolg beter in de bijzondere jeugdzorg terecht komt.

De ongerijmdheid van de huidige situatie blijkt ook uit het feit dat maatregelen ten overstaan van minderjarige delinquenten verlengd kunnen worden tot de leeftijd van 20 jaar. Meerderjarigen die voor het eerst criminele feiten begaan en die nog geen 20 jaar oud zijn, zijn per definitie van deze maatregelen uitgesloten. Om dit onevenwicht uit de wereld te helpen, stellen we voor de mogelijkheid in te bouwen een meerderjarige jonge die voor de strafrechter verschijnt, naar de jeugdrechter te verwijzen. De uithandengeving door de strafrechter kan ook op hem worden toegepast door de grens voor de toepassing ervan bijvoorbeeld op 20 jaar te stellen. Dit zorgt dan voor de nodige coherentie met de leeftijdsgrens van 20 jaar voor de maximale verlenging van de maatregelen voor minderjarige delinquenten. De logische tegenhanger van dit principe is de verdere uitbouw van een moderne bijzondere jeugdzorg met een voldoende en een gedifferentieerd aanbod.

Het ontwerp van de federale regering is voor ons maar een kleine stap. We betreuren dat deze regering meer dan twee jaar bleef stilzitten en dat ze pas op de vervalddag van 1 januari 2002 een actie heeft ondernomen. Bovendien getuigen deze actie en het ontwerp van improvisatie. De

*Il faut donc que des conventions concrètes soient établies, par le biais d'un accord de coopération, avec le service fédéral des Maisons de justice, lequel reste juridiquement et effectivement responsable de certains aspects de l'exécution de la peine. Nous avons déposé un projet d'accord voici quelques mois. Un projet nous est également soumis aujourd'hui mais il n'a toujours pas été signé.*

*Nous constatons également que certains majeurs ont besoin de l'aide et des mesures réparatrices qui doivent, selon nous, être offertes aux mineurs. Un délinquant de 19 ans n'est souvent pas adulte et mûr et devrait de préférence être pris en charge par les services d'aide à la jeunesse.*

*Les mesures prises à l'égard des mineurs délinquants pourraient donc être prolongées jusqu'à l'âge de 20 ans. Nous proposons donc de permettre au juge pénal de renvoyer le jeune délinquant majeur, âgé de moins de 20 ans, devant le juge de la jeunesse. Parallèlement, il faut développer une aide à la jeunesse moderne avec une offre de services suffisante et différenciée.*

*Le projet du gouvernement fédéral ne constitue, pour nous, qu'un petit pas. Nous déplorons que ce gouvernement soit resté inactif pendant plus de deux ans et qu'il n'ait pris une initiative qu'à la date butoir du 1<sup>er</sup> janvier. Cette initiative et ce projet sont en outre improvisés. L'infrastructure et le cadre juridique font défaut. Aucun accord concret n'a en outre été conclu entre les communautés et la Justice. Il n'y a pas de vision véritable de la politique relative à la délinquance juvénile. La vision du ministre n'est pas partagée par la majorité gouvernementale. Seule une loi d'urgence pouvait donc être élaborée. L'accord de coopération est toujours inexistant. Le ministre nous présente un beau texte mais l'accord n'a pas pu être conclu dans les délais.*

infrastructuur en het juridische kader ontbreken. Er zijn bovendien geen concrete afspraken tussen de gemeenschappen en Justitie. Een echte visie op het beleid inzake jeugddelinquentie ontbreekt. De minister beweert dat hij een visie heeft, maar hij komt nogmaals tot de vaststelling dat zijn visie niet door de regeringsmeerderheid wordt gedeeld. Er kon dus alleen een noodwet komen. Bovendien is er geen samenwerkingsakkoord. De minister legt ons wel een mooie tekst voor, maar het akkoord kon niet tijdig worden afgesloten.

**Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V).** – Ik wens nog een aantal bijkomende argumenten in dit debat aanbrengen. Een eerste punt is de spoed waarmee dit wetsontwerp is behandeld. De pers meldt vandaag dat de Senaat een noodwet zal goedkeuren over het detentiecentrum van Everberg. Ik betwist niet dat er een tekort is aan opvangplaatsen voor delinquente jongeren; als parlamentslid heb ik geen reden om te twifelen aan de cijfers die de administratie en de minister bekend maken.

Ik meen dat de voorgestelde oplossing niet de juiste is. Ongeveer twee jaar geleden hebben we het bewuste artikel 53 doen vervallen. We hebben toen gewaarschuwd voor de mogelijke gevolgen. Ik verwijs in dit verband ook naar het debat dat in maart 2000 in het Vlaams Parlement werd gevoerd over het engagement van minister Vogels om tien bijkomende opvangplaatsen te creëren. Collega Trees Merckx heeft er toen uitdrukkelijk voor gewaarschuwd dat dit niet zou volstaan. Twee jaar later worden we geconfronteerd met dit aangekondigde tekort. Het gaat dan ook niet op dat de regering dit tekort misbruikt om in minder dan een week tijd een wet door het Parlement te jagen zonder de politieke moed op te brengen een debat aan te gaan. De minister spant de kar voor het paard: hij richt een jeugdgevangenis op vooraleer hij hiervoor een ruim wettelijk kader creëert.

Een ander belangrijk punt is het gebouw zelf. De pers besteedt uitvoerig aandacht aan het aantal vaklui dat aan het werk is, hoeveel vierkante meter het domein groot is, hoeveel kamers er zijn enzovoort. Het gaat om grote werken. Ik heb vragen bij het wettelijk karakter van deze werken. Everberg maakt deel uit van Kortenberg, waar enkele dagen geleden een informatievergadering georganiseerd werd voor de buurtbewoners. Hierbij bleek dat het gebouw is opgericht in een natuurgebied met als bestemming natuureducatie. Hoe is mogelijk dat binnen een dergelijk gebied een jeugdgevangenis wordt geopend?

Voor zover ik weet is er voor de verbouwingen geen bouwvergunning aangevraagd. Er zou enkel een brief zijn van minister Van Mechelen met daarin de toestemming om het gebouw te verbouwen. Evenmin is er een aanvraag ingediend om de bestemming van de zone de wijzigen. Moeten we hieruit concluderen dat de jeugdgevangenis die de minister opent, een zonevreemd gebouw is? Naar het schijnt loopt er bovendien voor de paviljoenen rond het centrum tot 18 maart een openbaar onderzoek. Zijn die paviljoenen intussen opgetrokken of niet en worden ze geopend? Ik hoop dat de minister ons kan geruststellen op het punt van de wettelijkheid van dit project.

Dat is overigens geen onbelangrijke vraag. Hoe kan immers van de burgers worden verwacht dat ze de wet naleven, indien de overheid dat zelf niet doet? Nog belangrijker is de vraag

**Mme Sabine de Bethune (CD&V).** – *Je voudrais avancer quelques arguments dans ce débat. Le premier point est la hâte mise à examiner ce projet. Je ne nie pas que les places disponibles pour l'accueil des jeunes délinquants est insuffisant.*

*J'estime que la solution proposée n'est pas la bonne. Voici près de deux ans, nous avons abrogé l'article 53 en question. Nous avons, à l'époque, mis en garde contre les conséquences possibles de cette décision. Je vous rappelle également le débat organisé, en mars 2000, au Parlement flamand à propos de l'engagement pris par la ministre Vogels de créer des places supplémentaires. Notre collègue Trees Merckx a souligné que les places créées ne suffiraient pas. Deux ans plus tard, nous sommes effectivement confrontés au manque de places annoncé. Il n'est donc pas correct que le gouvernement abuse de ce manque de places pour faire adopter une loi par le Parlement en moins d'une semaine, sans avoir le courage politique d'en débattre. Le ministre met la charrue avant les bœufs : il crée une prison pour jeunes avant d'avoir créé un large cadre légal à cette fin.*

*Un autre point important est le bâtiment d'Everberg. D'importants travaux sont actuellement en cours. Je m'interroge sur le caractère légal de ceux-ci. L'immeuble d'Everberg est situé dans une zone naturelle et est affecté à l'éducation à la nature. Comment est-il possible d'ouvrir une prison à l'intérieur d'une telle zone ?*

*Pour autant que je sache, aucune demande de permis de bâtir n'a été introduite en vue de ces transformations. Le ministre Van Mechelen aurait tout juste autorisé la transformation du bâtiment au moyen d'une lettre. Une modification de l'affectation de la zone n'a pas davantage été sollicitée. Il semble en outre qu'une enquête publique soit ouverte jusqu'au 18 mars pour les pavillons entourant le centre. Ces pavillons ont-ils été construits entre-temps et seront-ils ouverts ? J'espère que le ministre pourra nous rassurer quant à la légalité de ce projet.*

*Cette question n'est d'ailleurs pas sans importance. En effet, comment attendre des citoyens qu'ils respectent la loi si les autorités ne le font pas ? Qui plus est, comment peut-on enfermer des jeunes qui n'ont pas respecté la loi dans une institution dont l'aménagement n'est pas réalisé tout à fait conformément à la législation ?*

*J'en viens à la manière dont ce dossier a été soumis au Parlement. Pour le CD&V, la création d'une prison pour jeunes et l'instauration d'une procédure de détention provisoire ne sont pas acceptables si on ne parle pas de l'intégralité du cadre légal. Nous nous sentons forts dans ce débat car nous avons déjà, voici plusieurs mois, déposé, tant au Parlement flamand qu'à la Chambre, des propositions de*

hoe men jongeren die de wet niet hebben nageleefd, kan opsluiten in een instelling, terwijl de overheid zelf bij de oprichting ervan de eigen wetgeving niet volledig heeft nageleefd. Uit de signalen die ik heb opgevangen, blijkt dat er rond de hele aanpak in elk geval heel veel vragen leven.

Ik kom nu tot de manier waarop dit dossier voor het parlement wordt gebracht. Voor de CD&V zijn de oprichting van een jeugdgevangenis en de invoering van een procedure van voorlopige hechtenis niet aanvaardbaar indien er niet over het volledige wettelijke kader wordt gepraat. Wij voelen ons sterk in dit debat, want maanden geleden al hebben we, zowel in het Vlaams Parlement als in de Kamer, wetsvoorstellen, moties, resoluties ingediend die de CD&V-visie op deze problematiek tamelijk eenduidig weerspiegelen. Er zijn niet zoveel politieke fracties die dat vandaag kunnen zeggen. Wij hebben een alternatief geboden. We begrijpen en delen de bezorgdheid van de slachtoffers van jeugddelinquentie, zeker wanneer het over ernstige feiten gaat. Uiteraard moet er gewaakt worden over de veiligheid van de samenleving. Daarom weten we dat in bepaalde extreme gevallen van jeugddelinquentie moet gegrepen worden naar middelen zoals hechtenis, maar dan enkel op bepaalde voorwaarden, namelijk een kwalitatieve begeleiding en opvoeding. Die garanties worden echter niet geboden in het ontwerp dat we vandaag bespreken. Daarom onderstreep ik nogmaals hoe belangrijk het samenwerkingsakkoord is. In het dossier zit daarvan wel een kopie, maar de minister heeft zelf gezegd dat het niet is ondertekend en, naar ik heb begrepen, weten we niet wanneer en of dit zal gebeuren. In artikel 10 van de wet zijn zelfs modaliteiten opgenomen voor het geval dat het samenwerkingsakkoord niet wordt ondertekend. Dit illustreert de vrees die leeft dat het akkoord misschien niet tot een goed einde wordt gebracht. Voor CD&V moet er in elk geval een behoorlijk en inhoudelijk goed gestoffeerd samenwerkingsakkoord komen tussen het federale niveau en de gemeenschappen, zodat de opvang van jongeren in dit centrum voldoet aan minimale kwaliteitsvoorwaarden. Dat debat is echter niet gevoerd. Bepaalde leden van de meerderheid bagatelliseren het feit dat leden van de oppositie het gisteren hebben aangedurfd om in het debat wel inhoudelijke klemtonen te leggen en wel de vraag te stellen naar de wortels van het probleem. Ik hoop dat de meerderheid net als wij met de vraag zit hoe we ervoor kunnen zorgen dat het niet tot jeugddelinquentie komt.

**Mevrouw Jeannine Leduc (VLD).** – De toenmalige CVP is vijftig jaar lang aan het bewind geweest. Waarom heeft uw partij er niet voor gezorgd dat het probleem er niet meer was?

**Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V).** – Ik wou dat ik de kwaliteiten had om ervoor te zorgen dat het probleem niet meer zou bestaan. We zijn bescheidener dan u denkt. Ik hoop dat we kunnen bijdragen tot de oplossing van het probleem. Het begin van de wijsheid is natuurlijk het probleem op de agenda plaatsen en het met de geschikte personen grondig bespreken. Ik betreur het dat we de discussie nog niet ten gronde hebben gevoerd. We hebben nog niet gediscussieerd met de mensen op het terrein, we hebben nog geen bezoeken ter plaatse gebracht, we zijn niet gaan kijken naar buitenlandse experimenten en projecten, we hebben zelfs de kinderen niet gehoord.

De minister kreeg in verre oorden een onderscheiding omdat

*loi, de motions, de résolutions reflétant la vision du CD&V sur cette problématique. Peu de groupes politiques peuvent en dire autant. Nous avons proposé une alternative. Nous comprenons et partageons l'inquiétude des victimes de la délinquance juvénile. Il faut bien sûr veiller à la sécurité de la société. Nous savons dès lors que, dans certains cas extrêmes de délinquance juvénile, il faut recourir à des moyens tels que la détention mais seulement à condition que le jeune délinquant bénéficie d'une guidance et d'une éducation de qualité. Le projet à l'examen n'offre pas ces garanties. C'est pourquoi je souligne une nouvelle fois l'importance de l'accord de coopération. Le dossier en contient une copie mais le ministre lui-même a déclaré que l'accord n'avait pas encore été signé. L'article 10 de la loi prévoit même certaines modalités au cas où il ne serait pas signé. On craint donc que l'accord n'aboutisse peut-être jamais. Le CD&V estime en tout cas qu'un accord de coopération acceptable et étoffé doit être conclu entre les communautés et le pouvoir fédéral pour que l'accueil de jeunes dans ce centre remplisse les conditions qualitatives minimales. Ce débat n'a toutefois pas encore été mené.*

*J'espère que la majorité se préoccupe, tout comme nous, de rechercher la manière d'éliminer les racines de la délinquance juvénile.*

**Mme Jeannine Leduc (VLD).** – *Le CVP est resté cinquante ans au pouvoir. Pourquoi n'a-t-il rien fait pour résoudre le problème ?*

**Mme Sabine de Bethune (CD&V).** – *Je voudrais bien avoir les qualités nécessaires pour faire en sorte d'éliminer le problème. Nous sommes plus modestes que vous ne pensez, mais j'espère que nous pourrons contribuer à sa résolution. Le début de la sagesse, c'est de l'inscrire à l'agenda et d'entamer une discussion approfondie avec les personnes compétentes. Je regrette que nous n'ayons pas encore pu mener cette discussion. Nous n'avons pas entendu les travailleurs de terrain, nous n'avons pas encore effectué de visites sur place, nous n'avons pas examiné les expériences et les projets étrangers, nous n'avons même pas entendu les enfants.*

*Le ministre a été distingué à l'étranger pour son action en*

hij voor de kinderrechten opkomt, maar hoe ernstig nemen wij het met de kinderrechten in eigen land?

**De heer Frans Lozie (AGALEV).** – Als u het ontwerp leest zult u zien welke waarborgen er zijn ingebouwd, veel meer dan in de wet op de jeugdbescherming.

**Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V).** – Er wordt maar weinig gevolg gegeven aan de verschillende aanbevelingen van de Senaat voor een kindvriendelijk beleid.

**De heer Marc Verwilghen,** minister van Justitie. – En wat met de voogdij en met het voorrecht dat algemeen werd ingevoerd?

**Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V).** – Dat dateert van voor het rapport.

**De heer Marc Verwilghen,** minister van Justitie. – Dat is niet correct. Het werd in de strafrechtelijke bescherming van de minderjarige opgenomen. Voordien bestond het niet.

**Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V).** – Er zijn een aantal stappen gedaan en we hebben daaraan meegewerkt. We vragen uitdrukkelijk dat er op federaal niveau een coördinerend minister, een begroting, een gespecialiseerde cel, een beleidsplan en een effectenrapportage op de begroting komt. Er is nog geen enkele structurele maatregel. Ik hoop dat u nog de moed en de mogelijkheden hebt om voor het einde van de legislatuur er een aantal op de agenda te plaatsen.

Wij hebben in elk geval een hele reeks wetsvoorstellen ingediend. Aan ons zal het dus niet liggen.

Er zijn nog heel wat onbekenden. Ik hoop dat we de kans krijgen om het centrum te bezoeken en dat we het samenwerkingsakkoord met alle modaliteiten kunnen inkijken. We hopen ook dat een aantal accenten uit dit debat in het dossier worden gelegd en dat het probleem aan de wortel wordt aangepakt.

We hopen dat het niet blijft bij het oprichten van een centrum waar jongeren in voorlopige hechtenis worden genomen, maar dat het uitgroeit tot een alternatief project.

**Mevrouw Erika Thijs (CD&V).** – Ik las onlangs in een tijdschrift een opmerkelijk artikel, *De grote etappes in het Belgische jeugdrecht* van Yves Cartuyvels. Ik geef de belangrijkste elementen.

Van bestraffing van minderjarigen die onderscheidingsvermogen hebben, naar bescherming van gevaarlijke kinderen in 1912, van sociale en gerechtelijke bescherming van minderjarigen in gevaar naar repenalisering van minderjarige delinquenten om hen verantwoordelijkheidsgevoel bij te brengen, is de evolutie van de modellen en het beleid inzake de jeugd circulair.

Afhankelijk van de tijd en de denkschema's in de literatuur over afwijkend gedrag bij de jeugd, slingert ze in feite heen en weer tussen het ideaal van welzijn en emancipatie, het streven naar veiligheid en controle het belang van het slachtoffer en het streven naar sociale pacificatie.

De geschiedenis van de jeugdbescherming in België doet ons de concrete impact van de vermelde modellen relativiseren. Een model stelt een interventieschema voor waarvan de conceptuele zuiverheid nooit precies zo in de praktijk wordt uitgewerkt. Heel snel blijken de kruisingen afhankelijk van de

*faveur des droits des enfants. Mais les prend-il au sérieux dans son pays ?*

**M. Frans Lozie (AGALEV).** – *Si vous lisez le projet, vous verrez quelles sont les garanties. Il y en a beaucoup plus que dans la loi sur la protection de la jeunesse.*

**Mme Sabine de Bethune (CD&V).** – *Ce projet ne donne guère suite aux différentes recommandations du Sénat pour une politique axée sur l'enfant.*

**M. Marc Verwilghen,** ministre de la Justice. – *Que faites-vous de la généralisation de la tutelle et de la prérogative ?*

**Mme Sabine de Bethune (CD&V).** – *Elles sont antérieures au rapport.*

**M. Marc Verwilghen,** ministre de la Justice. – *Cela n'est pas exact. Elles ont été intégrées dans la protection judiciaire des mineurs mais n'existaient pas auparavant.*

**Mme Sabine de Bethune (CD&V).** – *Il y a eu des avancées et nous y avons contribué. Nous demandons explicitement que le fédéral prévoit un ministre de coordination, un budget, une cellule spécialisée, un plan stratégique et un compte rendu du budget. Il n'y a encore aucune mesure structurelle. J'espère que vous aurez le courage et la possibilité d'en inscrire à l'agenda avant la fin de la législature.*

*Quoi qu'il en soit, nous avons déposé toute une série de propositions de loi. Nous n'aurons donc rien à nous reprocher.*

*Il reste encore beaucoup d'inconnues. J'espère que nous aurons l'occasion de visiter le centre et que nous aurons un droit de regard sur l'accord de coopération avec toutes ses modalités.*

*Nous espérons qu'on n'en restera pas à la création d'un centre de détention provisoire mais qu'il évoluera en un projet de rechange.*

**Mme Erika Thijs (CD&V).** – *J'ai lu récemment un remarquable article d'Yves Cartuyvels intitulé De grote etappes in het Belgische jeugdrecht. Je vous en communique les principaux éléments.*

*De la punition des mineurs ayant du discernement à la protection des enfants dangereux en 1912, de la protection sociale et judiciaire des mineurs en danger à la répenalisation des mineurs délinquants pour leur inculquer le sens des responsabilités, l'évolution des modèles de politique de la jeunesse est circulaire. Au fil du temps, elle effectue un mouvement de balancier entre l'idéal de bien-être et d'émancipation, la sécurité et le contrôle, l'intérêt de la victime et la pacification sociale.*

*L'histoire de la protection de la jeunesse en Belgique nous amène à relativiser l'impact réel des modèles susmentionnés. Un modèle propose un schéma d'intervention dont la pureté conceptuelle ne se traduit jamais intégralement dans la pratique. Il apparaît très rapidement que son application dépend du lieu et de la réalité de terrain. Les différents modèles, qu'ils soient de nature pénale, réparatrice ou protectrice, débouchent dès lors davantage sur des méthodes*

plaats en de realiteit van het terrein. De verschillende modellen, of ze nu strafrechterlijk, herstellend, of beschermend van aard zijn, monden dus meer uit in gediversifieerde aanpassingsmethoden van de driehoek jongere-slachtoffer-maatschappij, dan in ontwerpen die radicaal verschillend zijn. Relativering van het verschil betekent echter niet ontkenning van het verschil: die modellen zijn ook 'performatieve' betogen. Ze stellen verschillende werelden van rechtvaardiging voor, die voedingsbodem zijn voor specifieke voorstellen van het fenomeen van 'afwijkend gedrag bij jongeren'. Bijgevolg geven ze op verschillende wijze vorm aan het interventieveld en de scharnierpunten voor de actoren op het terrein.

Welke zijn de factoren zijn die vandaag een verandering van 'model' stimuleren en welke zijn de fundamentele inzetten wat betreft de factoren voor verandering? Vandaag is de voorkeur voor het strafrechtelijke duidelijk opnieuw populair in de jeugdbescherming. Verschillende factoren lijken hiertoe bij te dragen.

Een eerste factor is de vaststelling van een stijging van de jeugddelinquentie en een kwalitatieve verandering van deze vorm van afwijkend gedrag. Wat de stijging van jeugddelinquentiecijfers betreft, kan men enkel het ontbreken van betrouwbare gegevens onderstrepen. In tal van discussies, zoals bijvoorbeeld in de discussie over het asielbeleid, komt dit gebrek aan cijfers naar voor.

Wat de kwalitatieve dimensie betreft, wordt de jeugddelinquentie in de loop van de jaren negentig meer en meer geassocieerd met een delinquentie van uitsluiting of met afwijkende modellen van socialisatie die zich buiten de traditionele kaders zoals de familie, de school of het werk ontwikkelen. Het is die vaststelling die ertoe leidt dat de zachte verdraagzaamheid van het beschermende rechtsysteem en haar opvoedkundige invalshoeken opnieuw ter discussie worden gesteld.

Ten tweede, het realisme van opsluiting. Terwijl sommigen zich radicaal tegen opsluiting van minderjarigen verzetten, zijn anderen van oordeel dat die respons onvermijdelijk is, zelfs in uitzonderlijke gevallen voor een kleine categorie van risicojongeren. Het probleem is te weten of de retoriek van harde kernen die in aantal beperkt zijn, maar in de media altijd duidelijk aanwezig zijn, niet het hele systeem naar boven trekt en ertoe bijdraagt dat men zijn toevlucht neemt tot een strafrechtelijk stelsel voor alle minderjarigen die een overtreding begaan.

Ten derde, het succes van een syndroom van vermindering van opeenvolgende risico's. Wat stelt men vast? De gerechtelijke actoren beamen het: het gerecht krijgt vandaag verzoeken van andere actoren zoals ouders en onderwijsinstellingen om conflicten te regelen die zelf onschuldig zijn. Aan het verantwoordelijk stellen van jongeren beantwoordt vaak een ontnemen van verantwoordelijkheid bij volwassenen, die weinig moeite doen om problematische situaties op te lossen en bepaalde risico's te accepteren.

Ten vierde, de druk van de slachtoffers betreffende de openbare veiligheid. Het subjectieve onveiligheidsgevoel komt elke keer weer opnieuw tot uiting.

De rechtmatige belangstelling voor het slachtoffer leidt tot

*diversifiées d'adaptation du triangle jeune-victime-société que sur des projets radicalement différents. Relativiser la différence ne signifie toutefois pas la nier : ces modèles sont des démonstrations performatives. Ils proposent différents mondes de justification qui constituent le terreau de représentations spécifiques du phénomène de « comportement déviant chez les jeunes ». Partant, ils donnent forme différemment au domaine d'intervention et aux points d'articulation des acteurs de terrain.*

*Quels sont les facteurs qui aujourd'hui stimulent le changement de « modèle » et quels sont les enjeux fondamentaux quant aux facteurs de changement ? Aujourd'hui, le pénal est clairement redevenu populaire en matière de protection de la jeunesse. Plusieurs facteurs semblent contribuer à cette préférence.*

*Le premier facteur est la constatation d'une augmentation de la délinquance juvénile et le changement qualitatif de cette forme de comportement déviant. Pour ce qui concerne l'augmentation des chiffres relatifs à la délinquance juvénile, on ne peut que souligner l'absence de données fiables. Cette absence apparaît dans bon nombre de discussions, par exemple dans le débat sur la politique d'asile.*

*Pour la dimension qualitative, la délinquance juvénile a été, au cours des années nonante, de plus en plus associée à la délinquance d'exclusion ou aux modèles divergents de socialisation qui se développent en dehors des cadres traditionnels que sont la famille, l'école ou le travail. C'est cette constatation qui amène à remettre en cause la tolérance du système judiciaire protecteur et son approche éducative.*

*Le deuxième facteur est le réalisme de l'enfermement. Alors que certains s'opposent radicalement à l'enfermement des mineurs, d'autres estiment que cette solution est inévitable, même dans des cas exceptionnels pour une petite catégorie de jeunes à risques. Le problème est de savoir si la rhétorique des noyaux durs, limités en nombre mais toujours très présents dans les médias, n'entraîne pas l'ensemble du système dans une fuite vers un système pénal appliqué à tous les mineurs qui commettent une infraction.*

*Le troisième facteur est le succès du syndrome de diminution des risques successifs. Que constatons-nous ? Les acteurs judiciaires sont d'accord pour dire que la justice reçoit aujourd'hui des demandes d'autres acteurs, tels les parents et les établissements scolaires, pour régler des conflits en soi innocents. À la responsabilisation des jeunes correspond souvent la déresponsabilisation des adultes qui font peu d'efforts pour résoudre des situations problématiques et pour accepter certains risques.*

*Le quatrième facteur est la pression des victimes en matière de sécurité publique. Elle ne cesse d'exprimer leur sentiment subjectif d'insécurité.*

*L'intérêt légitime pour la victime amène une nouvelle interprétation du triangle coupable-victime-intérêt de la société. Cette nouvelle vision transparaît clairement dans certaines propositions de réformes. Que l'on songe au modèle réparateur qui donne la priorité à la victime. Les magistrats ressentent en effet la pression de certaines victimes qui entament des actions disproportionnées et préjudiciables au nom des dommages qu'ils ont subis.*



een andere interpretatie van de driehoek dader, slachtoffer, maatschappelijk belang. Die vernieuwde kijk valt op in bepaalde hervormingsvoorstellen. Denk maar aan het herstelmodel, dat voorrang geeft aan het slachtoffer. De magistraten voelen immers de druk van bepaalde slachtoffers die buitenproportionele en nadelige vorderingen tegenover jongeren rechtvaardigen uit naam van de door hen geleden schade.

Ten vijfde, de eis van de terugkeer van het recht dat garant staat voor een meer objectief rechtssysteem.

Niet alle modellen streven dezelfde doelstellingen na en de inzet ervan verschilt dus.

Ten eerste, de doelgerichtheid en de prioritaire ontvanger van het jeugdrecht. Het beschermingsmodel geeft voorrang aan het belang van de minderjarige en stelt een in hoofdzaak opvoedkundig perspectief voor, dat noch de sanctie noch het herstel uitsluit. Beide kunnen immers een opvoedkundige dimensie hebben. Het Belgische herstelmodel geeft duidelijk voorrang aan het slachtoffer. De opvoedkundige dimensie van de sanctie wordt bijzaak en in het uiterste geval hinderlijk bij een interventie die voorrang geeft aan gestandaardiseerde objectiviteit. De inzet is belangrijk in een tijdperk waarin een groeiend aantal jongeren zich *de facto* maatschappelijk aanpassen via een afwijkend gedrag en in contact komen met het gerecht, terwijl anderen zich socialiseren via de school. Mogen we hier dan de opvoedkundige doelstelling terzijde schuiven of als toekomstig beschouwen in naam van wat elders, hogerop moet worden aangenomen. Wie moet het jeugdrecht als eerste dienen?

Ten tweede, een andere kijk op jongeren en hun verantwoordelijkheid. Bij het bestuderen van het arsenaal aan maatregelen die in de verschillende modellen worden overwogen, vallen er nogal wat punten van overeenkomst op. Wat in het sanctiemodel als vernieuwend wordt voorgesteld, is al aanwezig en moet enkel nog worden ontwikkeld of valt anders perfect in het bestaande kader te introduceren. Zal de verandering bijgevolg niet louter symbolisch zijn? Dit is ongetwijfeld in grote mate het geval. Dat betekent echter niet dat de verandering onbelangrijk zal zijn.

Ten derde, is er de tijdelijkheid van de gerechtelijke interventie. Sommigen benadrukken de noodzaak om vroeger tussenbeide te komen en zodoende het gevoel van straffeloosheid bij de minderjarige en bij het publiek te bestrijden. Anderen daarentegen maken zich zorgen over het risico op overhaasting dat het juridische systeem in minder ernstige zaken beïnvloedt. Zij formuleren verder ook vragen bij de verschuiving van de gerechtelijke functie naar het parket en zelfs naar de politie, die deze neiging tot overhaasting met zich kan brengen. Ook de duur van de interventie leidt tot verdeeldheid. Voor de aanhangers van het opvoedkundige model kan het, zodra de interventie op gang is gebracht, interessant zijn om tijdens de procedure de tijd te geven. Dit maakt het mogelijk een situatie op te helderen, gewicht te geven aan de gerechtelijke rituelen of de rechter de mogelijkheid te geven een uitspraak vanuit opvoedkundig oogpunt te veranderen.

Ten laatste, vormt de tijdelijke oriëntatie van de rechtsvordering een belangrijk contrastpunt. Het herstelmodel zoals het wordt voorgesteld door Lode Walgrave en zijn team,

*Le cinquième facteur est l'exigence du retour du droit garantissant un système judiciaire plus objectif.*

*Tous les modèles n'ont pas le même objectif et leur enjeu est donc différent.*

*Premièrement, la pertinence et le bénéficiaire prioritaire du droit de la jeunesse. Le modèle protecteur donne la priorité à l'intérêt du mineur et ouvre une perspective principalement éducative qui n'exclut ni la sanction, ni la réparation, ces deux derniers concepts pouvant en effet comporter une dimension éducative. Le modèle réparateur belge donne clairement la priorité à la victime. La dimension éducative de la sanction devient secondaire. À la limite, elle entrave l'intervention qui donne la priorité à l'objectivité standardisée. L'enjeu est important à une époque où un nombre croissant de jeunes s'adaptent de facto à la société par un comportement déviant et entrent en contact avec la justice alors que d'autres se socialisent par le biais de l'école. Pouvons-nous écarter l'objectif éducatif ou le considérer comme secondaire au nom d'une autre priorité ? Qui le droit de la jeunesse doit-il servir en premier lieu ?*

*Deuxièmement, un autre regard sur les jeunes et leur responsabilité. En étudiant l'arsenal des mesures envisagées dans les différents modèles, on relève de nombreux points de convergence. Ce que le droit sanctionnel présente comme une nouveauté est déjà présent et doit uniquement être développé ou est parfaitement compatible avec le cadre existant. Le changement ne sera-t-il dès lors pas purement symbolique ? C'est en grande partie incontestable, mais cela ne signifie pas qu'il ne sera pas important.*

*Troisièmement, la temporalité de l'intervention judiciaire. Certains soulignent la nécessité d'intervenir plus tôt afin de lutter contre le sentiment d'impunité dans le chef du mineur et du public. D'autres au contraire craignent que la justice ne travaille trop rapidement dans les affaires moins graves. Ils s'interrogent quant au glissement de la fonction judiciaire vers le parquet, voire la police, ce qui pourrait amener cette tendance à la précipitation. La durée de l'intervention suscite également des dissensions. Pour les partisans du modèle éducatif, il peut être intéressant, dès le lancement de l'intervention, de prendre le temps pendant la procédure. Cela permet d'éclaircir la situation, de donner du poids aux rituels judiciaires ou de donner au juge la possibilité de modifier la sentence dans une optique éducative.*

*Enfin, l'orientation temporelle de la procédure judiciaire constitue un point de divergence important. Le modèle réparateur tel que le proposent Lode Walgrave et son équipe exige une orientation rétrospective. L'intervention réparatrice est fondée sur les dommages causés et vise surtout à permettre ou à encourager la réparation ou la compensation de la souffrance induite ou des dommages causés. À l'instar du droit pénal, le droit réparateur agit rétrospectivement. Ce modèle rompt clairement avec l'actuel droit de protection, prospectif, puisqu'il renvoie à un objectif futur, à savoir l'adoption par le jeune d'un comportement conforme à la loi.*

*Deux remarques s'imposent ici. D'abord, pour favoriser l'acceptation du rétrospectif, on joue beaucoup plus le jeu de la pénitence, l'essence de la logique pénale, que celui de la réparation. Par ailleurs, ramener l'objectif du modèle de*



vereist een retrospectieve oriëntatie. De herstelinterventie is gegrond op de veroorzaakte schade en heeft vooral tot doel het herstel van of de compensatie voor het veroorzaakte lijden of de veroorzaakte schade mogelijk te maken of te bevorderen. Naar het voorbeeld van het strafrecht werkt het herstelrecht retrospectief. In dit model ziet men duidelijk de breuk met het huidige beschermingsrecht, dat prospectief is, aangezien het verwijst naar een doelstelling in de toekomst, namelijk de aanvaarding door de jongere van een gedrag dat conform de wet is.

Twee opmerkingen horen hier thuis. Eerst en vooral speelt men om de aanvaarding van een retrospectiviteit voor te staan ongetwijfeld veel meer het spel van boetedoening, de essentie van de strafrechtelijke logica, dan dat van herstel. Verder is de terugbrenging van de doelstelling van het beschermingsmodel tot de aanvaarding van een gedrag dat conform de norm is, naar mijn gevoel reducerend.

De verschillende sancties die worden gebruikt, kunnen niet tot dit normaliserende perspectief worden gereduceerd. Het is echter juist dat het tijdelijke perspectief van het beschermingsmodel fundamenteel verschillend is.

Door op de toekomst gericht te zijn, speelt ze op de diachronische ontwikkeling en gaat ze de weddenschap aan de toekomst te construeren vanaf een feit in het verleden dat niet noodzakelijk wordt betwist. Zelfs indien de uiteindelijke realisatie van het ideaal nog geruime tijd op zich laat wachten, lijkt dit tijdelijke perspectief dat het verleden, het heden en de toekomst met elkaar verbindt, mij veel rijker dan een zuiver retrospectief perspectief. Boven een systeem van sancties als zuivere uitwisser werd er hier de voorkeur gegeven aan het principe van de opbouwende sanctie die de rol van veerman tussen verleden en toekomst probeert te spelen.

**De heer Marc Verwilghen**, minister van Justitie. – Ik zal bondig zijn. Ik zal niet, zoals verschillende parlementsleden gisteren en vandaag al dan niet genuanceerd deden, proberen te achterhalen welke fouten er in het verleden gemaakt werden en wie er verantwoordelijk voor was. Ik zal ook geen antwoord proberen te vinden op de vraag waarom de regering het verwijt krijgt dat ze een maatregel treft waar de bevolking al lang naar vraagt. Ik zal wel een kort overzicht geven van de feiten na 1965, het jaar waarin de wet op de jeugdbescherming werd aangenomen.

Een eerste fundamentele mijlpaal is de periode 1980-1988.

*In die periode kwamen de bijzondere wetten tot stand en werd beslist zekere bevoegdheden inzake jeugdbescherming over te dragen aan de gemeenschappen. Er werd beslist dat de jeugdrechters zich in elk geval moesten richten naar de gemeenschapsbevoegdheden vanaf het ogenblik dat de persoon van de minderjarige en zijn bescherming in het geding waren.*

Lang heeft die zaak niet standgehouden, want op 29 februari 1988, precies veertien jaar geleden, werd het arrest-Bouamar geveld. Daarin staat dat minderjarigen niet systematisch in gevangenschappen van meerderjarigen mogen worden opgesloten. België werd toen reeds veroordeeld omdat artikel 53 van de wet op de jeugdbescherming van 1965 niet beantwoordde aan de internationale verdragen met betrekking tot de rechten van het kind en aan de algemene

*protection à l'adoption d'un comportement conforme à la norme est à mon sens réducteur.*

*Les différentes sanctions appliquées ne peuvent être réduites à cette perspective normalisante. Mais il est vrai que la perspective temporelle du modèle de protection est fondamentalement différente. Axée sur l'avenir, elle joue sur la développement diachronique et relève le défi de construire l'avenir à partir d'un fait du passé qui n'est pas nécessairement contesté. Même si la réalisation finale de l'idéal se fait encore attendre longtemps, cette perspective temporelle qui relie passé, présent et futur me semble bien plus riche qu'une perspective purement rétrospective. Au système qui considère la sanction comme une gomme à effacer, on préfère ici le principe de la sanction constructive qui tente de jouer le rôle de passeur entre passé et avenir.*

**M. Marc Verwilghen**, ministre de la Justice. – Je serai bref. Je n'essaierai pas, comme certains parlementaires l'ont fait hier et aujourd'hui de façon plus ou moins nuancée, de déterminer les erreurs du passé ou leurs responsables. Je ne tenterai pas non plus d'expliquer pourquoi on reproche au gouvernement de prendre une mesure à laquelle la population aspire depuis longtemps. Je vous citerai brièvement les faits postérieurs à 1965, année où la loi de protection de la jeunesse a été adoptée.

*La période 1980-1988 constitue un premier jalon fondamental.*

C'est à cette époque que les lois spéciales ont vu le jour et que nous avons décidé d'accorder aux Communautés des compétences en matière de protection de la jeunesse. Il fut alors décidé que les juges de la jeunesse chargés des mineurs devaient, en tout cas, s'en référer aux compétences communautaires à partir du moment où la personne du mineur et sa protection étaient en cause.

*Cette affaire n'a pas subsisté longtemps puisque l'arrêt Bouamar a été prononcé le 29 février 1988, il y a exactement quatorze ans. Selon cet arrêt, les mineurs ne peuvent être systématiquement enfermés dans des prisons pour adultes. Déjà alors, la Belgique avait été condamnée parce que l'article 53 de la loi de 1965 sur la protection de la jeunesse n'était conforme, ni aux traités internationaux relatifs aux droits de l'homme, ni à l'attitude générale à l'égard d'un*

houding ten opzichte van een minderjarige.

Een volgende mijlpaal is 1993. In dat jaar stelde minister Wathelet, op 18 juni 1993, het grote reddingsplan voor Justitie voor. Het ging om een actieprogramma met vijf uitgangspunten die nog altijd even actueel klinken: een efficiënte organisatie en procedure, minder straffeloosheid en meer veiligheid en rechtvaardigheid, eerbied voor de slachtoffers, een behoorlijk uitgerust justitieapparaat en een verbetering van het politieambt. Uitgerekend in het hoofdstuk aangaande straffeloosheid, veiligheid en rechtvaardigheid schreef hij, negen jaar geleden, dat gesloten instellingen voor minderjarigen noodzakelijk zijn omdat er in de instellingen van de Franse Gemeenschap onvoldoende plaatsen waren. De regering zou proberen om in het overlegcomité een oplossing te vinden voor dit probleem.

Het belangrijkste moest echter nog komen. Aangezien men dat vandaag blijkbaar uit het oog verliest, zal ik kort citeren uit enkele documenten.

De heer De Clerck antwoordde op 12 maart 1997 in op een vraag van senator Merchiers over de afschaffing van artikel 53: "Dit onderwerp heeft het voorwerp uitgemaakt van lange debatten, onder meer in het Parlement. In de memorie van toelichting bij het ontwerp 532 heeft de regering reeds de wens geuit om artikel 53 op middellange termijn op te heffen. Ik vraag zelf niet liever dan dit artikel te kunnen opheffen, maar ik ga hierover vandaag geen krasse uitspraken doen." Voorts verklaarde hij: "Ik wil artikel 53 dus graag schrappen, maar ik moet er zeker van zijn dat de jeugdrechters kunnen doen wat zij moeten doen."

Later werd hij geïnterpelleerd door mevrouw De Bethune, die zeer goed op de hoogte was van de problematiek. "In zijn antwoord op de schriftelijke vraag van collega Boutmans van 17 oktober 1995 over de toepassing van deze artikelen 53 en 53bis deelde de minister mede dat het fameuze artikel 53 slechts kan worden opgeheven van zodra de infrastructuur van openbare instellingen voor observatie en opvoeding onder toezicht, meer bepaald deze van het gesloten type, toereikend is." Ze wenste de huidige positie van de regering te kennen. Minister De Clerck antwoordde dat er onderhandelingen met de gemeenschappen hadden plaatsgevonden en dat hij geen enkel initiatief zou nemen om artikel 53 op te heffen zolang hij er niet zeker van was dat er, vooral dan in de Franse Gemeenschap, de nodige plaatsen voorhanden waren.

Op 28 mei 1998 voelde mevrouw Merchiers minister Van Parys aan de tand over hetzelfde onderwerp. Deze verklaarde zich bij de initiatieven van zijn voorganger aan te sluiten. Hij antwoordde: "De definitieve schrapping van dit artikel werd uitgesteld wegens een tekort aan alternatieven en dit zowel in de Franse als in de Vlaamse Gemeenschap. Uiteraard blijf ik de contacten van mijn voorganger met de gemeenschappen verder zetten met de bedoeling artikel 53 van de wet op de jeugdbescherming definitief te schrappen." Hiertoe moest hij echter over de nodige waarborgen vanwege de gemeenschappen kunnen beschikken.

Op 5 mei 1999 werd uiteindelijk een wet goedgekeurd die leidde tot de afschaffing van artikel 53. Dit betekent dat mijn voorgangers van de gemeenschappen de waarborg hebben verkregen dat er voldoende plaatsen zijn in de gesloten instellingen om delinquente minderjarigen te plaatsen.

*mineur.*

*Le jalon suivant est 1993. Le 18 juin de cette année, le ministre Wathelet présentait son grand plan de sauvetage de la Justice. Il s'agissait d'un programme d'action comprenant cinq points toujours d'actualité : une organisation et une procédure efficaces, moins d'impunité et davantage de sécurité et d'équité, le respect des victimes, un appareil judiciaire suffisamment équipé et une amélioration de la police. C'est précisément dans le chapitre relatif à l'impunité, à la sécurité et à l'équité qu'il écrivait, il y a neuf ans, que les institutions fermées pour mineurs étaient nécessaires parce qu'ils n'y avait pas suffisamment de places dans les institutions de la Communauté française. Le gouvernement devait essayer de trouver une solution à ce problème au sein du comité de concertation.*

*L'essentiel devait toutefois encore venir. Puisque ce point semble aujourd'hui oublié, je citerai quelques documents.*

*Le 12 mars 1997, M. De Clerck répondait à une question de Mme Merchiers, sénatrice, relative à l'abrogation de l'article 53 : « Ce sujet a fait l'objet de longs débats, entre autres au parlement. Dans l'exposé des motifs du projet 532, le gouvernement a déjà exprimé le souhait d'abroger à moyen terme l'article 53. Moi-même, je ne demande pas mieux que de pouvoir abroger cet article, mais je me refuserai à faire aujourd'hui de mâles déclarations. » Il expliquait plus loin : « J'accepte donc d'abroger l'article 53, mais je dois être certain que les juges de la jeunesse ont la possibilité de faire ce qu'ils doivent faire. »*

*Il fut interpellé ultérieurement par Mme De Bethune, qui, très au fait de la question, souhaitait connaître la position actuelle du gouvernement. « Dans sa réponse à la question écrite de M. Boutmans du 17 octobre 1995 relative à l'application de ces articles 53 et 53bis, le ministre a annoncé que le fameux article 53 ne pourra être abrogé que lorsque l'infrastructure des institutions publiques d'observation et d'éducation sous surveillance, en particulier du type fermé, sera suffisante. » Le ministre De Clerck lui répondit que des négociations avaient eu lieu avec les Communautés et qu'il ne prendrait aucune initiative visant à abroger l'article 53 tant qu'il n'aurait pas la certitude que le nombre nécessaire de places serait atteint, surtout en Communauté française.*

*Le 28 mai 1998, Mme Merchiers sondait les intentions du ministre Van Parys sur le même sujet. Celui-ci se dit alors favorable aux initiatives de son prédécesseur, en répondant : « L'abrogation définitive de cet article a été reportée en raison d'un manque d'alternatives et ce, tant en Communauté française que flamande. Tout comme mon prédécesseur, je reste bien entendu en contact avec les Communautés dans le but d'abroger définitivement l'article 53 de la loi sur la protection de la jeunesse. » Il devait toutefois pour ce faire disposer des garanties nécessaire des Communautés.*

*Le 5 mai 1999, un loi menant à l'abrogation de l'article 53 fut finalement votée. Cela signifie que mes prédécesseurs avaient reçu des Communautés la garantie qu'il y avait suffisamment de places dans les institutions fermées pour des mineurs délinquants.*

**De heer Hugo Vandenberghe (CD&V).** – Die waarborg hebben zij niet gekregen!

**De heer Marc Verwilghen,** minister van Justitie. – Dan hadden ze geen enkele reden om het artikel op te heffen!

Ik ga voort met het schetsen van de problematiek, die nog altijd bestaat.

*Het moet worden onderstreept dat de regeringen in het verleden hebben getracht dit probleem op te lossen. Zowel ideologisch als pragmatisch verzet hebben belet dat afdoende antwoorden werden gegeven.*

*We zijn nog niet zeker welke weg we moeten opgaan. Als minister van Justitie heb ik mijn standpunt vorm gegeven in een voorontwerp van wet. We moeten ons niet enkel richten op bestraffende en beschermende maatregelen, maar moeten alle beschreven middelen gebruiken.*

Een spreker heeft daarstraks verwezen naar een krantenartikel waarin de mogelijkheden worden opgesomd die ter beschikking moeten staan van de jeugdrechter. Deze variëren van preventieve tot repressieve maatregelen, over begeleiding, hulpverlening, onderwijs, heropvoeding. Over deze punten bestaat nog geen akkoord, maar de regering is bereid hierover overleg te voeren met de gemeenschappen teneinde binnen afzienbare termijn tot een oplossing te komen.

Ik wil in dit verband wijzen op een merkwaardige samenloop van omstandigheden. De heer Maes, een externe medewerker van het kabinet en advocaat-generaal bij het hof van beroep in Gent, die het voorontwerp van wet heeft uitgewerkt, heeft de opeenvolgende ministers van Justitie tussen 1992 en 1998 herhaaldelijk gewezen op het probleem dat sedert de goedkeuring van de bijzondere wetten van 1980 en 1988 was ontstaan.

Hij heeft er toen op gewezen welke die problemen waren. Ik citeer maar één altijd terugkerende zin. “In Vlaanderen is de aandacht sinds jaren gevestigd op de frequente onmogelijkheid minderjarigen in gemeenschapsinstellingen onder te brengen. De eenzijdige beslissingen van de gemeenschappen om de capaciteit van die instellingen te beperken, waardoor de rechterlijke beslissingen soms onuitvoerbaar worden en de overheid elke geloofwaardigheid doen verliezen, is hiervan de oorzaak.” Daar is toen geen oplossing voor gekomen. Die brieven werden in die omstandigheden gericht aan het kabinet en aan mijn voorgangers.

Ook ik heb brieven gekregen en ik wil één ervan speciaal onder uw aandacht brengen. Het is een brief van 14 februari 2002 waarin wordt geschreven: “In navolging van voorgaande briefwisseling stuur ik u hierbij een kopie van een bijzonder schrijnend verslag van 12 februari 2002 van de procureur des Konings te Hasselt, die hetzelfde probleem ervaart als zijn collega te Antwerpen. In mijn twee laatste brieven van 31 januari en 12 februari 2002 werd reeds gewezen op deze volkomen onduidelijke toestand en op de noodzaak om hic et nunc een oplossing te bewerkstelligen en niet binnen afzienbare tijd of zelfs morgen. Hetgeen zich thans voordoet, kan niet anders worden omschreven dan een

**M. Hugo Vandenberghe (CD&V).** – Ils n'ont pas reçu cette garantie !

**M. Marc Verwilghen,** ministre de la Justice. – Alors, ils n'avaient aucune raison d'abroger l'article !

*Je poursuis la description du problème qui existe toujours.*

Il est, à cet égard, nécessaire de souligner que les gouvernements ont, par le passé, tenté de résoudre le problème. Les oppositions qui se sont exprimées, sur les plans tant idéologique que pragmatique, ont empêché la mise en œuvre de réponses suffisantes.

Nous n'avons pas encore de certitude quant à la voie à emprunter. En tant que ministre de la Justice, j'ai traduit mon point de vue en la matière sous forme de lignes directrices, dans un avant-projet de loi. Nous ne devons pas uniquement nous centrer sur les aspects sanctionnels et protectionnels, mais bien utiliser tous les moyens qui ont été décrits.

*Un orateur a fait référence à un article de presse énumérant les possibilités qui doivent être données au juge de la jeunesse. Elles vont de la prévention à la répression, en passant par l'accompagnement, l'aide, l'enseignement, la rééducation. Il n'y a pas encore d'accord sur ces points mais le gouvernement est prêt à mener une concertation avec les Communautés afin de dégager une solution.*

*Je voudrais faire part d'un étrange concours de circonstances. Un collaborateur externe du cabinet, M. Maes, qui a élaboré l'avant-projet de loi, a attiré l'attention de plusieurs ministres successifs de la Justice sur le problème qui se pose depuis l'époque des lois spéciales de 1980 et 1988.*

*Il a dit notamment que les décisions unilatérales des Communautés de limiter la capacité des institutions rendaient les décisions judiciaires parfois inapplicables et étaient la cause de l'impossibilité de placer certains mineurs. Ce problème n'a pas été résolu.*

*Le procureur général d'Anvers m'a aussi envoyé une lettre qui insiste sur le caractère intolérable de la situation et la nécessité de dégager une solution immédiate. Pour lui, la situation ne pouvait être décrite autrement que comme une pratique totalement inconvenante et indigne d'un État providence.*

*Le problème est donc suffisamment connu, il traîne depuis longtemps et nous sommes dans une situation de crise qui nous oblige à prendre rapidement des mesures. On peut avoir eu confiance dans les communautés, comme mes prédécesseurs et moi-même. Il est ensuite apparu qu'il n'y avait pas suffisamment de places. Depuis le début de l'année, vingt et un mineurs auteurs de faits graves n'ont pu être placés.*

*La société ne tolère pas qu'aucune solution efficace n'intervienne à cet égard.*

*Certains pourraient dire que le premier ministre a agi de façon irréfléchie dans ce dossier. Pour ma part, j'ai connu un premier ministre qui ne se laissait jamais enfermer dans des échéances mais on ne pouvait jamais savoir quand un dossier était arrivé à maturité. Aujourd'hui, nous avons un premier ministre qui a pris une décision, ce qui présente l'avantage*

totaal onoorbare praktijk deze welvaartsstaat onwaardig." Dat schrijft de procureur-generaal van Antwerpen.

Ik wil daarmee aantonen dat het probleem genoegzaam bekend is en dat het al lang aansleept en we dus in een crisissituatie zijn. Vergelijk een crisis binnen de staathuishoudkunde met een crisis in uw eigen huishouden. Men is dan verplicht om snel maatregelen te nemen. Men mag dan geloof hebben gehad in de gemeenschappen, zoals mijn voorgangers en ikzelf. Het is achteraf niet juist gebleken dat er voldoende plaatsen zijn. De stapel brieven die ik sedert 1 januari 2002 heb ontvangen, liegt er niet om. Het gaat over 21 minderjarigen die niet konden worden geplaatst. Het gaat niet om lichte feiten, wel om overvallen met geweld, overvallen op geldtransporten, carjacking, diefstallen met geweld, zware aanrandingen en één geval van verkrachting. De samenleving duldt niet dat er daarvoor geen afdoende oplossing komt. Iedereen is daarvan overtuigd. Het beste bewijs daarvoor is dat in de Kamercommissie voor de Justitie, na een grondig debat, niemand heeft tegengestemd.

Sommigen zouden kunnen zeggen dat de eerste minister zich in dit dossier heeft vergalopperd. Ik heb de tijd gekend van een premier die zich nooit op een datum liet vastpinnen en van wie je dus niet kon weten wanneer een dossier rijp was. Nu is er een eerste minister die daarover wel een beslissing heeft genomen. Het voordeel daarvan is dat we er op relatief korte termijn, samen met de gemeenschappen, in geslaagd zijn een afdoende juridisch antwoord te formuleren.

Ik nodig de Senaat zich niet bezig te houden met de schuldvraag. Ik nodig de Senaat uit om, in het belang van de openbare veiligheid, in te gaan op wat wordt gevraagd. Dat is de essentie van dit debat. Sommige sprekers hebben dat terecht onderstreept. Dit ontwerp gaat niet over het debat dat nog moet worden gevoerd en dat minstens even belangrijk is, namelijk dat over de wending die we zullen geven aan het jeugdrecht. Maar dat is nu niet aan de orde. Ik wil me engageren om dat op korte termijn te realiseren.

**De heer Hugo Vandenberghe (CD&V).** – We hebben natuurlijk geen antwoord gekregen op al onze vragen betreffende de verantwoordelijkheid van de regering die bijna drie jaar aan het bewind is. We willen deze zitting in het Parlement natuurlijk herleiden tot een historisch onderzoek door te zeggen dat we de schuldvraag niet zoeken maar door er in feite niet uitdrukkelijk over te spreken en ze voortdurend te suggereren. Aan de orde is eigenlijk het debat van het perspectief en daarin komt een verschil tot uiting tussen de meerderheid en de oppositie. Dat is evident. Er zijn concrete vragen gesteld, maar op geen enkele wordt geantwoord. Als de minister de geschiedenis wil schrijven, mag hij ze niet apocrief schrijven. De minister beroept zich immers op de urgentie die de regering voor zichzelf heeft gecreëerd. Wij hebben vorig jaar in de Kamer een voorstel ingediend om dit thema te bespreken. We hebben het advies van de Raad van State gevraagd en gekregen. Er is echter niets gebeurd, hoewel iedereen wist dat die zaak toen ook al dringend was. Het voorstel van CD&V kon niet worden besproken omdat ze toevallig geen partij van de meerderheid is. Na de vaststelling begin 2002...

**De heer Marc Verwilghen,** minister van Justitie. – In de Kamer was de partij van de heer Vandenberghe het ermee eens om de resolutie en de wetsvoorstellen die ze heeft

*qu'une réponse juridique efficace a été dégagée dans un délai relativement court en collaboration avec les Communautés.*

*J'invite le Sénat à ne pas se préoccuper de la question de la culpabilité mais plutôt à approuver ce qui est demandé, dans l'intérêt de la sécurité publique. Ce projet n'a pas pour objet un débat qui doit encore être mené et qui est au moins aussi important, à savoir celui qui concerne la tournure que nous donnerons au droit de la jeunesse. Je m'engage à le mener à bref délai.*

**M. Hugo Vandenberghe (CD&V).** – *Nous n'avons évidemment pas eu de réponse à nos questions relatives à la responsabilité du gouvernement. On veut réduire cette séance au Parlement à une étude historique en disant qu'on ne soulève pas la question de la culpabilité mais en la suggérant de manière continue. À vrai dire, le débat de la perspective est à l'ordre du jour et là une différence apparaît entre la majorité et l'opposition.*

*Si le ministre veut écrire l'histoire, il ne peut le faire de manière apocryphe. Il invoque l'urgence que le gouvernement s'est lui-même créée. L'année dernière, nous avons déposé une proposition à la Chambre pour discuter de ce thème. Nous avons demandé et obtenu l'avis du Conseil d'État. Mais rien n'a été fait. La proposition du CD&V ne pouvait être discutée parce qu'elle n'émanait pas de la majorité.*

**M. Marc Verwilghen,** ministre de la Justice. – *À la Chambre, le parti de M. Vandenberghe était d'accord pour que la résolution et les propositions de loi qu'il avait déposées*

ingediend, te verdagen tot na de paasvakantie, tot op het ogenblik dat de regering een richting heeft gegeven aan het debat over het jeugdrecht. Dat is een keuze van de vertegenwoordigers van die partij. Men moet nu niet komen zeggen dat wij daarover geen debat wilden voeren.

**De heer Hugo Vandenberghe (CD&V).** – Dat is volstrekt onjuist.

**De heer Marc Verwilghen,** minister van Justitie. – De heer Vandenberghe was niet aanwezig in de Kamer.

**De heer Hugo Vandenberghe (CD&V).** – De minister van Justitie spreekt namens de regering en eventueel namens de VLD. Hij is echter niet de woordvoerder van CD&V. Wij hebben een wetsvoorstel ingediend en we hadden een advies van de Raad van State. De minister van Justitie, die beseft dat de zaak dringend is, had op grond van dit voorstel het debat kunnen voeren. Omwille van een meningsverschil binnen de meerderheid is echter een nieuw voorstel ingediend dat wel erg minimalistisch is. Er moet inderdaad een oplossing worden gevonden, maar het Parlement mag zijn rol spelen. Het Parlement mag zeggen dat voorliggend ontwerp en het ontwerp van samenwerkingsovereenkomst de ernstige, juridische toets niet zal doorstaan en dat het bij de toepassing ervan tot rechtsonzekerheid en nieuwe moeilijkheden aanleiding zal geven.

**Mevrouw Mia De Schamphelaere (CD&V).** – Na twee jaar werkzaamheden in de commissie voor de Justitie merk ik dat de minister op politiek moeilijke momenten altijd zegt dat het probleem al opgelost zou zijn, mocht het van hem afhangen. In dit debat zegt hij dat ook met betrekking tot een totale visie op jeugdcriminaliteit. Het is bijzonder ergerlijk dat we niet weten wat die uitdrukking betekent. Betekent ze dat de samenleving een concrete realisatie mag verwachten of dat dit totaal niet realiseerbaar is? Dat een minister van de federale regering altijd opnieuw zegt dat de andere ministers zijn mening niet delen, vind ik toch een eigenaardig politiek statement.

**De heer Marc Verwilghen,** minister van Justitie. – Wij hebben gisteren lang gediscussieerd in de commissie voor de Justitie. Ik heb u daar niet gezien. Als u daar was, zou u weten dat ik dat gezegd heb omdat antwoord op het delinquent gedrag van minderjarigen een multidisciplinaire aanpak vergt. Dat standpunt heb ik tot op heden altijd ingenomen. Ik ga er immers vanuit dat we tegelijkertijd maatregelen moeten nemen van bescherming, begeleiding, heropvoeding, plaatsing in psychiatrische instellingen of in speciale instellingen als niet-begeleide minderjarige of als drugverslaafde. Indien nodig kan nadien een repressieve aanpak volgen.

Dat is het standpunt dat ik van in den beginne heb verdedigd en dat staat ook in het wetsontwerp dat ik heb voorbereid. Dit heeft nog de goedkeuring van de regering niet gekregen, maar de regering heeft wel gezegd dat het tegen de maand april zou behandeld worden, samen met de gemeenschappen. Het gesprek met de gemeenschappen heeft plaats gehad en ze komen op hun standpunt terug om de louter beschermende aanpak voorop te stellen. Dat is de wijziging die zich aan het voltrekken is en ik kan aannemen dat dit vervelend is, maar het ontwerp ligt bijzonder ver af van wat nu voorligt. Ik hoor altijd zeggen dat CD&V de oplossing heeft, hoewel het gaat

*soient examinées après les vacances de Pâques, quand le gouvernement aurait donné une orientation au débat sur le droit de la jeunesse. Il ne faut pas dire maintenant que nous ne voulons pas de débat à ce sujet.*

**M. Hugo Vandenberghe (CD&V).** – *C'est totalement faux.*

**M. Marc Verwilghen,** ministre de la Justice. – *M. Vandenberghe n'était pas à la Chambre.*

**M. Hugo Vandenberghe (CD&V).** – *Le ministre de la Justice n'est pas le porte-parole du CD&V. Nous avons déposé une proposition de loi et nous avons un avis du Conseil d'État. Le ministre de la Justice aurait pu mener le débat sur la base de cette proposition. En raison de la divergence d'opinion au sein de la majorité, une nouvelle proposition très minimaliste a été déposée. Il faut certes trouver une solution mais le parlement peut jouer son rôle en disant que le projet de loi et le projet d'accord de coopération ne résisteront pas à une épreuve juridique sérieuse et que leur application conduira à l'incertitude juridique et à de nouvelles difficultés.*

**Mme Mia De Schamphelaere (CD&V).** – *En cas de difficultés, le ministre de la Justice dit toujours que le problème serait déjà résolu si cela dépendait de lui. Il dit la même chose pour la vision d'ensemble de la délinquance juvénile. Cela veut-il dire que la société peut s'attendre à une réalisation concrète ou que ce n'est pas réalisable? Je trouve étrange qu'un ministre du gouvernement fédéral dise constamment que les autres ministres ne partagent pas son opinion.*

**M. Marc Verwilghen,** ministre de la Justice. – *J'ai dit cela parce que la réponse au comportement délinquant des mineurs requiert une approche multidisciplinaire. Tel a toujours été mon point de vue. En effet, nous devons prendre en même temps des mesures de protection, d'accompagnement, de rééducation, de placement en institution psychiatrique ou spéciale pour les mineurs d'âge et les toxicomanes. Au besoin, il peut y avoir ensuite une approche répressive.*

*C'est la position que je défends depuis le début et qui se retrouve dans le projet de loi que j'ai préparé. Le gouvernement a dit que ce projet serait traité au mois d'avril, avec les Communautés. La discussion avec les Communautés a eu lieu et elles en reviennent à préconiser l'approche de protection seulement. Telle est la modification en cours et je puis admettre que c'est gênant, mais le projet s'éloigne du texte déposé. J'entends toujours dire que le CD&V a la solution, bien qu'il s'agisse d'une proposition de loi modifiant trois petits articles de la loi de 1965.*

om een wetsvoorstel met drie kleine artikelen tot wijziging van de wet van 1965.

– **De algemene bespreking is gesloten.**

### **Artikelsgewijze bespreking**

*(De tekst aangenomen door de commissie voor de Justitie is dezelfde als de tekst van het door de Kamer van volksvertegenwoordigers overgezonden ontwerp. Zie stuk Kamer 50-1640/6.)*

*(De tekst van de artikelen en van de amendementen wordt uitzonderlijk in de bijlage opgenomen.)*

**De heer Hugo Vandenberghe (CD&V).** – Mijn amendement 20 strekt ertoe het woord ‘personen’ te vervangen door het woord ‘jongens’. Voor zover artikel 3 ongewijzigd zou worden aangenomen, past het consequent de term ‘jongens’ te hanteren en niet nu eens ‘personen’ en dan weer ‘jongens’.

Mijn amendement 21 strekt ertoe het woord ‘minderjarigen’ te vervangen door het woord ‘jongens’. Men gebruikt nu eens ‘jongens’, dan ‘personen’ en dan ‘minderjarigen’. In goed Nederlands zijn dat drie verschillende categorieën. In een wet moet duidelijk zijn over welke van die drie categorie het gaat.

**Mevrouw Clotilde Nyssens (PSC).** – *Amendement 28 op artikel 2 wil verduidelijken dat de voorlopige plaatsing in een jongerencentrum gelijk staat met de voorlopige maatregelen die worden bepaald in artikel 52 van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming. Die maatregel mag dus niet worden genomen tijdens het debat over de grond van de zaak in openbare zitting. Dat regelt tevens het probleem van de jongere van meer dan 18 jaar die vóór zijn 18de een in artikel 52 omschreven feit heeft gepleegd.*

*Dit wetsontwerp zou uit juridisch oogpunt moeten worden opgenomen in de jeugdbeschermingswet van 1965. Dit probleem moet niet door een speciale wet worden geregeld omdat de band met het gemeen recht van de wet van 1965 dreigt te ontbreken.*

**De heer Hugo Vandenberghe (CD&V).** – Mijn amendement 22 strekt ertoe ter toepassing van het gelijkheidsbeginsel, het artikel aan te vullen met een nieuw lid luidende:

“De Koning kan binnen het centrum een afzonderlijke afdeling inrichten voor minderjarigen van het mannelijk geslacht enerzijds en van het vrouwelijk geslacht anderzijds.”

Mijn amendement 23 strekt ertoe artikel 3 volledig door een andere bepaling te vervangen.

De maatregel hoewel hij sensu stricto niet als straf is bedoeld, is in essentie een vrijheidsberovende maatregel die ten bewarende titel door een rechter wordt uitgesproken.

Het amendement herneemt een aantal voorwaarden uit de wet over de voorlopige hechtenis, zonder echter ook de procedurele waarborgen over te nemen. In het bijzonder wordt de verplichting om de minderjarige te verhoren en de verplichting om hem van de feiten die aanleiding geven tot zijn plaatsing in te lichten, niet opgenomen in de ontworpen tekst. Ook dient de minderjarige niet geïnformeerd te worden van de bestaande beroepsmogelijkheden.

Wij menen dat gelet op het strafrechtelijk karakter van die

– **La discussion générale est close.**

### **Discussion des articles**

*(Le texte adopté par la commission de la Justice est identique au texte du projet transmis par la Chambre des représentants. Voir le document Chambre 50-1640/6.)*

*(Exceptionnellement, le texte des articles et des amendements est publié en annexe.)*

**M. Hugo Vandenberghe (CD&V).** – *L’amendement n° 20 vise à remplacer le mot « personnes » par le mot « garçons ». Pour autant que l’article 3 soit adopté sans modification, le mot « garçons » convient mieux que « personnes » et « garçons ».*

*L’amendement n° 21 vise à remplacer le mot « mineurs » par le mot « garçons ». On utilise tantôt « garçons », tantôt « personnes » et aussi « mineurs ». Ce sont trois catégories différentes. Une loi doit indiquer clairement de quelle catégorie il s’agit.*

**Mme Clotilde Nyssens (PSC).** – *Mon amendement n° 28 à l’article 2 vise à préciser que cette mesure de placement provisoire dans un centre pour mineurs se situe au niveau des mesures provisoires visées à l’article 52 de la loi du 8 avril 1965 sur la protection de la jeunesse. Cette mesure ne peut donc être prise dans le cadre du débat au fond en audience publique. Cela règle aussi le problème du jeune de plus de 18 ans ayant commis un fait avant ses 18 ans visé également à l’article 52.*

Il convient d’ailleurs de souligner, de manière générale, que cette proposition de loi devrait juridiquement se situer dans le texte relatif à la protection de la jeunesse de 1965. Il ne convient pas de régler ce problème dans une loi particulière en raison du risque de passerelle manquante avec le droit commun prévu par la loi de 1965.

**M. Hugo Vandenberghe (CD&V).** – *En application du principe de l’égalité, l’amendement n° 22 vise à compléter l’article par un nouvel alinéa rédigé comme suit : « Le Roi peut créer, au sein du centre, une section distincte pour les mineurs de sexe masculin, d’une part, et pour les mineurs de sexe féminin, d’autre part. »*

*L’amendement n° 23 vise à remplacer entièrement l’article 3 par une autre disposition.*

*La mesure, bien qu’elle ne soit pas considérée comme une sanction au sens strict, est par essence une mesure privative de liberté et qui est prononcée à titre conservatoire par un juge.*

*L’amendement reprend un certain nombre de conditions de la loi sur la détention provisoire, sans reprendre toutefois les garanties de la procédure. Plus particulièrement, l’obligation d’entendre le mineur et celle de l’informer des faits pour lesquels il a été placé ne sont pas reprises dans le texte en projet. Le jeune ne doit pas être non plus informé des possibilités de recours.*

*Nous pensons que, vu le caractère pénal de cette mesure proposée, les mêmes garanties doivent être offertes que dans*

voorgestelde maatregel, dezelfde waarborgen als in voornoemde wet moeten worden geboden. Ik leid dat trouwens af uit het arrest-Bouamar, waarin de strijdigheid van de vroegere bepaling van artikel 53 met artikel 5, 4° van het EVRM werd onderstreept op grond van het gebrek aan procedurele waarborgen.

Amendement. 24 stelt voor het eerste lid van artikel 3 te vervangen door de volgende bepaling: "Minderjarigen kunnen door een gemotiveerde beschikking van de rechter in het centrum geplaatst worden mits aan volgende voorwaarden is voldaan." Het is ons te doen om de uitdrukkelijke inlassing van de motivering.

Het amendement 26 is subsidiair. Als ons amendement dat ertoe strekt het eerste lid van artikel 3 te vervangen niet wordt aanvaard, dienen minstens een aantal tekstverbeteringen te worden aangebracht.

De verantwoording hiervoor is de volgende. Gelet op de zwaarwichtigheid van de maatregel is het van belang dat de minderjarige bijgestaan wordt door een raadsman die zijn belangen optimaal zal kunnen verdedigen. Bovendien is het recht om bijgestaan te worden door een raadsman fundamenteel en zal het bijdragen tot een betere aanvaarding door de minderjarige van de aan hem opgelegde plaatsing. Het is slechts indien de minderjarige de draagwijdte en de redenen van de plaatsing zal kunnen begrijpen, dat deze maatregel ook efficiënt zal kunnen werken.

**De heer Vincent Van Quickenborne (VU-ID).** – Mijn amendement 1 wil de toegang tot het centrum tot de beide geslachten uitbreiden en daardoor de discriminatie tussen meisjes en jongens wegwerken.

**De heer Hugo Vandenberghe (CD&V).** – Ik heb amendement 27 ingediend omdat de wet alleen op jongens van toepassing is. We vinden dit stigmatiserend. Het is niet omdat iets statistisch bewezen is, dat een wet tegen de jongens moet worden opgesteld. Dat is seksistisch. Moesten we hetzelfde doen ten aanzien van d3 vrouwen, dan breekt hier een opstand uit. We zouden wat meemaken. Geen enkele man van de meerderheid is blijkbaar bij machte dit onverantwoorde seksistische onderscheid te bestrijden.

**Mevrouw Clotilde Nyssens (PSC).** – *Amendement 29 beoogt hetzelfde als de amendementen van de heer Van Quickenborne en van de CD&V. Het wil het woord 'jongens' vervangen door 'jongeren'. In het samenwerkingsakkoord of in de reglementen kan eventueel worden gesproken over jongens en meisjes. In een wettekst over jeugdbescherming past het niet te spreken over het ene of het andere geslacht.*

**De heer Wim Verreycken (VL. BLOK).** – Mevrouw Staveaux heeft amendement 223 ingediend omdat we als wetgevende macht geen onderscheid mogen maken tussen jongens en meisjes. Tevens wilde ze hierdoor dit ontwerp in overeenstemming brengen met het voorontwerp dat door de minister van Justitie werd ingediend. Als de praktijk uitwijst dat er inderdaad meer jongens in aanmerking komen voor een plaatsing, is het logisch dat de uitvoerende macht naar een instelling verwijst waar alleen jongens zitten. Als wetgevende macht mogen we echter niet op voorhand discrimineren.

*la loi précitée. Je me réfère pour cela à la loi Bouamar dans laquelle la contradiction entre l'ancienne disposition de l'article 53 et l'article 5, 4° de la CEDH a été soulignée en raison d'un manque de garanties de procédure.*

*L'amendement n° 24 propose de remplacer le premier alinéa de l'article 3 par la disposition suivante : « Les mineurs peuvent être placés dans le centre par une ordonnance motivée du juge, pour autant que les conditions suivantes soient remplies ». Nous voulons que cette motivation soit explicitement mentionnée.*

*L'amendement n° 26 est subsidiaire. Si notre amendement visant à remplacer le premier alinéa de l'article 3 n'est pas adopté, il faut pour le moins apporter un certain nombre de corrections au texte.*

*La justification est la suivante. Étant donné la portée de la mesure, il importe que le mineur soit assisté par un conseiller qui puisse défendre ses intérêts de manière optimale. En outre, le droit d'être assisté par un conseiller est fondamental et contribuera à une meilleure acceptation par le mineur du placement qui lui est imposé. C'est seulement si le mineur peut comprendre la portée et les raisons de ce placement que la mesure sera efficace.*

**M. Vincent Van Quickenborne (VU-ID).** – *L'amendement n° 1 vise à étendre l'accès au centre aux personnes des deux sexes et à supprimer ainsi la discrimination entre filles et garçons.*

**M. Hugo Vandenberghe (CD&V).** – *J'ai déposé l'amendement n° 27 parce que la loi s'applique uniquement aux garçons. Nous trouvons cela stigmatisant. Ce n'est pas parce qu'il est statistiquement prouvé que les garçons sont davantage concernés qu'une loi doit être faite pour eux. C'est une attitude sexiste. Si nous devons faire de même à l'égard des femmes, il y aurait ici une révolte. Apparemment, aucun homme de la majorité n'est en mesure de lutter contre cette distinction sexiste.*

**Mme Clotilde Nyssens (PSC).** – Je défends mon amendement n° 29.

Cet amendement a la même portée que les amendements n° 1 de M. Van Quickenborne et n° 27 du CVP. Il vise à remplacer le mot « garçons » par le mot « jeunes », quitte à ce que l'on vise les garçons et/ou les filles dans l'accord de coopération ou dans des règlements. De manière générale, dans un texte de loi relatif à la protection de la jeunesse, il ne convient pas de viser l'un ou l'autre sexe.

**M. Wim Verreycken (VL. BLOK).** – *Mme Staveaux a déposé l'amendement n° 223 parce que, en tant que pouvoir législatif, nous ne pouvons pas faire de distinction entre garçons et filles. Elle a aussi voulu mettre ce projet en concordance avec l'avant-projet déposé par le ministre de la Justice. Si la pratique montre que les garçons entrent davantage en ligne de compte pour un placement, il est logique que le pouvoir exécutif fasse référence à une institution où il n'y a que des garçons. En tant que pouvoir législatif, nous ne pouvons cependant faire de distinction*

**Mevrouw Clotilde Nyssens (PSC).** – *Amendement 30 betreft de motivering van de beschikking. Dat is een erg belangrijke vereiste die men terugvindt in de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming.*

*Ik verdedig nu mijn amendement 32*

*De invoering van deze voorwaarde betekent een belangrijke garantie voor de jongeren zonder strafregister. Ik wens dat jongeren zonder strafregister die geen zware feiten hebben gepleegd, niet naar Everberg worden gestuurd, maar eerst de kans krijgen in een instelling van de Franse Gemeenschap te verblijven. Een opname in een gesloten centrum is slechts aanvaardbaar als de minderjarige misbruik heeft gemaakt van een plaatsing in een open instelling. Dat argument wordt dikwijls gebruikt in het kader van het huidige artikel 52quater. Dat maakt het ook mogelijk het uitzonderlijke karakter van de maatregel te benadrukken.*

*Indien deze beperking niet wordt aanvaard, is de wetgever in strijd met artikel 4, lid 1 en 2 dat stelt: “De voorlopige maatregel van maatschappelijke beveiliging mag enkel voor een zo kort mogelijke duur worden genomen en slechts wanneer de finaliteit van de maatregel op geen enkele andere manier kan worden bereikt. Hij mag niet worden genomen met het oog op de onmiddellijke bestraffing, noch met het oog op de uitoefening van enige vorm van dwang.” Enkel de noodzaak een snel bestraffend antwoord te formuleren op een nog niet vastgesteld feit rechtvaardigt een plaatsing in een gesloten centrum. De openbare veiligheid kan nog niet worden ingeroepen, aangezien men nog niet weet of een minderjarige uit een open instelling zal weglopen, omdat hij daar nog niet is geplaatst. De zwaarte van het feit kan ook niet worden ingeroepen, aangezien dat strijdig zou zijn met het vermoeden van onschuld en de maatregel dan snel het karakter van een sanctie zou krijgen.*

**De voorzitter.** – Als ik het goed begrijp, zou een jongere die iemand doodt, niet naar een gesloten instelling moeten en eerst in een open instelling moeten worden geplaatst.

**Mevrouw Clotilde Nyssens (PSC).** – *Het huidige systeem voorziet in gesloten instellingen voor dat soort jongeren. Gisteren werd in de commissie langdurig uitgelegd dat dit systeem aanvullend is. Slechts wanneer er geen plaats is in een gemeenschapsinstelling gaan de jongeren naar dat soort centrum.*

*De voorzitter stelde een belangrijke vraag. De minister van Justitie heeft me altijd geantwoord dat het om een aanvullend systeem gaat en dat jongeren eerst in bestaande instellingen moesten worden geplaatst. Er is geen alternatief. Dat maakt het systeem dubbelzinnig. Mensen vragen zich af of het systeem wordt veranderd, of dat centrum bedoeld is om jongeren te ontvangen die de zwaarste feiten hebben gepleegd. Dat is niet zo. Volgens de tekst gaat het om een aanvullend systeem. Ik weet niet of iedereen zich daarvan bewust is.*

**De heer Philippe Monfils (PRL-FDF-MCC).** – *Het gaat helemaal niet om de opheffing van het aanvullende karakter van het centrum. Volgens mevrouw Nyssens mag een rechter een jongere die feiten heeft gepleegd die als bijzonder zwaarwichtig worden beschouwd wanneer ze door een*

*préalable.*

**Mme Clotilde Nyssens (PSC).** – Je défends mon amendement n° 30.

La motivation de l'ordonnance est une exigence très importante, que l'on retrouve dans les dispositions de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse.

Je défends mon amendement n° 32.

L'introduction de cette condition est un verrou important pour les mineurs primaires. À titre personnel, je souhaite que les mineurs primaires, qui n'ont pas commis des faits trop graves, ne soient pas concernés par le centre d'Everberg et qu'on leur donne d'abord une chance de passer par une institution de la Communauté française. En effet, une mesure de garde en centre fermé ne peut se comprendre que si le mineur a mis à mal une mesure de placement en centre ouvert. Cette argumentation est souvent plaidée dans le cadre de l'article 52quater actuel. Cela permet également de mettre en avant le caractère absolument exceptionnel de cette mesure.

Si cette restriction n'est pas acceptée, le législateur sera en contradiction avec l'article 4, alinéas 1<sup>er</sup> et 2, selon lesquels « La mesure provisoire de protection sociétale ne peut être prise que pour une durée aussi brève que possible et uniquement lorsque la finalité de la mesure provisoire ne peut être atteinte d'une autre manière. Elle ne peut être prise dans le but d'exercer une répression immédiate ou une quelconque forme de contrainte ». En effet, la justification du placement en centre fermé devient uniquement la nécessité d'apporter une réponse rapide d'ordre sanctionnel à un fait non encore établi. La sécurité publique ne peut être invoquée puisque l'on ne sait pas encore si le mineur fugerait d'un centre ouvert étant donné qu'il n'a pas encore été placé dans ce genre de centre. La gravité du fait ne peut pas non plus être invoquée car elle attenterait au principe de la présomption d'innocence et la mesure revêtirait rapidement le caractère d'une sanction.

**M. le président.** – Si je comprends bien, un jeune qui tue ne doit pas aller dans un centre fermé et doit d'abord passer par un centre ouvert.

**Mme Clotilde Nyssens (PSC).** – Le système actuel prévoit des institutions fermées pour ce genre de jeunes. On nous a expliqué longuement hier en commission que ce régime était supplétif. Ce n'est que s'il n'y a pas de place en IPPJ que ces jeunes vont dans ce type de centre.

Vous avez posé une question tout à fait importante, monsieur le Président. Le ministre de la Justice m'a toujours répondu que c'était à titre supplétif et qu'il fallait d'abord passer par les institutions existantes. Il n'y a pas d'alternative et c'est toute l'ambiguïté du système. Les personnes qui nous questionnent se demandent si l'on change le régime, si ce centre est destiné à recevoir les jeunes ayant commis les faits les plus graves. Ce n'est pas le cas. Le texte prévoit qu'il s'agit d'un régime supplétif. Je ne sais pas si toute le monde en est conscient.

**M. Philippe Monfils (PRL-FDF-MCC).** – Il ne faut pas se moquer du monde ! Il n'est nullement question de supprimer le caractère supplétif du centre. Si l'on suit Mme Nyssens, un juge ne pourra pas placer dans un centre fermé de la Communauté française ou de la Communauté flamande un



*meerderjarige worden gepleegd, niet in een gesloten centrum van de Franse of de Vlaamse gemeenschap plaatsen omdat deze jongere niet is weggelopen uit een open centrum! Dat is een eigenaardige interpretatie van de rechtspraak. De rechter moet eenvoudigweg nagaan of er een plaats vrij is in een gesloten centrum. In de Franse Gemeenschap is dat Saint-Servais voor de meisjes en Woutersbrakel voor de jongens. Is dat niet het geval, dan kan de rechter overgaan tot de plaatsing van de jongere in het centrum dat daartoe door de federale Staat is opgericht. Welke gemeenschap de verantwoordelijkheid draagt, is van geen belang. Het is belachelijk ervan uit te gaan dat een jongere die een zwaarwichtig feit heeft gepleegd, eerst in een open centrum moet worden geplaatst en om te wachten tot hij daar wegloopt om hem daarna in een gesloten centrum te kunnen plaatsen. Uw bewering is volkomen onjuist. Een rechter kan beslissen of de ernst van de feiten een onmiddellijke plaatsing in een gesloten centrum rechtvaardigt, uiteraard met de nodige begeleiding. De federale regering heeft thans deze maatregel genomen omdat er in gesloten centra niet genoeg plaatsen beschikbaar zijn. De door u geformuleerde voorwaarde is absurd. Dat zou ook het geval zijn als er geen federale wetgeving ter zake bestond.*

**De heer Philippe Mahoux (PS).** – *De in het amendement aangehaalde kwestie is belangrijk. De minister heeft verklaard dat het federaal centrum als aanvulling moet worden beschouwd op de gemeenschapscentra. In het verleden zijn er tekortkomingen geweest. We moeten hieraan iets doen om problemen in de toekomst te vermijden.*

*Dat betekent dat de gemeenschappen verantwoordelijk blijven en plaatsen in gesloten centra moeten creëren. Indien blijkt dat de plaatsen in het gesloten centrum niet toereikend zijn omdat de gemeenschappen hebben verzuimd hun verantwoordelijkheid op zich te nemen, staan we voor dezelfde problemen als vandaag.*

**Mevrouw Clotilde Nyssens (PSC).** – *Ik ben blij met deze uitleg en zou graag hebben dat hij in het verslag wordt opgenomen. Op die manier wordt de tekst duidelijker. Ik dank de heer Mahoux en de minister.*

*Amendement 31 op artikel 3 strekt ertoe de voorwaarden voor de strafbare feiten door andere te vervangen, zowel bij een eerste veroordeling als in het geval van recidive. Ik verwijs naar bepaalde artikelen en naar de bijzonder zware feiten die de voorzitter onder de aandacht bracht.*

*Amendement 33 op artikel 3 strekt ertoe in 2°, b), de woorden 'een definitieve maatregel' te vervangen door de woorden 'een definitief oordeel'. In de tekst staat 'een definitieve maatregel'. Bedoelt men daarmee de maatregelen in de strikte zin van het woord, namelijk al wat geen oordeel vormt, of heeft men het over het geheel van de beslissingen die een jeugdrechter kan nemen? De minister antwoordde mij gisteren dat de term betrekking heeft op het geheel van de beslissingen, zowel de voorlopige als zij die voortvloeien uit een oordeel. Ik was in de mening dat men de jongeren bedoelde tegenover wie een definitieve veroordeling was uitgesproken.*

jeune ayant commis des faits qui, s'il était majeur, seraient considérés comme extrêmement graves, et ce parce que ce jeune n'est pas allé se promener dans un centre ouvert ! Qu'est-ce que c'est que cette interprétation jurisprudentielle ? Le juge doit tout simplement vérifier s'il n'existe pas une place libre en centre fermé, c'est-à-dire, en Communauté française, Saint-Servais pour les filles et Wauthier-Braine pour les garçons. Si aucune place n'est libre, le juge peut placer le jeune dans le centre créé spécialement à cet effet par l'État fédéral. Ne revenons pas sur la question de savoir si la faute incombe aux Communautés ! Affirmer qu'un jeune qui a commis des actes graves – attentat à la pudeur, viol, agression sauvage, etc. – doit d'abord être placé dans un centre ouvert dont il peut sortir quelques minutes plus tard avant de pouvoir faire l'objet d'une mesure de placement en centre fermé, est un aberration complète ! Ce que vous dites est donc complètement inexact. Un juge peut très bien décider que la gravité des faits qui sont imputés à un jeune est telle qu'il doit être immédiatement placé en centre fermé, tout en bénéficiant bien entendu de l'accompagnement nécessaire. C'est uniquement parce que l'on considère qu'il n'existe pas suffisamment de places en centres fermés que le gouvernement fédéral a pris la présente mesure. La condition que vous formulez est donc absurde et le serait également si aucune législation fédérale n'existait.

**M. Philippe Mahoux (PS).** – La question soulevée par l'amendement est importante. Le ministre nous a expliqué que le centre fédéral est supplétif à l'existence de places dans les centres gérés par les Communautés. Des carences ont donc existé dans le passé. Si nous n'y portons pas remède, elles risquent de poser problème dans les semaines, les mois ou les années qui viennent.

Cela signifie que les responsabilités des Communautés restent entières et que ces dernières doivent créer des places en centre fermé. Si, un jour, nous constatons que ce centre fédéral n'est pas suffisant parce que les Communautés n'ont pas pris leurs responsabilités, nous nous trouverons dans une situation identique à la situation actuelle.

**Mme Clotilde Nyssens (PSC).** – Je me réjouis de l'explication. Je demande donc qu'elle figure au rapport. C'est très important pour la lecture du texte. J'avais déposé cet amendement car je n'y voyais pas très clair. Je remercie donc M. Mahoux et le ministre.

Mon amendement n° 31 à l'article 3 vise à remplacer les conditions de l'infraction par d'autres, tant pour le délinquant primaire que pour le récidiviste. Je renvoie à certains articles et aux faits particulièrement graves dont vous venez de parler, monsieur le président.

Mon amendement n° 33 à l'article 3 vise à remplacer, au 2°, b), les mots « une mesure définitive » par les mots « un jugement définitif ». Il existe en effet une controverse sur les mots. Le texte parle d'une « mesure définitive ». Se limite-t-on aux mesures au sens strict du terme, c'est-à-dire, à tout ce qui ne constitue pas un jugement, ou bien englobe-t-on toutes les décisions que peut prendre un juge de la jeunesse ? Le ministre m'a répondu hier que cela visait toutes les décisions, qu'elles soient provisoires ou qu'elles émanent d'un jugement. J'avais cru comprendre que les jeunes visés étaient ceux qui avaient fait l'objet d'une condamnation par un

**De heer Hugo Vandenberghe (CD&V).** – Voor amendement 47 op artikel 3 verwijs ik naar de schriftelijke verantwoording.

**Mevrouw Clotilde Nyssens (PSC).** – *Met mijn amendement 34 op artikel 3 wil ik bereiken dat het Centrum inlichtingen inwint over plaatsen die gaan vrijkomen. Zodra er een plaats vrij is in een centrum of instelling van de Franse gemeenschap moet de jongere worden overgebracht uit Everberg. Het is dan ook nodig dat de informatie op een georganiseerde wijze doorstroomt.*

**De heer Hugo Vandenberghe (CD&V).** – Amendement 25 op artikel 3 is een subsidiair amendement. Indien ons amendement over de vervanging van artikel 3 niet zou worden aanvaard, dient tenminste toch nog de verbetering te worden aangebracht die we in dit amendement formuleren: “Behoudens wanneer een minderjarige voortvluchtig is, wordt de minderjarige door de rechter verhoord alvorens ter beschikking van plaatsing wordt uitgesproken.”

Amendement 42 op artikel 4 strekt ertoe het eerste lid van dit artikel te doen vervallen. In artikel 4 worden de voorwaarden voor de voorlopige plaatsing omschreven. Ofwel is er plaats in de gemeenschapsinstellingen, ofwel niet, en kan de jongere voor een bepaalde periode en onder strikte voorwaarden voorlopig worden bewaard in het centrum omdat de maatschappelijke veiligheid zulks vereist. Binnen de maximale termijn spelen aldus twee factoren: de maatschappelijke veiligheid en de gebrekkige capaciteit van de gemeenschapsinstellingen. De vereiste dat de maatregelen voor een zo kort mogelijke duur worden genomen en slechts wanneer de finaliteit van de maatregel op geen enkele andere wijze kan worden bereikt, voegt niets toe. Integendeel, er dreigt in de praktijk enkel verwarring te ontstaan omtrent de exacte finaliteit van de voorlopige plaatsing.

Amendement 44 op artikel 4 strekt ertoe de woorden ‘onmiddellijke bestraffing’ te vervangen door de woorden ‘enige vorm van bestraffing of sanctie’. Deze terminologie is gepaster.

Amendement 43 op artikel 4 strekt het derde lid van dit artikel te vervangen. Enerzijds is het evident dat de internationale verplichtingen gelden. Dit dient niet expliciet te worden ingeschreven. Anderzijds is het zinvoller ook verstaanbare duiding te laten geven bij mededeling van de genoemde informatie.

**Mevrouw Clotilde Nyssens (PSC).** – *Amendement 36 strekt ertoe in de eerste paragraaf van artikel 5 de woorden ‘elke maand’ te vervangen door ‘om de vijf dagen’ en de woorden ‘twee maanden’ te vervangen door ‘een maand’.*

*Er zijn twee hypothesen. Ofwel beschouwt men dit centrum als een gesloten centrum voor dringende opvang en men wenst dat er mogelijkheden worden gecreëerd voor de oriëntatie en de observatie van de jongere. In dat geval is de termijn van twee maanden verantwoord. Ofwel beschouwt men de plaatsing in dit centrum als een plaatsing in een huis van bewaring voor jongeren. De termijn geldt slechts als*

jugement définitif.

**M. Hugo Vandenberghe (CD&V).** – *Pour l’amendement n° 47 à l’article 3, je me réfère à la justification écrite.*

**Mme Clotilde Nyssens (PSC).** – Mon amendement n° 34 à l’article 3 vise à faire en sorte que le centre s’informe sur les places libres qui se libéreraient incessamment. Comme le système veut que, dès qu’une place devient vacante dans un centre ou une institution de la Communauté française, le jeune devrait être transféré du centre d’Everberg vers cette institution, il me semble qu’il importe d’organiser l’information entre ce centre et les différentes institutions, nonobstant l’information que pourrait détenir le juge de la jeunesse.

**M. Hugo Vandenberghe (CD&V).** – *L’amendement n° 25 à l’article 3 est un amendement subsidiaire. Si notre amendement visant à remplacer l’article 3 n’est pas adopté, il faut au moins apporter la correction que nous formulons ainsi : « Sauf lorsqu’il est en fuite, le mineur est entendu par le juge avant que l’ordonnance de placement ne soit prononcée. »*

*L’amendement n° 42 à l’article 4 tend à en supprimer le premier alinéa. L’article 4 décrit les conditions du placement provisoire. S’il n’y a pas de place dans les institutions communautaires, le jeune peut être provisoirement gardé dans le centre pour une période déterminée et sous certaines conditions strictes, pour des raisons de sécurité. Deux facteurs entrent donc en jeu : la sécurité de la société et le manque de place dans les institutions communautaires.*

*L’exigence selon laquelle les mesures sont prises pour la période la plus courte possible et seulement quand la finalité de la mesure ne peut être atteinte d’une autre manière n’ajoute rien. Au contraire, dans la pratique, il peut y avoir confusion sur la finalité exacte du placement provisoire.*

*L’amendement n° 44 à l’article 4 vise à remplacer les mots « une répression immédiate » par les mots « une quelconque forme de répression ou de sanction ». Cette terminologie est plus appropriée.*

*L’amendement n° 43 à l’article 4 vise à remplacer l’alinéa 3 de l’article. D’une part, il est évident que les obligations internationales sont d’application. Cela ne doit pas être explicitement mentionné. D’autre part, il est plus judicieux de donner une explication compréhensible lors de la communication de l’information citée.*

**Mme Clotilde Nyssens (PSC).** – Je propose, dans cet amendement n° 36, de remplacer au paragraphe 1<sup>er</sup> de l’article 5, les mots « chaque mois » par « tous les cinq jours » et de remplacer les mots « deux mois » par « d’un mois ».

En réalité, deux hypothèses existent : soit on considère ce centre comme un centre d’accueil d’urgence fermé et on veut que soit mis en place dans ce centre un travail d’orientation et d’observation du jeune, et dans ce cas le délai de deux mois peut être judicieux ; soit on considère que le placement dans ce centre n’est qu’un placement dans une maison d’arrêt pour jeunes, et le délai doit alors être extrêmement provisoire et

*voorlopig en vijftien dagen moeten volstaan. In dit geval heeft de educatieve omkadering enkel tot doel een onderscheid te maken tussen een gevangenis en een jeugdgevangenis.*

*Luidens artikel 3, 4°, is de onmogelijkheid om de minderjarige toe te vertrouwen aan een van de openbare gemeenschapsinstellingen een van de voorwaarden om over te gaan tot plaatsing in het voorlopig centrum voor minderjarigen. Artikel 4 bepaalt daarenboven dat de duur van de voorlopige maatregel van maatschappelijke beveiliging zo kort mogelijk moet zijn. De wetgever moet er dus voor zorgen dat de magistraten hun beslissing om tot deze uitzonderingsmaatregel over te gaan, motiveren.*

*De auteurs van de tekst van het voorstel hebben zich blijkbaar gebaseerd op de behoefte aan openbare veiligheid en de wil om de maatschappij te beschermen. De maatregel heeft dus duidelijk betrekking op de openbare veiligheid.*

*Een te lang verblijf in dit centrum voor voorlopige plaatsing houdt een aantal risico's in. Als de plaatsen voortdurend door dezelfde jongeren worden ingenomen, zal het centrum vlug volzet raken. Bovendien bestaat het gevaar dat de magistraten en de gemeenschappen de voorlopige plaatsing in dit centrum niet zullen inpassen in een ruimere opvang en begeleiding van delinquente jongeren.*

*Het is uiteraard in het belang van de maatschappij en van de slachtoffers dat de jongeren die in het centrum worden geplaatst gedurende een langere periode worden begeleid en heropgevoed.*

*Het is overigens moeilijk te begrijpen dat de termijn gedurende dewelke deze buitengewone maatregel geldt, langer is dan de termijn in het oude artikel 53 van de wet van 8 april 1965 op de jeugdbescherming. Een van de gronden van het arrest-Bouamar, waardoor de Belgische staat werd veroordeeld wegens zijn beroep op artikel 53 van de wet van 8 april 1965 op de jeugdbescherming, was het herhaald gebruik van een beslissing tot opsluiting.*

*Alle internationale verdragen, het Europees Verdrag van de Rechten van de Mens, het Internationaal Verdrag inzake de Rechten van het Kind..., bepalen dat een minderjarige uitsluitend om uitzonderlijke redenen en voor een zo kort mogelijke periode van zijn vrijheid mag worden beroofd. Volgens artikel 37 van het Internationaal Verdrag inzake de Rechten van het Kind kan de aanhouding, inhechtenisneming of gevangenneming van een kind slechts worden gehanteerd als uiterste maatregel en voor de kortst mogelijke duur. Op grond van de internationale verbintenissen die ons land heeft ondertekend, dient opsluiting zoveel mogelijk te worden vermeden en moeten er alternatieven worden gezocht. De termijnen moeten worden verkort.*

**De heer Philippe Monfils (PRL-FDF-MCC).** – *Ik begrijp niet hoe het amendement van mevrouw Nyssens te rijmen valt met haar bezorgdheid een psychosociale omkadering in de instelling te creëren. Mevrouw Nyssens pleit ervoor dat de rechtbank zich om de vijf dagen buigt over de eventuele vrijlating van de jongere. Op welke manier denkt ze dan het*

quinze jours devraient suffire. Dans ce cas, l'encadrement éducatif n'a d'autre but que de distinguer une prison d'une prison pour jeunes.

L'article 3, 4° indique comme une des conditions du recours au placement dans le centre de placement provisoire pour mineurs, l'impossibilité de confier le mineur à un des établissements publics organisés par les communautés. L'article 4 prévoit, en outre, que la durée de la mesure provisoire de protection sociale doit être aussi brève que possible. Il est donc de la responsabilité du législateur de prévoir que les magistrats qui prendront la décision de recourir à cette mesure exceptionnelle soient appelés à évaluer les justifications du recours à cette disposition de façon aussi régulière que possible.

En outre, tel qu'il apparaît dans les développements de la proposition, ce sont des impératifs de sécurité publique, la volonté de protéger la société, qui animent les auteurs de la proposition. La mesure est donc clairement de nature sécuritaire.

Il convient d'éviter que des mineurs soient placés pendant un temps trop long dans ce centre de placement provisoire, avec le risque d'un double effet : la non-rotation des places disponibles et donc très vite l'engorgement du centre ; la non-inscription de cette mesure, tant de la part des magistrats que de la part des autorités communautaires dans un continuum de prise en charge des mineurs délinquants qui permettrait d'éviter que soit considérée comme « peine » le seul placement provisoire dans ce centre.

Il est évidemment de l'intérêt de la société et des victimes qu'un travail de rééducation soit entrepris sur une période plus longue avec les mineurs qui feraient l'objet d'une mesure de placement dans le centre.

On comprend très mal, d'ailleurs, que la durée du recours à cette mesure exceptionnelle soit plus longue que la durée reprise dans l'ancien article 53 de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse. Ajoutons que l'une des raisons de l'arrêt Bouamar, par lequel l'État belge fut condamné pour son recours à l'article 53 de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, était l'utilisation répétée d'une décision d'enfermement.

Toutes les conventions internationales, Convention européenne des droits de l'homme, Convention internationale des droits de l'enfant..., rappellent qu'on ne peut priver un mineur de liberté que de manière exceptionnelle et pour la durée la plus courte possible. Selon l'article 37 de la Convention internationale des droits de l'enfant, l'arrestation, la détention ou l'emprisonnement d'un enfant doit n'être qu'une mesure de dernier ressort, et être d'une durée aussi brève que possible. Par ailleurs, en vertu des engagements internationaux pris par la Belgique, il importe de diminuer le recours à l'enfermement en cherchant de véritables alternatives. Il m'apparaît important à veiller à ce que les délais soient raccourcis.

**M. Philippe Monfils (PRL-FDF-MCC).** – *J'ignore comment Mme Nyssens peut faire coïncider l'amendement qu'elle défend aujourd'hui, en lisant son texte, et son souci d'encadrer le jeune par un plan d'action psychosocial au sein de l'établissement. En demandant que le tribunal s'interroge tous les cinq jours sur une éventuelle libération du jeune, je*

*samenwerkingsakkoord met de gemeenschappen te zullen toepassen? Artikel 9 van dit akkoord bevat een reeks voorwaarden voor de opvang van jongeren en artikel 15 geeft een opsomming van de bepalingen van het actieplan inzake de concrete doelstellingen voor het psychosociaal plan.*

*Als het gerecht elke vijfde dag een beslissing kan nemen, zal er geen tijd zijn om een actieplan op te stellen en de jongere de toestand te doen inzien.*

*Mevrouw Nyssens spreekt haar verklaringen betreffende de opvang van jongeren in gesloten instellingen op dit vlak tegen. De jongere zal de instelling verlaten zonder dat er een actieplan is opgesteld. De staat en de gemeenschap zullen er zelfs niet in geslaagd zijn te zorgen voor psychosociale begeleiding van de jongeren die feiten heeft gepleegd die als zwaarwichtig worden beschouwd wanneer ze door een volwassene worden gepleegd. Tracht dat maar eens uit te leggen aan de slachtoffers!*

**Mevrouw Clotilde Nyssens (PSC).** – *Wat u zegt, is nogmaals een illustratie van de dubbelzinnigheid van de tekst.*

*Een jongere verblijft twee maanden in een gesloten instelling en er wordt voor hem door specialisten een begeleidingsplan uitgewerkt. Als de jongere echter zo kort mogelijk in het centrum wordt gehouden, als de maatregel als aanvullend wordt beschouwd en men hem zo vlug mogelijk overbrengt naar een openbare instelling voor bijzondere jeugdzorg, geniet hij niet van een begeleidingsplan op lange termijn te Everberg, maar slechts van een beperkte begeleiding. Er moet een keuze worden gemaakt. De tekst is dubbelzinnig. Als men uw oplossing kiest, moet het aanvullend karakter worden geschrapt.*

**De heer Philippe Monfils (PRL-FDF-MCC).** – *Mevrouw Nyssens, u verwacht de begrippen infrastructuur en plaatsing. Een jongere wordt in een gesloten afdeling geplaatst omdat er geen andere mogelijkheden zijn.*

*Als er een plaats vrijkomt, is het waarschijnlijk dat de jongere Everberg verlaat, maar er is altijd een begeleidingsplan nodig, of het nu in Everberg is, dan wel in een gesloten centrum van de Franse Gemeenschap.*

**Mevrouw Clotilde Nyssens (PSC).** – *Wat ik bedoelde, is dat het begeleidingsteam niet hetzelfde is en dat de opvolging niet wordt verzekerd.*

**De heer Hugo Vandenberghe (CD&V).** – *Amendement 45 op artikel 5 strekt ertoe de woorden 'vijf dagen' te vervangen door 'uiterlijk vijf dagen'.*

*Amendement 46 op artikel 5 strekt ertoe de woorden 'maandelijks' te vervangen door de woorden 'en daarna uiterlijk na het verstrijken van iedere periode van vijftien werkdagen te rekenen vanaf de vorige beschikking'. Het is*

*me demande comment Mme Nyssens va faire appliquer l'accord de coopération avec les communautés. Dans ce dernier, l'article 9 détermine toute une série de conditions d'accueil des jeunes et l'article 15 détermine les modalités du plan d'action concernant les objectifs concrets pour le plan psychosocial.*

*À l'évidence, à partir du moment où une décision de justice peut intervenir tous les quatre jours, on laissera le jeune dans un coin en attendant la décision de la juridiction de le sortir du centre. Il n'y a aucune possibilité de définir un plan d'action avec le jeune pour lui faire comprendre la situation. En un mois c'est possible, en cinq jours c'est impossible.*

*Mme Nyssens va donc à l'encontre de ce qu'elle défend depuis quelques jours concernant le problème de l'hébergement des jeunes dans les institutions fermées. Le jeune sortira de l'établissement, sans plan d'action, et il sera remis en liberté dans la plus grande ouverture possible. Il faudra ensuite raconter cela aux personnes victimes d'exactions, l'État et la communauté n'étant même pas capables de prévoir un accompagnement psychosocial pour celui qui a commis des faits qui seraient qualifiés d'infractions graves s'il était majeur.*

**Mme Clotilde Nyssens (PSC).** – *Il importe que je réplique. Vous mettez une nouvelle fois le doigt sur l'ambiguïté du texte, monsieur Monfils.*

*Si le jeune est dans un centre de détention, il y reste deux mois et il bénéficie d'un plan d'accompagnement avec des acteurs spécialisés. Mais si l'on prévoit simultanément les deux dispositions, c'est-à-dire que les jeunes restent le moins longtemps possible dans le centre, que la mesure soit supplétive et que le jeune soit transféré dans un IPPJ dès qu'une place se libère, il est évident qu'il n'y aura pas de plan d'accompagnement à long terme à Everberg mais simplement un projet à très court terme. Il faut choisir. Le texte fondamental maintient cette ambiguïté. Si on opte pour votre voie, allons jusqu'au bout et supprimons ce caractère supplétif.*

**M. Philippe Monfils (PRL-FDF-MCC).** – *Madame Nyssens, vous confondez l'infrastructure, c'est-à-dire les briques, et le placement. Si un jeune est placé en section fermée, c'est parce qu'il n'y a pas d'autres possibilités, nous ne cessons de le répéter.*

*Si une place se libère, il est probable que le jeune quittera Everberg pour l'occuper, mais il faudra toujours un plan d'accompagnement. Que ce soit à Everberg ou dans un centre fermé de la Communauté française, il faudra toujours un plan d'accompagnement. J'ai rarement vu quelqu'un confondre totalement infrastructure et plan psychosocial.*

**Mme Clotilde Nyssens (PSC).** – *L'équipe d'accompagnement ne sera pas la même et le suivi ne sera pas assuré. C'est cela que je veux dire.*

**M. Hugo Vandenberghe (CD&V).** – *L'amendement n° 45 à l'article 5 vise à remplacer les mots « cinq jours » par les mots « au plus tard cinq jours ».*

*L'amendement n° 46 vise à remplacer les mots « et ensuite chaque mois » par les mots « et ensuite au plus tard après l'expiration de chaque période de quinze jours ouvrables à compter de la dernière ordonnance ». Nous proposons donc*

us een wijziging van de termijnen die hierbij worden voorgesteld.

**De heer Wim Verreycken (VL. BLOK).** – Voor de verantwoording van de amendementen 230, 231 en 232 van mevrouw Staveaux verwijs ik naar haar uiteenzetting bij de algemene bespreking.

**De heer Hugo Vandenberghe (CD&V).** – Amendement 48 op artikel 5 strekt ertoe een nieuwe §1, tweede lid, in te voegen tussen het eerste en het tweede lid dat luidt als volgt: “De Koning kan een totale termijn van twee maanden zoals bedoeld in vorig lid omzetten in een totale termijn van vier maanden. Het besluit dat de Koning hiertoe treft, wordt onverwijld aan het Parlement ter bekrachtiging voorgelegd”. De toestand op het terrein en het gebrek aan daadkracht dat eventueel bij de Gemeenschappen kan ontstaan, zou kunnen laten vermoeden dat een termijn van twee maanden niet zal volstaan. Teneinde de maatschappelijke veiligheid niet in het gedrang te brengen wordt aan de Koning de bevoegdheid gedelegeerd om de termijn desgevallend op vier maanden te brengen. Dat kan natuurlijk enkel in uitzonderlijke omstandigheden, goed gemotiveerd en indien de wetgever daaropvolgend deze maatregel bevestigt.

**Mevrouw Clotilde Nyssens (PSC).** – *Mijn amendement 35 op artikel 5 wil dat, zoals in artikel 52quater van de wet van 8 april 1965, de beslissingen van de jeugdrechtsbank telkens worden verantwoord in het licht van de voorwaarden van artikel 3 van het ontwerp, namelijk ernstige schuldaanwijzingen, dringende, ernstige en uitzonderlijke omstandigheden die betrekking hebben op de vereisten van bescherming van de openbare veiligheid en de onmogelijkheid de jongeren te plaatsen in de instellingen die in de artikelen 3 en 4 van het voorliggende ontwerp worden bedoeld.*

*Amendement 38 op artikel 5 wil dat bepaalde artikelen van de wet van 8 april 1965 van toepassing zijn, aangezien de voorlopige plaatsing in een gesloten federaal centrum niet in die wet wordt geïntegreerd. Dat geldt onder meer voor artikel 49 dat het beroep op de onderzoeksrechter beperkt.*

*Artikel 55 van de wet van 1965 regelt de toegang tot het dossier. Dit belangrijk aspect, dat verbonden is met de eerbiediging van de rechten van de verdediging, moet door de wetgever worden geregeld.*

*Deze wet bevat procedurele garanties ten voordele van de jongere. Toch worden sommige garanties die goed omschreven zijn in de wet van 1965 niet volledig overgenomen in deze speciale wet.*

**De heer Hugo Vandenberghe (CD&V).** – Amendement 49 dat ertoe strekt artikel 6 te doen vervallen spreekt voor zichzelf.

Voor het geval artikel 6 onverhoopt niet wordt geschrapt, dan willen we met het subsidiair amendement 53 paragraaf 1 van artikel 6 aanvullen zodat de minderjarig in ieder geval het recht krijgt vrij verkeer te hebben met de persoon die over hem het ouderlijk gezag uitoefende op het ogenblik van de feiten. We vinden dit een nuttige precisering.

Amendement 50 stelt voor paragraaf 2 van artikel 6 te

*une modification des délais.*

**M. Wim Verreycken (VL. BLOK).** – *Pour la justification des amendements n<sup>os</sup> 230, 231 et 232 de Mme Staveaux, je renvoie à son exposé lors de la discussion générale.*

**M. Hugo Vandenberghe (CD&V).** – *L’amendement n<sup>o</sup> 48 à l’article 5 à vise à insérer, au §1<sup>er</sup>, entre les alinéas 1<sup>er</sup> et 2, un nouvel alinéa libellé comme suit : « Le Roi peut porter le délai total de deux mois visé à l’alinéa précédent à un délai total de quatre mois. L’arrêté que le Roi prend à cet effet est confirmé sans délai par le parlement ». La situation sur le terrain et l’éventuel manque de dynamisme des Communautés pourraient laisser supposer qu’un délai de deux mois n’est pas suffisant. Afin de ne pas mettre en danger la sécurité publique, on délègue au Roi la compétence de porter ledit délai à quatre mois. Cela ne peut bien entendu se faire que dans des circonstances exceptionnelles, dûment motivées, et si le législateur confirme ensuite cette mesure.*

**Mme Clotilde Nyssens (PSC).** – En ce qui concerne l’amendement n<sup>o</sup> 35 à l’article 5, il convient de préciser, comme il est fait à l’article 52quater de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, que les décisions prises par le tribunal de la jeunesse devront chaque fois être justifiées au vu des conditions décrites à l’article 3 – à savoir, notamment, l’existence d’indices sérieux de culpabilité, des circonstances impérieuses, graves et exceptionnelles, se rattachant aux exigences de la protection de la sécurité publique et l’impossibilité d’admettre les jeunes dans les institutions visées aux articles 3 et 4 de la présente proposition.

En ce qui concerne l’amendement n<sup>o</sup> 38 à l’article 5, le placement provisoire en centre fédéral fermé prévu par la présente proposition n’étant pas intégré dans la loi du 8 avril 1965, il importe de prévoir l’application de certains articles de cette loi, dont l’article 49 qui contient une série de balises pour limiter le recours au juge d’instruction.

L’article 55 de la loi de 1965 règle la question de l’accès au dossier. Cette question, très importante, liée au principe du respect des droits de la défense, doit être réglée par le législateur.

Il est exact que cette loi contient des garanties procédurales en faveur du jeune. Toutefois, certaines garanties bien formulées dans la loi de 1965 ne se retrouvent pas intégralement dans cette loi particulière.

**M. Hugo Vandenberghe (CD&V).** – *L’amendement n<sup>o</sup> 49 qui vise à supprimer l’article 6 est suffisamment explicite.*

*Dans le cas où l’article 6 ne serait pas supprimé, notre amendement subsidiaire n<sup>o</sup> 53 vise à compléter le paragraphe 1<sup>er</sup> de façon à ce que le mineur ait toujours le droit de communiquer librement avec la personne qui exerçait sur lui l’autorité parentale au moment des faits.*

*L’amendement n<sup>o</sup> 50 propose de remplacer le paragraphe 2 de façon à ce que le tribunal de la jeunesse ou le juge d’instruction puisse d’office, à la demande du ministère*

vervangen zodat de jeugdrechtbank of de onderzoeksrechter ambtshalve op verzoek van het openbaar ministerie of van een van de betrokken partijen en na advies van de directie van het centrum de betrokken persoon bij een met reden omklede beschikking in vrijheid kan laten onder oplegging van een of meer voorwaarden voor de maximumduur van de plaatsing in het centrum. Worden deze voorwaarden niet nageleefd, dan wordt de voorlopige plaatsing verder uitgevoerd.

Subsidiair amendement 51 stelt voor in paragraaf 2 van artikel 6 de woorden 'of contact te hebben met derden die hij aanwijst' te schrappen om de redenen die we kort hebben toegelicht.

Subsidiair amendement 52 stelt voor in paragraaf 2 van artikel 6 de woorden 'of contact te hebben buiten het centrum met derden die hij aanwijst' toe te voegen. We vinden dit een nuttig precisering.

Amendement 54 op artikel 7 voorziet in een systematische inlichting van de slachtoffers bij vrijlating van de jongeren.

Amendement 57 op artikel 7 gaat over de toevoeging van de mogelijkheid van vrijheid onder voorwaarden.

Amendement 55 strekt ertoe paragraaf 2 van artikel 7 te vervangen, zodat ook een niet-gevatte onderzoeksrechter kan worden ingelicht over de stand van zaken en de wijziging van de voorlopige maatregelen.

Amendement 56 op artikel 7 strekt ertoe de mogelijkheid tot vrijheid onder voorwaarde te verruimen en de onderzoeksrechter hiervan op de hoogte te brengen.

**Mevrouw Clotilde Nyssens (PSC).** – Amendement 39 op artikel 8 brengt de termijn van 15 dagen terug tot vijf dagen.

*Amendement 40 op hetzelfde artikel benadrukt opnieuw dat de beslissing moet worden gemotiveerd. Hier geldt dezelfde verantwoording.*

**De heer Hugo Vandenberghe (CD&V).** – Amendement 59 op artikel 8 strekt ertoe de woorden 'akte van hoger beroep' te preciseren met de woorden 'vanaf de ontvangst ter griffie van de akte van hoger beroep'. De voorgestelde formulering is onduidelijk en dubbelzinnig en het is altijd belangrijk precies de aanvang van een termijn te bepalen.

Voor amendement 58 op artikel 8 verwijs ik naar de schriftelijk verantwoording.

**De heer Vincent Van Quickenborne (VU-ID).** – Amendement 3 strekt ertoe artikel 9 te doen vervallen omdat het aanleiding geeft tot dubbelzinnigheid.

**De heer Hugo Vandenberghe (CD&V).** – Amendement 61 strekt ertoe een artikel 9bis in te voegen. Hierin wordt een jaarlijkse rapportage over deze noodwet door de minister van Justitie aan het federaal parlement opgelegd.

**Mevrouw Mia De Schamphelaere (CD&V).** – Met amendement 62 willen we onze totale visie inbrengen en de noodwet verruimen. De voorgestelde regeling voorziet in een systeem van voorlopige plaatsing wegens de capaciteitsproblemen in de gemeenschapsinstellingen. Op het terrein doet zich echter een ander belangrijk probleem voor. Er ontbreekt namelijk een volwaardig jeugdsanctierecht. Er is geen solide wettelijke basis, ook niet voor de proefprojecten

*public ou de l'une des parties concernées et sur avis de la direction du centre, laisser, par ordonnance motivée, l'intéressé en liberté, moyennant le respect d'une ou de plusieurs conditions, pour, au maximum, la durée du placement dans le centre. Le non-respect des conditions entraîne l'exécution du placement provisoire.*

*L'amendement subsidiaire n° 51 propose, pour les raisons que nous venons d'expliquer, de supprimer au §2 les mots « ou à avoir des contacts avec des tiers qu'il désigne ».*

*L'amendement subsidiaire n° 52 propose d'ajouter au §2 les mots « ou à avoir des contacts en dehors du centre avec des tiers qu'il désigne ».*

*L'amendement n° 54 prévoit une information systématique des victimes de la mise en liberté des jeunes.*

*L'amendement n° 57 vise à ajouter la possibilité de mise en liberté conditionnelle*

*L'amendement n° 55 vise à remplacer le §2 de façon à ce qu'un juge d'instruction qui n'a pas été saisi puisse également être informé de l'état de l'affaire et de la modification des mesures provisoires.*

*L'amendement n° 56 vise à étendre la possibilité de liberté conditionnelle et à en informer le juge d'instruction.*

**Mme Clotilde Nyssens (PSC).** – Mon amendement n° 39 à l'article 8 vise à raccourcir à 5 jours le délai de 15 jours.

Quant à mon amendement n° 40 au même article, il insiste de nouveau sur le fait que la décision doit être motivée. Ma justification est la même que précédemment.

**M. Hugo Vandenberghe (CD&V).** – L'amendement n° 59 à l'article 8 vise à préciser les mots « acte d'appel » par les mots « de la réception au greffe de l'acte d'appel ». La formulation proposée est imprécise et équivoque et il importe toujours de déterminer avec précision le début d'un délai.

*Pour l'amendement n° 58, je renvoie à la justification écrite.*

**M. Vincent Van Quickenborne (VU-ID).** – L'amendement n° 3 vise à supprimer l'article 9 qui prête le flanc à l'équivoque.

**M. Hugo Vandenberghe (CD&V).** – L'amendement n° 61 vise à insérer un article 9bis qui impose au ministre de la Justice le dépôt au parlement fédéral d'un rapport annuel sur cette loi d'urgence.

**Mme Mia De Schamphelaere (CD&V).** – L'amendement n° 62 a pour but de faire connaître notre point de vue global et d'élargir la loi d'urgence. La réglementation proposée prévoit un système de placement provisoire en raison des problèmes de capacité des institutions communautaires. Un autre problème important se pose sur le terrain. Il manque en effet un droit sanctionnel à part entière de la jeunesse. Il n'existe aucune base légale solide et il en va de même pour les projets expérimentaux qui comprennent des initiatives de

die nu lopen met herstelrechtelijke initiatieven.

Het opleggen van autonome alternatieve herstelmaatregelen aan een jongere is tot op heden wettelijk niet mogelijk. We willen die mogelijkheid nu inbrengen en de minister van Justitie in zijn visie ondersteunen.

Dergelijke alternatieve maatregelen kunnen dus enkel worden opgelegd als voorwaarden waarvan het behoud van de jongere in zijn milieu afhankelijk is gemaakt, zoals bedoeld in artikel 37, paragraaf 2, 2°. Wij willen nu aan deze alternatieve maatregelen een autonoom karakter geven, los van de andere voorwaarden die worden opgelegd.

De voorgestelde maatregelen zijn herstelrechtelijk. Ze kunnen bestaan in het verrichten van een onbetaalde gemeenschapsdienst, het verrichten van betaalde arbeid of het betalen van een schadevergoeding aan het slachtoffer of het storten van een bedrag in een speciaal op te richten fonds.

Verschillende maatregelen kunnen ook worden gecombineerd. Zo kan de jongere bijvoorbeeld na het verrichten van betaalde arbeid de schade van het slachtoffer vergoeden, al of niet via een herstelfonds.

Belangrijk is dat deze maatregelen enkel kunnen worden opgelegd met toestemming van de jongere. Ze hebben geen verplichtend karakter. Het gaat dus eigenlijk niet om volwaardige sancties. Bovendien menen we dat het zinvoller is dat de jongere bewust en welwillend meewerkt aan de goedkeuring en uitvoering van de herstelmaatregel.

De jeugdrechter moet duidelijk aangeven in zijn vonnis welke de precieze schade is en waarom juist voor die welbepaalde herstelmaatregel werd gekozen. De herstelgedachte vereist een duidelijk inzicht van de jongere in de situatie.

De herstelmaatregel moet ook kunnen worden gecombineerd met een andere maatregel die eerder een opvoedkundig en/of beveiligend karakter heeft. Zo heeft de jeugdrechter een keuze uit een brede waaier van mogelijke zinvolle reacties.

Om misbruiken vanwege de jongere te voorkomen wordt voorzien in een ambtshalve herziening van de maatregel door de jeugdrechter bij wangedrag of niet uitvoering van de minderjarige. Zo wordt ook vermeden dat de jongere lichtzinnig toestemt in een herstelmaatregel in de hoop aan elke maatregel te ontsnappen. Dit laat de mogelijkheid open om op elk moment een intrekking of een wijziging van de maatregel op grond van artikel 60 te bekomen.

Het gaat hier om een tijdelijke wettelijke regeling, die bij de hervorming van de wet van 1965 zal vervallen.

**De heer Hugo Vandenberghe (CD&V).** – Met amendement 60 willen we een artikel invoegen dat luidt als volgt: “Behoudens artikel 9 dat onmiddellijk in werking treedt, treedt deze wet in werking de dag waarop het in artikel 9 bedoelde samenwerkingsakkoord gesloten is. Deze wet treedt in elk geval buiten werking op 31 oktober 2002”.

Vanmorgen heb ik uitvoerig het belang van het samenwerkingsakkoord toegelicht. We vinden dat de filosofie van de samenwerkingsovereenkomsten moet worden gerespecteerd, maar anderzijds moet ook de formulering worden aangepast.

**Mevrouw Clotilde Nyssens (PSC).** – Amendement 41 op

*justice réparatrice.*

*L'imposition à un jeune de mesures de réparation de rechange autonomes n'est jusqu'à présent pas possible légalement. Nous voulons introduire cette possibilité et soutenir le point de vue du ministre de la Justice.*

*De telles mesures de rechange ne peuvent être imposées qu'à titre de conditions du maintien du jeune dans son milieu, comme prévu à l'article 37, §2, 2° Nous voulons donner à ces mesures un caractère autonome, indépendamment des autres conditions fixées.*

*Les mesures proposées ont une dimension réparatrice. Elles peuvent consister en l'accomplissement d'un travail d'intérêt général non rémunéré ou rémunéré, le paiement d'une indemnité à la victime ou le versement d'une somme à un fonds spécial à créer.*

*Plusieurs mesures peuvent être combinées. Ainsi, le jeune peut, par exemple, après avoir accompli un travail rémunéré, indemniser le dommage causé à la victime, par l'intermédiaire du fonds ou non.*

*Ces mesures ne peuvent être appliquées qu'avec l'accord du jeune. Elles n'ont aucun caractère contraignant. Il ne s'agit donc pas de sanctions à part entière. De plus, nous jugeons plus utile que le jeune collabore volontairement et avec bienveillance à l'approbation et à l'exécution des mesures réparatrices.*

*Le juge de la jeunesse doit clairement indiquer dans son jugement le dommage précis et la raison exacte pour laquelle cette mesure réparatrice a été choisie. La notion de réparation exige de la part du jeune une compréhension claire de la situation.*

*La mesure réparatrice doit aussi pouvoir être combinée avec une autre mesure qui avait auparavant un caractère éducatif et, ou, de protection. Le juge de la jeunesse a ainsi le choix entre un large éventail de possibilités.*

*Pour éviter les abus de la part du jeune, on prévoit une révision d'office de la mesure par le juge de la jeunesse en cas de mauvaise conduite ou de non-exécution de sa part. On évite ainsi que le jeune acquiesce à la légère à une mesure de réparation dans l'espoir d'échapper à toute autre mesure. Cela permet d'obtenir à tout moment un retrait ou une modification de la mesure, sur la base de l'article 60.*

*Il s'agit d'une réglementation légale temporaire qui sera supprimée lors de la réforme de la loi de 1965.*

**M. Hugo Vandenberghe (CD&V).** – L'amendement n° 60 vise à insérer un article ainsi libellé : « Sous réserve de l'article 9 qui entre immédiatement en vigueur, la présente loi entre en vigueur le jour où l'accord de coopération visé à l'article 9 est conclu. La présente loi cessera en tout cas d'être en vigueur le 31 octobre 2002. »

*J'ai amplement expliqué ce matin l'importance de l'accord de coopération. Nous estimons que la philosophie de cet accord doit être respectée mais que la formulation doit être adaptée.*

**Mme Clotilde Nyssens (PSC).** – Mon amendement n° 41 à



*artikel 10 betreft de inwerkingtreding van de wet. Ik wil het woord 'gesloten' vervangen door 'definitief goedgekeurd'. Het samenwerkingsakkoord moet definitief worden goedgekeurd door de verschillende parlementen.*

*Ik ben blij dat een samenwerkingsakkoord wordt gesloten, maar het Parlement moet daarop toezien.*

**De heer Philippe Monfils (PRL-FDF-MCC).** – *Artikel 10 is uitstekend opgesteld. Enerzijds geeft het voldoening aan hen die wensen dat de maatregel niet enkel opsluiting inhoudt, maar ook sociale begeleiding. Het verduidelijkt inderdaad dat een samenwerkingsakkoord moet worden gesloten. Anderzijds voorkomt het dat de zaken blijven aanslepen wegens de noodzakelijke goedkeuring van het samenwerkingsakkoord door de wetgever en de decreetgever. Als men ziet wat er de laatste dagen gebeurt, was het een goede houding niet te wachten op de goedkeuring van het samenwerkingsakkoord. Het akkoord zal er komen en de wet treedt in werking. En zo hoort het. Ik vraag dus de verwerping van het amendement van mevrouw Nyssens.*

**De heer Hugo Vandenberghe (CD&V).** – *Mijn amendement 63 strekt ertoe een nieuw artikel 11bis in te voegen tot wijziging van artikel 37, §2, 4<sup>o</sup> van de wet van 8 april 1965 op de jeugdbescherming. In het eerste lid worden na de woorden 'alsmede of het gaat om opnemings in een gesloten opvoedingsafdeling' en voor de woorden 'zoals georganiseerd' volgende woorden ingevoegd 'of in een beveiligde leefgroep van een gesloten opvoedingsafdeling'.*

*Daarenboven wordt een nieuw lid toegevoegd dat luidt als volgt: "De opnemings in een beveiligde leefgroep van een gesloten opvoedingsafdeling kan enkel worden opgelegd indien de in §1 bedoelde personen een reëel en acuut gevaar uitmaken voor de veiligheid van de samenleving."*

*De verantwoording is dat wij van oordeel zijn dat de jeugdrechter ook ten aanzien van de plaatsing van jongeren in een gesloten opvoedingsafdeling, de nodige nuancerings moet kunnen aanbrengen. Voor een heel beperkte groep jongeren die een reëel en acuut gevaar uitmaken voor de maatschappij, moet stringenter kunnen worden opgetreden. In dit specifieke geval kan sterker de nadruk worden gelegd op het beveiligingsaspect.*

*Mijn amendement 65 strekt ertoe een nieuw artikel 12bis in te voegen waarin de verplichtingen van de federale staat worden gepreciseerd. De werking van het Centrum zal in hoofdzaak afhangen van de federale staat. Het samenwerkingsakkoord, dat overigens ook door de federale wetgever zal moeten worden goedgekeurd, bevat een aantal bepalingen omtrent de verplichtingen van de federale staat. Maar zoals wij vanochtend hebben uiteengezet, zijn wij van oordeel dat dergelijke verplichtingen best in de wet worden opgenomen.*

*Mijn amendement 66 strekt ertoe een nieuw artikel 12ter in te voegen. De verantwoording loopt gelijk met de verantwoording bij amendement 65, omdat de werking in*

*l'article 10 porte sur l'entrée en vigueur de la loi. Je souhaiterais remplacer le mot « conclu » par les mots « adopté définitivement ». Cet accord de coopération doit donc être adopté définitivement par les différentes assemblées, tenues, en vertu de la loi, de ratifier de tels accords.*

*Il est évident que je me réjouis de la conclusion de l'accord de coopération en question, mais il faut que cet accord soit soumis au Parlement et que nous ayons un droit de regard sur le texte.*

**M. Philippe Monfils (PRL-FDF-MCC).** – *L'article 10 est extrêmement bien rédigé. En effet, d'une part, il donne incontestablement satisfaction à ceux qui souhaitent que la mesure ne soit pas seulement une mesure d'enfermement mais également une mesure d'accompagnement social : il précise en effet que l'accord de coopération « devra être conclu ». D'autre part, il évite la tentation de faire traîner les choses au niveau de l'éventuelle approbation par la loi et le décret de l'accord de coopération. Quand on voit comment les choses se font depuis trois ou quatre jours, les membres qui ont déposé la proposition ont été bien inspirés de ne pas prévoir d'attendre la ratification de l'accord de coopération. C'est très bien comme cela : l'accord sera conclu et la loi fonctionne. S'il fallait attendre l'approbation par la loi et le décret, on attendrait fort longtemps et la proposition de loi ne serait jamais mise en application. Par conséquent, je ne peux que recommander le rejet de l'amendement de Mme Nyssens.*

**M. Hugo Vandenberghe (CD&V).** – *L'amendement n° 63 vise à insérer un article 11bis nouveau modifiant l'article 37, §2, 4<sup>o</sup> de la loi du 8 avril 1965 sur la protection de la jeunesse. Au premier alinéa, les mots « un régime éducatif fermé organisé » sont remplacés par les mots « le placement dans une section d'éducation fermée ou au sein d'une communauté sécurisée d'une section d'éducation fermée organisée ».*

*De plus, un nouvel alinéa est ajouté, libellé comme suit : « Le placement au sein d'une communauté sécurisée d'une section d'éducation fermée ne peut être imposé que si les personnes visées au §1<sup>er</sup> constituent un danger réel et pressant pour la sécurité de la société ».*

*Nous estimons que lors du placement de jeunes dans une section d'éducation fermée, le juge de la jeunesse doit également pouvoir apporter les nuances nécessaires. Pour un groupe très restreint de jeunes qui constituent un danger réel et pressant pour la société, il faut pouvoir agir de manière plus contraignante. Dans ce cas spécifique, l'accent peut être mis sur l'aspect sécuritaire.*

*L'amendement n° 65 vise à insérer un article 12bis nouveau qui précise les obligations de l'État fédéral. Le fonctionnement du centre dépendra principalement de l'État fédéral. L'accord de coopération qui devra d'ailleurs être approuvé par le législateur fédéral contient une série de dispositions concernant les obligations de l'État fédéral. Mais comme nous l'avons exposé ce matin, nous estimons que de telles obligations devraient plutôt figurer dans la loi.*

*L'amendement n° 66 vise l'insertion d'un article 12ter nouveau. La justification est semblable à celle de l'amendement n° 65 parce que le fonctionnement dépendra principalement de l'État fédéral. L'accord de coopération comporte une série de dispositions au sujet des obligations de*



hoofdzaak zal afhangen van de federale staat. Het samenwerkingsakkoord bevat een aantal bepalingen omtrent de verplichtingen van de federale staat. Om de reeds aangegeven redenen zijn wij van oordeel dat dergelijke verplichtingen best in de wet worden opgenomen.

Mijn amendement 67 strekt ertoe een nieuw artikel 12<sup>quater</sup> in te voegen. Het berust op dezelfde benadering, maar behandelt andere bepalingen.

Mijn amendement 68 strekt ertoe een nieuw artikel 13 in te voegen. In de wet van 8 april 1965 op de jeugdbescherming wordt na artikel 36<sup>bis</sup> een nieuw artikel 36<sup>ter</sup> ingevoegd dat 7 paragrafen bevat. De verantwoording is dat de strafrechter met toepassing van dit artikel een voor hem gebrachte zaak uit handen kan geven met het oog op een eventuele vervolging door de jeugdrechter op vordering van het parket. Dit beginsel is de logische tegenhanger van de uithandengeving door de jeugdrechter van mature minderjarigen ten aanzien van wie een beschermingsmaatregel niet wenselijk is. Het criterium voor de uithandengeving steunt op de wet van 8 april 1965, waarin de persoonlijkheid van de jongere doorslaggevend is. Als voorwaarde wordt hierbij aangegeven dat de betrokkene geen strafrechtelijke veroordeling mag hebben opgelopen. De beslissing van uithandengeving moet natuurlijk gebeuren bij vonnis waartegen beroep kan worden aangetekend.

De uithandengeving door de strafrechter wordt bepaald door de persoonlijkheid van de jongere. Dat veronderstelt een onderzoek waarvan alle procedurele regelen dienen te worden gepreciseerd.

Mijn amendement 69 strekt ertoe een nieuw artikel 14 en een nieuw artikel 15 in te voegen. Artikel 14 legt het materiële toepassingsgebied vast en artikel 15 het temporele toepassingsgebied.

**De heer Marc Verwilghen**, minister van Justitie. – De originaliteit van de volgende reeks amendementen bestaat erin dat erin dat ze overeenstemmen met de artikelen 1 tot 163 van het voorontwerp van wet dat ‘Antwoorden op delinquent gedrag voor minderjarigen’ formuleert, dus teksten die door mijn departement zijn opgesteld.

**De heer Hugo Vandenberghe (CD&V)**. – Ik neem aan dat de minister die amendementen steunt.

**De heer Marc Verwilghen**, minister van Justitie. – Zoals ik gisteren al heb gezegd, sta ik uiteraard achter die teksten, maar die zullen pas aan de orde zijn als we het debat ten gronde voeren over de wending die aan de jeugdbescherming moet worden gegeven.

**De heer Hugo Vandenberghe (CD&V)**. – Met onze inbreng verruimen wij dus het debat.

Mijnheer de voorzitter, ik zie dat u boos kijkt, maar dat is nu eenmaal onze invalshoek. Wij willen niet spelen in het kadertje dat de regering ons oplegt. Dat is nu eenmaal het recht van de parlementsleden en wij willen van dat recht gebruik maken.

Artikel 14 en 15 betreffen het materieel en temporeel toepassingsgebied van deze wet. Zij kunnen het voorwerp uitmaken van een grondige discussie.

Amendement 227 strekt ertoe een nieuw artikel 16 in te

*l'État fédéral. Pour les raisons déjà avancées, nous estimons que de telles obligations devraient figurer dans la loi.*

*L'amendement n° 67 vise à insérer un article 12<sup>quater</sup> nouveau. Il repose sur la même approche mais traite d'autres dispositions.*

*L'amendement n° 68 vise à insérer un article 13 nouveau. Dans la loi du 8 avril 1965 sur la protection de la jeunesse, un nouvel article 36<sup>ter</sup> contenant 7 paragraphes est inséré après l'article 36<sup>bis</sup>. La justification est qu'en application de cet article, le juge pénal peut se dessaisir d'une affaire aux fins de poursuite éventuelle devant le tribunal de la jeunesse sur requête du parquet. Ce principe est le pendant logique du dessaisissement par le juge de la jeunesse de mineurs matures à l'égard desquels une mesure de protection n'est pas souhaitable. Le critère de dessaisissement s'appuie sur la loi du 8 avril 1965 dans laquelle la personnalité du jeune est déterminante. Une condition précise que l'intéressé ne peut avoir encouru aucune condamnation pénale. La décision de dessaisissement doit naturellement être prise par un jugement contre lequel il peut être fait appel.*

*Le dessaisissement par le juge de la jeunesse est déterminé par la personnalité du jeune. Cela suppose une enquête dont toutes les règles procédurales doivent être précisées.*

*L'amendement n° 69 vise à insérer un article 14 et un article 15 nouveaux. L'article 14 définit le champ d'application matériel et l'article 15 le champ d'application temporel.*

**M. Marc Verwilghen**, ministre de la Justice. – *L'originalité de la série suivante d'amendements réside dans le fait qu'ils correspondent aux articles 1 à 163 de l'« avant-projet de loi portant réponses au comportement délinquant de mineurs », donc des textes rédigés par mon département.*

**M. Hugo Vandenberghe (CD&V)**. – *Je suppose que le ministre soutient ces amendements.*

**M. Marc Verwilghen**, ministre de la Justice. – *Comme je l'ai déjà dit hier, je soutiens ces textes mais ils ne seront examinés que lorsque nous mènerons le débat de fond sur l'orientation à donner à la protection de la jeunesse.*

**M. Hugo Vandenberghe (CD&V)**. – *Nous contribuons donc à élargir le débat.*

*Je vous vois mécontent, monsieur le président, mais c'est notre point de vue. Nous ne voulons pas jouer dans le cadre étroit que nous impose le gouvernement. C'est le droit des parlementaires et nous voulons en faire usage.*

*L'amendement n° 227 vise à insérer un article 16 nouveau ainsi libellé : « Les dispositions du Code d'Instruction criminelle sont applicables aux procédures prévues dans la présente loi pour autant qu'il n'y soit pas dérogé. »*

*L'amendement n° 71 vise à insérer un article 17 nouveau. Il*

voegen, luidende: “De bepalingen van het Wetboek Strafvordering zijn van toepassing op de procedures voorzien in deze wet, voor zover er in deze wet niet van wordt afgeweken.”

Amendement 71 strekt ertoe een nieuw artikel 17 in te voegen. Hier wordt verduidelijkt welke jeugdrechter bevoegd is in elk stadium van de procedure en wordt tevens het beginsel benadrukt van de onafhankelijke en onpartijdige rechter als verhoogde rechtswaarborg.

Amendement 72 strekt ertoe een nieuw artikel 18 in te voegen. Het artikel regelt de territoriale bevoegdheid van de jeugdrechter, van de jeugdrechtbank, van de uitgebreide jeugdrechtbank en van de uitvoeringsjeugdrechter.

Amendement 73 strekt ertoe een nieuw artikel 19 in te voegen. Het regelt de territoriale bevoegdheid. Wanneer de zaak aanhangig wordt gemaakt na de meerderjarigheid, is de territoriale bevoegdheid anders geregeld dan voor minderjarigen.

Amendement 74 strekt ertoe een nieuw artikel 20 in te voegen. Het artikel regelt de territoriale bevoegdheid van de politierechtbank. De politierechtbank van de plaats waar het misdrijf is gepleegd, is deze van de plaats waar de betrokkene is aangetroffen.

Amendement 75 strekt ertoe een nieuw artikel 21 in te voegen. Het bevat de regels die in geval van verandering van verblijfplaats van toepassing zijn op de jeugdrechter, de jeugdrechtbank en de uitgebreide jeugdrechtbank.

Amendement 76 strekt ertoe een nieuw artikel 22 in te voegen tot regeling van de territoriale bevoegdheid van de uitvoeringsjeugdrechter wanneer de persoon van verblijfplaats verandert na het vonnis ten gronde.

Amendement 77 strekt ertoe een nieuw artikel 23 in te voegen. Het betreft het opsporingsonderzoek dat door de procureur des Konings wordt gevoerd.

Amendement 78 strekt ertoe een nieuw artikel 24 in te voegen. De eerste paragraaf van dat artikel is overgenomen uit artikel 49, eerste lid, van de wet van 1965. De zaak kan enkel in uitzonderlijke omstandigheden en in geval van volstreekte noodzaak bij de onderzoeksrechter aanhangig worden gemaakt, volgens de voorwaarden van het amendement.

Amendement 79 strekt ertoe een nieuw artikel 25 in te voegen. Dit artikel is een uitzondering op artikel 28septies van het Wetboek van Strafvordering.

Amendement 80 strekt ertoe een nieuw artikel 26 in te voegen. Het regelt de aanwezigheid van de stukken in het dossier.

Amendement 81 strekt ertoe een nieuw artikel 27 in te voegen. Het is de bedoeling dat de procureur des Konings in elk stadium van de procedure sociale navorsingen kan vragen.

Amendement 82 strekt ertoe een nieuw artikel 28 in te voegen. De Dienst voor het Strafrechtelijk Beleid wordt in die visie belast met het volgen van de evolutie van de jeugdgedelinquentie in België. Er ontbreken inderdaad effectieve statistieken.

Amendement 83 strekt ertoe een nieuw artikel 29 in te

*précise quel juge de la jeunesse est compétent à chaque stade de la procédure et insiste sur le principe du juge indépendant et impartial comme garantie juridique renforcée.*

*L'amendement n° 72 vise à insérer un article 18 nouveau. Cet article règle la compétence territoriale du juge de la jeunesse, du tribunal de la jeunesse, du tribunal de la jeunesse élargi et du juge de la jeunesse de l'application.*

*L'amendement n° 73 vise à insérer un article 19 nouveau. Il règle la compétence territoriale. Lorsque l'affaire est introduite après la majorité, la compétence territoriale est réglée d'une autre manière que celle qui s'applique aux mineurs.*

*L'amendement n° 74 vise à insérer un article 20 nouveau. L'article règle la compétence territoriale du tribunal de police. Le tribunal de police du lieu où le délit a été commis est celui du lieu où l'intéressé a été arrêté.*

*L'amendement n° 75 vise à insérer un article 21 nouveau. Il contient les règles qui, en cas de changement de domicile, sont d'application pour le juge de la jeunesse, le tribunal de la jeunesse et le tribunal de la jeunesse élargi.*

*L'amendement n° 76 tend à insérer un article 22 nouveau pour régler la compétence territoriale du juge de la jeunesse de l'application lorsque la personne change de résidence après le prononcé du jugement au fond.*

*L'amendement n° 77 vise à insérer un article 23 nouveau. Il concerne l'information menée par le procureur du Roi.*

*L'amendement n° 78 vise à insérer un article 24 nouveau. Le premier paragraphe de cet article est repris de l'article 49, 1<sup>er</sup> alinéa, de la loi de 1965. Le juge d'instruction ne peut être saisi de l'affaire que dans des circonstances exceptionnelles et en cas de nécessité absolue, selon les conditions de l'amendement.*

*L'amendement n° 79 vise à insérer un article 25 nouveau. Cet article est une exception à l'article 28septies du Code d'instruction criminelle.*

*L'amendement n° 80 vise à insérer un article 26 nouveau qui règle la présence de pièces dans le dossier.*

*L'amendement n° 81 vise à insérer un article 27 nouveau. L'objectif est que le procureur du Roi puisse, à chaque stade de la procédure sociale, faire procéder à une enquête.*

*L'amendement n° 82 vise à insérer un article 28 nouveau. Le Service de politique criminelle est chargé, dans cette perspective, du suivi de l'évolution de la délinquance juvénile en Belgique. Nous manquons en effet de statistiques réelles.*

*L'amendement n° 83 vise à insérer un article 29 nouveau. L'objectif est que le procureur du Roi puisse, par décision motivée, procéder au classement sans suite de l'affaire, conformément au droit communal.*

*L'amendement n° 84 vise à insérer un article 30 nouveau pour préciser que le classement sans suite a valeur d'avertissement malgré l'existence de charges suffisantes.*

*Les amendements 85 et 86 peuvent être traités ensemble. Ils visent à insérer des articles 31, 32, 33 et 34 nouveaux. On y précise que le procureur du Roi peut assortir le classement sans suite de conditions et quelles sont les procédures à*

voegen. Het is de bedoeling dat de procureur des Konings de zaak met een met redenen omklede beslissing kan seponeren, conform het gemeenrecht.

Amendement 84 strekt ertoe een nieuw artikel 30 in te voegen om te preciseren dat de seponering als waarschuwing kan gelden wanneer er voldoende bezwaren bestaan.

De amendementen 85, en 86 kunnen samen behandeld worden. Ze strekken ertoe de nieuwe artikelen 31, 32, 33 en 34 in te voegen. Daarin wordt gepreciseerd dat de procureur des Konings aan het sepot voorwaarden kan verbinden en welke procedures er daarbij moeten worden gevolgd.

Amendement 89 strekt ertoe een nieuw artikel 35 in te voegen. Zowel de personen die het als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd, in voorkomend geval ook hun ouders, als de benadeelde partij worden onverwijld en schriftelijk op de hoogte gebracht van het sepot.

Amendement 90 strekt ertoe een nieuw artikel 36 in te voegen. Het verwijst naar de herstellbemiddeling.

Amendement 91 strekt ertoe een nieuw artikel 37 in te voegen. Dit artikel regelt het aanhangig maken van een zaak bij de jeugdrechter.

Amendement 92 strekt ertoe een nieuw artikel 38 in te voegen. Het heeft betrekking op de kennisneming door de jeugdrechter van de sociale navorsingen.

Amendement 93 strekt ertoe een nieuw artikel 39 in te voegen. Dit artikel is in ruime mate gegrond op artikel 16, paragraaf 2, van de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke.

Amendement 94 strekt ertoe een nieuw artikel 40 in te voegen. Dit artikel draagt ertoe bij de vordering van de procureur des Konings transparant te maken.

Amendement 95 strekt ertoe een nieuw artikel 41 in te voegen. Dit artikel regelt de vrijheidsbeneming van de persoon die een als misdrijf omschreven feit heeft gepleegd.

Amendement 96 strekt ertoe een nieuw artikel 42 in te voegen. Paragraaf 1 voorziet in de verschillende voorlopige maatregelen die de jeugdrechter op vordering van de procureur des Konings kan opleggen.

Amendement 97 strekt ertoe een nieuw artikel 43 in te voegen. Dit artikel formuleert het principe volgens hetwelk de rechter een beslissing moet nemen binnen de vierentwintig uren vanaf de vrijheidsbeneming.

Amendement 98 strekt ertoe een nieuw artikel 44 in te voegen. In dit artikel worden de voorwaarden bepaald zonder welke de detentie in een gesloten instelling tot bescherming van de maatschappij niet kan worden toegepast.

Amendement 99 strekt ertoe een nieuw artikel 45 in te voegen. De artikel is erop gericht de mogelijkheid van opeenvolgende residentiële plaatsingen in een gesloten instelling te beperken.

**Mevrouw Mia De Schamphelaere (CD&V).** – Amendement 100 strekt ertoe een nieuw artikel 46 in te voegen. Dit artikel betreft de uitvoering van de residentiële plaatsing in een centrum voor observatie en oriëntatie. Het eerste lid beantwoordt aan de rechtspraak van het Europees Hof voor de

*suivre à cet effet.*

*L'amendement n° 89 vise à insérer un article 35 nouveau qui précise que les personnes ayant commis le fait qualifié infraction et, le cas échéant, leurs parents, ainsi que la partie ayant subi le préjudice, sont informés sans délai, par écrit, de la décision de classement sans suite.*

*L'amendement n° 90 vise à insérer un article 36 nouveau relatif à la médiation en réparation.*

*L'amendement n° 91 vise à insérer un article 37 nouveau réglant l'introduction d'une affaire devant le juge de la jeunesse.*

*L'amendement n° 92 vise à introduire un article 38 nouveau relatif à la communication de l'enquête sociale au juge de la jeunesse.*

*L'amendement n° 93 vise à insérer un article 39 nouveau qui se fonde largement sur l'article 16, paragraphe 2, de la loi du 26 juin 1990 relative à la protection la personne des malades mentaux.*

*L'amendement n° 94 vise à insérer un article 40 nouveau qui contribue à assurer la transparence de la réquisition du procureur du Roi.*

*L'amendement n° 95 vise à insérer une article 41 nouveau réglant la privation de liberté de la personne ayant commis le fait qualifié infraction.*

*L'amendement n° 96 vise à insérer un article 42 nouveau dont le paragraphe premier précise les différentes mesures provisoires que le juge de la jeunesse peut imposer sur réquisition du procureur du Roi.*

*L'amendement n° 97 vise à insérer un article 43 nouveau qui énonce le principe selon lequel le juge doit prendre une décision dans les vingt-quatre heures après la privation de la liberté.*

*L'amendement n° 98 vise à insérer un article 44 nouveau qui définit les conditions d'application de la détention dans une institution fermée afin de préserver la société.*

*L'amendement n° 99 vise à insérer un article 45 nouveau qui tend à limiter la possibilité de placements résidentiels successifs dans une institution fermée.*

**Mme Mia De Schamphelaere (CD&V).** – *L'amendement n° 100 vise à insérer un article 46 nouveau relatif à l'exécution du placement résidentiel dans un centre d'observation et d'orientation. L'alinéa premier est conforme à la jurisprudence du la Cour européenne pour les droits de*

Rechten van de Mens over het vergemakkelijken van de contactmogelijkheden met de ouders door de afstanden kort te houden. De opvangcapaciteit van deze centra wordt beperkt tot vijftien personen met het oog op de optimale beheersbaarheid.

In de praktijk wordt reeds lang geëist dat minderjarigen die in een instelling belanden zonder ooit een als misdrijf omschreven feit te hebben gepleegd, niet samen mogen worden ondergebracht met minderjarigen van wie mag worden gevreesd dat ze wegens het plegen van als misdrijf omschreven feiten geen positieve invloed kunnen of zullen uitoefenen op de eersten. Aldus wordt het contact tussen beide groepen vermeden.

Amendement 101 strekt ertoe een nieuw artikel 47 in te voegen. In het eerste lid wordt voor de omschrijving van de geesteszieke een aanbeveling overgenomen van de Commissie tot herziening van de wet van 1 juli 1964. Nochtans zijn het verder niet de bepalingen van deze wet, maar deze van de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke die, wegens hun nadruk op het medisch aspect van het geuite gedrag, de voorlopige maatregel zullen beheersen indien er niet uitdrukkelijk van wordt afgeweken.

Amendement 102 strekt ertoe een nieuw artikel 48 in te voegen. Dit artikel is gegrond op artikel 16 van de wet betreffende de voorlopige hechtenis.

Amendement 103 strekt ertoe een nieuw artikel 49 in te voegen. Paragraaf 1 van dit artikel is gegrond op het verbod van vrij verkeer met andere personen omschreven in artikel 20, tweede lid, van de wet betreffende de voorlopige hechtenis. Paragraaf 2 biedt de jeugdrechter de mogelijkheid het regime te humaniseren in overleg met de instellingsdirecties.

Amendement 104 strekt ertoe een nieuw artikel 50 in te voegen. Dit artikel neemt het huidige artikel 52, tweede lid, van de wet betreffende de jeugdbescherming over. Het wijkt af van artikel 15, eerste lid, omdat het aan de jeugdrechter, gevat voor feiten door betrokkene gepleegd na de leeftijd van zeventien jaar, de mogelijkheid biedt voorlopige maatregelen tot de leeftijd van twintig jaar uit te spreken, zelfs wanneer de betrokkene ondertussen meerderjarig is geworden.

Amendement 105 wil een nieuw artikel 51 invoegen en is gegrond op de inhoud van de huidige wet op de jeugdbescherming.

Amendement 106 wil een nieuw artikel 52 invoegen dat bepaalt dat de eerste terechtzitting in raadkamer binnen de vijf dagen te rekenen van de tenuitvoerlegging van de beschikking moet worden gehouden. De betrokkene wordt niet verplicht telkens voor de jeugdrechter te verschijnen. Het systeem van de videoconferentie waardoor hij vanuit de federale instelling de zitting in de raadkamer bijwoont, spaart tijd, personeel en geld. De betrokkene kan zich ook op de zitting door zijn raadsman laten vertegenwoordigen. Ingeval hij erop aandringt persoonlijk te verschijnen, kan evenwel niemand hem dit weigeren.

Amendement 107 wil een nieuw artikel 53 invoegen. De observatie bedoeld in §2 spitst zich toe op de middelen die voor de medisch-psychologische, sociale en pedagogische

*l'homme relative à la simplification des possibilités de contact avec les parents en réduisant les distances. La capacité d'accueil de ces centres est limitée à 15 personnes afin d'en permettre une gestion optimale.*

*En pratique, il est exigé depuis longtemps déjà que les mineurs qui arrivent dans une institution sans avoir jamais commis un fait qualifié infraction ne soient pas hébergés avec des mineurs dont il est à craindre qu'ils puissent exercer sur eux une mauvaise influence en raison du fait qu'ils sont commis des faits qualifiés infraction. Le contact entre ces deux groupe doit être évité.*

*L'amendement n° 101 vise à insérer un article 47 nouveau. L'alinéa premier reprend, à titre de définition de la maladie mentale, une recommandation de la Commission de révision de la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1964. Cependant, pour le reste, ce ne sont pas les dispositions de cette loi mais bien celles de la loi du 26 juin 1990 relative à la protection de la personne des malades mentaux qui, sauf dérogation explicite, régiront la mesure provisoire, parce qu'elles mettent l'accent sur l'aspect médical du comportement manifesté.*

*L'amendement n° 102 vise à insérer un article 48 nouveau fondé sur l'article 16 de la loi relative à la détention préventive.*

*L'amendement n° 103 vise à insérer un article 49 nouveau dont le paragraphe premier est fondé sur l'interdiction de communiquer librement avec d'autres personnes, visée à l'article 20, §2, de la loi relative à la détention préventive. Le deuxième paragraphe offre au juge de la jeunesse la possibilité d'humaniser le régime, en concertation avec les direction des institutions.*

*L'amendement n° 104 vise à insérer un article 50 nouveau qui reprend l'actuel article 52, alinéa 2, de la loi relative à la protection de la jeunesse. Il s'écarte de l'article 15, alinéa premier, parce qu'il offre au juge de la jeunesse, saisi de faits commis par l'intéressé après l'âge de dix-sept ans, la possibilité de se prononcer pour des mesures provisoires jusqu'à l'âge de vingt ans, même quand l'intéressé est entre-temps devenu majeur.*

*L'amendement n° 105, qui vise à insérer un article 51 nouveau, est fondé sur le contenu de l'actuelle loi relative à la protection de la jeunesse.*

*L'amendement n° 106 vise à insérer un article 52 nouveau qui précise que la première audience en chambre du conseil doit avoir lieu dans le délai de cinq jours à compter de l'exécution de la mesure. L'intéressé n'est pas obligé de présenter à chaque fois devant le juge de la jeunesse. Le système de la vidéoconférence grâce auquel il peut comparaître à la séance de la chambre du conseil, depuis l'institution fédérale, représente une économie de temps, de personnel et d'argent. L'intéressé peut aussi se faire représenter par son avocat. S'il insiste pour comparaître personnellement, cela ne peut lui être refusé.*

*L'amendement n° 107 vise à insérer un article 53 nouveau. L'observation qui figure dans le §2 vise des moyens adaptés à l'intégration psychologique, sociale et pédagogique de l'intéressé, à ses antécédents et aux circonstances dans lesquelles le fait qualifié infraction a été commis, et pour lesquels il convient de tenir compte du milieu dans lequel*

integratie van de betrokkene geschikt zijn, op zijn antecedenten en op de omstandigheden waarin het als misdrijf omschreven feit werd gepleegd, waarbij rekening wordt gehouden met het milieu waarin betrokkene verbleef vóór de feiten waarvan hij wordt verdacht. Dit komt tegemoet aan de regels van Beijing. Paragraaf 2 wil een einde maken aan het gebrek aan uniformiteit en rechtszekerheid door de toepassing van niet gestandaardiseerde methodes bij de psychiatrische onderzoeken. De standaarden moeten bij koninklijk besluit worden omschreven.

Amendement 108 wil de voorlopige maatregelen van de jeugdrechter maandelijks in de raadkamer laten onderzoeken.

Mijn amendement 109 bepaalt de maximumduur van de voorlopige maatregelen.

Voor amendementen 110 en 111 verwijs ik naar de schriftelijke verantwoording.

Amendement 112 voegt een nieuw artikel 58 in. Zoals bepaald in artikel 60 van de wet van 8 april 1965 op de jeugdbescherming kan ook op grond van het nieuwe artikel waarin we voorzien, de jeugdrechter op elk moment, ambtshalve, op vordering van de procureur des Konings of op verzoek van de partijen, de voorlopige maatregelen of de voorlopige invrijheidstelling onder voorwaarden opheffen, wijzigen of nieuwe voorwaarden verbinden aan een voorlopige invrijheidstelling onder voorwaarden of ze schorsen om medische of humanitaire redenen.

Amendement 113 voegt een nieuw artikel 59 in. Dit artikel strekt ertoe de slachtoffers of, in geval van hun overlijden, hun familie door de dienst slachtofferopvang bij het parket op de hoogte te brengen van de beschikkingen van de jeugdrechter of van de onderzoeksrechter betreffende de opheffing van de voorlopige maatregelen, betreffende de voorlopige invrijheidstelling onder voorwaarden of, in voorkomend geval, betreffende de toestemming om de instelling te verlaten. Dit artikel voorziet in een belangrijke uitwisseling van informatie tussen jeugdrechter en onderzoeksrechter en ook in het informeren van de slachtoffers, vooral over de invrijheidstelling.

Amendement 114 voegt een nieuw artikel 60 in. Dit artikel regelt de termijn voor het aanhangig maken van de zaak bij de jeugdrechterbank door het openbaar ministerie op het einde van de voorlopige rechtspleging. Deze kan, bij gemotiveerde beschikking, het aanhangig maken eenmaal uitstellen voor een maximum termijn van zes maanden.

Amendement 228 voegt een nieuw artikel 62, dat bepaalt dat de maatregel van observatie of de voorlopige plaatsing in een drugstherapeutische of jeugdpsychiatrische dienst onder strikte voorwaarden kan worden verlengd tot het vonnis ten gronde. Deze beschikking van verder verblijf is evenwel vatbaar voor beroep en moet maandelijks opnieuw worden onderzocht.

Amendement 116 voegt een nieuw artikel 63 in. Dit artikel is gegrond op het huidig artikel 49 van de wet op de jeugdbescherming en bepaalt dat de onderzoeksrechter in spoedeisende gevallen op vordering van het openbaar ministerie voorlopige maatregelen kan nemen. De onderzoeksrechter beschikt dan over dezelfde bevoegdheden als de jeugdrechter, maar moet deze laatste onmiddellijk op

*séjournait l'intéressé avant les faits dont il est soupçonné. Cela répond aux règles de Beijing. Le §2 cherche à mettre fin au manque d'uniformité et de sécurité juridique résultant de l'application de méthodes non standardisées lors des examens psychiatriques. Les normes doivent être définies par arrêté royal.*

*L'amendement n° 108 vise à faire statuer chaque mois, en chambre du conseil, sur les mesures provisoires prises par le juge de la jeunesse.*

*L'amendement n° 109 fixe la durée maximum de la mesure provisoire.*

*En ce qui concerne les amendement n°s 110 et 111, je me réfère à la justification écrite.*

*L'amendement n° 112 insère un article 58 nouveau. Comme le stipule l'article 60 de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, en se basant sur ce nouvel article tel que nous souhaitons l'insérer, le juge de la jeunesse peut à tout moment, d'office, sur réquisition du procureur du Roi ou à la demande des parties, supprimer ou modifier les mesures provisoires ou la mise en liberté provisoire sous conditions ou assortir celle-ci de nouvelles conditions ou, encore, suspendre une mesure provisoire pour des raisons médicales ou humanitaires.*

*L'amendement n° 113 insère un article 59 nouveau qui vise à faire informer les victimes ou, en cas de décès, leur famille, par le service d'accueil des victimes du parquet, des décisions prises par le juge de la jeunesse ou par le juge d'instruction concernant la suppression des mesures provisoires ou la mise en liberté provisoire sous conditions ou, le cas échéant, concernant l'autorisation de quitter l'institution. Cet article prévoit un échange d'informations important entre le juge de la jeunesse et le juge d'instruction ainsi que l'information de la victime, particulièrement en cas de mise en liberté.*

*L'amendement n° 114 insère un article 60 nouveau qui règle le délai dans lequel l'affaire doit être portée par le ministère public devant le tribunal de la jeunesse à la fin de la procédure provisoire. Le report ne peut être accordé qu'une seule fois, par ordonnance motivée et pour un délai ne pouvant excéder six mois.*

*L'amendement n° 228 insère un article 62 nouveau qui précise que la mesure d'observation ou de placement provisoire dans une entité thérapeutique en matière de drogue ou un service pédopsychiatrique peut être prolongée, dans le respect de conditions bien déterminées, jusqu'au jugement du fond. Il doit être statué chaque mois sur cette ordonnance de prolongation de séjour, qui peut faire l'objet d'un appel.*

*L'amendement n° 116 insère un article 63 nouveau. Cet article, qui est fondé sur l'actuel article 49 de la loi relative à la protection de la jeunesse, précise qu'en cas d'urgence, le juge d'instruction peut, sur la réquisition du procureur du Roi, prendre des mesures provisoires. Le juge d'instruction dispose alors des mêmes compétences que le juge de la jeunesse, auquel il doit immédiatement communiquer les décisions qu'il a prises. Le juge de la jeunesse exerce à nouveau ses compétences dès lors qu'il maintient ces mesures, mais il peut avoir décidé préalablement de les supprimer ou de se prononcer pour une mise en liberté*

de hoogte brengen van de maatregelen die hij uitspreekt. De jeugdrechter oefent vanaf de eerste handhaving van deze maatregelen zijn bevoegdheid weer uit, maar hij kan voorheen reeds beslist hebben om de door de onderzoeksrechter uitgesproken maatregelen op te heffen of hij kan eventueel tot de voorlopige invrijheidstelling besluiten.

Amendement 117 voegt een nieuw artikel 64 in. Dit artikel bepaalt dat de jeugdrechter kan besluiten tot herstelbemiddeling, ongeacht zijn bevoegdheid om voorlopige maatregelen op te leggen.

Amendement 118 voegt een nieuw artikel 65 in. Dit artikel is geïnspireerd op het huidige artikel 46 van wet op de jeugdbescherming.

Voor amendement 119 geldt dezelfde verantwoording.

Ik verdedig nu mijn amendement 120. Artikel 67 bepaalt dat de procureur des Konings aan de jeugdrechtbank de sociale navorsingen bezorgt die hij reeds heeft laten uitvoeren. In voorkomend geval licht de procureur des Konings de jeugdrechtbank ook in over de stand van zaken van de herstelbemiddeling.

Mijn amendement 121 strekt ertoe een nieuw artikel 68 in te voegen om te voorzien in de wijze waarop de terechtzitting voor de jeugdrechtbank verloopt.

Mijn amendementen 122, 123 en 124 kunnen samen besproken worden. Het gaat over personen die tijdens hun minderjarigheid een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd, die dan ongeacht hun leeftijd voor de feitenrechter of voor de jeugdrechtbank gebracht worden om de feiten bewezen te horen verklaren en uitspraak te horen doen over de burgerlijke gevolgen van het feit. Onze amendementen zijn in overeenstemming met het eindverslag van de commissie-Cornelis. Rechtstreekse dagvaarding voor de jeugdrechtbank zonder voorafgaande voorlopige maatregelen is uiteraard ook mogelijk.

Mijn amendementen 125, 126, 127, 128 en 129 betreffen nieuwe artikelen die gaan over het aanbieden aan de jeugdrechter van een waaier van sancties. Er moet ook gezorgd worden voor een grotere proportionaliteit in de sancties. Er moet rekening worden gehouden met de ernst van het als misdrijf omschreven feit, maar ook met de specifieke situatie van de jongere waardoor de sanctie proportioneel wordt ten opzichte van de strafmaat bepaald voor volwassenen.

Er kan een taak in dienst van de gemeenschap worden opgelegd, zoals bepaald in artikel 71, 1<sup>o</sup>. Deze taakstraffen kunnen geheel of ten dele met uitstel worden uitgesproken en worden gekoppeld aan de naleving van de voorwaarden gesteld in artikel 70, §1, 2<sup>o</sup>. Dit biedt de rechter de mogelijkheid het antwoord te ontdebelen in, enerzijds een sanctie en, anderzijds een maatregel ten gronde, door de dienstverlening of de taakstraf toepasbaar te maken op misdrijven waarvoor aan volwassenen een minimum gevangenisstraf van 1 maand kan worden opgelegd.

Aan de sanctie moet een beknopt onderzoek naar de situatie van de jongere door een justitieassistent voorafgaan. Er moet worden onderzocht of de jongere een taak ten dienste van de gemeenschap kan vervullen, in acht genomen zijn lichamelijke en verstandelijke mogelijkheden en of dit kan in

*provisoire.*

*L'amendement n° 117 insère un article 64 nouveau qui précise que le juge de la jeunesse peut opter pour une médiation en réparation, nonobstant sa compétence d'imposer une mesure provisoire.*

*L'amendement n° 118 insère un article 65 nouveau qui s'inspire de l'actuel article 46 de la loi relative à la protection de la jeunesse.*

*La même justification vaut pour l'amendement n° 119.*

*J'en arrive à l'amendement n° 120. L'article 67 dispose que le procureur du Roi communique au tribunal de la jeunesse les enquêtes sociales qu'il a déjà fait exécuter. Le cas échéant, le procureur du Roi informe la tribunal de la jeunesse de l'état d'avancement de la médiation en réparation.*

*L'amendement n° 121 vise à insérer un article 68 nouveau relatif à la manière dont doivent se dérouler les audiences du tribunal de la jeunesse.*

*Les amendements n<sup>os</sup> 122, 123 et 124 peuvent être discutés ensemble. Ils concernent les personnes ayant commis, alors qu'elles étaient mineures, un fait qualifié infraction et qui, malgré leur âge, ont été amenées devant le juge du fond ou devant le tribunal de la jeunesse pour que celui-ci déclare le fait établi et se prononce au sujet des conséquences sur le plan civil. Nos amendement sont en concordance avec le rapport final de la commission Cornelis. Bien entendu, une citation immédiate devant le tribunal de la jeunesse, sans mesure provisoire préalable, est également possible.*

*Les amendement n<sup>os</sup> 125, 126, 127, 128 et 129 sont relatifs à de nouveaux articles qui visent à proposer au juge de la jeunesse un éventail de sanctions. Il y a lieu de veiller à une meilleure proportionnalité de celles-ci. Il faut tenir compte de la gravité du fait qualifié infraction mais également de la situation spécifique du jeune, de manière à ce que la sanction soit proportionnelle à la peine fixée pour les adultes.*

*On peut imposer un travail au service de la communauté, comme prévu à l'article 71, 1<sup>o</sup>. Ce type de sanction peut être assorti d'un sursis complet ou partiel et lié au respect des conditions prévues à l'article 70, §1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>. Cela donne au juge la possibilité de donner un double réponse : d'une part la sanction, et d'autre part une mesure au fond, en imposant un travail ou un service en cas de délit pour lequel une peine minimum d'un mois pourrait être infligée à un adulte.*

*Préalablement à la sanction, un assistant de justice doit mener une enquête succincte au sujet de la situation du jeune afin de déterminer si le jeune est physiquement et intellectuellement à même d'accomplir un travail au service de la communauté et de déterminer si ce travail peut être effectué en dehors de ses éventuelles heures de scolarité ou d'occupation professionnelle.*

*Une amende est également prévue à titre de sanction. Un jeune qui travaille à temps partiel tout en suivant des cours ou en effectuant un apprentissage, peut parfaitement payer une amende adaptée à ses revenus et à ses moyens. De plus, sur la base de l'article 73, cette amende peut être infligée avec sursis, éventuellement lié au respect de certaines conditions.*

zijn vrije tijd naast zijn eventuele school- of beroepsactiviteiten.

Vervolgens wordt ook in een geldboete als sanctie voorzien. Een jongere die deeltijds werkt en deeltijds studeert of een leerovereenkomst heeft, kan best een aan zijn inkomen en middelen aangepaste geldboete betalen. Bovendien kan deze geldboete op grond van artikel 73 met uitstel worden uitgesproken, al dan niet gekoppeld aan de naleving van bepaalde voorwaarden.

Er wordt ook voorzien in een sanctie van verplicht verblijf in een federale instelling met gesloten regime. Deze vorm van onderbroken plaatsing waarbij de betrokkene bijvoorbeeld slechts gedurende de weekends de vrijheid wordt benomen, waardoor de band met zijn sociaal milieu minder wordt verbroken en scholing en werk niet in het gedrang komen, wordt aangemoedigd in resoluties van de Raad van Europa. Deze plaatsing kan ook geheel of ten dele met uitstel worden uitgesproken indien de betrokkene de uitvoering van een taakstraf tot een goed einde brengt. Hij weet dan vooraf wat het alternatief is voor het niet uitvoeren van het vormingsproject of de taakstraf. Met dit artikel worden dus aan de jeugdrechter een waaier van sanctiemogelijkheden en herstelmaatregelen aangeboden die dan proportioneel, aangepast aan de feiten en aan de situatie van de jongere kunnen worden opgelegd.

Mijn amendement 130 strekt ertoe een nieuw artikel in te voegen dat specifieke sancties bepaalt die de jeugdrechter eventueel kan uitspreken naast maatregelen ten gronde.

Mijn amendement 131 strekt ertoe een nieuw artikel in te voegen dat afwijkt van artikel 15, eerste lid. Het biedt aan de jeugdrechtbank de mogelijkheid maatregelen ten gronde en sancties uit te spreken tot de leeftijd van twintig jaar wanneer de betrokkene het als misdrijf omschreven feit heeft gepleegd na de leeftijd van zeventien jaar, zelfs wanneer hij inmiddels meerderjarig is.

Amendement 132 voegt een nieuw artikel 79 in dat de wijze bepaalt waarop de uitvoeringsjeugdrechter kennis krijgt van het vonnis van de jeugdrechtbank.

Amendement 133 voegt een nieuw artikel 80 in volgens welk de jeugdrechtbank de betrokkenen de mogelijkheid van herstellbemiddeling kan bieden, ongeacht de mogelijkheid de maatregelen ten gronde of de sancties uit te spreken. Aan de jeugdrechtbank wordt gevraagd om in haar oordeel rekening te houden met de ernstige inspanningen die de betrokkene reeds gedaan heeft om de schade door bemiddeling te herstellen.

Amendement 134 wil een nieuw artikel 81 invoegen dat de jeugdrechtbank de mogelijkheid biedt straffen uit te spreken wanneer een persoon tussen 16 jaar en de meerderjarigheid bijzonder ernstige feiten heeft gepleegd. Als de jeugdrechtbank van oordeel is dat geen enkele maatregel of geen enkele sanctie bepaald in deze wet gepast is, kan ze bij een omstandig gemotiveerd vonnis de zaak naar de uitgebreide jeugdrechtbank verwijzen. De speciale navorsingen die overeenkomstig het oude artikel 38 van de wet betreffende de jeugdbescherming moesten worden verricht, zijn overbodig omdat hier niet gevraagd wordt zich over het uit handen geven uit te spreken. De ernst van het delict en de vaststelling door de jeugdrechtbank van het

*On a également prévu une sanction de séjour obligatoire dans une institution fédérale fermée. Cette forme de placement interrompu, dans laquelle l'intéressé n'est privé de liberté par exemple que pendant les week-ends afin de préserver les liens avec son milieu social et de ne pas mettre en danger ses études ou son travail, est encouragée par les résolutions du Conseil de l'Europe. Ce placement peut également être assorti d'un sursis complet ou partiel si l'intéressé mène à bonne fin un travail imposé à titre de sanction. Il est donc informé préalablement de la sanction alternative. Cet article offre donc au juge de la jeunesse un choix de sanctions et de mesures de réparation qui sont tant proportionnelles qu'adaptées aux faits et à la situation du jeune.*

*L'amendement n° 130 vise à insérer un article nouveau qui définit des sanctions spécifiques que le juge de la jeunesse peut éventuellement prononcer, outre les mesures au fond.*

*L'amendement n° 131 vise à insérer un article nouveau qui déroge à l'article 15, premier alinéa. Il offre au tribunal de la jeunesse la possibilité de prononcer des mesures au fond et des sanctions jusqu'à l'âge de 20 ans quand l'intéressé a commis un fait qualifié infraction après l'âge de 17 ans, même si celui-ci est devenu majeur dans l'intervalle.*

*L'amendement n° 132 insère un article 79 nouveau qui précise la manière dont le juge de la jeunesse de l'application doit être informé du jugement du tribunal de la jeunesse.*

*L'amendement n° 133 insère un article 80 nouveau précisant que le tribunal de la jeunesse peut proposer à l'intéressé une médiation en réparation, nonobstant la possibilité de prononcer des mesures au fond ou des sanctions. Il est demandé au tribunal de la jeunesse de tenir compte dans son jugement des efforts déjà faits par l'intéressé pour réparer le dommage par voie de médiation.*

*L'amendement n° 134 vise à insérer un article 81 nouveau qui offre au tribunal de la jeunesse la possibilité de prononcer des sanctions lorsqu'une personne a commis des faits particulièrement graves à un moment où son âge est situé entre 16 ans et la majorité. Si le tribunal de la jeunesse estime qu'aucune mesure ou sanction prévue par la loi n'est adaptée, il peut, par un jugement motivé de façon circonstanciée, renvoyer l'affaire devant le tribunal de la jeunesse élargi. Les enquêtes spéciales qui doivent être effectuées en vertu de l'ancien article 38 de la loi relative à la protection de la jeunesse sont superflues parce qu'il n'est pas demandé ici de se prononcer au sujet du dessaisissement. La gravité du délit et le constat par le tribunal de la jeunesse du caractère inadéquat des mesures et des sanctions de cette loi suffisent. L'affaire est portée devant cette juridiction à la suite du jugement du tribunal de la jeunesse. La date et l'heure de l'audience sont fixées dans le jugement de renvoi.*

*L'amendement n° 136 insère un article 82 nouveau. Le paragraphe premier est fondé sur l'actuel article 46bis de la loi relative à la protection de la jeunesse. Le paragraphe 2 veille à ce que l'on ne prenne des mesures à l'égard des parents que lorsqu'ils ont été expressément cités ou avertis à cette fin. C'est essentiel pour les droits de la défense.*

*L'amendement n° 135 insère un article 83 nouveau qui précise que le tribunal de la jeunesse élargi peut, outre les mesures au fond et les sanctions qu'il prononce, ordonner l'internement. Sur la base de la gravité des faits et de*



inadequaat zijn van de maatregelen en sancties van deze wet volstaan. De zaak wordt bij dit rechtscollege aanhangig gemaakt door het vonnis van de jeugdrechtbank zelf. Datum en uur van verschijning worden in het vonnis van verwijzing bepaald.

Amendement 135 voegt een nieuw artikel 82 in. De eerste paragraaf is gegrond op het huidige artikel 46bis van de wet betreffende de jeugdbescherming. De tweede paragraaf zorgt ervoor dat ten aanzien van de ouders slechts maatregelen kunnen worden uitgesproken wanneer ze uitdrukkelijk met het oog daarop zijn gedagvaard of gewaarschuwd. Dit is essentieel voor hun rechten van verdediging.

Amendement 136 voegt een nieuw artikel 83 in. Daarin wordt bepaald dat de uitgebreide jeugdrechtbank, naast de maatregelen ten gronde en de hoger vermelde sancties, de internering van de betrokkenen kan bevelen. Ze kan ook, op grond van de ernst van de feiten en van het eventueel verrichte onderzoek, straffen bepaald in het Strafwetboek en in de bijzondere strafwetten uitspreken, waarvan, overeenkomstig artikel 85, §2, de uitvoering zich niet verder kan uitstrekken dan tot wanneer de betrokkene de leeftijd van 25 jaar heeft bereikt. Ze kan nog slechts uitzonderlijk de zaak naar de rechtbanken van gemeen recht verwijzen. Deze mogelijkheid van uithandengeving is voortaan voorbehouden aan zaken die bij de jeugdrechtbank aanhangig zijn gemaakt nadat de persoon bedoeld in artikel 14, §1, de meerderjarigheid heeft bereikt. De uithandengeving getuigt van een gebrek aan logica in een thans meer sanctionerend systeem. In de praktijk en vaak *contra legem* is binnen het huidige beschermingssysteem de ernst van het delict nog steeds doorslaggevend om de zaak uit handen te geven. De druk van de publieke opinie en het onbehagen ten opzichte van het slachtoffer spelen meestal een belangrijke rol. De reserve die België gemaakt heeft bij artikel 37 teneinde de uithandengeving van minderjarigen mogelijk te maken, zal moeten herbekeken worden in het licht van de rechtspraak van het Europees Hof van de rechten van de mens. Een gespecialiseerde jeugdrechtmacht beoordeelt dus het best hun zaak.

De tweede paragraaf van dit artikel voorziet in de mogelijkheid voor de uitgebreide jeugdrechtbank om de betrokkene toe te laten tot een herstelbemiddeling onder de voorwaarden van artikel 114.

Amendement 137 strekt ertoe een nieuw artikel 84 in te voegen. Dit artikel regelt de tenuitvoerlegging van een uitgesproken internering.

Amendement 138 strekt ertoe een nieuw artikel 85 in te voegen. Dit artikel is een gevolg van artikel 77 en behoeft dezelfde verantwoording.

Amendement 139 strekt ertoe een nieuw artikel 86 in te voegen. Dit artikel voorziet tot de leeftijd van vijftientig jaar in de tenuitvoerlegging van vrijheidsbenemende straffen in een federale gesloten instelling. Tussen 18 en 25 jaar liggen 7 jaar, tussen 16 en 25 jaar liggen 9 jaar. Dit aantal jaren komt nagenoeg overeen met de termijn voor de voorwaardelijke invrijheidstelling na veroordeling gaande van een maximale tijdelijke opsluiting of hechtenis tot een levenslange straf voor een volwassene, dader van een meestal levensberovende misdaad.

*l'éventuelle enquête, il peut prononcer des peines prévues par le Code pénal et les loi pénales spéciales dont l'exécution ne peut se prolonger, conformément à l'article 85, §2, au-delà du moment où l'intéressé aura atteint l'âge de 25 ans. Elle ne peut qu'exceptionnellement renvoyer l'affaire au tribunal de droit commun. Cette possibilité de dessaisissement est désormais réservée aux affaires portées devant le tribunal de la jeunesse alors que l'intéressé visé à l'article 14, §1, a déjà atteint la majorité. Le dessaisissement témoigne d'un manque de logique dans un système qui, désormais, sanctionne davantage. En pratique, dans l'actuel système de protection, la gravité du délit est encore toujours déterminante pour décider le dessaisissement. La pression de l'opinion publique et le sentiment de malaise à l'égard de la victime jouent très souvent un rôle important. La réserve émise par la Belgique concernant l'article 37 afin de rendre possible le dessaisissement de mineurs devra être reconsidérée à la lumière de la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme*

*Le paragraphe 2 de cet article prévoit la possibilité pour le tribunal de la jeunesse élargi de proposer à l'intéressé une médiation en réparation si les conditions visées à l'article 114 sont remplies.*

*L'amendement n° 137 tend à insérer un article 84 nouveau qui règle l'application d'une décision d'internement.*

*L'amendement n° 138 tend à insérer un article 85 nouveau. Cet article est une conséquence de l'article 77 et implique la même justification.*

*L'amendement n° 139 tend à insérer un article 86 nouveau. Cet article prévoit que l'exécution des peines privatives de liberté dans un établissement fédéral fermé ne peut être poursuivie après l'âge de vingt-cinq ans. Entre 18 et 25 ans, il y a sept ans, entre 16 et 25 ans, neuf. Ce nombre correspond environ au délai de mise en liberté conditionnelle après jugement, allant d'un enfermement ou d'une détention provisoire d'une durée maximale à une peine de réclusion perpétuelle pour un adulte coupable, le plus souvent, d'un délit attentatoire à la vie humaine.*

*L'amendement n° 140 tend à insérer un article 87 nouveau. Sur la base de cet article, les tribunaux de droit commun deviennent compétents après renvoi au tribunal de la jeunesse élargi. On pourra ainsi empêcher qu'un meurtrier mineur se cache pendant quelques années pour échapper à toute sanction. Prévoir une suspension du délai de 7 ou 9 ans entre les faits et l'arrestation de l'auteur risquait d'étendre la compétence du tribunal de la jeunesse élargi au-delà de l'âge de 25 ans.*

*L'amendement n° 141 tend à insérer un article 141 nouveau. Cet article prévoit que le greffier informe le juge de la jeunesse de l'application afin que celui-ci puisse assurer le suivi des mesures au fond et des sanctions.*

*L'amendement n° 142 tend à insérer un article 89 nouveau. Cet article autorise le tribunal de la jeunesse ou le tribunal de la jeunesse élargi à prononcer des mesures à l'égard des parents de l'intéressé. Ce sera le cas lorsqu'il ressort des faits et du dossier qu'il y a lieu d'intervenir simultanément à l'égard du mineur et de son milieu proche pour prévenir une récidive lors d'une réunion après une séparation provisoire.*



Amendement 140 strekt ertoe een nieuw artikel 87 in te voegen. Op grond van dit artikel worden de rechtbanken van gemeen recht bevoegd na verwijzing door de uitgebreide jeugdrechtbank. Zo kan belet worden dat een minderjarige moordenaar met misbruik van deze wet zich gedurende enkele jaren verscholen houdt om aldus aan enige sanctie te ontsnappen. Een andere optie zou kunnen geweest zijn erin te voorzien dat de termijn – 7 of 9 jaar – geschorst wordt tussen de feiten en de vating van de dader, wat dan wel de bevoegdheid van de uitgebreide jeugdrechtbank verder dreigt uit te breiden dan de leeftijd van 25 jaar.

Amendement 141 strekt ertoe een nieuw artikel 141 in te voegen. Dit artikel voorziet in de informatieverstrekking door de griffie aan de uitvoeringsjeugdrechter zodat hij kan zorgen voor de follow-up van de maatregelen ten gronde en van de sancties.

Amendement 142 strekt ertoe een nieuw artikel 89 in te voegen. In dit artikel wordt aan de jeugdrechtbank of aan de uitgebreide jeugdrechtbank de mogelijkheid geboden maatregelen uit te spreken ten aanzien van de ouders van de betrokkene. Dit zal het geval zijn wanneer uit de feiten en het dossier genoegzaam naar voren komt dat een gelijktijdig optreden ten aanzien van de minderjarige en zijn onmiddellijk milieu noodzakelijk lijkt om, bij hereniging na tijdelijke scheiding, het hervallen in een situatie te voorkomen.

De mogelijkheid moet geboden worden om in te werken op de sociale context van de minderjarige. Een voorbeeld van gezinsinterventies die bij ouders en kinderen effectief blijken te zijn is het Patterson-systeem. De minimale voorwaarden voor de effectiviteit van de maatregelen van gezinsinterventie zijn: aanvaarding en medewerking door de ouders, een zekere affectieve relatie tussen ouders en kind, optimale leeftijd van het kind: 10 tot 15 jaar. De verplichting, ingeschreven in het nieuwe artikel 89, 2°, is verantwoord wanneer de vrijwillige hulpverlening geweigerd wordt of wanneer er manifest geen medewerking aan wordt verleend.

Amendement 143 strekt ertoe een nieuw artikel 90 in te voegen. Dit artikel voorziet in de dagvaarding voor de uitgebreide jeugdrechtbank van de ouders of de personen die het ouderlijk gezag over de betrokkenen uitoefenen, alsook in de rechtspleging voor die rechtbank.

Amendement 144 strekt ertoe een nieuw artikel 91 in te voegen. Dit artikel beoogt de combinatie van enerzijds de maatregelen ten aanzien van de ouders en anderzijds van de maatregelen ten gronde, sancties, straffen of verwijzing ten aanzien van de jeugdige delinquent.

Amendement 145 voegt een nieuw artikel 92 in dat bepaalt dat de duur van de maatregelen die de ouders werden opgelegd, door de jeugdrechtbank wordt vastgesteld. Die maatregelen kunnen ook ambtshalve of op verzoek worden opgeheven of gewijzigd.

**De heer Hugo Vandenberghe (CD&V).** – Amendement 146 voegt een nieuw artikel 93 in. Hiervoor gaan we uit van vaststellingen van de commissie-Cornelis, namelijk dat de politierechtbank ook met betrekking tot alle andere tot haar bevoegdheid behorende strafbare feiten, ook de weinig ernstige, de mogelijkheid krijgt lichte sancties uit te spreken. Bovendien is de voorgestelde tekst gebaseerd op conclusies die we hebben getrokken uit het verslag-Walgrave, dat we in

*Il devient possible d'intervenir dans le milieu social du mineur. L'accompagnement familial suppose une acceptation et une collaboration de la part des parents ; il faut qu'il y ait une relation affective entre les parents et l'enfant, lequel doit, idéalement avoir entre 10 et 15 ans.*

*L'obligation prévue à l'article 89 nouveau, 2°, est justifiée lorsque l'assistance volontaire est refusée ou lorsque la collaboration fait manifestement défaut.*

*L'amendement n° 143 tend à insérer un article 90 nouveau. Cet article prévoit la citation, devant le tribunal de la jeunesse élargi, des parents ou des personnes qui exercent l'autorité parentale à l'égard de la personne visée, ainsi que la procédure devant ce tribunal.*

*L'amendement n° 144 tend à insérer un article 91 nouveau. Cet article vise à combiner d'une part les mesures à l'égard des parents et d'autre part, les mesures au fond, les sanctions et les peines à l'égard du jeune délinquant.*

*L'amendement n° 145 insère un article 92 nouveau qui fixe la durée des mesures imposées aux parents par le tribunal de la jeunesse élargi. Ces mesures peuvent aussi être modifiées d'office ou sur requête.*

**M. Hugo Vandenberghe (CD&V).** – *L'amendement n° 146 insère un article 93 nouveau. Nous suivons en cela les conclusions de la commission Cornelis, à savoir que le tribunal de police est également habilité à prononcer des sanctions légères en relation avec tous les faits punissables, même les moins graves, relevant de sa compétence. Le texte proposé est basé sur des conclusions du rapport Walgrave que nous avons cité à plusieurs reprises dans le débat. Il se*

het debat al meermaals hebben geciteerd en sluit hij aan bij artikel 36bis van de wet van 8 april 1965.

Amendement 147 bevat een procedureregeling.

Amendement 148 voorziet in de mogelijkheid minderjarigen ouder dan 16 jaar een minnelijke schikking voor te stellen bij een overtreding die tot de bevoegdheid van de politierechtbank behoort.

Amendement 149 gaat in dezelfde richting.

Amendement 150 bevat een procedureregeling.

Amendement 151 bevat de procedureregeling vanaf het ogenblik dat de uitvoeringsjeugdrechtter kennis neemt van de zaak en ze verder behandelt.

Amendement 152 bevat een procedureregeling.

Amendement 153 voorziet in de mogelijkheid een beroep te doen op een deskundige.

Amendement 154 preciseert de mogelijkheid tot het opleggen van sancties door de uitvoeringsjeugdrechtter.

Amendement 155 geeft de uitvoeringsjeugdrechtter de mogelijkheid de jongere in een psychiatrische of drugtherapeutische dienst of federale instelling te plaatsen. Ik wil erop wijzen dat die bepaling opgenomen had kunnen worden in een beperkte wetgeving, indien men die had ingediend. Dit is een belangrijk punt gezien de signalen die we vanuit de sector krijgen.

Amendement 156 preciseert de mogelijkheden van de uitvoeringsjeugdrechtter.

Amendement 157 houdt eveneens verband met de drugtherapie. Ik vind een drugtherapie even belangrijk als de opsluiting in een gesloten centrum.

Amendement 158 gaat in dezelfde richting.

Amendement 159 bevat een procedureregeling voor de schorsing van de sancties bijvoorbeeld om humane of psychische redenen.

Amendement 160 handelt over het inlichten van het slachtoffer.

Amendement 161 gaat over de follow-up.

Amendement 162 geeft de jeugdrechtter de mogelijkheid tot toetsing.

Amendement 163 bevat technische bepalingen.

Amendement 164 regelt het optreden van de procureur des Konings.

Amendement 165 bevat de herzieningsprocedure.

Amendement 166 bevat de regeling voor herstelbemiddeling.

Amendement 167 bevat de voorwaarden voor herstelbemiddeling. Amendementen 168, 169 en 170 houden eveneens verband met de regeling voor herstelbemiddeling.

Amendement 171 preciseert de homologatie van een herstelbemiddeling.

Amendement 172 bepaalt dat de erkende dienst of persoon die de herstelbemiddeling begeleidt op de hoogte wordt gebracht

*situe dans le droit fil de l'article 36bis de la loi du 8 avril 1965.*

*L'amendement n° 147 règle une question de procédure.*

*L'amendement n°148 permet de proposer un accord à l'amiable aux mineurs de plus de 16 ans pour une infraction de la compétence du tribunal de police.*

*L'amendement n° 149 va dans le même sens.*

*L'amendement n° 150 règle une question de procédure.*

*L'amendement n° 151 règle la procédure à partir du moment où le juge de la jeunesse de l'application connaît de l'affaire et continue à l'instruire.*

*L'amendement n° 152 règle une question de procédure.*

*L'amendement n° 153 prévoit la possibilité de faire appel à un expert.*

*L'amendement n° 154 précise les possibilités offertes au juge de la jeunesse de l'application en matière de sanctions.*

*L'amendement n° 155 offre au juge de la jeunesse de l'application la possibilité de placer le jeune dans une institution psychiatrique ou pour toxicomanes. Cette disposition aurait pu figurer dans une législation plus limitée. Il s'agit d'un point important, étant donné les signaux que nous lance ce secteur.*

*L'amendement n° 156 précise les possibilité offertes au juge de la jeunesse de l'application.*

*L'amendement n° 157 concerne également la thérapie de la toxicomanie. Je juge une telle thérapie aussi importante que l'enfermement dans un centre fermé.*

*L'amendement n° 158 va dans le même sens.*

*L'amendement n° 159 règle la procédure de la suspension des sanctions, notamment pour des raisons humanitaires ou psychiques.*

*L'amendement n° 160 traite de l'information de la victime.*

*L'amendement n° 161 traite du suivi.*

*L'amendement n° 162 donne au juge de la jeunesse la possibilité de procéder à une évaluation.*

*L'amendement n° 163 contient des dispositions techniques.*

*L'amendement n° 164 règle l'intervention du procureur du Roi.*

*L'amendement n° 165 règle la procédure de révision.*

*L'amendement n° 166 règle la médiation en réparation. Il en va de même pour les amendements n°s 168, 169 et 170.*

*L'amendement n° 171 apporte des précisions en ce qui concerne l'homologation d'une médiation en réparation.*

*L'amendement n° 172 dispose que le service agréé ou la personne qui accompagne la médiation en réparation est informé des résultats.*

*L'amendement n° 173 relatif à l'article 120 nouveau traite de la protection du mineur.*

*L'amendement n° 174 relatif à l'article 121 nouveau traite de la possibilité de faire appel à un assistant de justice.*

van de resultaten.

Amendement 173 betreffende artikel 120 (nieuw) gaat over de bescherming van de minderjarige.

Amendement 174 betreffende artikel 121 (nieuw) gaat over de mogelijkheid van beroep op de justitieassistent.

Amendement 175 betreffende artikel 122 (nieuw) gaat over de precisering van de taak van de justitieassistent.

Amendement 176 betreffende artikel 123 (nieuw) gaat over de uitvoering van artikel 52ter van de wet van 8 april en wil de ouders zo snel mogelijk met de problematiek confronteren.

Voor amendement 177 betreffende artikel 124 (nieuw) verwijs ik naar de verantwoording.

Amendement 178 betreffende artikel 125 (nieuw) Dit artikel is gebaseerd op artikel 57 van de wet betreffende de jeugdbescherming. Het komt tegemoet aan onze internationaal-rechtelijke verplichtingen.

Amendement 179 betreft artikel 126 (nieuw). Dit artikel handelt over de toegang tot het dossier. De zaak-Gaskin voor het Europees Hof voor de Rechten van de Mens tegen het Verenigd Koninkrijk was een belangrijke zaak, maar ze was blijkbaar niet interessant genoeg om de Senaat te boeien. Ik zal bij een andere gelegenheid daarover een kleurrijke uiteenzetting geven, want ik wil natuurlijk geen misbruik maken van de procedure.

Amendement 180 betreffende artikel 127 (nieuw) heeft betrekking op de behandeling van de zaak voor de jeugdrechter en de jeugdrechtbank.

Voor amendement 181 betreffende artikel 128 (nieuw) verwijs ik naar de verantwoording.

Voor amendement 182 A betreffende artikel 129 (nieuw) verwijs ik naar de verantwoording.

Voor amendement 182 B betreffende artikel 130 (nieuw) verwijs ik naar de verantwoording.

Amendement 183 betreffende artikel 131 (nieuw) gaat over de verplichte persoonlijke verschijning van de persoon die het als misdrijf omschreven feit heeft gepleegd.

Amendement 184 betreffende artikel 132 (nieuw) gaat over de veroordeling tot de kosten.

Voor amendement 185 betreffende artikel 133 (nieuw) verwijs ik naar de verantwoording.

Amendement 186 betreffende artikel 134 (nieuw) gaat over de vermelding door van de rechter bij een strafrechtelijke veroordeling.

Amendement 187 betreffende artikel 135 (nieuw) gaat over de samenhang van vervolgingen.

Amendement 188 betreffende artikel 136 (nieuw) gaat over het beroep en de termijn. Amendement 189 betreffende artikel 137 (nieuw) gaat eveneens over het beroep.

Amendement 190 betreffende artikel 138 (nieuw) gaat over de procedurele regeling van het beroep. Idem voor amendement 191 betreffende artikel 139 (nieuw).

Amendement 192 betreffende artikel 140 (nieuw) gaat over de voorwaarden voor het indienen van het verhaal en het

*L'amendement n° 175 relatif à l'article 122 nouveau précise la mission de l'assistant de justice.*

*L'amendement n° 176 relatif à l'article 123 nouveau traite de la mise en œuvre de l'article 52ter de la loi du 8 avril et entend confronter au plus tôt les parents au problème.*

*Pour l'amendement n° 177 relatif à l'article 124 nouveau, je me réfère à la justification.*

*L'amendement n° 178 concerne l'article 125 nouveau, basé sur l'article 57 de la loi sur la protection de la jeunesse. Il tient compte de nos obligations judiciaires internationales.*

*L'amendement n° 179 concerne l'article 126 nouveau qui traite de l'accès au dossier. L'affaire Gaskin devant la Cour européenne des droits de l'homme contre le Royaume-Uni était une affaire importante mais elle ne l'était apparemment pas assez pour passionner le Sénat. Je profiterai d'une autre occasion pour m'étendre sur ce sujet car je ne veux pas abuser de la procédure.*

*L'amendement n° 180 relatif à l'article 127 nouveau concerne le déroulement de l'affaire devant le juge de la jeunesse et le tribunal de la jeunesse.*

*En ce qui concerne l'amendement n° 181 relatif à l'article 128 nouveau, je me réfère à la justification.*

*Il en va de même pour les amendements 182 A et 182 B.*

*L'amendement n° 183 relatif à l'article 131 nouveau traite de la comparution personnelle obligatoire de la personne ayant commis un fait qualifié d'infraction.*

*L'amendement n° 184 relatif à l'article 132 nouveau traite de la condamnation aux frais.*

*En ce qui concerne l'amendement n° 185 relatif à l'article 133 nouveau, je renvoie à la justification.*

*L'amendement n° 186 relatif à l'article 134 nouveau traite de la mention par le juge en cas de condamnation pénale.*

*L'amendement n° 187 relatif à l'article 135 nouveau traite de la connexité des poursuites.*

*L'amendement n° 188 relatif à l'article 136 nouveau traite de l'appel et du délai, de même que l'amendement n° 189 relatif à l'article 137 nouveau.*

*L'amendement n° 190 relatif à l'article 138 nouveau traite de la procédure d'appel, de même que l'amendement n° 191 relatif à l'article 139 nouveau.*

*L'amendement n° 192 relatif à l'article 140 nouveau traite des conditions de dépôt d'un recours et de la suite du déroulement de l'affaire.*

*L'amendement n° 193 relatif à l'article 141 nouveau traite des ordonnances du juge de la jeunesse.*

*L'amendement n° 194 relatif à l'article 142 nouveau renvoie à des dispositions internationales.*

*L'amendement n° 195 relatif à l'article 140 nouveau traite des droits de la défense en matière d'ordre public.*

*Pour l'amendement n° 196 relatif à l'article 144 nouveau, je renvoie à la justification.*

*L'amendement n° 197 relatif à l'article 145 nouveau traite de*

gevolg op de behandeling van de zaak.

Amendement 193 betreffende artikel 141 (nieuw) betreft de beschikkingen van de jeugdrechter.

Amendement 194 betreffende artikel 142 (nieuw) verwijst naar internationale bepalingen.

Amendement 195 betreffende artikel 140 (nieuw) gaat over de rechten van verdediging die de openbare orde betreffen.

Voor amendement 196 betreffende artikel 144 (nieuw) verwijs ik naar de verantwoording.

Amendement 197 betreffende artikel 145 (nieuw) gaat over de uitvoering van de VN-resolutie in dit verband.

Voor amendement 198 betreffende artikel 146 (nieuw) verwijs ik naar de verantwoording. Idem voor amendement 199.

Voor amendement 200 om een nieuw artikel 148 in te voegen, verwijs ik naar de schriftelijke verantwoording. Voor amendement 201 om een nieuw artikel 149 in te voegen verwijs ik naar de schriftelijke verantwoording. Voor amendement 202 om een nieuw artikel 150 in te voegen, verwijs ik naar de schriftelijke verantwoording.

Met amendement 203 willen we een nieuw artikel 151 invoegen waardoor de strafbepaling van artikel 80 van de wet betreffende de jeugdbescherming wordt opgenomen in het strafwetboek.

Met amendement 204 willen we een nieuw artikel 152 invoegen om aan het strafwetboek een artikel 505bis toe te voegen dat tot doel heeft artikel 85 van de wet betreffende de jeugdbescherming te incorporeren.

Amendement 205 om nieuw artikel 153 in te voegen betreft een verdere technische uitwerking van de uitgangspunten.

Met amendement 206 willen we een nieuw artikel 154 invoegen.

Met amendement 207 willen we een nieuw artikel 155 invoegen om de nodige terminologische aanpassingen door te voeren.

Amendement 208 om een nieuw artikel 156 in te voegen gaat over specifieke procedurele regelen.

Amendement 209 heeft als doel een nieuw artikel 157 in te voegen.

Amendement 210 om een nieuw artikel 158 en amendement 211 om artikel 159 in te voegen betreffen de aanpassing van de artikelen 91 en 92 van het Gerechtelijk wetboek.

Voor amendement 212 om een nieuw artikel 160 in te voegen, verwijs ik naar de schriftelijke verantwoording.

De amendementen 213, 214, 215 en 216 om respectievelijk een nieuw artikel 161, 162, 163 en 164 in te voegen betreffen het doortrekken van het specialiteitbeginsel.

Amendement 217 heeft tot doel een nieuw artikel 165 in te voegen dat gaat over de regeling van vormvereisten.

Amendement 218 om een nieuw artikel 166 in te voegen gaat over de regeling van een weddebijslag.

Amendement 226 om een nieuw artikel 167 in te voegen hoef

*la mise en œuvre de la résolution de l'ONU en la matière.*

*Pour l'amendement n° 198 relatif à l'article 146 nouveau, je renvoie à la justification, de même que pour l'amendement n° 199.*

*Pour l'amendement n° 200 tendant à insérer un article 148 nouveau, je renvoie à la justification écrite, de même que pour l'amendement n° 201 tendant à insérer un article 149 nouveau et pour l'amendement n° 202 tendant à insérer un article 150 nouveau.*

*Avec l'amendement n° 203, nous entendons insérer un article 151 par lequel la disposition pénale de l'article 80 de la loi sur la protection de la jeunesse est incluse dans le code pénal.*

*Avec l'amendement n° 204, nous entendons insérer un article 152 nouveau afin d'ajouter au code pénal un article 505bis ayant pour objet l'incorporation de l'article 85 de la loi sur la protection de la jeunesse.*

*L'amendement n° 205 visant à insérer article 153 nouveau concerne un développement technique des principes directeurs.*

*L'amendement n° 206 tend à insérer un article 154 nouveau.*

*L'amendement n° 207 tend à insérer un article 155 nouveau en vue de procéder aux adaptations terminologiques nécessaires.*

*L'amendement n° 208 tendant à insérer un article 156 nouveau traite de règles de procédure spécifiques.*

*L'amendement n° 209 vise à insérer un article 157 nouveau.*

*L'amendement n° 210 tendant à insérer un article 158 nouveau et l'amendement n° 211 tendant à insérer un article 159 nouveau portent sur l'adaptation des articles 91 et 92 du code judiciaire.*

*Pour l'amendement n° 212 visant à insérer un article 160 nouveau, je renvoie à la justification écrite.*

*Les amendements 213, 214, 215 et 216 tendant respectivement à insérer des articles 161, 162, 163 et 164 nouveaux concernent l'application du principe de spécialité.*

*L'amendement n° 217 vise à insérer un article 165 nouveau portant sur le règlement des critères de forme.*

*L'amendement n° 218 visant à insérer un article 166 nouveau porte sur le règlement d'un supplément de traitement.*

*L'amendement n° 226 tendant à insérer un article 167 nouveau ne requiert pas d'autre précision.*

*Avec l'amendement n° 219, nous entendons insérer un article 168 nouveau afin d'adapter la loi sur le travail.*

*Les amendements n°s 220 et 221 tendant respectivement à insérer des articles 169 et 170 nouveaux règlent des questions de procédure.*

*Les amendements n°s 222 et 223 tendant respectivement à insérer des articles 171 et 172 nouveaux traitent des dispositions transitoires et de questions de procédure.*

*L'amendement n° 224 tendant à insérer un article 173 nouveau traite d'une question de procédure.*

*L'amendement n° 225 tendant à insérer un article 174*

ik niet verder te preciseren.

Met amendement 219 willen we een nieuw artikel 168 invoegen om de Arbeidswet aan te passen.

Amendement 220 en 221 om respectievelijk een nieuw artikel 169 en 170 in te voegen gaan over procedurele regelingen.

Amendement 222 en 223 om respectievelijk een nieuw artikel 171 en 172 in te voegen gaan over overgangsrecht en procedurele regelingen.

Amendement 224 om een nieuw artikel 173 in te voegen gaat over een procedurele regeling.

Amendement 225 om een nieuw artikel 174 in te voegen behoeft geen commentaar.

### Stemmingen

*(De naamlijsten worden in de bijlage opgenomen.)*

**De voorzitter.** – We stemmen eerst over artikel 1.

#### Stemming 1

Aanwezig: 50  
Voor: 37  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 13

– **Artikel 1 is aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 20 van de heer Vandenberghe en mevrouw de Bethune.

#### Stemming 2

Aanwezig: 50  
Voor: 13  
Tegen: 37  
Onthoudingen: 0

– **Het amendement is niet aangenomen.**

– **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor amendement 21 van de heer Vandenberghe en mevrouw de Bethune. Het amendement is dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 28 van mevrouw Nyssens.

#### Stemming 3

Aanwezig: 50  
Voor: 8  
Tegen: 37  
Onthoudingen: 5

– **Het amendement is niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 22 van de heer Vandenberghe en mevrouw de Bethune.

#### Stemming 4

Aanwezig: 50  
Voor: 13  
Tegen: 37  
Onthoudingen: 0

– **Het amendement is niet aangenomen.**

*nouveau n'appelle pas de commentaire.*

### Votes

*(Les listes nominatives figurent en annexe.)*

**M. le président.** – Nous votons d'abord sur l'article 1<sup>er</sup>.

#### Vote n° 1

Présents : 50  
Pour : 37  
Contre : 0  
Abstentions : 13

– **L'article 1<sup>er</sup> est adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 20 de M. Vandenberghe et de Mme de Bethune.

#### Vote n° 2

Présents : 50  
Pour : 13  
Contre : 37  
Abstentions : 0

– **L'amendement n'est pas adopté.**

– **Le même résultat de vote est accepté pour l'amendement n° 21 de M. Vandenberghe et de Mme de Bethune. Cet amendement n'est donc pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 28 de Mme Nyssens.

#### Vote n° 3

Présents : 50  
Pour : 8  
Contre : 37  
Abstentions : 5

– **L'amendement n'est pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 22 de M. Vandenberghe et de Mme de Bethune.

#### Vote n° 4

Présents : 50  
Pour : 13  
Contre : 37  
Abstentions : 0

– **L'amendement n'est pas adopté.**

**De voorzitter.** – We stemmen nu over artikel 2.

#### Stemming 5

Aanwezig: 50  
Voor: 37  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 13

– **Artikel 2 is aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 23 van de heer Vandenberghe en mevrouw de Bethune.

#### Stemming 6

Aanwezig: 50  
Voor: 12  
Tegen: 37  
Onthoudingen: 1

– **Het amendement is niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 24 van de heer Vandenberghe en mevrouw de Bethune.

#### Stemming 7

Aanwezig: 51  
Voor: 13  
Tegen: 38  
Onthoudingen: 0

– **Het amendement is niet aangenomen.**

– **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor amendement 26 van de heer Vandenberghe en mevrouw de Bethune. Het amendement is dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 1 van de heer Van Quickenborne.

#### Stemming 8

Aanwezig: 51  
Voor: 13  
Tegen: 38  
Onthoudingen: 0

– **Het amendement is niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 27 van de heer Vandenberghe en mevrouw de Bethune.

#### Stemming 9

Aanwezig: 51  
Voor: 13  
Tegen: 38  
Onthoudingen: 0

– **Het amendement is niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 29 van mevrouw Nyssens.

#### Stemming 10

Aanwezig: 51  
Voor: 8  
Tegen: 38  
Onthoudingen: 5

**M. le président.** – Nous votons à présent sur l'article 2.

#### Vote n° 5

Présents : 50  
Pour : 37  
Contre : 0  
Abstentions : 13

– **L'article 2 est adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 23 de M. Vandenberghe et de Mme de Bethune.

#### Vote n° 6

Présents : 50  
Pour : 12  
Contre : 37  
Abstentions : 1

– **L'amendement n'est pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 24 de M. Vandenberghe et de Mme de Bethune.

#### Vote n° 7

Présents : 51  
Pour : 13  
Contre : 38  
Abstentions : 0

– **L'amendement n'est pas adopté.**

– **Le même résultat de vote est accepté pour l'amendement n° 26 de M. Vandenberghe et de Mme de Bethune. Cet amendement n'est donc pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 1 de M. Van Quickenborne.

#### Vote n° 8

Présents : 51  
Pour : 13  
Contre : 38  
Abstentions : 0

– **L'amendement n'est pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 27 de M. Vandenberghe et de Mme de Bethune.

#### Vote n° 9

Présents : 51  
Pour : 13  
Contre : 38  
Abstentions : 0

– **L'amendement n'est pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 29 de Mme Nyssens.

#### Vote n° 10

Présents : 51  
Pour : 8  
Contre : 38  
Abstentions : 5

– **Het amendement is niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 229 van mevrouw Staveaux-Van Steenberge.

**Stemming 11**

Aanwezig: 52  
Voor: 6  
Tegen: 40  
Onthoudingen: 6

– **Het amendement is niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 30 van mevrouw Nyssens.

**Stemming 12**

Aanwezig: 53  
Voor: 8  
Tegen: 40  
Onthoudingen: 5

– **Het amendement is niet aangenomen.**

– **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor amendement 32 van mevrouw Nyssens. Het amendement is dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 31 van mevrouw Nyssens.

**Stemming 13**

Aanwezig: 53  
Voor: 7  
Tegen: 40  
Onthoudingen: 6

– **Het amendement is niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 33 van mevrouw Nyssens.

**Stemming 14**

Aanwezig: 53  
Voor: 8  
Tegen: 40  
Onthoudingen: 5

– **Het amendement is niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 47 van de heer Vandenberghe en mevrouw de Bethune.

**Stemming 15**

Aanwezig: 52  
Voor: 13  
Tegen: 39  
Onthoudingen: 0

– **Het amendement is niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 34 van mevrouw Nyssens.

**Stemming 16**

Aanwezig: 53  
Voor: 8  
Tegen: 40

– **L'amendement n'est pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 229 de Mme Staveaux-Van Steenberge.

**Vote n° 11**

Présents : 52  
Pour : 6  
Contre : 40  
Abstentions : 6

– **L'amendement n'est pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 30 de Mme Nyssens.

**Vote n° 12**

Présents : 53  
Pour : 8  
Contre : 40  
Abstentions : 5

– **L'amendement n'est pas adopté.**

– **Le même résultat de vote est accepté pour l'amendement n° 32 de Mme Nyssens. Cet amendement n'est donc pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 31 de Mme Nyssens.

**Vote n° 13**

Présents : 53  
Pour : 7  
Contre : 40  
Abstentions : 6

– **L'amendement n'est pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 33 de Mme Nyssens.

**Vote n° 14**

Présents : 53  
Pour : 8  
Contre : 40  
Abstentions : 5

– **L'amendement n'est pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 47 de M. Vandenberghe et de Mme de Bethune.

**Vote n° 15**

Présents : 52  
Pour : 13  
Contre : 39  
Abstentions : 0

– **L'amendement n'est pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 34 de Mme Nyssens.

**Vote n° 16**

Présents : 53  
Pour : 8  
Contre : 40

Onthoudingen: 5

– **Het amendement is niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 25 van de heer Vandenberghe en mevrouw de Bethune.

#### Stemming 17

Aanwezig: 53

Voor: 13

Tegen: 40

Onthoudingen: 0

– **Het amendement is niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen nu over artikel 3.

#### Stemming 18

Aanwezig: 53

Voor: 40

Tegen: 0

Onthoudingen: 13

– **Artikel 3 is aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 42 van de heer Vandenberghe en mevrouw de Bethune.

#### Stemming 19

Aanwezig: 52

Voor: 13

Tegen: 39

Onthoudingen: 0

– **Het amendement is niet aangenomen.**

– **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor de amendementen 44 en 43 van de heer Vandenberghe en mevrouw de Bethune. Deze amendementen zijn dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen nu over artikel 4.

#### Stemming 20

Aanwezig: 54

Voor: 41

Tegen: 0

Onthoudingen: 13

– **Artikel 4 is aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 36 van mevrouw Nyssens.

#### Stemming 21

Aanwezig: 53

Voor: 7

Tegen: 40

Onthoudingen: 6

– **Het amendement is niet aangenomen.**

– **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor amendement 37 van mevrouw Nyssens. Het amendement is dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 45 van de heer Vandenberghe en mevrouw de Bethune.

Abstentions : 5

– **L'amendement n'est pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 25 de M. Vandenberghe et de Mme de Bethune.

#### Vote n° 17

Présents : 53

Pour : 13

Contre : 40

Abstentions : 0

– **L'amendement n'est pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons à présent sur l'article 3.

#### Vote n° 18

Présents : 53

Pour : 40

Contre : 0

Abstentions : 13

– **L'article 3 est adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 42 de M. Vandenberghe et de Mme de Bethune.

#### Vote n° 19

Présents : 52

Pour : 13

Contre : 39

Abstentions : 0

– **L'amendement n'est pas adopté.**

– **Le même résultat de vote est accepté pour les amendements n°s 44 et 43 de M. Vandenberghe et de Mme de Bethune. Ces amendements ne sont donc pas adoptés.**

**M. le président.** – Nous votons à présent sur l'article 4.

#### Vote n° 20

Présents : 54

Pour : 41

Contre : 0

Abstentions : 13

– **L'article 4 est adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 36 de Mme Nyssens.

#### Vote n° 21

Présents : 53

Pour : 7

Contre : 40

Abstentions : 6

– **L'amendement n'est pas adopté.**

– **Le même résultat de vote est accepté pour l'amendement n° 37 de Mme Nyssens. Cet amendement n'est donc pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 45 de M. Vandenberghe et de Mme de Bethune.



**Stemming 22**

Aanwezig: 53  
 Voor: 13  
 Tegen: 40  
 Onthoudingen: 0

- **Het amendement is niet aangenomen.**
- **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor amendement 46 van de heer Vandenberghe en mevrouw de Bethune. Het amendement is dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 230 van mevrouw Staveaux-Van Steenberge.

**Stemming 23**

Aanwezig: 52  
 Voor: 5  
 Tegen: 41  
 Onthoudingen: 6

- **Het amendement is niet aangenomen.**
- **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor de amendementen 231, 232 en 233 van mevrouw Staveaux-Van Steenberge. Deze amendementen zijn dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 48 van de heer Vandenberghe en mevrouw de Bethune.

**Stemming 24**

Aanwezig: 53  
 Voor: 12  
 Tegen: 40  
 Onthoudingen: 1

- **Het amendement is niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 35 van mevrouw Nyssens.

**Stemming 25**

Aanwezig: 53  
 Voor: 8  
 Tegen: 40  
 Onthoudingen: 5

- **Het amendement is niet aangenomen.**
- **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor amendement 38 van mevrouw Nyssens. Het amendement is dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen nu over artikel 5.

**Stemming 26**

Aanwezig: 53  
 Voor: 40  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 13

- **Artikel 5 is aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 49 van de heer Vandenberghe en mevrouw de Bethune.

**Vote n° 22**

Présents : 53  
 Pour : 13  
 Contre : 40  
 Abstentions : 0

- **L'amendement n'est pas adopté.**
- **Le même résultat de vote est accepté pour l'amendement n° 46 de M. Vandenberghe et de Mme de Bethune. Cet amendement n'est donc pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 230 de Mme Staveaux-Van Steenberge.

**Vote n° 23**

Présents : 52  
 Pour : 5  
 Contre : 41  
 Abstentions : 6

- **L'amendement n'est pas adopté.**
- **Le même résultat de vote est accepté pour les amendements n°s 231, 232 et 233 de Mme Staveaux-Van Steenberge. Ces amendements ne sont donc pas adoptés.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 48 de M. Vandenberghe et de Mme de Bethune.

**Vote n° 24**

Présents : 53  
 Pour : 12  
 Contre : 40  
 Abstentions : 1

- **L'amendement n'est pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 35 de Mme Nyssens.

**Vote n° 25**

Présents : 53  
 Pour : 8  
 Contre : 40  
 Abstentions : 5

- **L'amendement n'est pas adopté.**
- **Le même résultat de vote est accepté pour l'amendement n° 38 de Mme Nyssens. Cet amendement n'est donc pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons à présent sur l'article 5.

**Vote n° 26**

Présents : 53  
 Pour : 40  
 Contre : 0  
 Abstentions : 13

- **L'article 5 est adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 49 de M. Vandenberghe et de Mme de Bethune.

**Stemming 27**

Aanwezig: 53  
 Voor: 13  
 Tegen: 40  
 Onthoudingen: 0

- **Het amendement is niet aangenomen.**
- **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor de amendementen 53, 50, 51 en 52 van de heer Vandenberghe en mevrouw de Bethune. Deze amendementen zijn dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen nu over artikel 6.

**Stemming 28**

Aanwezig: 53  
 Voor: 41  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 12

- **Artikel 6 is aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 54 van de heer Vandenberghe en mevrouw de Bethune.

**Stemming 29**

Aanwezig: 52  
 Voor: 13  
 Tegen: 39  
 Onthoudingen: 0

- **Het amendement is niet aangenomen.**
- **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor de amendementen 57, 55 en 56 van de heer Vandenberghe en mevrouw de Bethune. Deze amendementen zijn dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen nu over artikel 7.

**Stemming 30**

Aanwezig: 53  
 Voor: 40  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 13

- **Artikel 7 is aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 39 van mevrouw Nyssens.

**Stemming 31**

Aanwezig: 53  
 Voor: 8  
 Tegen: 39  
 Onthoudingen: 6

- **Het amendement is niet aangenomen.**
- **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor amendement 40 van mevrouw Nyssens. Het amendement is dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 59 van de heer Vandenberghe en mevrouw de Bethune.

**Stemming 32****Vote n° 27**

Présents : 53  
 Pour : 13  
 Contre : 40  
 Abstentions : 0

- **L'amendement n'est pas adopté.**
- **Le même résultat de vote est accepté pour les amendements n<sup>os</sup> 53, 50, 51 et 52 de M. Vandenberghe et de Mme de Bethune. Ces amendements ne sont donc pas adoptés.**

**M. le président.** – Nous votons à présent sur l'article 6.

**Vote n° 28**

Présents : 53  
 Pour : 41  
 Contre : 0  
 Abstentions : 12

- **L'article 6 est adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 54 de M. Vandenberghe et de Mme de Bethune.

**Vote n° 29**

Présents : 52  
 Pour : 13  
 Contre : 39  
 Abstentions : 0

- **L'amendement n'est pas adopté.**
- **Le même résultat de vote est accepté pour les amendements n<sup>os</sup> 57, 55 et 56 de M. Vandenberghe et de Mme de Bethune. Ces amendements ne sont donc pas adoptés.**

**M. le président.** – Nous votons à présent sur l'article 7.

**Vote n° 30**

Présents : 53  
 Pour : 40  
 Contre : 0  
 Abstentions : 13

- **L'article 7 est adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 39 de Mme Nyssens.

**Vote n° 31**

Présents : 53  
 Pour : 8  
 Contre : 39  
 Abstentions : 6

- **L'amendement n'est pas adopté.**
- **Le même résultat de vote est accepté pour l'amendement n° 40 de Mme Nyssens. Cet amendement n'est donc pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 59 de M. Vandenberghe et de Mme de Bethune.

**Vote n° 32**

Aanwezig: 53  
 Voor: 13  
 Tegen: 40  
 Onthoudingen: 0

- **Het amendement is niet aangenomen.**
- **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor amendement 58 van de heer Vandenberghe en mevrouw de Bethune. Het amendement is dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen nu over artikel 8.

#### Stemming 33

Aanwezig: 53  
 Voor: 40  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 13

- **Artikel 8 is aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 3 van de heer Van Quickenborne.

#### Stemming 34

Aanwezig: 53  
 Voor: 13  
 Tegen: 40  
 Onthoudingen: 0

- **Het amendement is niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen nu over artikel 9.

#### Stemming 35

Aanwezig: 53  
 Voor: 40  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 13

- **Artikel 9 is aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 61 van de heer Vandenberghe en mevrouw de Bethune.

#### Stemming 36

Aanwezig: 53  
 Voor: 13  
 Tegen: 40  
 Onthoudingen: 0

- **Het amendement is niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 62 van de heer Vandenberghe en mevrouw de Bethune.

#### Stemming 37

Aanwezig: 52  
 Voor: 11  
 Tegen: 39  
 Onthoudingen: 2

- **Het amendement is niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 60 van de heer Vandenberghe en mevrouw de Bethune.

#### Stemming 38

Présents : 53  
 Pour : 13  
 Contre : 40  
 Abstentions : 0

- **L'amendement n'est pas adopté.**
- **Le même résultat de vote est accepté pour l'amendement n° 58 de M. Vandenberghe et de Mme de Bethune. Cet amendement n'est donc pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons à présent sur l'article 8.

#### Vote n° 33

Présents : 53  
 Pour : 40  
 Contre : 0  
 Abstentions : 13

- **L'article 8 est adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 3 de M. Van Quickenborne.

#### Vote n° 34

Présents : 53  
 Pour : 13  
 Contre : 40  
 Abstentions : 0

- **L'amendement n'est pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons à présent sur l'article 9.

#### Vote n° 35

Présents : 53  
 Pour : 40  
 Contre : 0  
 Abstentions : 13

- **L'article 9 est adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 61 de M. Vandenberghe et de Mme de Bethune.

#### Vote n° 36

Présents : 53  
 Pour : 13  
 Contre : 40  
 Abstentions : 0

- **L'amendement n'est pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 62 de M. Vandenberghe et de Mme de Bethune.

#### Vote n° 37

Présents : 52  
 Pour : 11  
 Contre : 39  
 Abstentions : 2

- **L'amendement n'est pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 60 de M. Vandenberghe et de Mme de Bethune.

#### Vote n° 38

Aanwezig: 53  
 Voor: 13  
 Tegen: 40  
 Onthoudingen: 0

– **Het amendement is niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 41 van mevrouw Nyssens.

#### Stemming 39

Aanwezig: 53  
 Voor: 8  
 Tegen: 40  
 Onthoudingen: 5

– **Het amendement is niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen nu over artikel 10.

#### Stemming 40

Aanwezig: 53  
 Voor: 40  
 Tegen: 8  
 Onthoudingen: 5

– **Artikel 10 is aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen over amendement 63 van de heer Vandenberghe en mevrouw de Bethune.

#### Stemming 41

Aanwezig: 53  
 Voor: 11  
 Tegen: 40  
 Onthoudingen: 2

– **Het amendement is niet aangenomen.**

– **Dezelfde stemuitslag wordt aanvaard voor de amendementen 64 van de heer Vandenberghe en mevrouw de Bethune, 65 tot 70, 227, 71 tot 115, 228, 116 tot 181, 182a, 182b, 183 tot 218, 226 en 219 tot 225 van de heer Vandenberghe. Deze amendementen zijn dus niet aangenomen.**

**De voorzitter.** – We stemmen nu over het wetsontwerp in zijn geheel.

#### Stemming 42

Aanwezig: 53  
 Voor: 40  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 13

– **Het wetsontwerp is aangenomen.**

– **Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.**

**De voorzitter.** – De agenda van deze vergadering is afgewerkt.

De volgende vergaderingen vinden plaats donderdag 7 maart 2002 om 9.30 uur, om 14.30 uur en om 17.00 uur.

*(De vergadering wordt gesloten om 19.15 uur.)*

Présents : 53  
 Pour : 13  
 Contre : 40  
 Abstentions : 0

– **L'amendement n'est pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 41 de Mme Nyssens.

#### Vote n° 39

Présents : 53  
 Pour : 8  
 Contre : 40  
 Abstentions : 5

– **L'amendement n'est pas adopté.**

**M. le président.** – Nous votons à présent sur l'article 10.

#### Vote n° 40

Présents : 53  
 Pour : 40  
 Contre : 8  
 Abstentions : 5

– **L'article 10 est adopté.**

**M. le président.** – Nous votons sur l'amendement n° 63 de M. Vandenberghe et de Mme de Bethune.

#### Vote n° 41

Présents : 53  
 Pour : 11  
 Contre : 40  
 Abstentions : 2

– **L'amendement n'est pas adopté.**

– **Le même résultat de vote est accepté pour les amendements n°s 64 de M. Vandenberghe et de Mme de Bethune, 65 à 70, 227, 71 à 115, 228, 116 à 181, 182a, 182b, 183 à 218, 226 et 219 à 225 de M. Vandenberghe. Ces amendements ne sont donc pas adoptés.**

**M. le président.** – Nous votons à présent sur l'ensemble du projet de loi.

#### Vote n° 42

Présents : 53  
 Pour : 40  
 Contre : 0  
 Abstentions : 13

– **Le projet de loi est adopté.**

– **Il sera soumis à la sanction royale.**

**M. le président.** – L'ordre du jour de la présente séance est ainsi épuisé.

Les prochaines séances auront lieu le jeudi 7 mars 2002 à 9 h 30, à 14 h 30 et à 17 h 00.

*(La séance est levée à 19 h 15.)*



## Bijlage

## Annexe

### Naamstemmingen

#### Stemming 1

Aanwezig: 50  
 Voor: 37  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 13

Voor

Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Armand De Decker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.

#### Stemming 2

Aanwezig: 50  
 Voor: 13  
 Tegen: 37  
 Onthoudingen: 0

Voor

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.

Tegen

Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Armand De Decker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

#### Stemming 3

Aanwezig: 50  
 Voor: 8  
 Tegen: 37  
 Onthoudingen: 5

Voor

Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Clotilde Nyssens, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Vincent Van Quickenborne.

Tegen

### Votes nominatifs

#### Vote n° 1

Présents : 50  
 Pour : 37  
 Contre : 0  
 Abstentions : 13

Pour

Abstentions

#### Vote n° 2

Présents : 50  
 Pour : 13  
 Contre : 37  
 Abstentions : 0

Pour

Contre

#### Vote n° 3

Présents : 50  
 Pour : 8  
 Contre : 37  
 Abstentions : 5

Pour

Contre

Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Armand De Decker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

#### Stemming 4

#### Vote n° 4

Aanwezig: 50

Présents : 50

Voor: 13

Pour : 13

Tegen: 37

Contre : 37

Onthoudingen: 0

Abstentions : 0

Voor

Pour

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Armand De Decker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

#### Stemming 5

#### Vote n° 5

Aanwezig: 50

Présents : 50

Voor: 37

Pour : 37

Tegen: 0

Contre : 0

Onthoudingen: 13

Abstentions : 13

Voor

Pour

Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Armand De Decker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.

#### Stemming 6

#### Vote n° 6

Aanwezig: 50

Présents : 50

Voor: 12

Pour : 12

Tegen: 37

Contre : 37

Onthoudingen: 1

Abstentions : 1

Voor

Pour

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzcius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Clotilde Nyssens.

**Stemming 7**

**Vote n° 7**

Aanwezig: 51

Présents : 51

Voor: 13

Pour : 13

Tegen: 38

Contre : 38

Onthoudingen: 0

Abstentions : 0

Voor

Pour

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzcius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

**Stemming 8**

**Vote n° 8**

Aanwezig: 51

Présents : 51

Voor: 13

Pour : 13

Tegen: 38

Contre : 38

Onthoudingen: 0

Abstentions : 0

Voor

Pour

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzcius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

**Stemming 9**

**Vote n° 9**

Aanwezig: 51

Présents : 51

Voor: 13

Pour : 13

Tegen: 38

Contre : 38

Onthoudingen: 0

Abstentions : 0

Voor

Pour

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.



Tegen

Contre

Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzcius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

**Stemming 10****Vote n° 10**

Aanwezig: 51

Présents : 51

Voor: 8

Pour : 8

Tegen: 38

Contre : 38

Onthoudingen: 5

Abstentions : 5

Voor

Pour

Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Clotilde Nyssens, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Vincent Van Quickenborne.

Tegen

Contre

Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzcius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

**Stemming 11****Vote n° 11**

Aanwezig: 52

Présents : 52

Voor: 6

Pour : 6

Tegen: 40

Contre : 40

Onthoudingen: 6

Abstentions : 6

Voor

Pour

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzcius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande.

**Stemming 12****Vote n° 12**

Aanwezig: 53

Présents : 53

Voor: 8

Pour : 8

Tegen: 40

Contre : 40

Onthoudingen: 5

Abstentions : 5

Voor

Pour

Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Clotilde Nyssens, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Vincent Van Quickenborne.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

**Stemming 13**

**Vote n° 13**

Aanwezig: 53

Présents : 53

Voor: 7

Pour : 7

Tegen: 40

Contre : 40

Onthoudingen: 6

Abstentions : 6

Voor

Pour

Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Clotilde Nyssens, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.

**Stemming 14**

**Vote n° 14**

Aanwezig: 53

Présents : 53

Voor: 8

Pour : 8

Tegen: 40

Contre : 40

Onthoudingen: 5

Abstentions : 5

Voor

Pour

Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Clotilde Nyssens, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Vincent Van Quickenborne.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

**Stemming 15**

**Vote n° 15**

Aanwezig: 52  
 Voor: 13  
 Tegen: 39  
 Onthoudingen: 0

Présents : 52  
 Pour : 13  
 Contre : 39  
 Abstentions : 0

Voor

Pour

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Moraël, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

#### Stemming 16

#### Vote n° 16

Aanwezig: 53  
 Voor: 8  
 Tegen: 40  
 Onthoudingen: 5

Présents : 53  
 Pour : 8  
 Contre : 40  
 Abstentions : 5

Voor

Pour

Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Clotilde Nyssens, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Vincent Van Quickenborne.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Moraël, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

#### Stemming 17

#### Vote n° 17

Aanwezig: 53  
 Voor: 13  
 Tegen: 40  
 Onthoudingen: 0

Présents : 53  
 Pour : 13  
 Contre : 40  
 Abstentions : 0

Voor

Pour

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Moraël, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

#### Stemming 18

#### Vote n° 18

Aanwezig: 53  
 Voor: 40  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 13

Présents : 53  
 Pour : 40  
 Contre : 0  
 Abstentions : 13

Voor

Pour

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.

### Stemming 19

### Vote n° 19

Aanwezig: 52  
 Voor: 13  
 Tegen: 39  
 Onthoudingen: 0

Présents : 52  
 Pour : 13  
 Contre : 39  
 Abstentions : 0

Voor

Pour

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

### Stemming 20

### Vote n° 20

Aanwezig: 54  
 Voor: 41  
 Tegen: 0  
 Onthoudingen: 13

Présents : 54  
 Pour : 41  
 Contre : 0  
 Abstentions : 13

Voor

Pour

Sfia Bouarfa, Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.

### Stemming 21

### Vote n° 21

Aanwezig: 53  
 Voor: 7  
 Tegen: 40  
 Onthoudingen: 6

Présents : 53  
 Pour : 7  
 Contre : 40  
 Abstentions : 6

Voor

Pour

Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Clotilde Nyssens, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande.

Tegen

Contre

Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzcius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Moraël, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.

### Stemming 22

### Vote n° 22

Aanwezig: 53  
 Voor: 13  
 Tegen: 40  
 Onthoudingen: 0

Présents : 53  
 Pour : 13  
 Contre : 40  
 Abstentions : 0

Voor

Pour

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzcius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Moraël, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

### Stemming 23

### Vote n° 23

Aanwezig: 52  
 Voor: 5  
 Tegen: 41  
 Onthoudingen: 6

Présents : 52  
 Pour : 5  
 Contre : 41  
 Abstentions : 6

Voor

Pour

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzcius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Moraël, Philippe Moureaux, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Vincent Van Quickenborne, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande.

**Stemming 24**

Aanwezig: 53  
Voor: 12  
Tegen: 40  
Onthoudingen: 1

**Vote n° 24**

Présents : 53  
Pour : 12  
Contre : 40  
Abstentions : 1

Voor

Pour

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzcius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Vincent Van Quickenborne.

**Stemming 25**

Aanwezig: 53  
Voor: 8  
Tegen: 40  
Onthoudingen: 5

**Vote n° 25**

Présents : 53  
Pour : 8  
Contre : 40  
Abstentions : 5

Voor

Pour

Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Clotilde Nyssens, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Vincent Van Quickenborne.

Tegen

Contre

Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzcius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

**Stemming 26**

Aanwezig: 53  
Voor: 40  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 13

**Vote n° 26**

Présents : 53  
Pour : 40  
Contre : 0  
Abstentions : 13

Voor

Pour

Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzcius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.

**Stemming 27**

Aanwezig: 53  
Voor: 13  
Tegen: 40  
Onthoudingen: 0

**Vote n° 27**

Présents : 53  
Pour : 13  
Contre : 40  
Abstentions : 0

Voor

Pour

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzies, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

**Stemming 28**

Aanwezig: 53  
Voor: 41  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 12

**Vote n° 28**

Présents : 53  
Pour : 41  
Contre : 0  
Abstentions : 12

Voor

Pour

Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzies, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Clotilde Nyssens, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.

**Stemming 29**

Aanwezig: 52  
Voor: 13  
Tegen: 39  
Onthoudingen: 0

**Vote n° 29**

Présents : 52  
Pour : 13  
Contre : 39  
Abstentions : 0

Voor

Pour

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzcius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, André Geens, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Moraël, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

**Stemming 30**

Aanwezig: 53  
Voor: 40  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 13

**Vote n° 30**

Présents : 53  
Pour : 40  
Contre : 0  
Abstentions : 13

Voor

Pour

Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzcius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Moraël, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.

**Stemming 31**

Aanwezig: 53  
Voor: 8  
Tegen: 39  
Onthoudingen: 6

**Vote n° 31**

Présents : 53  
Pour : 8  
Contre : 39  
Abstentions : 6

Voor

Pour

Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Mimi Kestelijn-Sierens, Clotilde Nyssens, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande.

Tegen

Contre

Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzcius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Moraël, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.

**Stemming 32**

Aanwezig: 53  
Voor: 13  
Tegen: 40  
Onthoudingen: 0

**Vote n° 32**

Présents : 53  
Pour : 13  
Contre : 40  
Abstentions : 0

Voor

Pour

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.



Tegen

Contre

Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzcius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

**Stemming 33****Vote n° 33**

Aanwezig: 53

Présents : 53

Voor: 40

Pour : 40

Tegen: 0

Contre : 0

Onthoudingen: 13

Abstentions : 13

Voor

Pour

Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzcius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.

**Stemming 34****Vote n° 34**

Aanwezig: 53

Présents : 53

Voor: 13

Pour : 13

Tegen: 40

Contre : 40

Onthoudingen: 0

Abstentions : 0

Voor

Pour

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzcius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

**Stemming 35****Vote n° 35**

Aanwezig: 53

Présents : 53

Voor: 40

Pour : 40

Tegen: 0

Contre : 0

Onthoudingen: 13

Abstentions : 13

Voor

Pour

Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzcius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.

**Stemming 36**

**Vote n° 36**

Aanwezig: 53

Présents : 53

Voor: 13

Pour : 13

Tegen: 40

Contre : 40

Onthoudingen: 0

Abstentions : 0

Voor

Pour

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Moraël, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

**Stemming 37**

**Vote n° 37**

Aanwezig: 52

Présents : 52

Voor: 11

Pour : 11

Tegen: 39

Contre : 39

Onthoudingen: 2

Abstentions : 2

Voor

Pour

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Moraël, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Clotilde Nyssens, Vincent Van Quickenborne.

**Stemming 38**

**Vote n° 38**

Aanwezig: 53

Présents : 53

Voor: 13

Pour : 13

Tegen: 40

Contre : 40

Onthoudingen: 0

Abstentions : 0

Voor

Pour

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.

Tegen

Contre

Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

**Stemming 39****Vote n° 39**

Aanwezig: 53  
 Voor: 8  
 Tegen: 40  
 Onthoudingen: 5

Présents : 53  
 Pour : 8  
 Contre : 40  
 Abstentions : 5

Voor

Pour

Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Clotilde Nyssens, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Vincent Van Quickenborne.

Tegen

Contre

Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Onthoudingen

Abstentions

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

**Stemming 40****Vote n° 40**

Aanwezig: 53  
 Voor: 40  
 Tegen: 8  
 Onthoudingen: 5

Présents : 53  
 Pour : 40  
 Contre : 8  
 Abstentions : 5

Voor

Pour

Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Morael, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

Tegen

Contre

Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Clotilde Nyssens, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Vincent Van Quickenborne.

Onthoudingen

Abstentions

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

**Stemming 41****Vote n° 41**

Aanwezig: 53  
 Voor: 11  
 Tegen: 40  
 Onthoudingen: 2

Présents : 53  
 Pour : 11  
 Contre : 40  
 Abstentions : 2

Voor

Pour

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.

## Tegen

Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Moraël, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

## Onthoudingen

Clotilde Nyssens, Vincent Van Quickenborne.

**Stemming 42**

Aanwezig: 53  
Voor: 40  
Tegen: 0  
Onthoudingen: 13

## Voor

Marcel Cheron, Marcel Colla, Christine Cornet d'Elzius, Jean Cornil, Olivier de Clippele, Armand De Decker, Paul De Grauwe, Jacinta De Roeck, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Jacques Devolder, Josy Dubié, Paul Galand, André Geens, Jean-Marie Happart, Jean-François Istasse, Meryem Kaçar, Mimi Kestelijn-Sierens, Jeannine Leduc, Anne-Marie Lizin, Frans Lozie, Michiel Maertens, Philippe Mahoux, Johan Malcorps, Jean-Pierre Malmendier, Guy Moens, Philippe Monfils, Jacky Moraël, Philippe Moureaux, Fatma Pehlivan, Francis Poty, Didier Ramoudt, Jan Remans, François Roelants du Vivier, Martine Taelman, Jacques Timmermans, Louis Tobback, Myriam Vanlerberghe, Iris Van Riet, Paul Wille.

## Onthoudingen

Yves Buysse, Jurgen Ceder, Sabine de Bethune, Mia De Schamphelaere, Jacques D'Hooghe, Clotilde Nyssens, Gerda Staveaux-Van Steenberge, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe, Luc Van den Brande, Joris Van Hauthem, Vincent Van Quickenborne, Wim Verreycken.

## Wetsontwerp betreffende de voorlopige plaatsing van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd (Stuk 2-1062)

### Artikelen en amendementen

#### Artikel 2

De personen bedoeld in artikel 36, 4<sup>o</sup>, van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming kunnen, naar gelang van het geval, door de jeugdrechtbank of door de onderzoeksrechter bij voorlopige maatregel van maatschappelijke beveiliging toevertrouwd worden aan een Centrum voor voorlopige plaatsing van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd, hierna genoemd: het Centrum.

Amendement 20 van de heer Vandenberghe en mevrouw de Bethune (Stuk 2-1062/4)

Het woord "personen" vervangen door het woord "jongens".

Amendement 21 van de heer Vandenberghe en mevrouw de Bethune (Stuk 2-1062/4)

Het woord "minderjarigen" vervangen door het woord "jongens".

Amendement 28 van mevrouw Nyssens (Stuk 2-1062/4)

## Contre

## Abstentions

**Vote n° 42**

Présents : 53  
Pour : 40  
Contre : 0  
Abstentions : 13

## Pour

## Abstentions

## Projet de loi relative au placement provisoire de mineurs ayant commis un fait qualifié infraction (Doc. 2-1062)

### Articles et amendements

#### Article 2

Les personnes visées à l'article 36, 4<sup>o</sup>, de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse peuvent, selon le cas, être confiées par le tribunal de la jeunesse ou par le juge d'instruction, dans le cadre d'une mesure provisoire de protection sociétale, à un Centre de placement provisoire pour mineurs ayant commis un fait qualifié infraction, appelé ci-après : le Centre.

Amendement n° 20 de M. Vandenberghe et Mme de Bethune (Doc. 2-1062/4)

Remplacer le mot « personnes » par le mot « garçons ».

Amendement n° 21 de M. Vandenberghe et Mme de Bethune (Doc. 2-1062/4)

Remplacer le mot « mineurs » par le mot « garçons ».

Amendement n° 28 de Mme Nyssens (Doc. 2-1062/4)

Na het woord "kunnen" invoegen de woorden "*in het raam van artikel 52 van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming*".

Amendement 22 van de heer Vandenberghe en mevrouw de Bethune (Stuk 2-1062/4)

Dit artikel aanvullen met een nieuw lid luidende:

*"De Koning kan binnen het centrum een afzonderlijke afdeling inrichten voor minderjarigen van het mannelijk geslacht enerzijds en van het vrouwelijke geslacht anderzijds."*

### Artikel 3

De toegang tot het Centrum is tot jongens beperkt en is aan de volgende cumulatieve voorwaarden onderworpen, die in de beschikking van de rechter omstandig worden beschreven:

1° de persoon is ouder dan veertien jaar op het ogenblik van het plegen van het als misdrijf omschreven feit en er bestaan voldoende ernstige aanwijzingen van schuld;

2° het als misdrijf omschreven feit waarvoor hij vervolgd wordt, kan, mocht hij meerderjarig zijn, in de zin van het Strafwetboek of de bijzondere wetten, een straf tot gevolg hebben van:

a) opsluiting van vijf jaar tot tien jaar of een zwaardere straf, of

b) een correctionele hoofdgevangenisstraf van een jaar of een zwaardere straf indien de jeugdrechtbank tegenover hem een definitieve maatregel heeft genomen als gevolg van een als misdrijf omschreven feit dat strafbaar is met dezelfde straf;

3° er bestaan dringende, ernstige en uitzonderlijke omstandigheden die betrekking hebben op de vereisten van bescherming van de openbare veiligheid;

4° de opname bij voorlopige maatregel van de persoon in een geschikte inrichting zoals bedoeld in artikel 37, §2, 3°, *juncto* 52, van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, in een openbare instelling zoals bedoeld in artikel 37, §2, 4°, *juncto* 52, inbegrepen de gesloten opvoedingsafdeling zoals bepaald in artikel 52<sup>quater</sup> van dezelfde wet is, bij gebrek aan plaats, onmogelijk.

Amendement 23 van de heer Vandenberghe en mevrouw de Bethune (Stuk 2-1062/4)

Dit artikel vervangen door volgende bepaling:

*"§1 Minderjarigen kunnen door een gemotiveerde beschikking van de rechter in het centrum geplaatst worden mits aan volgende voorwaarden is voldaan:*

*1° de minderjarige is ouder dan veertien jaar op het ogenblik van het plegen van het als misdrijf omschreven feit;*

*2° de plaatsing beantwoordt aan volstreekte noodzakelijkheid voor de openbare veiligheid;*

*3° het als misdrijf omschreven zou een correctionele hoofdgevangenisstraf van vijf tot tien jaar of een zwaardere*

Insérer après le mot « peuvent » les mots « *dans le cadre de l'article 52 de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse* ».

Amendement n° 22 de M. Vandenberghe et Mme de Bethune (Doc. 2-1062/4)

Compléter cet article par un nouvel alinéa rédigé, comme suit :

*« Le Roi peut créer, au sein du centre, une section distincte pour les mineurs de sexe masculin, d'une part, et une section distincte pour les mineurs de sexe féminin, d'autre part. »*

### Article 3

L'accès au Centre est limité aux garçons et est soumis aux conditions cumulatives suivantes, décrites de façon circonstanciée dans l'ordonnance du juge :

1° la personne est âgée de plus de quatorze ans au moment où le fait qualifié infraction a été commis et il existe suffisamment d'indices sérieux de culpabilité ;

2° le fait qualifié infraction pour lequel elle est poursuivie est de nature, si elle était majeure, à entraîner, au sens du Code pénal ou des lois particulières, une peine :

a) de réclusion de cinq ans à dix ans ou une peine plus lourde, ou

b) d'emprisonnement correctionnel principal d'un an ou une peine plus lourde si elle a précédemment fait l'objet d'une mesure définitive du tribunal de la jeunesse en raison d'un fait qualifié infraction puni de la même peine ;

3° il existe des circonstances impérieuses, graves et exceptionnelles se rattachant aux exigences de protection de la sécurité publique ;

4° l'admission, à titre de mesure provisoire, de la personne dans un établissement approprié prévu à l'article 37, §2, 3°, *juncto* 52, de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, dans une institution publique prévue à l'article 37, §2, 4°, *juncto* 52, y compris dans une section d'éducation fermée, conformément aux dispositions de l'article 52<sup>quater</sup> de la même loi, est, en raison du manque de place, impossible.

Amendement n° 23 de M. Vandenberghe et Mme de Bethune (Doc. 2-1062/4)

Remplacer cet article par la disposition suivante :

*§1<sup>er</sup>. Des mineurs peuvent être placés dans le centre sur l'ordonnance motivée du juge, moyennant le respect des conditions suivantes :*

*1° le mineur est âgé de plus de quatorze ans au moment où le fait qualifié infraction a été commis ;*

*2° le placement répond à la stricte nécessité de protéger la sécurité publique ;*

*3° le fait qualifié d'infraction serait de nature à entraîner un emprisonnement principal de cinq ans à dix ans ou une*

*straf tot gevolg kunnen hebben, mocht de minderjarige meerderjarig zijn, of indien de jeugdrechtbank tegenover de minderjarige een definitieve maatregel genomen heeft als gevolg van een als misdrijf omschreven feit;*

*4° er bestaan ernstige redenen te vrezen dat de in vrijheid gelaten minderjarige nieuwe misdaden of wanbedrijven zou plegen, zich aan het optreden van het gerecht zou onttrekken, bewijzen zou pogen te laten verdwijnen of zich zou verstaan met derden;*

*5° er bestaan voldoende ernstige aanwijzingen van schuld;*

*6° de plaatsing bij voorlopige maatregel van de minderjarige in een geschikte inrichting zoals bedoeld in artikel 37, §2, 3°, juncto 52, van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, in een openbare instelling zoals bedoeld in artikel 37, §2, 4° juncto 52, inbegrepen de gesloten opvoedingsafdeling zoals bedoeld in artikel 52quater, van dezelfde wet, is bij gebrek aan plaats onmogelijk.*

*§2. Tenzij de minderjarige voortvluchtig is of zich verbergt, moet de rechter alvorens de plaatsing te bevelen, de minderjarige ondervragen over de hem ten laste gelegde feiten en zijn opmerkingen horen.*

*Hij moet de minderjarige eveneens meedelen dat tegen hem een plaatsingsbeschikking kan worden uitgevaardigd en hij moet hem in zijn opmerkingen ter zake horen. Al deze gegevens worden vermeld in het proces-verbaal voor verhoor.*

*§3. De rechter deelt de minderjarige en desgevallend diens voogd mede dat hij het recht heeft een advocaat te kiezen. Indien de verdachte geen advocaat gekozen heeft of kiest, verwittigt de rechter de stafhouder van de orde of diens gemachtigde. Van die formaliteit wordt melding gemaakt in het proces-verbaal van verhoor.*

*§4. De plaatsingsbeschikking bevat de opgave van het feit waarvoor het wordt bevolen, vermeldt de wetsbepaling die bepaalt dat het feit een misdrijf is. De rechter vermeldt daarin de feitelijke omstandigheden van de zaak en die welke eigen zijn aan de persoonlijkheid van de verdachte, en de aanwijzingen van schuld, die de voorlopige plaatsing wettigen gezien de criteria bepaald in §1. De plaatsingsbeschikking vermeldt eveneens dat de minderjarige vooraf is gehoord.*

*§5. De rechter licht de minderjarige van de beroepsmogelijkheden tegen de plaatsingsbeslissing in.*

*§6. De plaatsingsbeschikking wordt ondertekend door de rechter die het heeft verleend, en wordt met zijn zegel beloond.*

Amendement 24 van de heer Vandenberghe en mevrouw de Bethune (Stuk 2-1062/4)

In dit artikel, het eerste lid vervangen door volgende bepaling:

*“Minderjarigen kunnen door een gemotiveerde beschikking van de rechter in het centrum geplaatst worden mits aan volgende voorwaarden is voldaan:”*

Amendement 26 van de heer Vandenberghe en mevrouw

*peine plus lourde si le mineur avait atteint l'âge de majorité ou s'il a précédemment fait l'objet d'une mesure définitive du tribunal de la jeunesse en raison d'un fait qualifié infraction ;*

*4° il y a des motifs sérieux de craindre que le mineur laissé en liberté ne commette de nouvelles infractions ou de nouveaux délits, qu'il ne se soustraie à l'action de la justice, qu'il ne tente de faire disparaître des preuves ou de s'entendre avec des tiers ;*

*5° il existe suffisamment d'indices sérieux de culpabilité ;*

*6° l'admission, à titre de mesure provisoire, du mineur dans un établissement approprié prévu à l'article 37, §2, 3°, juncto 52, de la loi du 8 avril 1965, relative à la protection de la jeunesse, dans une situation publique prévue à l'article 37, §2, 4°, juncto 52, y compris dans une section d'éducation fermée, conformément aux dispositions de l'article 52quater de la même loi, est impossible en raison du manque de place.*

*§2. Sauf si le mineur est fugitif et latitant, le juge doit, avant d'ordonner le placement, interroger le mineur sur les faits qui lui sont imputés et l'entendre en ses observations.*

*Il doit également communiquer au mineur qu'une ordonnance de placement doit être décernée à son encontre et il doit entendre ce dernier en ses observations. Toutes ces informations doivent être consignées dans le procès-verbal d'audition.*

*§3. Le juge communique au mineur et, le cas échéant, au tuteur de celui-ci, qu'il a le droit de choisir un avocat. Si l'inculpé n'a pas choisi d'avocat ou n'en choisit pas, le juge prévient le bâtonnier de l'ordre ou son mandataire. Il est fait mention de cette formalité dans le procès-verbal d'audition.*

*§4. L'ordonnance de placement énonce le fait sur la base duquel elle est décernée en mentionnant la disposition légale qualifiant le fait en question d'infraction. Le juge y indique les éléments de fait de l'affaire et les circonstances propres à la personnalité de l'inculpé, ainsi que les indices de culpabilité justifiant le placement provisoire, eu égard aux critères définitif au §1<sup>er</sup>. L'ordonnance de placement mentionne également que le mineur a été préalablement entendu.*

*§5. Le juge informe le mineur des possibilités de recours contre la décision de placement.*

*§6. La décision de placement est signée par le juge qui l'a décernée et est revêtue de son sceau.*

Amendement n° 24 de M. Vandenberghe et Mme de Bethune (Doc. 2-1062/4)

Dans cet article, remplacer 'alinéa 1<sup>er</sup>' par la disposition suivante :

*« Les mineurs peuvent être placés dans le centre par une ordonnance motivée du juge, pour autant que les conditions suivantes soient remplies : »*

Amendement n° 26 de M. Vandenberghe et Mme de Bethune

de Bethune (Stuk 2-1062/4)

In dit artikel het eerste lid vervangen door volgende bepaling:

*“De rechter deelt de minderjarige en desgevallend diens voogd mede dat hij recht een advocaat te kiezen. Indien de verdachte geen advocaat gekozen heeft of kiest, verwittigt de rechter de stafhouder van de Orde of diens gemachtigde. Van die formaliteit wordt melding gemaakt in het proces-verbaal van verhoor.”*

Amendement 1 van de heer Van Quickenborne (Stuk 2-1062/4)

In de voorgestelde tekst, de woorden “De toegang tot het centrum is tot jongens beperkt en” vervangen door de woorden “Een centrum kan worden voorbehouden voor jongeren van hetzelfde geslacht. De toegang tot het centrum...”.

Amendement 27 van de heer Vandenberghe en mevrouw de Bethune (Stuk 2-1062/4)

In het eerste lid, de woorden “is tot jongens beperkt en” doen vervallen.

Amendement 29 van mevrouw Nyssens (Stuk 2-1062/4)

In het voorgestelde eerste lid het woord “jongens” vervangen door het woord “jongeren”.

Amendement 229 van mevrouw Staveaux-Van Steenberghe (Stuk 2-1062/4)

In de inleidende zin, de woorden “is tot jongens beperkt” vervangen door de woorden “is zowel voorbehouden voor jongens als voor meisjes”.

Amendement 30 van mevrouw Nyssens (Stuk 2-1062/4)

Voor het woord “beschikking” invoegen het woord “gemotiveerde”.

Amendement 32 van mevrouw Nyssens (Stuk 2-1062/4)

Tussen het 1° en het 2° een 1°bis invoegen, luidende:

*“1°bis een maatregel van plaatsing in een open centrum is reeds genomen ten aanzien van de jongere.”*

Amendement 31 van mevrouw Nyssens (Stuk 2-1062/4)

Het 2° vervangen als volgt:

*2° Het als misdrijf omschreven feit waarvoor de persoon wordt vervolgd, dat:*

- a) ofwel, vrijwillig begaan, de dood heeft veroorzaakt of een persoonlijke blijvende werkonbekwaamheid;*
- b) ofwel van die aard is dat er voor een meerderjarige een opsluiting van vijf tot tien jaar of een zwaardere straf zou uit volgen;*
- c) ofwel strafbaar is krachtens artikel 323 van het Strafwetboek.”*

Amendement 33 van mevrouw Nyssens (Stuk 2-1062/4)

In het voorgestelde 2°, b), de woorden “een definitieve maatregel” vervangen door de woorden “een definitief oordeel”.

(Doc. 2-1062/4)

Dans cet article, remplacer l’alinéa 1<sup>er</sup> par la disposition suivante :

*« Le juge informe le mineur, et, le cas échéant, son tuteur, qu’il a le droit de choisir un avocat. Si l’inculpé n’a pas choisi ou ne choisit pas d’avocat, le juge informe le bâtonnier de l’ordre ou son mandataire. Cette formalité est mentionnée dans le procès-verbal d’audition*

Amendement n° 1 de M. Van Quickenborne (Doc. 2-1062/4)

Remplacer les mots « L’accès au centre est limité aux garçons et » per les mots « Un centre peut être réservé aux jeunes du même sexe. L’accès à ce centre... ».

Amendement n° 27 de M. Vandenberghe et Mme de Bethune (Doc. 2-1062/4)

Dans l’alinéa 1<sup>er</sup>, supprimer les mots « est limité aux garçons et ».

Amendement n° 29 de Mme Nyssens (Doc. 2-1062/4)

À l’alinéa 1<sup>er</sup> proposé, remplacer le mot « garçons » par le mot « jeunes ».

Amendement n° 229 de Mme Staveaux-Van Steenberghe (Doc. 2-1062/4)

Dans la phrase liminaire, remplacer les mots « est limité aux garçons » par les mots « est réservé tant aux garçons qu’aux filles ».

Amendement n° 30 de Mme Nyssens (Doc. 2-1062/4)

Insérer après le mot « ordonnance » par le mot « motivée ».

Amendement n° 32 de Mme Nyssens (Doc. 2-1062/4)

Insérer, entre le 1° et le 2°, un 1°bis rédigé comme suit :

*« 1°bis une mesure de placement en centre ouvert a déjà été prise à l’encontre du jeune. ».*

Amendement n° 31 de Mme Nyssens (Doc. 2-1062/4)

Remplacer le 2° comme suit :

*2° le fait qualifié infraction pour lequel la personne est poursuivie :*

- a) soit, commis volontairement, a causé la mort ou une incapacité de travail permanente personnelle ;*
- b) soit, est de nature à entraîner pour un majeur une peine de réclusion de cinq à dix ans ou une peine plus lourde ;*
- c) soit est punissable en vertu de l’article 323 du Code pénal. »*

Amendement n° 33 de Mme Nyssens (Doc. 2-1062/4)

Remplacer au 2°, b), proposé les mots « une mesure définitive » per les mots « un jugement définitif ».

Amendement 47 van de heer Vandenberghe en mevrouw de Bethune (Stuk 2-1062/4)

In het 4<sup>o</sup> van dit artikel de woorden “in een geschikte inrichting zoals voorzien in artikel 37, §2, 3<sup>o</sup>, *juncto* 52 van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, in een openbare instelling zoals voorzien in artikel 37, §2, *juncto* 52, inbegrepen de gesloten opvoedingsafdeling” vervangen door de woorden “in een gesloten opvoedingsafdeling”.

Amendement 34 van mevrouw Nyssens (Stuk 2-1062/4)

Het 4<sup>o</sup> aanvullen als volgt:

*“Met dat doel neemt het centrum geregeld inlichtingen over de plaatsen die vrij zijn of vrijgemaakt moeten worden in die inrichtingen of instellingen.”*

Amendement 25 van de heer Vandenberghe en mevrouw de Bethune (Stuk 2-1062/4)

In dit artikel een nieuw 5<sup>o</sup> inlassen luidende:

*“Behoudens wanneer de minderjarige voortvluchtig is, wordt de minderjarige door de rechter verhoord alvorens de beschikking van plaatsing wordt uitgesproken.”*

#### Artikel 4

De voorlopige maatregel van maatschappelijke beveiliging mag enkel voor een zo kort mogelijke duur worden genomen en slechts wanneer de finaliteit van de maatregel op geen andere manier kan worden bereikt.

Hij mag niet worden genomen met het oog op de onmiddellijke bestraffing noch met het oog op de uitoefening van enige vorm van dwang.

Hij moet uitgevoerd worden met inachtnaam van de bepalingen van de artikelen 37 en 40 van het Internationaal Verdrag inzake de Rechten van het Kind, waarvan de tekst bij opname tegen ontvangstbewijs aan de betrokkene wordt overhandigd.

Amendement 42 van de heer Vandenberghe en mevrouw de Bethune (Stuk 2-1062/4)

Het eerste lid doen vervallen.

Amendement 44 van de heer Vandenberghe en mevrouw de Bethune (Stuk 2-1062/4)

In het tweede lid van dit artikel, de woorden “de onmiddellijke bestraffing” vervangen door de woorden “enige vorm van bestraffing of sanctie”.

Amendement 43 van de heer Vandenberghe en mevrouw de Bethune (Stuk 2-1062/4)

Het derde lid vervangen door volgende bepaling:

*“De betrokkene wordt bij voorlopige plaatsing onmiddellijk en op een voor de betrokkene verstaanbare manier uitgebreid ingelicht over diens rechten en plichten voortvloeiende uit de internationale verdragen waarbij België partij is. De inlichtingen worden verschaft door een speciaal daartoe opgeleide en aangestelde persoon”.*

#### Artikel 5

§1. De jeugdrechtbank doet vijf dagen na zijn aanvankelijke

Amendement n<sup>o</sup> 47 de M. Vandenberghe et Mme de Bethune (Doc. 2-1062/4)

Au 4<sup>o</sup> de cet article, remplacer les mots « dans un établissement approprié prévu à l'article 37, §2, 3<sup>o</sup>, *juncto* 52, de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, dans une institution publique prévue à l'article 37, §2, 4<sup>o</sup> *juncto* 52, y compris dans une section d'éducation fermée » par les mots « dans une section d'éducation fermée ».

Amendement n<sup>o</sup> 34 de Mme Nyssens (Doc. 2-1062/4)

Compléter le 4<sup>o</sup> proposé comme suit :

*« À cette fin, le centre s'informe régulièrement sur les places libres ou devant être libérées dans ces établissements ou institutions. »*

Amendement n<sup>o</sup> 25 de M. Vandenberghe et Mme de Bethune (Doc. 2-1062/4)

Dans cet article, insérer un 5<sup>o</sup> nouveau, rédigé comme suit :

*« Sauf lorsqu'il est en fuite, le mineur est entendu par le juge avant que l'ordonnance de placement soit prononcée. »*

#### Article 4

La mesure provisoire de protection sociale ne peut être prise que pour une durée aussi brève que possible et uniquement lorsque la finalité de la mesure provisoire ne peut être atteinte d'une autre manière.

Elle ne peut être prise dans le but d'exercer une répression immédiate ou une quelconque forme de contrainte.

Elle doit être exécutée dans le respect des dispositions des articles 37 et 40 de la Convention internationale des droits de l'enfant, dont le texte est remis à l'intéressé, contre accusé de réception, lors de son admission.

Amendement n<sup>o</sup> 42 de M. Vandenberghe et Mme de Bethune (Doc. 2-1062/4)

Supprimer le 1<sup>er</sup> alinéa de cet article.

Amendement n<sup>o</sup> 44 de M. Vandenberghe et Mme de Bethune (Doc. 2-1062/4)

À l'alinéa 2 de cet article, remplacer les mots « une répression immédiate » par les mots « une quelconque forme de répression ou de sanction ».

Amendement n<sup>o</sup> 43 de M. Vandenberghe et Mme de Bethune (Doc. 2-1062/4)

Remplacer l'alinéa 3 par la disposition suivante :

*« En cas de placement provisoire, l'intéressé est informé, immédiatement et d'une manière compréhensible pour lui, de ses droits et devoirs découlant des conventions internationales auxquelles la Belgique est partie. Les informations sont fournies par une personne formée et désignée à cet effet. »*

#### Article 5

§1<sup>er</sup>. Le tribunal de la jeunesse décide, cinq jours après



beschikking en daarna maandelijks, uitspraak over hetzij de intrekking, hetzij de wijziging, hetzij de handhaving van de maatregel, zonder dat de handhaving de totale termijn van twee maanden mag overschrijden. De beschikking van handhaving houdt meteen de uitnodiging in tot de verdere behandeling van de zaak binnen de volgende termijn.

De betrokkene en zijn raadsman alsmede het openbaar ministerie worden telkens gehoord; de ouders of de personen die de betrokkene onder hun bewaring hebben, worden hiertoe telkens behoorlijk opgeroepen. Wanneer, in de loop van de twee maanden en vijf dagen, wordt besloten tot het nemen van de voorlopige maatregel bepaald in artikel 52<sup>quater</sup> van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming, wordt de verlopen termijn in mindering gebracht van de eerste termijn bedoeld in het eerste lid van dit artikel 52<sup>quater</sup>.

§2. Artikel 60, eerste lid, van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming is onverkort van toepassing.

Amendement 36 van mevrouw Nyssens (Stuk 2-1062/4)

In de voorgestelde §1, eerste lid, het woord "maandelijks" vervangen door de woorden "*om de vijf dagen*" en de woorden "twee maanden" vervangen door de woorden "*een maand*".

Amendement 37 van mevrouw Nyssens (Stuk 2-1062/4)

In de voorgestelde §1, eerste lid, het woord "maandelijks" vervangen door de woorden "*om de vijftien dagen*".

Amendement 45 van de heer Vandenberghe en mevrouw de Bethune (Stuk 2-1062/4)

In §1, eerste lid, de woorden "vijf dagen" vervangen door de woorden "*uiterlijk vijf dagen*".

Amendement 46 van de heer Vandenberghe en mevrouw de Bethune (Stuk 2-1062/4)

In §1, eerste lid, het woord "maandelijks" vervangen door de woorden "*en daarna uiterlijk na het verstrijken van iedere periode van vijftien werkdagen te rekenen vanaf de vorige beschikking*".

Amendement 230 van mevrouw Staveaux-Van Steenberghe (Stuk 2-1062/4)

In §1, eerste lid, de woorden "twee maanden" vervangen door de woorden "*vier jaar*".

Amendement 231 van mevrouw Staveaux-Van Steenberghe (Stuk 2-1062/4)

In §1, eerste lid, de woorden "twee maanden" vervangen door de woorden "*drie jaar*".

Amendement 232 van mevrouw Staveaux-Van Steenberghe (Stuk 2-1062/4)

In §1, eerste lid, de woorden "twee maanden" vervangen door de woorden "*twee jaar*".

Amendement 233 van mevrouw Staveaux-Van Steenberghe (Stuk 2-1062/4)

In §1, eerste lid, de woorden "twee maanden" vervangen door de woorden "*één jaar*".

avoir rendu son ordonnance initiale, et ensuite chaque mois, soit le retrait, soit la modification, soit le maintien de la mesure, sans que ce dernier puisse excéder le délai total de deux mois. L'ordonnance de maintien comprend en même temps l'invitation à l'examen de l'affaire dans le délai suivant.

L'intéressé, son conseil et le ministère public sont à chaque fois entendus ; les parents ou les personnes qui ont la garde de l'intéressé sont à chaque fois dûment convoqués. Si, au cours des deux mois et cinq jours, il est décidé d'appliquer la mesure provisoire prévue à l'article 52<sup>quater</sup> de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse, la période écoulée est déduite de la première période visée à cet article 52<sup>quater</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>.

§2. L'article 60, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse est intégralement d'application.

Amendement n° 36 de Mme Nyssens (Doc. 2-1062/4)

Au §1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, proposé, remplacer les mots « chaque mois » par les mots « *tous les cinq jours* » et les mots « deux mois » par les mots « *d'un mois* ».

Amendement n° 37 de Mme Nyssens (Doc. 2-1062/4)

À l'article 5, §1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, proposé, remplacer les mots « chaque mois » par les mots « *tous les quinze jours* ».

Amendement n° 45 de M. Vandenberghe et Mme de Bethune (Doc. 2-1062/4)

Au §1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, remplacer les mots « cinq jours » par les mots « *au plus tard cinq jours* ».

Amendement n° 46 de M. Vandenberghe et Mme de Bethune (Doc. 2-1062/4)

Au §1<sup>er</sup>, remplacer les mots « et ensuite chaque mois » par les mots « *et ensuite au plus tard à l'expiration de chaque période de quinze jours ouvrables à compter de la dernière ordonnance.* »

Amendement n° 230 de Mme Staveaux-Van Steenberghe (Doc. 2-1062/4)

Au §1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, remplacer les mots « deux mois » par les mots « *quatre ans* ».

Amendement n° 231 de Mme Staveaux-Van Steenberghe (Doc. 2-1062/4)

Au §1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, remplacer les mots « deux mois » par les mots « *trois ans* ».

Amendement n° 232 de Mme Staveaux-Van Steenberghe (Doc. 2-1062/4)

Au §1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, remplacer les mots « deux mois » par les mots « *deux ans* ».

Amendement n° 233 de Mme Staveaux-Van Steenberghe (Doc. 2-1062/4)

Au §1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, remplacer les mots « deux mois » par les mots « *un an* ».

Amendement 48 van de heer Vandenberghe en mevrouw de Bethune (Stuk 2-1062/4)

In §1, een nieuw lid invoegen tussen het eerste en het tweede lid, luidende:

*“De Koning kan de totale termijn van twee maanden zoals bedoeld in vorig lid omzetten in een totale termijn van vier maanden. Het besluit dat de Koning hiertoe treft wordt onverwijld aan het parlement ter bekrachtiging voorgelegd”.*

Amendement 35 van mevrouw Nyssens (Stuk 2-1062/4)

De voorgestelde §1 van dit artikel aanvullen als volgt:

*“De genomen beslissingen moeten iedere keer worden gemotiveerd in het licht van de in artikel 3 beschreven voorwaarden.”*

Amendement 38 van mevrouw Nyssens (Stuk 2-1062/4)

De voorgestelde §2 van dit artikel vervangen als volgt:

*“§2. De artikelen 49, 55 en 60, eerste lid, van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming zijn overkort van toepassing.”*

#### Artikel 6

§1. De jeugdrechtbank of de onderzoeksrechter kan omwille van de noodwendigheden van het opsporingsonderzoek of van het gerechtelijk onderzoek, bij gemotiveerde beschikking, de betrokkene, gedurende maximaal drie kalenderdagen het vrij verkeer verbieden met de personen die hij bij naam aanwijst, zijn raadsman uitgezonderd.

§2. De jeugdrechtbank of de onderzoeksrechter kan de betrokkene, op advies van de directie van het Centrum, bij gemotiveerde beschikking, onder de voorwaarden die hij bepaalt, toelaten de instelling te verlaten voor de termijn die hij bepaalt of contact te hebben met derden die hij aanwijst.

Amendement 49 van de heer Vandenberghe en mevrouw de Bethune (Stuk 2-1062/4)

Dit artikel doen vervallen.

Amendement 53 van de heer Vandenberghe en mevrouw de Bethune (Stuk 2-1062/4)

Paragraaf 1 aanvullen als volgt:

*“In ieder geval heeft de minderjarige het recht vrij verkeer te hebben met de persoon die over hem het ouderlijk gezag uitoefende op het ogenblik van de feiten*

Amendement 50 van de heer Vandenberghe en mevrouw de Bethune (Stuk 2-1062/4)

Paragraaf 2 vervangen door volgende bepaling:

*“§2. De jeugdrechtbank of de onderzoeksrechter kan ambtshalve, op verzoek van het openbaar ministerie of op verzoek van één van de betrokken partijen en na advies van de directie van het centrum, de betrokken persoon, bij een met redenen omklede beschikking, in vrijheid laten onder oplegging van een of meer voorwaarden voor maximum de duur van de plaatsing in het Centrum. Het niet naleven van de voorwaarden brengt de verdere uitvoering van de*

Amendement n° 48 de M. Vandenberghe et Mme de Bethune (Doc. 2-1062/4)

Insérer, au §1<sup>er</sup>, entre l'alinéa 1<sup>er</sup> et 2, un nouvel alinéa, libellé comme suit :

*« Le Roi peut porter le délai total de deux mois visé à l'alinéa précédent à un délai total de quatre mois. L'arrêté que le Roi prend à cet effet est confirmé sans délai par le Parlement. »*

Amendement n° 35 de Mme Nyssens (Doc. 2-1062/4)

Compléter l'article 5, §1<sup>er</sup>, proposé, comme suit :

*« Les décisions prises devront chaque fois être justifiées au regard des conditions décrites à l'article 3. »*

Amendement n° 38 de Mme Nyssens (Doc. 2-1062/4)

Remplacer le §2 proposé par ce qui suit :

*« §2. Les articles 49, 55 et 60, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse sont intégralement d'application. »*

#### Article 6

§1<sup>er</sup>. Pour les nécessités de l'information ou de l'instruction, le tribunal de la jeunesse ou le juge d'instruction peut, par ordonnance motivée, interdire à l'intéressé de communiquer librement avec les personnes qu'il désigne nommément, à l'exception de son conseil, et ce pendant un délai de trois jours calendrier maximum.

§2. Le tribunal de la jeunesse ou le juge d'instruction peut, sur avis de la direction du Centre, et sous les conditions qu'il détermine, autoriser l'intéressé, par ordonnance motivée, à quitter l'établissement pour une durée qu'il détermine ou à avoir des contacts avec des tiers qu'il désigne.

Amendement n° 49 de Mme de Bethune (Doc. 2-1062/4)

Supprimer cet article.

Amendement n° 53 de M. Vandenberghe et Mme de Bethune (Doc. 2-1062/4)

Compléter le §1<sup>er</sup> par la disposition suivante :

*« En tout cas, le mineur a toujours le droit de communiquer librement avec la personne qui exerçait sur lui l'autorité parentale au moment des faits. »*

Amendement n° 50 de M. Vandenberghe et Mme de Bethune (Doc. 2-1062/4)

Remplacer le §2 par la disposition suivante :

*§2. Le tribunal de la jeunesse ou le juge d'instruction peut d'office, à la demande du ministère public ou à la demande d'une des parties concernées et sur avis de la direction du Centre, laisser, par ordonnance motivée, l'intéressé en liberté, moyennant le respect d'une ou de plusieurs conditions, pour, au maximum, la durée du placement dans le Centre. Le non-respect des conditions entraîne*

*voorlopige plaatsing met zich mee.*”

Amendement 51 van de heer Vandenberghe en mevrouw de Bethune (Stuk 2-1062/4)

In §2 de woorden “of contact te hebben met derden die hij aanwijst” doen vervallen.

Amendement 52 van de heer Vandenberghe en mevrouw de Bethune (Stuk 2-1062/4)

In §2 de woorden “of contact te hebben met derde die hij aanwijst” vervangen door de woorden “*of contact te hebben buiten het Centrum met derden die hij aanwijst*”.

#### Artikel 7

§1. Wanneer het als misdrijf omschreven feit de dood, een ongeneeslijk lijkende ziekte, een blijvende fysieke of psychische ongeschiktheid, het volledig verlies van het gebruik van een orgaan of een zware verminking veroorzaakt, of wanneer het als misdrijf omschreven feit behoort tot de misdrijven met geweld zoals bepaald in Hoofdstuk V, Titel VII, Boek II, van het Strafwetboek, dan worden de benadeelde personen door de dienst slachtofferonthaal bij het parket van de procureur des Konings onverwijld op de hoogte gebracht van elke beschikking van de jeugdrechtbank of van de onderzoeksrechter van de opheffing of de wijziging van de voorlopige maatregel van maatschappelijke beveiliging of van de toelating om het Centrum kortstondig te verlaten.

§2. In het geval een onderzoeksrechter gevat is, brengt de jeugdrechtbank hem op de hoogte van de opheffing of de wijziging van de voorlopige maatregel van maatschappelijke beveiliging of van de toelating om het Centrum kortstondig te verlaten.

Amendement 54 van de heer Vandenberghe en mevrouw de Bethune (Stuk 2-1062/4)

§1 vervangen door volgende bepaling:

*“De directe slachtoffers en de benadeelde personen worden door de dienst slachtofferonthaal bij het parket van de procureur des Konings onverwijld op de hoogte gebracht van elke beschikking van de jeugdrechtbank of van de onderzoeksrechter van de opheffing of de wijziging van de voorlopige maatregel van maatschappelijke beveiliging of van kortstondige toelating om het Centrum te verlaten of van de vrijheid onder voorwaarden”.*

Amendement 57 van de heer Vandenberghe en mevrouw de Bethune (Stuk 2-1062/4)

In §1, *in fine*, volgende woorden toevoegen:

*“of van de vrijheid onder voorwaarden”.*

Amendement 55 van de heer Vandenberghe en mevrouw de Bethune (Stuk 2-1062/4)

Paragraaf 2 vervangen door volgende bepaling:

*“§2. De Jeugdrechtbank brengt een onderzoeksrechter bevoegd in het betreffende arrondissement of, voor zover een onderzoeksrechter werd gevat, de gevatte onderzoeksrechter in persoon, op de hoogte van de opheffing of de wijziging van de voorlopige maatregel van maatschappelijke beveiliging of van kortstondige toelating*

*l'exécution du placement provisoire.* »

Amendement n° 51 de M. Vandenberghe et Mme de Bethune (Doc. 2-1062/4)

Au §2, supprimer les mots « ou à avoir des contacts avec des tiers qu'il désigne ».

Amendement n° 52 de M. Vandenberghe et Mme de Bethune (Doc. 2-1062/4)

Au §2, remplacer les mots « ou à avoir des contacts avec des tiers qu'il désigne » par les mots « *ou à avoir des contacts en dehors du Centre avec des tiers qu'il désigne* ».

#### Article 7

§1<sup>er</sup>. Lorsque le fait qualifié infraction entraîne la mort, une maladie apparemment incurable, une incapacité physique ou mentale permanente, la perte complète de l'usage d'un organe ou une mutilation grave ou lorsque le fait qualifié infraction relève des infractions commises avec violence prévues au Chapitre V, Titre VII, Livre II, du Code pénal, les personnes lésées sont informées sans délai par le service accueil des victimes du parquet du procureur du Roi de chaque ordonnance du tribunal de la jeunesse ou du juge d'instruction contenant suppression ou modification de la mesure provisoire de protection sociale ou autorisation de quitter brièvement le Centre.

§2. Lorsqu'un juge d'instruction est saisi, le tribunal de la jeunesse l'informe de la suppression ou de la modification de la mesure provisoire de protection sociale ou de l'autorisation de quitter brièvement le Centre.

Amendement n° 54 de M. Vandenberghe et Mme de Bethune (Doc. 2-1062/4)

Remplacer le §1<sup>er</sup> par la disposition suivante :

*« Les victimes directes et les personnes lésées sont informées sans délai par le service d'accueil des victimes du parquet du procureur du Roi de chaque ordonnance du tribunal de la jeunesse ou du juge d'instruction contenant suppression ou modification de la mesure provisoire de protection sociale ou autorisation de quitter brièvement le Centre ou de la mise en liberté conditionnelle. »*

Amendement n° 57 de M. Vandenberghe et Mme de Bethune (Doc. 2-1062/4)

Ajouter au §1<sup>er</sup>, *in fine*, ce qui suit :

*« ou de la mise en liberté conditionnelle. »*

Amendement n° 55 de M. Vandenberghe et Mme de Bethune (Doc. 2-1062/4)

Remplacer le §2 par la disposition suivante :

*« §2. Le tribunal de la jeunesse informe un juge d'instruction compétent dans l'arrondissement concerné ou, pour autant qu'un juge d'instruction ait été saisi, le juge d'instruction saisi en personne, de la suppression ou de la modification de la mesure provisoire de protection sociale ou de l'autorisation de quitter brièvement le*

*om het Centrum te verlaten.*”

Amendement 56 van de heer Vandenberghe en mevrouw de Bethune (Stuk 2-1062/4)

In §2 *in fine* volgende woorden toevoegen:

*“of van de vrijheid onder voorwaarden en de exacte voorwaarden opgelegd aan de minderjarige in het kader van de vrijheid onder voorwaarden”.*

#### Artikel 8

Hoger beroep tegen de beschikkingen van de jeugdrechtbank moet ingesteld worden binnen een termijn van achtenveertig uren, die ten aanzien van het openbaar ministerie loopt vanaf de mededeling van de beschikking en ten aanzien van de andere partijen in het geding vanaf het vervullen van de vormvereisten bedoeld in artikel 52<sup>ter</sup>, vierde lid, van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming.

De genomen maatregel blijft gehandhaafd zolang hij niet in hoger beroep is gewijzigd.

Het beroep kan door de betrokkene worden ingesteld door een verklaring aan de directie van het Centrum. Deze schrijft de beroepen in een genummerd en geparafeerd register in. Hij geeft er onmiddellijk kennis van aan de griffie van de bevoegde rechtbank en zendt haar per aangetekende brief een uittreksel van het register. De jeugdkamer van het hof van beroep behandelt de zaak en doet uitspraak binnen vijftien werkdagen te rekenen van de akte van hoger beroep.

Na het verstrijken van deze termijn vervalt de maatregel. De termijn wordt geschorst tijdens de duur van het uitstel toegekend op verzoek van de verdediging. De termijn van de dagvaarding voor het hof bedraagt drie dagen.

Amendement 39 van mevrouw Nyssens (Stuk 2-1062/4)

In het voorgestelde derde lid, de woorden “binnen vijftien werkdagen” vervangen door de woorden “*binnen vijf werkdagen*”.

Amendement 40 van mevrouw Nyssens (Stuk 2-1062/4)

In het derde lid van dit artikel de woorden “doet uitspraak” vervangen door de woorden “*doet een met redenen omklede uitspraak*”.

Amendement 59 van de heer Vandenberghe en mevrouw de Bethune (Stuk 2-1062/4)

In het derde lid, laatste zin, de woorden “van de akte van hoger beroep” vervangen door de woorden “*vanaf de ontvangst ter griffie van de akte van hoger beroep*”.

Amendement 58 van de heer Vandenberghe en mevrouw de Bethune (Stuk 2-1062/4)

In het laatste lid, de woorden “Na het verstrijken van deze termijn vervalt de maatregel” vervangen door de woorden “*De maatregel vervalt indien binnen deze termijn geen uitspraak werd gedaan door het hof van beroep*”.

#### Artikel 9

Met toepassing van artikel 92<sup>bis</sup>, §1, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen,

*Centre.* »

Amendement n° 56 de M. Vandenberghe et Mme de Bethune (Doc. 2-1062/4)

Ajouter au §2, *in fine*, ce qui suit :

*« ou de la mise en liberté conditionnelle et des conditions exactes imposées au mineur dans le cadre de la mise en liberté conditionnelle. »*

#### Article 8

L'appel contre les ordonnances du tribunal de la jeunesse doit être interjeté dans un délai de quarante-huit heures qui court, à l'égard du ministère public, à compter de la communication de l'ordonnance et, à l'égard des autres parties au litige, à compter de l'accomplissement des formalités prévues à l'article 52<sup>ter</sup>, alinéa 4, de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse.

La mesure prise est maintenue tant qu'elle n'a pas été modifiée par la juridiction d'appel.

Le recours peut être formé par l'intéressé par déclaration à la direction du Centre. Celle-ci inscrit le recours dans un registre coté et paraphé. Il en avise immédiatement le greffe du tribunal compétent et lui adresse un extrait du registre par lettre recommandée. La chambre de la jeunesse de la cour d'appel instruit la cause et se prononce dans les quinze jours ouvrables à compter de l'acte d'appel.

Passé ce délai, la mesure cesse d'être d'application. Le délai est suspendu pendant la durée de la remise accordée à la demande de la défense. Le délai de citation devant la cour est de trois jours.

Amendement n° 39 de Mme Nyssens (Doc. 2-1062/4)

À l'alinéa 3 proposé, remplacer les mots « quinze jours » par les mots « *cinq jours* ».

Amendement n° 40 de Mme Nyssens (Doc. 2-1062/4)

Insérer après le mot « prononce » les mots « *par décision motivée* ».

Amendement n° 59 de M. Vandenberghe et Mme de Bethune (Doc. 2-1062/4)

Remplacer, à la dernière phrase de l'alinéa 3, les mots « de l'acte d'appel » par les mots « *de la réception au greffe de l'acte d'appel* ».

Amendement n° 58 de M. Vandenberghe et Mme de Bethune (Doc. 2-1062/4)

Au dernier alinéa de cet article, remplacer les mots « Passé ce délai, la mesure cesse d'être d'application » par les mots « *La mesure cesse d'être applicable si la cour d'appel ne s'est pas prononcée dans ce délai* ».

#### Article 9

En application de l'article 92<sup>bis</sup>, §1<sup>er</sup>, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, inséré par la loi

ingevoegd bij de wet van 8 augustus 1988, kan een samenwerkingsakkoord met de Gemeenschappen gesloten worden over de inbreng aan begeleiding en pedagogische omkadering van aan het Centrum toevertrouwde personen evenals over het tucht- en klachtenrecht dat in het Centrum wordt toegepast.

Amendement 3 van de heer Van Quickenborne (Stuk 2-1062/4)

Dit artikel doen vervallen.

#### Artikel 9bis (nieuw)

Amendement 61 van de heer Vandenberghe en mevrouw de Bethune (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 9bis (nieuw) invoegen,, luidende:

*Art. 9bis – Jaarlijks bezorgt de Minister van Justitie aan het federale parlement een opvolgingsrapport met betrekking tot het functioneren van het Centrum tijdens het betreffende jaar.*

*Het opvolgingsrapport omvat een kwantitatieve en kwalitatieve analyse van het systeem van voorlopige plaatsing in het Centrum.*

#### Artikel 9ter (nieuw)

Amendement 62 van de heer Vandenberghe en mevrouw de Bethune (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 9ter (nieuw) invoegen, luidende:

*Art. 9ter – In de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming wordt een nieuw artikel 37, §2, 5° ingevoegd dat luidt als volgt:*

*5° ten aanzien van de in artikel 36, 4° bedoelde personen, hen onderwerpen aan een maatregel gericht op het herstel van de schade aangericht aan het slachtoffer of de maatschappij en bestaande uit een van volgende prestaties of een combinatie van volgende prestaties:*

*a. het verrichten van een onbetaalde gemeenschapsdienst volgens de modaliteiten door de rechter te bepalen met een maximum van 320 uren, waarbij de termijn waarbinnen de gemeenschapsdienst wordt verricht maximaal (zes) maanden bedraagt.*

*b. het verrichten van betaalde arbeid gedurende een door de rechtbank te bepalen periode en in een door de rechtbank te bepalen instelling met een maximum van 320 uren, waarbij de termijn waarbinnen de arbeid wordt verricht maximaal (zes) maanden bedraagt.*

*c. het vergoeden van de aangebrachte schade door het betalen van een door de rechtbank te bepalen bedrag dat de door de Koning te bepalen grenzen niet mag te boven gaan. Dit bedrag wordt uitgekeerd aan het slachtoffer of aan een door de Koning (in te richten) (aan te duiden) fonds.*

*De Jeugdrechtbank kan de beslissing tot het opleggen van een herstelmaatregel zoals bedoeld in dit artikel enkel en alleen opleggen mits de uitdrukkelijke toestemming van de in artikel 36, 4° bedoelde personen.*

*In haar beslissing omschrijft de jeugdrechtbank de door de minderjarige aangerichte schade evenals de redenen*

du 8 août 1988, un accord de coopération peut être conclu avec les Communautés en ce qui concerne l'apport d'accompagnement et d'encadrement pédagogique des personnes confiées au Centre ainsi que le droit disciplinaire et le droit de plainte qui sont d'application dans le Centre.

Amendement n° 3 de M. Van Quickenborne (Doc. 2-1062/4)

Supprimer cet article.

#### Article 9bis (nouveau)

Amendement n° 61 de M. Vandenberghe et Mme de Bethune (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 9bis (nouveau), libellé comme suit :

*« Art. 9bis – Chaque année, le ministre de la Justice transmet au Parlement fédéral un rapport d'évaluation concernant le fonctionnement du Centre au cours de l'année en question.*

*Le rapport d'évaluation comprend une analyse quantitative et qualitative du système de placement provisoire dans le Centre. »*

#### Article 9ter (nouveau)

Amendement n° 62 de M. Vandenberghe et Mme de Bethune (Doc. 2-1062/4)

Ajouter un article 9ter (nouveau), libellé comme suit :

*Art. 9ter – « Dans la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse est inséré un article 37, §2, 5°, libellé comme suit :*

*« 5° à l'égard des personnes visées à l'article 36, 4°, les soumettre à une mesure axée sur la réparation du dommage occasionné à la victime ou à la société et consistant dans une des prestations suivantes ou dans une combinaison des prestations suivantes :*

*a. l'accomplissement d'un travail d'intérêt général non rémunéré selon les conditions à déterminer par le juge, avec un maximum de 320 heures, le délai dans lequel le travail d'intérêt général est accompli étant au maximum de (six) mois.*

*b. l'accomplissement d'un travail rémunéré pendant une période à déterminer par le tribunal et dans un établissement à déterminer par le tribunal, avec un maximum de 320 heures, le délai dans lequel le travail d'intérêt général est accompli étant au maximum de (six) mois.*

*c. la réparation du dommage occasionné par le paiement d'un montant à déterminer par le tribunal, qui ne peut excéder les plafonds à déterminer par le Roi. Ce montant est versé à la victime ou à un fonds (à créer) (à désigner) par le Roi.*

*Le tribunal de la jeunesse ne peut prendre la décision d'imposer une mesure de réparation visée au présent article qu'avec l'accord exprès des personnes visées à l'article 36, 4°.*

*Dans sa décision, le tribunal de la jeunesse décrit le dommage occasionné par le mineur ainsi que les raisons de*

*waarom een welbepaalde sanctie werd opgelegd.*

*Het opleggen van een herstelmaatregel kan gecombineerd worden met een andere maatregel bedoeld in dit artikel.*

*De weigering van de minderjarige om de herstelmaatregel na te leven, of voortdurend wangedrag van de minderjarige bij het naleven van de herstelmaatregel, geven aanleiding tot ambtshalve wijziging van de maatregel genomen ten aanzien van de minderjarige zoals bedoeld in artikel 60.*

#### **Artikel 10**

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt. Zij treedt buiten werking op 31 oktober 2002, wanneer op deze datum een in artikel 9 bedoeld samenwerkingsakkoord niet gesloten is.

Amendement 60 van de heer Vandenberghe en mevrouw de Bethune (Stuk 2-1062/4)

Dit artikel vervangen als volgt:

*“Behoudens artikel 9 dat onmiddellijk in werking treedt, treedt deze wet in werking de dag waarop het in artikel 9 bedoelde samenwerkingsakkoord gesloten is. Deze wet treedt in elk geval buiten werking op 31 oktober 2002.”*

Amendement 41 van mevrouw Nyssens (Stuk 2-1062/4)

In dit artikel, de woorden “niet gesloten is” vervangen door de woorden “niet definitief goedgekeurd is”.

#### **Artikel 11bis (nieuw)**

Amendement 63 van de heer Vandenberghe en mevrouw de Bethune (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 11bis (nieuw) invoegen, luidende:

*In artikel 37, §2, 4<sup>o</sup> van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming worden volgende wijzigingen aangebracht:*

*- in het eerste lid worden na de woorden “alsmede of het gaat om opnemings in een gesloten opvoedingsafdeling” en voor de woorden “zoals georganiseerd” volgende woorden ingevoegd “of in een beveiligde leefgroep van een gesloten opvoedingsafdeling”.*

*- een nieuw lid toevoegen dat luidt als volgt:*

*“De opnemings in een beveiligde leefgroep van een gesloten opvoedingsafdeling kan enkel worden opgelegd indien de in §1 bedoelde personen een reëel en acuut gevaar uitmaken voor de veiligheid van de samenleving.”*

#### **Artikel 12 (nieuw)**

Amendement 64 van de heer Vandenberghe en mevrouw de Bethune (Stuk 2-1062/4)

Een nieuw artikel 12 invoegen, luidende:

*“Art. 12. – Het personeel van het Centrum behoort ofwel tot het Nederlandse ofwel tot het Franse taalkader overeenkomstig de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken van 18 juli 1966.”*

#### **Artikel 12bis (nieuw)**

Amendement 65 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

*l'application de la sanction.*

*L'application d'une mesure de réparation peut être combinée avec l'application d'une autre mesure visée au présent article.*

*Le refus du mineur de se conformer à la mesure de réparation ou la mauvaise conduite persistante du mineur dans l'observance de la mesure de réparation entraîne la modification d'office de la mesure prise à l'égard du mineur, ainsi qu'il est prévu à l'article 60. »*

#### **Article 10**

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge. Elle cessera d'être en vigueur le 31 octobre 2002, si un accord de coopération visé à l'article 9 n'est pas conclu à cette date.

Amendement n° 60 de M. Vandenberghe et Mme de Bethune (Doc. 2-1062/4)

Remplacer cet article par la disposition suivante :

*« Sous réserve de l'article 9 qui entre immédiatement en vigueur, la présente loi entre en vigueur le jour où l'accord de coopération visé à l'article 9 est conclu. La présente loi cessera en tout cas d'être en vigueur le 31 octobre 2002. »*

Amendement n° 41 de Mme Nyssens (Doc. 2-1062/4)

Remplacer les mots « n'est pas conclu à cette date » par les mots « n'est pas adopté définitivement à cette date ».

#### **Article 11bis (nouveau)**

Amendement n° 63 de M. Vandenberghe et Mme de Bethune (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 11bis (nouveau), libellé comme suit :

*« Art. 11bis. – À l'article 37, §2, 4<sup>o</sup>, de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse sont apportées les modifications suivantes :*

*- au premier alinéa, les mots « un régime éducatif fermé organisé » sont remplacés par les mots « le placement dans une section d'éducation fermée ou au sein d'une communauté sécurisée d'une section d'éducation fermée organisée » ;*

*- ajouter un nouvel alinéa, libellé comme suit :*

*« Le placement au sein d'une communauté sécurisée d'une section d'éducation fermée ne peut être imposé que si les personnes visées au §1<sup>er</sup> constituent un danger réel et pressant pour la sécurité de la société. »*

#### **Article 12 (nouveau)**

Amendement n° 64 de M. Vandenberghe et Mme de Bethune (Doc. 2-1062/4)

Insérer un nouvel article 12, libellé comme suit :

*« Art. 12. – Le personnel du Centre appartient au cadre linguistique soit français soit néerlandais conformément aux lois sur l'emploi des langues en matière administrative du 18 juillet 1966. »*

#### **Article 12bis (nouveau)**

Amendement n° 65 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Een nieuw artikel 12bis invoegen, luidende:

“Art. 12bis. – De federale Staat staat in voor:

1° de overbrenging van de jongeren van en naar het centrum;

2° de controle van de rechtsgeldigheid van de plaatsingsbeslissing bij aankomst van de jongeren in het centrum en de inbewaringneming van de persoonlijke voorwerpen en gelden van de jongeren;

3° het garanderen van de interne en externe veiligheid;

4° indien noodzakelijk, de bewaking van jongeren die om medische redenen gehospitaliseerd worden in een ziekenhuis;

5° de toelevering van alle logistiek vanuit het oogpunt van bewaking en verblijf van de jongeren met uitzondering van de pedagogische en begeleidende activiteiten”.

#### Artikel 12ter (nieuw)

Amendement 66 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een nieuw artikel 12ter invoegen, luidende:

“Art. 12ter. – De federale Staat staat in voor:

De infrastructuur (de gebouwen, de terreinen waaronder een sportterrein, en de vaste uitrusting) van het centrum behoort toe aan de federale Staat en wordt door hem beheerd en onderhouden.

De federale Staat stelt binnen het centrum de vereiste kantooruimte ter beschikking van de personeelsleden, tewerkgesteld door de gemeenschappen. Ze voorziet die kantooruimte van verlichting, verwarming en telecommunicatieaansluitingen. Alle personeelsleden kunnen voor dienstvergaderingen gebruik maken van de vergaderinfrastructuur.

Binnen het jaar vanaf de ingebruikname van het centrum garandeert de federale Staat de inrichting van een gymnastiekzaal en van lokalen waarin collectieve binnenactiviteiten kunnen plaatsvinden die worden georganiseerd door de pedagogische equipes (een zaal voor collectieve arbeid, een TV-zaal, een rokershoek, een polyvalente speelzaal).

De federale Staat zorgt er eveneens voor dat de jongeren kunnen beschikken over een spreeklokaal waar ze zich kunnen onderhouden met hun advocaat, hun familieleden of andere personen die hen mogen bezoeken.”

#### Artikel 12quater (nieuw)

Amendement 67 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een nieuw artikel 12quater invoegen, luidende:

“Art. 12quater. – §1. De federale Staat neemt de kosten ten laste van de werking van het centrum en van het verblijf van de jongeren, met uitzondering van de kosten die dit samenwerkingsakkoord uitdrukkelijk ten laste legt van de gemeenschappen.

§2. De federale Staat neemt ook de kosten ten laste met betrekking tot de aan de jongeren verstrekte gewone en buitengewone medische en paramedische verzorgingen.”

Insérer un article 12bis (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 12bis. – L'État fédéral assure :

1° le transfert des jeunes vers le centre et au départ de celui-ci ;

2° le contrôle de la légalité de la décision de placement lors de l'arrivée des jeunes au centre et la conservation en dépôt de leurs effets personnels et de leurs liquidités ;

3° la sécurité interne et externe ;

4° si nécessaire, une surveillance des jeunes admis à l'hôpital pour des raisons médicales ;

5° la fourniture de toute la logistique relative à la surveillance et au séjour des jeunes, à l'exception des activités pédagogiques et d'accompagnement ».

#### Article 12ter (nouveau)

Amendement n° 66 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 12ter (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 12ter. – L'État fédéral assure :

L'infrastructure (les bâtiments, les terrains, dont un terrain de sports, et les équipements fixes) du centre appartiennent à l'État et sont gérés et entretenus par lui.

L'État fédéral met, au sein du centre, les bureaux nécessaires à la disposition des membres du personnel occupés par les communautés. Il équipe ces bureaux de l'éclairage, du chauffage et de moyens de communication. Tous les membres du personnel peuvent faire usage de l'infrastructure ad hoc pour les réunions de service.

Dans l'année de la mise en service du centre, l'État fédéral garantit l'aménagement d'une salle de gymnastique et de locaux où peuvent se dérouler les activités collectives d'intérieur organisées par les équipes pédagogiques (une salle de travail collectif, une salle de télévision, un espace fumeur, une salle de jeux polyvalente).

L'État fédéral veille également à ce que les jeunes puissent disposer d'un parloir où ils puissent s'entretenir avec leur avocat, les membres de leur famille ou les autres personnes qui pourraient leur rendre visite. »

#### Article 12quater (nouveau)

Amendement n° 67 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 12quater (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 12quater. – §1<sup>er</sup>. L'État fédéral prend en charge les frais de fonctionnement du centre et les frais de séjour des jeunes, à l'exception des frais que le présent accord de coopération met explicitement à charge des communautés.

§2. L'État fédéral prend également en charge les frais relatifs aux soins médicaux et paramédicaux ordinaires et extraordinaires dispensés aux jeunes. »

**Artikel 13 (nieuw)**

Amendement 68 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 13 (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 13. – In de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming wordt na artikel 36bis, een nieuw artikel 36ter ingevoegd dat luidt als volgt:*

*“Art. 36ter. §1. Indien een meerderjarige, die op het ogenblik van de berechting de leeftijd van twintig jaar niet heeft bereikt en die nog niet definitief strafrechtelijk werd veroordeeld, wordt vervolgd voor het gerecht bevoegd krachtens het gemeen recht, en de rechter bevoegd krachtens het gemeen recht verdere vervolging volgens het gemeen recht niet wenselijk acht, kan de rechter bevoegd krachtens het gemeen recht de zaak bij een met redenen omklede beslissing uit handen geven en ze naar het openbaar ministerie verwijzen, met het oog op vervolging voor de jeugdrechtbank.*

*§2. De rechter bevoegd krachtens het gemeen recht kan de zaak enkel uit handen geven nadat een maatschappelijk en medisch-psychologisch onderzoek zoals bedoeld in artikel 50, tweede lid van deze wet werd verricht door (de diensten van de jeugdrechtbank (van het betrokken arrondissement).*

*§3. Het Openbaar Ministerie kan in de loop van het gerechtelijk onderzoek een vordering tot uithandengeving zoals bedoeld in §1 van dit artikel aanhangig maken bij de strafrechter. De strafrechter vonnist in dit geval in staat van de procedure.*

*§4. De rechter bevoegd krachtens het gemeen recht kan de voorlopige tenuitvoerlegging van zijn beslissing tot uithandengeving bevelen, behalve wat de kosten betreft.*

*§5. Personen die het voorwerp zijn geweest van een beslissing tot uit handen geven genomen met toepassing van dit artikel, en die voor feiten gepleegd na een definitieve beslissing tot uit handen geven genomen met toepassing van dit artikel opnieuw voor de strafrechter zijn gebracht, kunnen niet opnieuw door de strafrechter uit handen gegeven worden.*

*§6. Na een definitieve strafrechtelijke veroordeling komen alle maatregelen genomen in toepassing van deze wet na de uithandengeving door de strafrechter zoals bedoeld in dit artikel, onmiddellijk te vervallen.*

*§7. Personen die het voorwerp zijn geweest van een beslissing tot uit handen geven, genomen met toepassing van dit artikel, worden gelijkgesteld met personen zoals bedoeld in artikel 36, 4<sup>o</sup> van deze wet voor de toepassing van de bepalingen van deze wet met uitzondering van artikel 38 van deze wet.”*

**Artikel 14 (nieuw)**

Amendement 69 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 14 (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 14. – §1. Deze wet is van toepassing op de persoon die een als misdrijf omschreven feit heeft gepleegd voor de leeftijd van achttien jaar.*

**Article 13 (nouveau)**

Amendement n° 68 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 13 (nouveau), libellé comme suit :

*« Art. 13. – Un article 36ter, libellé comme suit, est inséré dans la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse :*

*« Art. 36ter. §1<sup>er</sup>. Lorsqu'une personne majeure, qui n'a pas encore atteint l'âge de vingt ans au moment du jugement et n'a pas encore fait l'objet d'une condamnation pénale définitive, est poursuivie devant la juridiction compétente en vertu du droit commun et que le juge estime qu'il n'est pas souhaitable de continuer les poursuites conformément au droit commun, le juge compétent en vertu du droit commun peut, par décision motivée, se dessaisir et renvoyer l'affaire au ministère public aux fins de poursuites devant le tribunal de la jeunesse.*

*§2. Le juge compétent en vertu du droit commun ne peut se dessaisir qu'après qu'une étude sociale et un examen médico-psychologique, prévus à l'article 50, §1<sup>er</sup>, alinéa 2, de la présente loi ont été effectués par les services du tribunal de la jeunesse (de l'arrondissement concerné).*

*§3. Le ministère public peut, en cours d'instruction, saisir le juge répressif d'une réquisition tendant au dessaisissement prévu au §1<sup>er</sup> du présent article. Le juge répressif statue dans ce cas en l'état de la procédure.*

*§4. Le juge compétent en vertu du droit commun peut ordonner l'exécution provisoire de sa décision de dessaisissement, sauf en ce qui concerne les frais.*

*§5. Toute personne qui a fait l'objet d'une décision de dessaisissement prise en application du présent article et qui est à nouveau déférée devant le juge répressif en raison de faits commis après une décision définitive de dessaisissement prise en application du présent article, ne peut faire l'objet d'une nouvelle décision de dessaisissement prononcée par le juge répressif.*

*§6. Après une condamnation pénale définitive, toutes les mesures prises en application de la présente loi après le dessaisissement, visé au présent article, prononcé par le juge répressif deviennent caduques.*

*§7. Toute personne qui a fait l'objet d'une décision de dessaisissement, prise en application du présent article, est assimilée aux personnes visées à l'article 36, 4<sup>o</sup>, de la présente loi pour l'application des dispositions de la présente loi, à l'exception de l'article 38 de la présente loi. »*

**Article 14 (nouveau)**

Amendement n° 69 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Ajouter un article 14 (nouveau), libellé comme suit :

*« Art. 14. – §1<sup>er</sup>. La présente loi est applicable à la personne qui a commis un fait qualifié infraction avant l'âge de dix-huit ans.*



§2. Voor de toepassing van de wet wordt verstaan onder:  
1° Minderjarige: een persoon die de leeftijd van achttien jaar niet heeft bereikt;

2° Misdrijf omschreven feit: een handeling of onthouding van een minderjarige die bij een meerderjarige door het strafwetboek of de bijzondere strafwetten wordt bestraft. ”

#### Artikel 15 (nieuw)

Amendement 70 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 15 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 15. – Behoudens de uitzonderingen voorzien in de artikelen 50, 78 en 85 nemen de maatregelen en sancties bepaald in deze wet een einde wanneer de minderjarige de leeftijd van achttien jaar heeft bereikt. De straffen bepaald in deze wet, nemen een einde wanneer de persoon bedoeld in artikel 3, §1 de leeftijd van vijfentwintig jaar heeft bereikt.”

#### Artikel 16 (nieuw)

Amendement 227 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 16 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 16. – De bepalingen van het Wetboek Strafvordering zijn van toepassing op de procedures voorzien door deze wet, voor zover er in deze wet niet van wordt afgeweken.”

#### Artikel 17 (nieuw)

Amendement 71 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 17 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 17. – §1. De jeugdrechter oordeelt bij beschikking over de te nemen voorlopige maatregelen.

De jeugdrechtbank, voorgezeten door een alleensprekend jeugdrechter, oordeelt bij vonnis over de uit te spreken maatregelen ten gronde of sancties.

De uitgebreide jeugdrechtbank, bestaande uit drie rechters waarvan een jeugdrechter het voorzitterschap waarneemt, bezit dezelfde bevoegdheden als de jeugdrechtbank en de bijkomende bevoegdheid om bij vonnis een straf van gemeen recht uit te spreken of om tot uit handengeving over te gaan als daartoe grond bestaat.

De uitvoeringsjeugdrechter is een jeugdrechter bevoegd om de uitvoering van de vonnissen van de jeugdrechtbank, van de uitgebreide jeugdrechtbank en van de politierechtbank aan te passen;

§2. De jeugdrechter in hoger beroep zetelt in de hoedanigheden vermeld in §1 in de zaken die ingevolge hoger beroep bij hem aanhangig zijn gemaakt.

§3. De jeugdrechters, de leden van de uitgebreide jeugdrechtbank, de jeugdrechter in hoger beroep en de leden van het Hof van beroep die deel uitmaken van de uitgebreide jeugdrechtbank in graad van beroep mogen, op straf van nietigheid van de procedure, nooit gedurende éézelfde procedure tegenover dezelfde persoon bedoeld in artikel 3, §1 optreden en zetelen.”

#### Artikel 18 (nieuw)

§2. Pour l'application de la présente loi, on entend par :

1° Mineur : une personne qui n'a pas atteint l'âge de dix-huit ans ;

2° Fait qualifié infraction : un acte ou une omission d'un mineur qui, dans le chef d'un majeur, sont réprimés par le Code pénal ou les lois pénales spéciales. »

#### Article 15 (nouveau)

Amendement n° 70 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Ajouter un article 15 (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 15. – Sous réserve des exceptions prévues aux articles 50, 78 et 85 les mesures et les sanctions prévues par la présente loi prennent fin lorsque le mineur atteint l'âge de dix-huit ans. Les peines prévues par la présente loi, prennent fin lorsque la personne visée à l'article 3, §1<sup>er</sup> atteint l'âge de vingt-cinq ans. »

#### Article 16 (nouveau)

Amendement n° 227 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Ajouter un article 16 (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 16. – Les dispositions du Code d'Instruction criminelle sont applicables aux procédures prévues dans la présente loi pour autant qu'il n'y soit pas dérogé. »

#### Article 17 (nouveau)

Amendement n° 71 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Ajouter un article 17 (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 17. – §1<sup>er</sup>. Le juge de la jeunesse statue par ordonnance sur les mesures provisoires à prendre.

Le tribunal de la jeunesse, présidé par un juge de la jeunesse unique, statue par jugement sur les mesures au fond ou les sanctions à prononcer.

Le tribunal de la jeunesse élargi, qui est composé de trois juges, dont un juge de la jeunesse qui préside, a les mêmes compétences que le tribunal de la jeunesse, sauf celui de disposer de la compétence supplémentaire de prononcer par jugement une peine de droit commun ou de se dessaisir de la cause s'il y a lieu.

Le juge de la jeunesse de l'application est un juge de la jeunesse compétent pour aménager l'exécution des jugements du tribunal de la jeunesse, du tribunal de la jeunesse élargi et du tribunal de police.

§2. Le juge d'appel de la jeunesse siège dans les qualités prévues au §1<sup>er</sup> pour connaître des causes dont il est saisi en degré d'appel.

§3. Les juges de la jeunesse, les membres du tribunal de la jeunesse élargi, le juge d'appel de la jeunesse et les membres de la Cour d'appel qui font partie du tribunal de la jeunesse élargi en degré d'appel ne peuvent jamais, sous peine de nullité de la procédure, siéger et agir contre la même personne, visée à l'article 3, §1<sup>er</sup>, au cours d'une même procédure. »

#### Article 18 (nouveau)

## Amendement 72 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 18 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 18. – §1. De territoriale bevoegdheid van de jeugdrechter, de jeugdrechtbank, de uitgebreide jeugdrechtbank en uitvoeringsjeugdrechter wordt bepaald door de werkelijke en bestendige verblijfplaats van de personen die het ouderlijk gezag uitoefenen over de minderjarige.

Wanneer het ouderlijk gezag gezamenlijk wordt uitgeoefend door personen die niet samenleven, wordt de territoriale bevoegdheid bepaald door de hoofdverblijfplaats van de minderjarige zoals deze blijkt uit de inschrijving in het bevolkingsregister.

§2. Wanneer de personen die het ouderlijk gezag over de minderjarige uitoefenen, geen verblijfplaats in België hebben of wanneer hun verblijfplaats onbekend is of niet vaststaand, dan wordt de territoriale bevoegdheid bepaald door ofwel:

1° de plaats waar het als misdrijf omschreven feit werd gepleegd;

2° de plaats waar de minderjarige wordt aangetroffen;

3° de plaats waar de minderjarige verblijft of waar de inrichting is gevestigd aan wie hij door de bevoegde instanties werd toevertrouwd.”

**Artikel 19 (nieuw)**

## Amendement 73 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 19 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 19. – Wanneer de zaak aanhangig wordt gemaakt bij de jeugdrechter, de jeugdrechtbank, de uitgebreide jeugdrechtbank of de uitvoeringsjeugdrechter nadat de persoon bedoeld in art. 3, §1, de leeftijd van achttien jaar heeft bereikt, wordt de territoriale bevoegdheid bepaald door zijn verblijfplaats.

Wanneer deze onbekend is of niet vaststaat, wordt de territoriale bevoegdheid bepaald door de plaats waar het als misdrijf omschreven feit werd gepleegd.”

**Artikel 20 (nieuw)**

## Amendement 74 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 20 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 20. – Wanneer de persoon bedoeld in artikel 3, §1 vervolgd wordt wegens een als misdrijf omschreven feit zoals voorzien in de artikelen 322 tot 324ter van het Strafwetboek of dat volgens artikel 82 tot de bevoegdheid van de politierechtbank behoort, wordt de territoriale bevoegdheid bepaald volgens artikel 7, §2.”

**Artikel 21 (nieuw)**

## Amendement 75 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 21 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 21. – Behalve in de gevallen voorzien door artikel 9, brengt de verandering van verblijfplaats met zich mee dat:

1° De jeugdrechter de zaak bij beschikking verwijst naar de jeugdrechter van het gerechtelijk arrondissement waar de

## Amendement n° 72 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 18 (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 18. – §1<sup>er</sup>. La compétence territoriale du juge de la jeunesse, du tribunal de la jeunesse, du tribunal de la jeunesse élargi et du juge de la jeunesse de l'application est déterminée par la résidence réelle et permanente des personnes qui exercent l'autorité parentale à l'égard du mineur.

Lorsque l'autorité parentale est exercée conjointement par des personnes qui ne vivent pas ensemble, la compétence territoriale est déterminée par la résidence principale du mineur tel qu'il ressort de l'inscription au registre de la population.

§2. Lorsque les personnes qui exercent l'autorité parentale à l'égard du mineur n'ont pas de résidence en Belgique ou lorsque leur résidence est inconnue ou incertaine, la compétence territoriale est déterminée par, soit :

1° le lieu où le fait qualifié infraction a été commis, ;

2° le lieu où le mineur est trouvé, ;

3° le lieu où le mineur réside ou le lieu où est établie l'institution à laquelle il a été confié par les instances compétentes. »

**Article 19 (nouveau)**

## Amendement n° 73 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 19 (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 19. – Lorsque l'affaire est introduite devant le juge de la jeunesse, le tribunal de la jeunesse, le tribunal de la jeunesse élargi ou le juge de la jeunesse de l'application, après que la personne visée à l'article 3, §1<sup>er</sup> a atteint l'âge de dix-huit ans, la compétence territoriale est déterminée par le lieu de sa résidence.

Lorsque celle-ci est inconnue ou incertaine, la compétence territoriale est déterminée par le lieu où le fait qualifié infraction a été commis. »

**Article 20 (nouveau)**

## Amendement n° 74 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 20 (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 20. – Lorsque la personne visée à l'article 3, §1<sup>er</sup> est poursuivie pour un fait qualifié infraction visé aux articles 322 à 324ter du Code pénal ou qui, conformément à l'article 82, est de la compétence du tribunal de police, la compétence territoriale est déterminée conformément à l'article 7, §2. »

**Article 21 (nouveau)**

## Amendement n° 75 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 21 (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 21. – Sauf dans les cas visés à l'article 9, le changement de résidence entraîne :

1° le renvoi, par ordonnance, de l'affaire par le juge de la jeunesse, au juge de la jeunesse de l'arrondissement

nieuwe verblijfplaats gelegen is.

2° De jeugdrechtbank en de uitgebreide jeugdrechtbank de zaak bij vonnis verwijzen naar de territoriale bevoegde jeugdrechtbank of uitgebreide jeugdrechtbank, wanneer op de inleidingzitting blijft dat de persoon bedoeld in artikel 3, §1 van verblijfplaats is veranderd voor het aanhangig maken van de zaak.

3° De jeugdrechtbank en de uitgebreide jeugdrechtbank blijven echter bevoegd om uitspraak te doen in het geval van verandering van verblijfplaats tijdens het geding.”

#### Artikel 22 (nieuw)

Amendement 76 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 22 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 22. – De uitvoeringsjeugdrechter maakt de zaak bij beschikking over aan de territoriaal bevoegde uitvoeringsjeugdrechter wanneer de persoon bedoeld in artikel 3, §1 van verblijfplaats verandert na het vonnis ten gronde.”

#### Artikel 23 (nieuw)

Amendement 77 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 23 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 23. – Het opsporingsonderzoek wordt door de procureur des Konings gevoerd overeenkomstig artikel 5.”

#### Artikel 24 (nieuw)

Amendement 78 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 24 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 24. – §1. Alleen in uitzonderingsomstandigheden en in geval van volstreekte noodzaak wordt de zaak bij vordering van de procureur des Konings bij de onderzoeksrechter aanhangig gemaakt. Hij voert het gerechtelijk onderzoek overeenkomstig artikel 5.

§2. Wanneer de onderzoeksrechter niet gevat is in de omstandigheden bedoeld in §1, ontslaat hij zichzelf van het onderzoek en verwijst hij de zaak naar de procureur des Konings.

§3. Als het gerechtelijk onderzoek is beëindigd, neemt de onderzoeksrechter, op vordering van de procureur des Konings, een beschikking tot buitenvervolginstelling of een beschikking tot verwijzing naar de procureur des Konings met het oog op de vervolging voor de bevoegde jeugdrechtbank of uitgebreide jeugdrechtbank.

Deze beschikking wordt uitgesproken na een tegensprekelijk debat tussen de partijen, en nadat de persoon bedoeld in artikel 3, §1, zijn ouders of de personen die het ouderlijk gezag over hem uitoefenen, de benadeelde partij of de burgerlijke partij die zich voor de onderzoeksrechter zou hebben gesteld, inzage hebben kunnen nemen van het dossier, dat ten minste achtenveertig uur voor de debatten ter griffie wordt neergelegd.”

#### Artikel 25 (nieuw)

Amendement 79 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 25 (nieuw) invoegen, luidende:

judiciaire où est établie la nouvelle résidence ;

2° le renvoi, par jugement, de l'affaire par le tribunal de la jeunesse et par le tribunal de la jeunesse élargi au tribunal de la jeunesse ou au tribunal de la jeunesse élargi territorialement compétent lorsqu'il apparaît à l'audience d'introduction que la personne visée à l'article 3, §1<sup>er</sup> a changé de résidence avant l'introduction de l'affaire ;

3° le tribunal de la jeunesse et le tribunal de la jeunesse élargi restent toutefois compétents pour statuer en cas de changement de résidence en cours d'instance. »

#### Article 22 (nouveau)

Amendement n° 76 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 22 (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 22. – Le juge de la jeunesse de l'application renvoie l'affaire par ordonnance au juge de la jeunesse de l'application territorialement compétent lorsque la personne visée à l'article 3, §1<sup>er</sup> change de résidence après le prononcé du jugement au fond. »

#### Article 23 (nouveau)

Amendement n° 77 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 23 (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 23. – L'information est menée par le procureur du Roi conformément à l'article 5. »

#### Article 24 (nouveau)

Amendement n° 78 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 24 (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 24. – §1<sup>er</sup>. Le juge d'instruction n'est saisi de l'affaire, sur réquisition du procureur du Roi, uniquement dans des circonstances exceptionnelles et en cas de nécessité absolue. Il mène l'instruction conformément à l'article 5.

§2. Quand le juge d'instruction n'a pas été saisi dans les conditions visées au §1<sup>er</sup>, il se dessaisit de l'instruction et renvoie l'affaire au procureur du Roi.

§3. Lorsque l'instruction est terminée, le juge d'instruction rend, sur réquisition du procureur du Roi, une ordonnance de non-lieu, ou une ordonnance de renvoi devant le procureur du Roi en vue de poursuivre devant le tribunal de la jeunesse ou le tribunal de la jeunesse élargi compétent.

Cette ordonnance est rendue à l'issue d'un débat contradictoire entre les parties et après que la personne visée à l'article 3, §1<sup>er</sup>, ses parents ou les personnes qui exercent l'autorité parentale à son égard, la partie lésée ou la partie qui se serait constituée partie civile devant le juge d'instruction, ont pu prendre connaissance du dossier, lequel est déposé au greffe au moins quarante-huit heures avant les débats. »

#### Article 25 (nouveau)

Amendement n° 79 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 25 (nouveau), rédigé comme suit :

“Art. 25. – Wanneer de procureur des Konings om de toepassing van artikel 28septies, eerste lid van het Wetboek van Strafvordering verzoekt, verzendt de onderzoeksrechter na de verrichte onderzoekshandeling het dossier onverwijld naar de procureur des Konings zonder dat de onderzoeksrechter zich op de toepassing van artikel 28septies, tweede lid van hetzelfde Wetboek kan beroepen.”

#### Artikel 26 (nieuw)

Amendement 80 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 26 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 26. – Wanneer de artikelen 13 of 14 worden toegepast, samen met het artikel 41 of 42, wordt een eensluidend verklaard afschrift van de voorhanden zijnde stukken in elk van de dossiers van de rechtspleging ondergebracht onder voorbehoud van artikel 126.”

#### Artikel 27 (nieuw)

Amendement 81 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 27 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 27. – De procureur des Konings kan in elk stadium van de procedure een justitieassistent, zoals voorzien in artikel 123, belasten met het onderzoek naar de situatie van de persoon bedoeld in artikel 14, §1, naar de mogelijkheden van herstelbemiddeling zoals voorzien in deze wet naar de meest gepaste antwoorden op het delinquent gedrag zoals voorzien door deze wet.”

#### Artikel 28 (nieuw)

Amendement 82 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 28 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 28. – De procureur des Konings deelt jaarlijks aan de Dienst voor strafrechtelijk Beleid bij het Ministerie van Justitie een verslag mee over de toestand en de evolutie van de delinquentie door de personen bedoeld in artikel 3, §1 gepleegd.

*Dit gebeurt ook telkens de procureur des Konings deze mededeling nuttig acht of wanneer de Dienst voor Strafrechtelijk Beleid hem dit vraagt.”*

#### Artikel 29 (nieuw)

Amendement 83 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 29 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 29. – De procureur des Konings kan de zaak met een redenen omklede beslissing seponeren overeenkomstig artikel 5.”

#### Artikel 30 (nieuw)

Amendement 84 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 30 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 30. – Wanneer er geseponerd wordt ondanks het bestaan van voldoende bezwaren, geldt de seponering als waarschuwing. Dit wordt uitdrukkelijk in de beslissing van seponering vermeld.”

#### Artikel 31 (nieuw)

« Art. 25. – Lorsque le procureur du Roi demande l'application de l'article 28septies, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code d'instruction criminelle, le juge d'instruction, après avoir procédé à l'instruction, renvoie le dossier sans délai au procureur du Roi, sans qu'il puisse invoquer l'application de l'article 28septies, alinéa 2, du même Code. »

#### Article 26 (nouveau)

Amendement n° 80 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 26 (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 26. – Lorsque les articles 13 ou 14 sont appliqués conjointement aux articles 41 ou 42, une copie certifiée conforme des pièces disponibles est versée dans chacun des dossiers de la procédure sous réserve de l'article 126. »

#### Article 27 (nouveau)

Amendement n° 81 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 27 (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 27. – Le procureur du Roi peut, à tout moment de la procédure, charger un assistant de justice prévu à l'article 123 de procéder à une enquête sur la situation de la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, sur les possibilités de médiation en réparation prévues dans la présente loi ou sur les réponses les plus adaptées au comportement délinquant prévues dans la présente loi. »

#### Article 28 (nouveau)

Amendement n° 82 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 28 (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 28. – Chaque année, le procureur du Roi communique un rapport sur la situation et l'évolution de la délinquance commise par les personnes visées à l'article 3, §1<sup>er</sup> au Service de Politique Criminelle près du Ministère de la Justice.

*Le procureur du Roi fait également rapport chaque fois qu'il le juge utile ou si le Service de Politique Criminelle lui en fait la demande. »*

#### Article 29 (nouveau)

Amendement n° 83 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 29 (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 29. – Le procureur du Roi peut, par décision motivée, procéder au classement sans suite de l'affaire conformément à l'article 5. »

#### Article 30 (nouveau)

Amendement n° 84 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 30 (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 30. – Lorsqu'il est procédé au classement sans suite malgré l'existence de charges suffisantes, celui-ci a valeur d'avertissement. Il en est fait expressément mention dans la décision de classement sans suite. »

#### Article 31 (nouveau)

## Amendement 85 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 31 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 31. – §1. De procureur des Konings kan aan de seponering voorwaarden verbinden wanneer de persoon bedoeld in artikel 14, §1, de materialiteit van het als misdrijf omschreven feit heeft erkend. Hij roept de persoon bedoeld in artikel 14, §1, en zijn ouders of de personen die het ouderlijk gezag over hem uitoefenen, op om voor hem te verschijnen.

§2. De voorgestelde voorwaarden mogen een termijn van zes maanden niet overschrijden. Zij kunnen bestaan in:

a) het volgen van een schoolse, buitenschoolse of professionele opleiding of vorming;

b) het deelnemen aan nader omschreven activiteiten van een leer- en vormingsproject;

c) zich onderwerpen aan de richtlijnen van een ambulante centrum voor geestelijke gezondheidszorg, voor seksuele opvoeding of van een centrum voor alcohol- en toxicomanie.

§3. De persoon bedoeld in artikel 14, §1, wordt bijgestaan door een advocaat en kan zich in geen geval laten vertegenwoordigen. De betrokkenen hebben een bedenktijd van vijftien werkdagen om al dan niet op het voorstel in te gaan.

§4. Het bewijs van de naleving van de voorwaarden dient de procureur des Konings op bepaalde tijdstippen te worden gebracht en de justitieassistent zal hiervan verslag uitbrengen.”

**Artikel 32 (nieuw)**

## Amendement 86 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 32 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 32. – Wanneer het misdrijf omschreven feit kosten van analyse of van deskundig onderzoek heeft veroorzaakt kunnen de voorwaarden bedoeld in artikel 20 slechts worden voorgesteld wanneer de persoon bedoeld in artikel 3, §1 en zijn ouders of de personen die het ouderlijk gezag over hem uitoefenen zich hebben verbonden deze kosten geheel of gedeeltelijk te betalen binnen de termijn bepaald door de procureur des Konings. De procureur des Konings houdt hierbij rekening met de bestaansmiddelen ter beschikking van de betrokkenen.”

**Artikel 33 (nieuw)**

## Amendement 87 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 33 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 33. – Wanneer bijzondere verbeurdverklaring kan worden toegepast, verzoekt de procureur des Konings de persoon bedoeld in artikel 14, §1, en zijn ouders of de personen die het ouderlijk gezag over hem uitoefenen, binnen een bepaalde termijn afstand te doen van de in beslag genomen voorwerpen die hun eigendom zijn. Indien de bedoelde voorwerpen niet in beslag zijn genomen, kan de procureur des Konings de persoon bedoeld in artikel 14, §1, verzoeken deze af te geven.”

## Amendement n° 85 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 31 (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 31. – §1<sup>er</sup>. Le procureur du Roi peut assortir le classement sans suite de conditions lorsque la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup> reconnaît la matérialité du fait qualifié infraction. Il convoque la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, et ses parents ou les personnes qui exercent l'autorité parentale à son égard pour comparaître devant lui.

§2. Les conditions proposées ne peuvent excéder une période de six mois. Elles peuvent consister :

a) à suivre une formation scolaire, parascolaire ou professionnelle ;

b) à participer à des activités définies dans le cadre d'un projet d'apprentissage et de formation ;

c) à se soumettre aux directives d'un centre ambulatoire de santé mentale, d'éducation sexuelle ou d'un centre actif dans le domaine de l'alcoolisme et de la toxicomanie.

§3. La personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, est assistée par un avocat et ne peut en aucun cas se faire représenter. Les intéressés disposent d'un délai de réflexion de quinze jours ouvrables pour réagir ou non à la proposition.

§4. La preuve du respect des conditions doit être apportée régulièrement au procureur du Roi ; l'assistant de justice en fera rapport. »

**Article 32 (nouveau)**

## Amendement n° 86 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 32 (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 32. – Lorsque le fait qualifié infraction a entraîné des frais d'analyse ou d'expertise, les conditions prévues à l'article 20 ne peuvent être proposées que si la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, et ses parents ou les personnes qui exercent l'autorité parentale à son égard, se sont engagées à payer ces frais entièrement ou partiellement dans le délai fixé par le procureur du Roi. Ce dernier tient compte, en la matière, des moyens d'existence dont disposent les intéressés. »

**Article 33 (nouveau)**

## Amendement n° 87 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 33 (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 33. – Lorsqu'une confiscation spéciale peut être appliquée, le procureur du Roi demande à la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, et à ses parents ou personnes qui exercent l'autorité parentale à son égard de faire avant un délai déterminé abandon des objets saisis qui sont leur propriété. Si lesdits objets n'ont pas été saisis, le procureur du Roi peut demander à la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, de les remettre. »

**Artikel 34 (nieuw)**

Amendement 88 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 34 (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 34. – De strafvordering vervalt wanneer de persoon bedoeld in artikel 14, §1, en zijn ouders of de personen die het ouderlijk gezag over hem uitoefenen, voldaan hebben aan alle door hen in de artikelen 31 tot en met 33 aanvaarde voorwaarden.”*

**Artikel 35 (nieuw)**

Amendement 89 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 35 (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 35. – §1. De persoon bedoeld in artikel 14, §1, en zijn ouders of de personen die het ouderlijk gezag over hem uitoefenen en het slachtoffer worden onverwijld en schriftelijk op de hoogte gebracht van de beslissing tot seponering van de procureur des Konings.*

*§2. Wanneer artikel 31 wordt toegepast, worden de voorwaarden tot seponering, aan het slachtoffer niet ter kennis gebracht.*

*§3. De politiedienst die is opgetreden, wordt op gemotiveerde wijze op de hoogte gebracht van de beslissing van seponering en, in voorkomend geval, van de voorwaarden hiertoe en van de vervulling ervan.”*

**Artikel 36 (nieuw)**

Amendement 90 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 36 (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 36. – §1. De procureur des Konings kan de persoon bedoeld in artikel 14, §1, de mogelijkheid bieden van de herstelbemiddeling wanneer de voorwaarden bedoeld in artikel 114 zijn vervuld.*

*De procureur des Konings stelt hiertoe een proces-verbaal op dat bij het dossier wordt gevoegd.*

*Hij handelt vervolgens overeenkomstig de bepalingen van artikel 114 en volgende van deze wet, onverminderd de mogelijkheid om zijn vorderingsrecht overeenkomstig de artikelen 37, 65 of 66 uit te oefenen.*

*§2. De herstelbemiddeling kan afzonderlijk of gezamenlijk gebeuren met de toepassing van artikel 31.”*

**Artikel 37 (nieuw)**

Amendement 91 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 37 (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 37. – Behoudens de uitzonderingen voorzien in artikel 56, §1, 58, §1 en 63, §2, kan de zaak enkel bij de jeugdrechter aanhangig worden gemaakt door de vordering van de procureur des Konings tot het nemen van één van de voorlopige maatregelen bedoeld in artikel 42, §1.”*

**Artikel 38 (nieuw)**

Amendement 92 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 38 (nieuw) invoegen, luidende:

**Article 34 (nouveau)**

Amendement n° 88 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 34 (nouveau), libellé comme suit :

*« Art. 34. – L'action publique s'éteint lorsque la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, et ses parents ou les personnes qui exercent l'autorité parentale à son égard, ont satisfait à toutes les conditions visées aux articles 31 à 33 qu'ils ont acceptées. »*

**Article 35 (nouveau)**

Amendement n° 89 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 35 (nouveau), libellé comme suit :

*« Art. 35. – §1<sup>er</sup>. La personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup> et ses parents ou les personnes qui exercent l'autorité parentale à son égard, et la victime, sont informées sans délai, par écrit, de la décision de classement sans suite du procureur du Roi.*

*§2. Lorsqu'il est fait application de l'article 31, les conditions de classement sans suite ne sont pas portées à la connaissance de la victime.*

*§3. Le service de police qui est intervenu, est informé, de façon motivée, de la décision de classement sans suite et, le cas échéant, des conditions et de leur exécution. »*

**Article 36 (nouveau)**

Amendement n° 90 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 36 (nouveau), libellé comme suit :

*« Art. 36. – §1<sup>er</sup>. Le procureur du Roi peut proposer une médiation en réparation à la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup> lorsque les conditions visées à l'article 114 sont remplies.*

*Le procureur du Roi en rédige un procès-verbal qui est ajouté au dossier.*

*Il agit conformément aux dispositions des articles 114 et suivants de la présente loi, sous réserve de la possibilité d'exercer l'action publique conformément aux articles 37, 65 ou 66.*

*§2. La médiation en réparation peut être entreprise séparément ou en même temps que l'application de l'article 31. »*

**Article 37 (nouveau)**

Amendement n° 91 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 37 (nouveau), rédigé comme suit :

*« Art. 37. – Sous réserve de l'exception prévue aux articles 56, §1<sup>er</sup>, 58, §1<sup>er</sup> et 63, §2, l'affaire ne peut être introduite devant le juge de la jeunesse que sur réquisition du procureur du Roi en vue d'adopter une des mesures provisoires visées à l'article 42, §1<sup>er</sup>. »*

**Article 38 (nouveau)**

Amendement n° 92 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 38 (nouveau), rédigé comme suit :

“Art. 38. – De vordering van de procureur des Konings wordt in voorkomend geval vergezeld van de sociale navorsingen voorzien in artikel 27, en van de stukken waaruit de stand van de herstelbemiddeling bedoeld in artikel 36 blijkt.”

#### Artikel 39 (nieuw)

Amendement 93 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 39 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 39. – §1. De vordering van de procureur des Konings tot toepassing van artikel 42, §1, 3° of 4° moet op straffe van niet-ontvankelijkheid vergezeld zijn van een omstandig geneeskundig verslag dat opgesteld is door een onafhankelijk geneesheer op basis van een onderzoek dat ten hoogste vijftien dagen oud is. Dit verslag beschrijft de gezondheidstoestand van de persoon van wie de opname tot observatie wordt gevorderd evenals de symptomen van de geestesziekte of drugsverslaving. Het stelt bovendien vast dat zijn toestand de opname vereist omdat hij een ernstige bedreiging vormt voor zijn eigen fysieke of psychische integriteit en/of deze van anderen.

§2. In spoedeisende gevallen volstaat het schriftelijk advies van een door de procureur des Konings aangewezen geneesheer. In dit geval bezorgt de procureur des Konings ten laatste binnen de vierentwintig uur na het overmaken van zijn vordering, aan de jeugdrechter het omstandig verslag bedoeld in §1.”

#### Artikel 40 (nieuw)

Amendement 94 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 40 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 40. – De procureur des Konings geeft bij gerechtsbrief kennis van het afschrift van zijn met redenen omklede vordering aan de persoon bedoeld in artikel 14, §1, en aan zijn ouders of de personen die het ouderlijk gezag over hem uitoefenen. In de gerechtsbrief wordt de plaats, de dag en het uur van de verschijning voor de jeugdrechter vermeld. Hij bevat tevens de naam van de jeugdrechter, of in voorkomend geval de onderzoeksrechter, bij wie de zaak aanhangig is. In de vordering worden de feiten vermeld waarvan de persoon bedoeld in artikel 14, §1 verdacht wordt en de voorlopige maatregel bedoeld in artikel 31, §1 die lastens hem gevorderd wordt.

Het afschrift van de vordering bevat tevens de tekst van de artikelen 37, 40.1 en 40.2 van het Verdrag van de Verenigde Naties inzake de Rechten van het Kind van 20 november 1989. Wanneer de procureur des Konings overeenkomstig artikel 30 tot vrijheidsbeneming van de persoon bedoeld in artikel 14, §1, is overgegaan, wordt hem de kennisgeving tegen ontvangstbewijs afgegeven.”

#### Artikel 41 (nieuw)

Amendement 95 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 41 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 41. – §1. In uitzonderlijke omstandigheden en in het geval van volstreekte noodzakelijkheid voor de openbare veiligheid, kan de procureur des Konings met het oog op het nemen van één van de voorlopige maatregelen bedoeld

« Art. 38. – La réquisition du procureur du Roi est accompagnée, le cas échéant, des enquêtes sociales prévues à l'article 27 ainsi que des pièces desquelles ressort l'état de la médiation en réparation visée à l'article 36. »

#### Article 39 (nouveau)

Amendement n° 93 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 39 (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 39. – §1<sup>er</sup>. La réquisition du procureur de Roi en vue de l'application de l'article 42, §1<sup>er</sup>, 3° ou 4° doit, sous peine d'irrecevabilité, être accompagnée d'un rapport médical circonstancié rédigé par un médecin indépendant, à la suite d'un examen datant de quinze jours au plus. Ce rapport décrit l'état de santé de la personne dont l'admission en observation est requise ainsi que les symptômes de la maladie mentale ou de la toxicomanie. Il constate en outre que son état requiert l'admission parce qu'elle représente un danger sérieux pour sa propre intégrité physique ou psychique et/ ou pour celle d'autrui.

§2. En cas d'urgence, l'avis écrit d'un médecin désigné par le procureur du Roi suffit. Dans ce cas, le procureur du Roi transmet le rapport circonstancié visé au §1<sup>er</sup>, au plus tard dans les vingt-quatre heures de l'envoi de sa réquisition, au juge de la jeunesse. »

#### Article 40 (nouveau)

Amendement n° 94 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 40 (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 40. – Le procureur du Roi notifie par pli judiciaire copie de sa réquisition motivée à la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, et à ses parents ou aux personnes qui exercent l'autorité parentale à son égard. Le pli judiciaire mentionne le lieu, le jour et l'heure de la comparution devant le juge de la jeunesse. Il contient également le nom du juge de la jeunesse ou, le cas échéant, du juge d'instruction, saisi de l'affaire. La réquisition mentionne les faits dont la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, est suspectée et la mesure provisoire visée à l'article 31, §1<sup>er</sup>, requise à son égard.

La copie de la réquisition contient également le texte des articles 37, 40.1 et 40.2 de la Convention des Nations Unies relative aux Droits de l'Enfant du 20 novembre 1989. Lorsque le procureur du Roi a privé la personne visée à l'article 14 §1<sup>er</sup> de sa liberté, en application de l'article 30, la notification se fait contre accusé de réception. »

#### Article 41 (nouveau)

Amendement n° 95 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 41 (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 41. – §1<sup>er</sup>. Dans des circonstances exceptionnelles et en cas d'absolue nécessité pour la sécurité publique, le procureur du Roi peut en vue de prendre une des mesures provisoires visées à l'article 42, §1<sup>er</sup>, 2°, 3° en 4°, procéder

*in artikel 42, §1, 2°, 3° en 4° overgaan tot de vrijheidsbeneming van de persoon bedoeld in artikel 14, §1 die op het ogenblik van het plegen van het als misdrijf omschreven feit ouder is dan twaalf jaar.*

*De artikelen 1, 1° tot 4°, en 6°, en 2, 1° tot 5° van de wet van 20 juli 1990 betreffende de voorlopige hechtenis zijn van toepassing op de vrijheidsbeneming voor zover er in deze wet niet van wordt afgeweken.*

*§2. Zodra de persoon bedoeld in §1 van zijn vrijheid is beroofd, deelt de procureur des Konings dit onmiddellijk mee aan de jeugdrechter en wordt hij ter zijner beschikking gesteld. Hij bezorgt hem gelijktijdig zijn vordering bedoeld in artikel 26.*

*§3. De procureur des Konings neemt de nodige maatregelen om de ouders of de personen die het ouderlijk gezag uitoefenen en in voorkomend geval, de persoon of de instelling waaraan zijn huisvesting op dat tijdstip is toevertrouwd, in te lichten van de plaats waar hij zich bevindt.*

*§4. De persoon bedoeld in §1 wordt tijdens zijn vrijheidsbeneming afgezonderd van meerderjarige personen die van een misdrijf worden verdacht en van hun vrijheid zijn beroofd.*

*Hij heeft het recht op contact met zijn advocaat en, behalve in gemotiveerde uitzonderlijke omstandigheden, op bezoek van zijn ouders of de personen die het ouderlijk gezag over hem uitoefenen.”*

#### **Artikel 42 (nieuw)**

Amendement 96 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 42 (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 42. – §1. De jeugdrechter neemt kennis van de vordering van de procureur des Konings bedoeld in artikel 26. Hij kan, ongeacht elke andere maatregel die hij gepast acht overeenkomstig deze wet, één van de volgende voorlopige maatregelen opleggen:*

*1° de dringende doorverwijzing naar de door de Gemeenschappen ingerichte structuren van bijzondere jeugdbijstand;*

*2° de residentiële plaatsing in een Federaal Centrum voor Observatie en Oriëntatie (FCOO);*

*3° de residentiële observatie in een erkende drugtherapeutische dienst;*

*4° de residentiële observatie in een erkende jeugdpsychiatrische dienst.*

*§2. De jeugdrechter oordeelt, bij beschikking, binnen de vierentwintig uur na kennisgeving van de vordering van de procureur des Konings bedoeld in artikel 37. Doet hij dit niet, dan geldt de afwezigheid van beschikking als strijdige beschikking.”*

#### **Artikel 43 (nieuw)**

Amendement 97 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 43 (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 43. – In het geval van de vrijheidsbeneming bedoeld*

*à la privation de liberté de la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, âgée de plus de douze ans au moment où le fait qualifié infraction a été commis.*

*Les articles 1<sup>er</sup>, 1° à 4° et 6° et 2, 1° à 5°, de la loi du 20 juillet 1990 relative à la détention préventive, sont applicables à la privation de liberté, pour autant qu'il ne soit pas dérogé par la présente loi.*

*§2. Dès que la personne visée au §1<sup>er</sup> est privée de sa liberté, le procureur du Roi en informe immédiatement le juge de la jeunesse et elle est mise à sa disposition. Il lui transmet en même temps sa réquisition visée à l'article 26.*

*§3. Le procureur du Roi prend les mesures nécessaires en vue d'informer les parents ou les personnes qui exercent l'autorité parentale à l'égard de la personne visée au §1<sup>er</sup> et le cas échéant, la personne ou l'établissement chargé de son hébergement à ce moment-là, de l'endroit où elle se trouve.*

*§4. La personne visée au §1<sup>er</sup> est isolée durant la privation de liberté des personnes majeures qui sont suspectées d'avoir commis une infraction et qui sont privées de leur liberté.*

*Elle a le droit de prendre contact avec son avocat et de recevoir, sauf lorsque des circonstances exceptionnelles le justifient, la visite de ses parents ou des personnes qui exercent l'autorité parentale à son égard. »*

#### **Article 42 (nouveau)**

Amendement n° 96 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 42 (nouveau), rédigé comme suit :

*« Art. 42. – Le juge de la jeunesse prend connaissance de la réquisition du procureur du Roi visée à l'article 26. Il peut, sans préjudice de toute autre mesure qu'il jugera utile conformément à la présente loi, imposer une des mesures provisoires suivantes :*

*1° le renvoi d'urgence aux structures d'aide spéciale à la jeunesse créées par les Communautés ;*

*2° le placement résidentiel dans un Centre Fédéral d'Observation et d'Oriëntation (CFOO) ;*

*3° la mise en observation résidentielle dans une entité thérapeutique reconnue en matière de drogue ;*

*4° la mise en observation résidentielle dans un service pédopsychiatrique reconnu.*

*§2 Le juge de la jeunesse statue par ordonnance, dans les vingt-quatre heures après la notification de la réquisition du procureur de Roi visée à l'article 37. À défaut, l'absence d'ordonnance vaut ordonnance contraire. »*

#### **Article 43 (nouveau)**

Amendement n° 97 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 43 (nouveau), libellé comme suit :

*« Art. 43. – En cas de privation de liberté prévue à*



*in artikel 41, spreekt de jeugdrechter zich bij beschikking binnen de vierentwintig uur volgend op de vrijheidsbeneming van de persoon bedoeld in artikel 14, §1, uit over de vordering bedoeld in §2 van dit artikel. Zo niet wordt de persoon onmiddellijk in vrijheid gesteld.”*

#### **Artikel 44 (nieuw)**

Amendement 98 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 44 (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 44. – §1. De jeugdrechter kan de in artikel 42, §1, 2° bedoelde voorlopige maatregel slechts nemen wanneer, in acht genomen artikel 48, aan de volgende voorwaarden is voldaan:*

*1° De persoon bedoeld in artikel 14, §1 was ouder dan twaalf jaar op het ogenblik van het plegen van het als misdrijf omschreven feit;*

*2° Er bestaan ernstige redenen van recidive, onttrekking aan het gerecht, wegmaken van bewijzen of collusie met derden bij vrijlating;*

*3° Het als misdrijf omschreven feit kan een opsluiting van vijf tot tien jaar of een zwaardere straf tot gevolg hebben;*

*4° Er bestaat een volstreekte noodzaak voor de bescherming van de openbare veiligheid.*

*§2. De justitieassistent wordt steeds voorafgaandelijk geraadpleegd om zijn voorstellen te kennen over de alternatieven voor deze voorlopige maatregel. Zijn verslag hierover wordt bij het dossier gevoegd.”*

#### **Artikel 45 (nieuw)**

Amendement 99 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 45 (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 45. – De in artikel 31, §1, 2° voorziene voorlopige maatregel kan slechts éénmaal bevolen worden in de loop van éénzelfde procedure, tenzij:*

*1° nieuwe als misdrijf omschreven feiten deze voorlopige maatregel andermaal rechtvaardigen, of*

*2° de persoon bedoeld in artikel 14, §1, de voorwaarden onder dewelke hij in vrijheid is gesteld, niet heeft nageleefd.”*

#### **Artikel 46 (nieuw)**

Amendement 100 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 46 (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 46. – §1. De uitvoering van de in artikel 42, §1, 2° voorziene voorlopige maatregel gebeurt in het FCOO dat het dichtst mogelijk gelegen is bij de verblijfplaats van de ouders of de personen die het ouderlijk gezag uitoefenen over de persoon bedoeld in artikel 14, §1, of van zijn verblijfplaats.*

*Elk Centrum mag de capaciteit van vijftien eenheden niet overstijgen en moet uitgerust zijn om aan de persoon bedoeld in artikel 14, §1 rekening houdende met zijn specifieke behoeften en leeftijd, gedurende zijn verblijf,*

*l'article 41, le juge de la jeunesse se prononce, par ordonnance, sur la réquisition visée au §2 de cet article, dans les vingt-quatre heures après la privation de la liberté de la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>. À défaut, la personne est immédiatement remise en liberté. »*

#### **Article 44 (nouveau)**

Amendement n° 98 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 44 (nouveau), libellé comme suit :

*« Art. 44. – §1<sup>er</sup>. Le juge de la jeunesse ne peut prendre la mesure provisoire prévue à l'article 42, §1<sup>er</sup>, 2°, que lorsque, compte tenu de l'article 48, il est satisfait aux conditions suivantes :*

*1° La personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, était âgée de plus de douze ans au moment où le fait qualifié infraction a été commis ;*

*2° Il existe de sérieuses raisons de craindre que la personne, si elle était laissée en liberté, commette de nouveaux faits, se soustraie à l'action de la justice, tente de faire disparaître des preuves ou entre en collusion avec des tiers ;*

*3° Le fait qualifié infraction est de nature à entraîner une réclusion de cinq à dix ans ou une peine plus lourde ;*

*4° La mesure provisoire est absolument nécessaire pour préserver la sécurité publique.*

*§2. L'assistant de justice est toujours consulté préalablement en vue de connaître ses propositions concernant les alternatives à cette mesure provisoire. Son rapport est joint au dossier. »*

#### **Article 45 (nouveau)**

Amendement n° 99 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 45 (nouveau), libellé comme suit :

*« Art. 45. – La mesure provisoire prévue à l'article 42, §1<sup>er</sup>, 2°, ne peut être ordonnée qu'une seule fois au cours d'une même procédure, sauf si :*

*1° de nouveaux faits qualifiés infractions justifient une nouvelle fois cette mesure provisoire, ou*

*2° la personne visée à l'article 14, §2° la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, n'a pas respecté les conditions de sa remise en liberté. »*

#### **Article 46 (nouveau)**

Amendement n° 100 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 46 (nouveau), libellé comme suit :

*« Art. 46. – §1<sup>er</sup>. La mesure provisoire prévue à l'article 42, §1<sup>er</sup>, 2° est exécutée dans le FCOO le plus proche possible de la résidence des parents ou des personnes qui exercent l'autorité parentale à l'égard de la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup> ou de la résidence de celle-ci.*

*Chaque Centre ne peut excéder la capacité de quinze unités et doit être équipé pour offrir à la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, pendant son séjour, en tenant compte de ses besoins spécifiques et de son âge, des soins et d'un*

*psycho-, medicosociale en pedagogische zorg en begeleiding, studie- en ontspanningsmogelijkheden te bieden die verzoenbaar zijn met de goede werking van de instelling.*

*§2. Het aantal, de geografische spreiding, de inrichting van de Centra en het tucht- en klachtenrecht dat er wordt toegepast, worden bij in Ministerraad overleg koninklijk besluit geregeld."*

#### **Artikel 47 (nieuw)**

Amendement 101 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 47 (nieuw) invoegen, luidende:

*"Art. 47. – De voorlopige maatregelen voorzien in artikel 42, §1, 3<sup>o</sup> en 4<sup>o</sup>, kunnen slechts worden opgelegd wanneer blijkt dat de persoon bedoeld in artikel 14, §1, aan een geestesstoornis of drugsverslaving zou kunnen lijden, die zijn oordeelsvermogen en/of het controlevermogen over zijn daden opheft of ernstig aantast en die verband houdt met de feiten.*

*De bepalingen van Hoofdstuk II van de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke zijn van toepassing op de voorlopige maatregel bedoeld in artikel 42, §1, 4<sup>o</sup> voor zover er niet van wordt afgeweken in deze wet."*

#### **Artikel 48 (nieuw)**

Amendement 102 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 48 (nieuw) invoegen, luidende:

*"Art. 48. – De in artikel 42, §1 bedoelde voorlopige maatregelen mogen enkel voor en zo kort mogelijke duur worden genomen wanneer er voldoende ernstige aanwijzingen van schuld bestaan, en slechts wanneer de finaliteit van de voorlopige maatregel op geen andere manier kan worden bereikt. Geen enkele voorlopige maatregel kan worden genomen met het oog op de onmiddellijke bestraffing noch met het oog op de uitoefening van enige vorm van dwang."*

#### **Artikel 49 (nieuw)**

Amendement 103 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 49 (nieuw) invoegen, luidende:

*"Art. 49. – §1. De jeugdrechter kan omwille van de noodwendigheden van het opsporingsonderzoek of van het gerechtelijk onderzoek, bij gemotiveerde beschikking, de persoon bedoeld in artikel 14, §1, gedurende maximaal drie kalenderdagen het vrij verkeer verbieden met de personen die hij bij naam aanwijst, zijn advocaat uitgezonderd.*

*§2. De jeugdrechter kan de persoon bedoeld in artikel 14, §1, op eensluidend advies van de directie van het FCOO of van de gespecialiseerde instelling, bij gemotiveerde beschikking, onder de voorwaarden die hij bepaalt, toelaten de instelling te verlaten voor de termijn die hij bepaalt of contact te hebben met derden die hij aanwijst."*

#### **Artikel 50 (nieuw)**

Amendement 104 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 50 (nieuw) invoegen, luidende:

*encadrement psycho-médico-sociaux et pédagogiques ainsi que des possibilités d'études et de loisirs compatibles avec le bon fonctionnement de l'institution.*

*§2. Le nombre d'unités, la localisation géographique, l'établissement des Centres et le droit disciplinaire et le droit de plainte qui y sont d'application sont réglés par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres. »*

#### **Article 47 (nouveau)**

Amendement n° 101 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 47 (nouveau), libellé comme suit :

*« Art. 47. – Les mesures provisoires prévues à l'article 42, §1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup> en 4<sup>o</sup>, ne peuvent être imposées que lorsqu'il apparaît que la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, pourrait souffrir d'un déséquilibre mental ou d'une toxicodépendance qui annihile ou porte gravement atteinte à ses facultés de jugement et/ou de contrôle sur ses actes, et qui est en rapport avec les faits.*

*Les dispositions du Chapitre II de la loi du 26 juin 1990 relative à la protection de la personne des malades mentaux sont applicables à la mesure provisoire visée à l'article 42, §1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>, pour autant qu'il n'y soit pas dérogé dans la présente loi. »*

#### **Article 48 (nouveau)**

Amendement n° 102 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 48 (nouveau), rédigé comme suit :

*« Art. 48. – Les mesures provisoires visées à l'article 42, §1<sup>er</sup>, ne peuvent être prises que pour une durée aussi brève que possible lorsqu'il existe suffisamment d'indices sérieux de culpabilité et que la finalité de la mesure provisoire ne peut être atteinte d'une autre manière. Aucune mesure provisoire ne peut être prise en vue d'exercer une répression immédiate ou toute autre forme de contrainte. »*

#### **Article 49 (nouveau)**

Amendement n° 103 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 49 (nouveau), rédigé comme suit :

*« Art. 49. – §1<sup>er</sup>. Pour les nécessités de l'information ou de l'instruction, le juge de la jeunesse peut, par ordonnance motivée, interdire à la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, de communiquer librement avec les personnes qu'il désigne nommément, à l'exception de son avocat, et ce pendant un délai de trois jours calendrier maximum.*

*§2. Le juge de la jeunesse peut, sur avis unanime de la direction du CFOO ou de l'établissement spécialisé, et sous les conditions qu'il détermine, autoriser, par ordonnance motivée, la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, à quitter l'établissement pour une durée qu'il détermine ou à avoir des contacts avec des tiers qu'il désigne. »*

#### **Article 50 (nouveau)**

Amendement n° 104 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 50 (nouveau), rédigé comme suit :

“Art. 50. – De jeugdrechter, gevat van een als misdrijf omschreven feit gepleegd door een persoon bedoeld in artikel 14, §1, na de leeftijd van zeventien jaar, kan, zelfs wanneer deze persoon inmiddels meerderjarig is geworden, bepalen dat de maatregelen van artikel 42, §1, kunnen aangehouden blijven uiterlijk tot de dag waarop de betrokkene de leeftijd van twintig jaar heeft bereikt.”

#### Artikel 51 (nieuw)

Amendement 105 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 51 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 51. – §1. De jeugdrechter ondervraagt de persoon bedoeld in artikel 14, §1, die voor hem is gebracht over hem ten laste gelegde feiten en deelt hem de mogelijkheden mee van het opleggen van een voorlopige maatregel, alvorens hij zich uitspreekt over de vordering van de procureur des Konings bedoeld in artikel 37. De betrokkene wordt bijgestaan door een advocaat en kan zich in geen geval laten vertegenwoordigen.

§2. Na het verhoor, en desgevallend na toepassing van artikel 129, §2, wordt de persoon bedoeld in artikel 14, §1, en zijn ouders of de personen die het ouderlijk gezag over hem uitoefenen, wanneer deze aanwezig zijn, een afschrift van de beschikking overhandigd. In het geval waar deze overhandiging niet heeft kunnen plaatshebben, wordt de beslissing bij gerechtsbrief ter kennis gebracht.

§3. De beschikking omvat de samenvatting van de ten laste gelegde feiten die de voorlopige maatregel rechtvaardigen, in voorkomend geval de criteria voorzien door artikel 44, §1 en 48, de wijze waarop de kennisgeving bedoeld in §2 is gebeurd, en het feit dat de betrokkene werd gehoord. Deze beschikking bevat tevens de plaats, de datum en het uur waarop de eerste verschijning in raadkamer bedoeld in artikel 52 is voorzien en houdt de uitnodiging in om aldaar te verschijnen.

§4. Wanneer de jeugdrechter weigert een door de procureur des Konings gevorderde voorlopige maatregel uit te spreken, wordt hem deze met redenen omklede beschikking onmiddellijk medegedeeld.”

#### Artikel 52 (nieuw)

Amendement 106 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 52 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 52. – §1. De jeugdrechter spreekt zich, binnen de termijn van ten hoogste vijf dagen te rekenen vanaf de tenuitvoerlegging van de voorlopige maatregel, bij gemotiveerde beschikking in raadkamer uit over de handhaving, de wijziging of de opheffing van de door hem bevolen voorlopige maatregel. De procureur des Konings wordt in zijn vordering gehoord en in voorkomend geval, de onderzoeksrechter in zijn verslag. De persoon bedoeld in artikel 14, §1, verschijnt in persoon tenzij hij uitdrukkelijk verkiest niet te verschijnen en zich te laten vertegenwoordigen door zijn advocaat of, in het geval bedoeld in artikel 42, §1, 2°, in voorkomend geval te verschijnen door middel van videoconferentie. De ouders of de personen die het ouderlijk gezag over hem uitoefenen, kunnen in persoon verschijnen of zich laten vertegenwoordigen. De betrokkenen worden gehoord in

« Art. 50. – Lorsque le juge de la jeunesse est saisi d'un fait qualifié infraction commis par une personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, après l'âge de dix-sept ans, il peut, même si l'intéressé est devenu majeur dans l'intervalle, décider que les mesures visées à l'article 42, §1<sup>er</sup>, pourront être maintenues au plus tard jusqu'à ce que celui-ci ait atteint l'âge de vingt ans. »

#### Article 51 (nouveau)

Amendement n° 105 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 51 (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 51. – §1<sup>er</sup>. Le juge de la jeunesse interroge la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup> qui lui est présentée sur les faits mis à sa charge et l'informe de la possibilité d'imposer une mesure provisoire avant de se prononcer sur la réquisition du procureur de Roi visée à l'article 37. L'intéressé est assisté par un avocat et ne peut en aucun cas se faire représenter.

§2. Après l'audition, et le cas échéant après application de l'article 129, §2, la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, et ses parents ou les personnes qui exercent l'autorité parentale à son égard, quand elles sont présentes, reçoivent une copie de l'ordonnance. Si cette communication n'a pu avoir lieu, la décision est notifiée par pli judiciaire.

§3. L'ordonnance contient un résumé des faits mis à charge qui justifient la mesure provisoire, le cas échéant, les critères prévus aux articles 44, §1<sup>er</sup> et 48, la mention du mode de notification visée au §2, et le fait que l'intéressé a été entendu. Cette ordonnance contient également le lieu, la date et l'heure auxquels est prévue la première comparution en chambre du conseil visée à l'article 52, et contient l'invitation à y comparaître.

§4. Lorsque le juge de la jeunesse refuse de prononcer la mesure provisoire requise par le procureur du Roi, cette ordonnance motivée lui est immédiatement communiquée. »

#### Article 52 (nouveau)

Amendement n° 106 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 52 (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 52. – §1<sup>er</sup>. Dans le délai de maximum cinq jours à compter de l'exécution de la mesure provisoire, le juge de la jeunesse statue en chambre du conseil par ordonnance motivée sur le maintien, la modification ou la levée de la mesure provisoire qu'il a ordonnée. Le procureur de Roi et, le cas échéant le juge d'instruction, sont entendus, l'un en son réquisitoire, l'autre en son rapport. La personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, comparet en personne à moins qu'elle ne préfère expressément ne pas comparaître et se faire représenter par son avocat ou, dans le cas visé à l'article 42, §1<sup>er</sup>, 2°, éventuellement de comparaître par vidéoconférence. Les parents ou les personnes qui exercent l'autorité parentale à son égard, peuvent comparaître en personne ou se faire représenter. Les intéressés sont entendus en leurs moyens.

*hun middelen.*

§2. *Er wordt de jeugdrechter een beknopt verslag voorgelegd over het gedrag van en de beleving van de maatregel door de persoon bedoeld in artikel 14, §1. Dit verslag wordt opgesteld door de persoon of de instelling aan wie zijn huisvesting is toevertrouwd ingevolge de toepassing van artikel 42, §1, 1°, door de directie van de FCOO ingevolge de toepassing van artikel 42, §1, 2°, door de directie van de drugstherapeutische instelling ingevolge de toepassing van artikel 42, §1, 3° of door de directie jeugdpsychiatrische dienst ingevolge de toepassing van artikel 42, §1, 4°.*

§3. *Alvorens een beschikking te nemen, gaat de jeugdrechter na of de voorwaarden tot het nemen van één van de voorlopige maatregelen van de artikelen 44, §1 en 48 zijn vervuld.*

§4. *De beschikking van handhaving of van wijziging houdt meteen de uitnodiging in tot de verdere behandeling van de zaak volgens artikel 54.*”

#### **Artikel 53 (nieuw)**

Amendement 107 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 53 (nieuw) invoegen, luidende:

“*Art. 53. – §1. De beschikking tot handhaving of wijziging is één maand geldig vanaf de dag waarop ze wordt gegeven. Gedurende deze termijn worden het opsporingsonderzoek, het gerechtelijk onderzoek en de sociale navorsingen, gericht op de observatie van de persoon bedoeld in artikel 14, §1, verdergezet.*

§2. *Wanneer de voorlopige maatregel van artikel 42, §1, 4° wordt genomen, heeft de observatie tot doel een onafhankelijke jeugdpsychiatrische expertise te verrichten. Deze expertise moet gebeuren volgens de minimumstandaarden die door de Koning worden vastgelegd. De deskundige moet de aanwending van deze methodes bevestigen samen met zijn eedformules.*

§3. *In de gevallen van artikel 42, §1, 3° en 4°, kan psychische verzorging, behandeling of begeleiding, behoudens crisistoestand, slechts na toestemming van de persoon bedoeld in artikel 14, §1, en in voorkomend geval, van zijn ouders of de personen die het ouderlijk gezag over hem uitoefenen.*”

#### **Artikel 54 (nieuw)**

Amendement 108 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 54 (nieuw) invoegen, luidende:

“*Art. 54. – Van maand tot maand wordt door de jeugdrechter in raadkamer over de handhaving, wijziging of opheffing van de voorlopige maatregel geoordeeld. Artikel 52, §1, lid 2 en 3 en §§2 tot 4 zijn van toepassing. Het verslag bedoeld in artikel 52, §2, wordt evenwel vervangen door een omstandig verslag. Het verslag van de jeugdpsychiatrische expertise verricht overeenkomstig artikel 53, §2, wordt bij de eerste maandelijks beoordeling van de observatie neergelegd.*”

#### **Artikel 55 (nieuw)**

§2. *Le juge de la jeunesse reçoit un rapport succinct concernant le comportement de la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup> et de la manière dont il vit la mesure. Ce rapport est établi par la personne ou l'établissement chargé de son hébergement à la suite de l'application de l'article 42, §1<sup>er</sup>, 1°, par la direction du CFOO à la suite de l'application de l'article 42, §1<sup>er</sup>, 2°, de la direction de l'entité thérapeutique en matière de drogue à la suite de l'application de l'article 42, §1<sup>er</sup>, 3° ou de la direction du service pédopsychiatrique à la suite de l'application de l'article 42, §1<sup>er</sup>, 4°.*

§3. *Avant de rendre une ordonnance, le juge de la jeunesse vérifie si les conditions permettant de prendre une des mesures provisoires prévues aux articles 44, §1<sup>er</sup>, et 48 sont remplies.*

§4. *L'ordonnance de maintien ou de modification contient dans le même temps l'invitation à poursuivre le traitement de l'affaire conformément à l'article 54.* »

#### **Article 53 (nouveau)**

Amendement n° 107 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 53 (nouveau), libellé comme suit :

« *Art. 53. – §1<sup>er</sup>. L'ordonnance de maintien ou de modification est valable pendant un mois à compter du jour où elle est rendue. Pendant ce délai, l'information, l'instruction et les enquêtes sociales, orientées sur l'observation de la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, sont poursuivies.*

§2. *Lorsque la mesure provisoire de l'article 42, §1<sup>er</sup>, 4°, est prise, l'observation a pour objectif la réalisation d'une expertise pédopsychiatrique indépendante. Cette expertise doit être effectuée selon les standards minimums établis par le Roi. L'expert doit confirmer l'emploi de ces méthodes lors de l'apposition de sa formule de serment.*

§3. *Dans les cas prévus à l'article 42, §1<sup>er</sup>, 3° et 4°, la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, ne peut faire l'objet de soins, d'un traitement ou d'un accompagnement sur le plan psychique que si elle et, le cas échéant, ses parents ou les personnes qui exercent l'autorité parentale à son égard y consentent, exception faite des situations de crise.* »

#### **Article 54 (nouveau)**

Amendement n° 108 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 54 (nouveau), libellé comme suit :

« *Art. 54. – Le juge de la jeunesse statue chaque mois en chambre du conseil sur le maintien, le retrait ou la modification de la mesure provisoire. L'article 52, §1<sup>er</sup>, alinéas 2 et 3, et §§2 à 4, sont d'application. Cependant, le rapport visé à l'article 52, §2, est remplacé par un rapport détaillé. Le rapport de l'expertise pédopsychiatrique réalisée conformément à l'article 53, §2, est déposé lors de la première évaluation mensuelle de l'observation.* »

#### **Article 55 (nouveau)**

## Amendement 109 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 55 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 55. – §1. De voorlopige maatregelen van artikel 42, §1, 1° en 2° nemen op straffe van verval een einde ten laatste vier maanden na de eerste handhaving of wijziging. Wanneer het als misdrijf omschreven feit de dood, een ongeneeslijk lijkende ziekte, een blijvende fysieke of psychische ongeschiktheid, het volledig verlies van het gebruik van een orgaan of een zware vermindering veroorzaakt, dan nemen deze voorlopige maatregelen op straffe van verval een einde ten laatste acht maanden na de eerste handhaving of wijziging.

§2. De voorlopige maatregel van artikel 42, §1, 3° en 4° nemen op straffe van verval een einde ten laatste drie maanden na de eerste handhaving of wijziging.

§3. De duur van de voorlopige plaatsing of observatie in een gesloten instelling overeenkomstig artikel 42, §1, 2°, 3° of 4° wordt toegerekend op de duur van de maatregel ten gronde bedoeld in de artikelen 70, §1, en 83, §1, 1°, de sancties bedoeld in de artikelen 71 en 83, §1, 1°, of de straffen bedoeld in artikel 83, §1, 3°, die worden opgelegd voor dezelfde als misdrijven omschreven feiten. De wet van 13 maart 1973 betreffende de vergoeding voor onwerkzame hechtenis is van overeenkomstige toepassing.”

**Artikel 56 (nieuw)**

## Amendement 110 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 56 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 56. – §1. Bij voorkeur, wanneer de voorlopige maatregelen van artikel 42, §1, 2°, 3° en 4° kunnen worden uitgesproken, gehandhaafd of gewijzigd, stelt de jeugdrechter, ambtshalve, op vordering van de procureur des Konings of op verzoek van één van de betrokken partijen, de persoon bedoeld in artikel 14, §1, bij een mat redenen omklede beschikking, in voorlopige vrijheid onder oplegging van één of meerdere van de voorwaarden bedoeld in artikel 57, §1.

§2. De voorlopige invrijheidsstelling onder voorwaarden kan worden uitgesproken voor een termijn van ten hoogste twee maanden. In het geval van artikel 42, §1, 2°, kan deze slechts worden uitgesproken, onder de in artikel 44, §1, bepaalde voorwaarden. In de gevallen bedoeld in artikel 42, §1, 3° en 4° kan deze slechts worden uitgesproken na een omstandig gemotiveerd advies van de directie van de drugtherapeutische of jeugdpsychiatrische dienst. De justitieassistent wordt steeds in zijn advies gehoord.”

**Artikel 57 (nieuw)**

## Amendement 111 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 57 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 57. – §1. De jeugdrechter kan onder meer de volgende voorwaarden opleggen:

1° De persoon bedoeld in artikel 14, §1, verbieden op bepaalde aangeduide plaatsen te verblijven;

2° Hem verbieden bepaalde met naam aangeduide personen

## Amendement n° 109 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 55 (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 55. – §1<sup>er</sup>. Les mesures provisoires prévues à l'article 42, §1<sup>er</sup>, 1° et 2°, prennent fin, à peine de déchéance, au plus tard quatre mois après le premier maintien ou la première modification. Lorsque le fait qualifié infraction entraîne la mort, une maladie apparemment incurable, une incapacité physique ou mentale permanente, la perte totale de l'usage d'un organe ou une mutilation grave, ces mesures provisoires prennent fin, à peine de déchéance, au plus tard huit mois après le premier maintien ou la première modification.

§2. La mesure provisoire prévue à l'article 42, §1<sup>er</sup>, 3° et 4°, prend fin, à peine de déchéance, au plus tard trois mois après le premier maintien ou la première modification.

§3. La durée du placement ou de la mise en observation provisoire dans une institution fermée conformément à l'article 42, §1<sup>er</sup>, 2°, 3° ou 4°, est déduite de la durée de la mesure au fond visée aux articles 70, §1<sup>er</sup> et 83, §1<sup>er</sup>, 1°, des sanctions visées aux articles 71 et 83, §1<sup>er</sup>, 1°, ou des peines visées à l'article 83, §1<sup>er</sup>, 3°, qui sont imposées pour les mêmes faits qualifiés infractions. La loi du 13 mars 1973 relative à l'indemnisation de la détention inopérante s'applique par analogie. »

**Article 56 (nouveau)**

## Amendement n° 110 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 56 (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 56. – §1<sup>er</sup>. De préférence, lorsque les mesures provisoires prévues à l'article 42, §1<sup>er</sup>, 2°, 3° et 4°, peuvent être prononcées, maintenues ou modifiées, le juge de la jeunesse met, d'office, sur réquisition du procureur du Roi ou à la demande d'une des parties concernées et par décision motivée, la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, en liberté provisoire, moyennant le respect d'une ou de plusieurs des conditions visées à l'article 57, §1<sup>er</sup>.

§2. La mise en liberté provisoire sous conditions peut être prononcée pour un délai de deux mois au plus. Dans le cas prévu à l'article 42, §1<sup>er</sup>, 2°, elle ne peut être prononcée qu'aux conditions prévues à l'article 44, §1<sup>er</sup>. Dans les cas prévus à l'article 42, §1<sup>er</sup>, 3° et 4°, elle ne peut être prononcée qu'après avoir recueilli l'avis circonstancié et motivé de la direction de l'entité thérapeutique en matière de drogue ou du service pédopsychiatrique. L'avis de l'assistant de justice est toujours entendu. »

**Article 57 (nouveau)**

## Amendement n° 111 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 57 (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 57. – §1<sup>er</sup>. Le juge de la jeunesse peut notamment imposer les conditions suivantes :

1° Interdire à la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, de résider en des lieux déterminés indiqués ;

2° Lui interdire de rendre visite ou d'inquiéter certaines

*op te zoeken of ze te verontrusten;*

*3° Hem verzoeken een schoolse, buitenschoolse of professionele opleiding of vorming te volgen of aan de activiteiten van een leer- en vormingsproject deel te nemen;*

*4° Hem verzoeken zich te onderwerpen aan de richtlijnen van een ambulante centrum voor geestelijke gezondheidszorg, voor seksuele opvoeding of een centrum voor alcohol en toxicomanie;*

*5° Hem uitnodigen zich aan te melden bij de door de Gemeenschappen ingerichte structuren van bijzondere jeugdbijstand.*

*§2. De ouders of de personen die het ouderlijk gezag over de persoon bedoeld in artikel 14, §1, uitoefenen, worden aangemaand een verscherpt toezicht uit te oefenen op de naleving van de voorwaarden. De opvolging van dit verscherpt toezicht gebeurt door de justitieassistent. Wanneer het eigen midden hiervoor onvoldoende borg kan staan, wordt de persoon bedoeld in artikel 14, §1, onder toezicht van een justitieassistent, toevertrouwd aan een betrouwbaar persoon of aan een internaat of een instelling met een open of halfopen regime van de Gemeenschappen. Deze verbinden zich ertoe het verscherpt toezicht uit te oefenen."*

#### **Artikel 58 (nieuw)**

Amendement 112 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 58 (nieuw) invoegen, luidende:

*"Art. 58. – §1. De jeugdrechter kan de voorlopige maatregelen, bedoeld in artikel 31, §1, of de voorlopige invrijheidstelling onder voorwaarden, bedoeld in artikel 45 en 46 op elk moment, met een met redenen omklede beschikking, opheffen, wijzigen of nieuwe voorwaarden verbinden aan deze voorlopige invrijheidstelling.*

*Deze beschikking wordt door de jeugdrechter ambtshalve genomen, op vordering van de procureur des Konings of op verzoek van één van de betrokken partijen.*

*§2. De jeugdrechter kan bij beschikking een voorlopige maatregel om humanitaire of om medische redenen voor een door hem bepaalde duur schorsen of de vrijstelling verlenen van de naleving van sommige of van alle voorwaarden verbonden aan de voorlopige invrijheidstelling.*

*§3. De verlenging van de invrijheidstelling onder voorwaarden is slechts mogelijk voor telkens een termijn van twee maanden, zonder dat bij één of meerdere verlengingen de maximumtermijn van artikel 44, §§1 en 2 mag worden overschreden.*

*§4. De wijziging van één van de voorlopige maatregelen bedoeld in artikel 31, §1, in een andere voorlopige maatregel, is slechts mogelijk onder de voorwaarden van de te nemen voorlopige maatregel en voor een termijn die eindigt op de dag waarop de vervangende maatregel een einde zou hebben genomen."*

#### **Artikel 59 (nieuw)**

Amendement 113 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

*personnes désignées nommément ;*

*3° L'enjoindre à suivre une formation scolaire, parascolaire ou professionnelle ou à participer aux activités d'un projet d'apprentissage et de formation ;*

*4° L'enjoindre à se soumettre aux directives d'un centre ambulatoire spécialisé en matière de santé mentale, d'éducation sexuelle ou d'un centre actif dans le domaine de l'alcoolisme et de la toxicomanie ;*

*5° L'inviter à se présenter aux structures spécialisées d'aide à la jeunesse créées par les Communautés.*

*§2. Les parents ou les personnes qui exercent l'autorité parentale à l'égard de la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, sont priés d'effectuer une surveillance renforcée sur le respect des conditions. L'assistant de justice s'occupe du suivi de la surveillance renforcée. Si le milieu propre n'offre pas suffisamment de garantie, la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, est confiée, sous la surveillance d'un assistant de justice, à une personne de confiance, à un internat ou à une institution à régime ouvert ou semi-ouvert des Communautés. Ceux-ci s'engagent à exercer la surveillance renforcée. »*

#### **Article 58 (nouveau)**

Amendement n° 112 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 58 (nouveau), libellé comme suit :

*« Art. 58. – §1<sup>er</sup>. Le juge de la jeunesse peut, par ordonnance motivée, supprimer ou modifier à tout moment les mesures provisoires prévues à l'article 31, §1<sup>er</sup>, ou la mise en liberté provisoire sous conditions prévue aux articles 45 et 46 ou assortir celle-ci de nouvelles conditions.*

*Le juge de la jeunesse rend cette ordonnance d'office, sur réquisition du procureur de Roi ou à la demande d'une des parties concernées.*

*§2. Le juge de la jeunesse peut décider par ordonnance de suspendre une mesure provisoire pour des raisons humanitaires ou médicales pour une durée qu'il détermine ou de dispenser du respect de certaines conditions ou de toutes les conditions assorties à la mise en liberté provisoire.*

*§3. Chaque prolongation de la mise en liberté sous conditions n'excède pas un délai de deux mois et le délai maximum mentionné à l'article 44, §§1<sup>er</sup> et 2, ne peut pas être dépassé à la suite d'une ou de plusieurs prolongations.*

*§4. Il est possible de remplacer une des mesures provisoires prévues à l'article 31, §1<sup>er</sup>, par une autre mesure provisoire aux conditions de la mesure provisoire à prendre et pour un délai, qui expire le jour où la mesure remplacée aurait pris fin. »*

#### **Article 59 (nouveau)**

Amendement n° 113 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Een artikel 59 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 59. – §1. Wanneer het als misdrijf omschreven feit de dood, een ongeneeslijk lijkende ziekte, een blijvende fysische of psychische ongeschiktheid, het volledig verlies van het gebruik van een orgaan of een zware verminking veroorzaakt, of wanneer het als misdrijf omschreven feit behoort tot de misdrijven met geweld zoals bepaald in Hoofdstuk V, Titel VII, Boek II van het Strafwetboek, dan worden de benadeelde personen door de dienst slachtofferonthaal bij het parket van de procureur des Konings onverwijld op de hoogte gebracht van elke beschikking van de jeugdrechter of van de onderzoeksrechter van de opheffing van de voorlopige maatregelen bedoeld in artikel 42, §1, van voorlopige invrijheidstelling onder voorwaarden of van kortstondige toelating om de instelling te verlaten, waaraan minstens de voorwaarde van artikel 57, §1, 2° is verbonden.

§2. In het geval een onderzoeksrechter gevat is, brengt de jeugdrechter deze op de hoogte van de opheffing of de wijziging van de voorlopige maatregelen bedoeld in artikel 42, §1, of van de voorlopige invrijheidstelling onder voorwaarden bedoeld in artikel 56.”

#### Artikel 60 (nieuw)

Amendement 114 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 60 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 60. – §1. De procureur des Konings maakt ten laatste binnen een termijn van twee maanden, te rekenen vanaf de dag van het verstrijken van de termijn bedoeld in artikel 44, §§1 en 2, of na de beschikking tot verwijzing door de onderzoeksrechter volgens artikel 24, §3, de zaak voor de jeugdrechtbank aanhangig.

§2. Wanneer de procureur des Konings oordeelt dat de zaak niet in staat is, bezorgt hij de jeugdrechtbank ten minste vijftien dagen voor het verstrijken van de termijn bedoeld in §1 een met redenen omklede vordering tot uitstel van dagstelling.

De jeugdrechtbank oordeelt hierover bij beschikking en bepaalt de termijn waarbinnen de zaak op straffe van verval aanhangig moet worden gemaakt. Deze termijn kan de zes maanden niet overschrijden. Dit uitstel kan slechts éénmaal worden toegekend. De persoon bedoeld in artikel 14, §1, en zijn ouders of de personen die het ouderlijk gezag over hem uitoefenen worden niet gehoord. Zij worden bij gerechtsbrief in kennis gesteld van deze beschikking. Tegen deze beschikking staan er geen rechtsmiddelen open.”

#### Artikel 61 (nieuw)

Amendement 115 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 61 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 61. – §1. Wanneer het verder verblijf in een FCCO zich opdringt op grond van artikel 44, §1, na verstrijken van de termijn bedoeld in artikel 55, §1 of wanneer het verder verblijf in een jeugdpsychiatrische of drugstherapeutische dienst zich verder opdringt op grond van artikel 48, na het verstrijken van de termijn bedoeld in

Insérer un article 59 (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 59. – §1<sup>er</sup>. Lorsque le fait qualifié infraction entraîne la mort, une maladie apparemment incurable, une incapacité permanente physique ou mentale, la perte complète de l'usage d'un organe ou une mutilation grave ou lorsque le fait qualifié infraction relève des infractions commises avec violence prévues au chapitre V, titre VII, livre II, du Code pénal, les personnes lésées sont informées sans délai par le service d'accueil des victimes du parquet du procureur du Roi de chaque ordonnance du juge de la jeunesse ou du juge d'instruction contenant suppression des mesures provisoires visées à l'article 42, §1<sup>er</sup> ou de la mise en liberté provisoire sous conditions ou de l'autorisation de quitter brièvement l'institution, assorties au moins de la condition prévue à l'article 57, §1<sup>er</sup>, 2°.

§2. Lorsqu'un juge d'instruction est saisi, le juge de la jeunesse l'informe de la suppression ou de la modification des mesures provisoires visées à l'article 42, §1<sup>er</sup> ou de la mise en liberté provisoire sous conditions visée à l'article 56. »

#### Article 60 (nouveau)

Amendement n° 114 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 60 (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 60. – §1<sup>er</sup>. Le procureur du Roi porte l'affaire devant le tribunal de la jeunesse selon les modalités prévues aux articles 44, §§1 et 2, au plus tard dans un délai de deux mois à compter du jour où expire le délai prévu à l'article 44, §§1<sup>er</sup> et 2 ou après l'ordonnance de renvoi rendue par le juge d'instruction conformément à l'article 24, §3.

§2. Lorsque le procureur du Roi juge que l'affaire n'est pas en état, il communique au tribunal de la jeunesse au moins quinze jours avant l'expiration du délai visé au §1<sup>er</sup>, une réquisition motivée de report de fixation.

Le tribunal de la jeunesse statue à cet égard par ordonnance et fixe le délai dans lequel l'affaire doit être introduite à peine de déchéance. Ce délai ne peut dépasser six mois. Ce report ne peut être accordé qu'une seule fois. La personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, et ses parents ou les personnes qui exercent l'autorité parentale à son égard ne sont pas entendues. Elles sont informées de cette ordonnance par pli judiciaire. Cette ordonnance n'est susceptible d'aucun recours. »

#### Article 61 (nouveau)

Amendement n° 115 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 61 (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 61. – §1<sup>er</sup>. Lorsqu'une prolongation de séjour dans un CFOO s'impose sur la base de l'article 44, §1<sup>er</sup>, après expiration du délai visé à l'article 55, §1<sup>er</sup>, ou lorsqu'une prolongation de séjour dans un service pédopsychiatrique ou dans une entité thérapeutique en matière de drogue s'impose sur la base de l'article 48, après expiration du

*artikel 55, §2, kan de jeugdrechter, een beschikking van verder verblijf nemen die geldt tot aan het vonnis ten gronde.*

*Hier toe wordt aan de jeugdrechter ten minste vijftien dagen vóór het einde van deze termijn een schriftelijk verslag en gemotiveerd advies van de directie van de instelling, een verslag van de justitieassistent en een evaluerende jeugdpsychiatrische expertise van de persoon die het voorwerp is van de voorlopige maatregel van artikel 42, §1, 4<sup>o</sup> overgemaakt.*

*§2. De persoon bedoeld in artikel 14, §1, en zijn ouders of de personen die het ouderlijk gezag over hem uitoefenen worden bij gerechtsbrief opgeroepen om voor de jeugdrechter te verschijnen. Artikel 52, §1, lid 2 en 3 is van toepassing.*

*§3. In het geval van het uitspreken van een beschikking van verder verblijf, maakt de procureur des Konings, tenzij hij om de toepassing van artikel 60, §2, heeft verzocht, binnen een termijn van vijftien dagen, te rekenen vanaf de beschikking van verder verblijf, de zaak over aan de jeugdrechtbank."*

#### **Artikel 62 (nieuw)**

Amendement 228 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 62 (nieuw) invoegen, luidende:

*"Art. 62. – De jeugdrechter oordeelt maandelijks, te rekenen vanaf de eerste maand na de beschikking van verder verblijf bedoeld in artikel 61, over de handhaving, wijziging of opheffing van de uitgesproken voorlopige maatregel of hij kan toepassing maken van de artikelen van 56 tot 60. De persoon bedoeld in artikel, §1 en zijn ouders of de personen die het ouderlijk gezag over hem uitoefenen worden bij gerechtsbrief opgeroepen om voor de jeugdrechter te verschijnen. Artikel 54 is overeenkomstig van toepassing."*

#### **Artikel 63 (nieuw)**

Amendement 116 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 63 (nieuw) invoegen, luidende:

*"Art. 63. – §1. In spoedeisende gevallen, kan de onderzoeksrechter:*

*1<sup>o</sup> zich in voorkomend geval uitspreken bij beschikking op vordering van de procureur des Konings bedoeld in artikel 41, §2, onder voorwaarden voorzien in artikel 43;*

*2<sup>o</sup> en/of de voorlopige maatregelen voorzien in artikel 42, §1 nemen, overeenkomstig artikel 51, onder de voorwaarden van artikel 44, §1 en 48;*

*3<sup>o</sup> of toepassing maken van de voorlopige invrijheidsstelling onder voorwaarden bedoeld in artikel 56.*

*§2. De onderzoeksrechter deelt zijn beschikkingen bedoeld in §1 mee aan de jeugdrechter die door de procureur des Konings is aangeduid. De door de onderzoeksrechter uitgesproken voorlopige maatregel wordt gehandhaafd, opgeheven of gewijzigd door de jeugdrechter overeenkomstig artikel 52 of hij kan artikel 56 toepassen."*

*délai visé à l'article 55, §2, le juge de la jeunesse peut prendre une ordonnance en ce sens valable jusqu'au jugement au fond.*

*À cette fin, le juge de la jeunesse reçoit au moins quinze jours avant la fin de ce délai un rapport écrit et un avis motivé de la direction de l'institution, un rapport de l'assistant de justice ainsi qu'une expertise pédopsychiatrique évaluant la personne qui fait l'objet de la mesure provisoire prévue à l'article 42, §1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup>.*

*§2. La personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, et ses parents ou les personnes qui exercent l'autorité parentale à son égard, sont convoqués par pli judiciaire à comparaître devant le juge de la jeunesse. L'article 52, §1<sup>er</sup>, alinéas 2 et 3, est d'application.*

*§3. Dans le cas où une ordonnance de prolongation de séjour est prononcée, le procureur du Roi porte l'affaire devant le tribunal de la jeunesse dans un délai de quinze jours à dater de l'ordonnance de prolongation de séjour, sauf s'il a demandé l'application de l'article 60, §2. »*

#### **Article 62 (nouveau)**

Amendement n<sup>o</sup> 228 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 62 (nouveau), rédigé comme suit :

*« Art. 62. – Le juge de la jeunesse statue chaque mois à compter du premier mois qui suit l'ordonnance de prolongation de séjour visée à l'article 61, sur le maintien, la modification ou le retrait de la mesure provisoire prononcée ou il peut faire application des articles 56 à 60. La personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, et ses parents ou les personnes qui exercent l'autorité parentale à son égard sont convoqués par pli judiciaire pour comparaître devant le juge de la jeunesse. L'article 54 est applicable par analogie. »*

#### **Article 63 (nouveau)**

Amendement n<sup>o</sup> 116 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 63 (nouveau), rédigé comme suit :

*« Art. 63. – §1<sup>er</sup>. En cas d'urgence, le juge d'instruction peut :*

*1<sup>o</sup> se prononcer le cas échéant par ordonnance sur la réquisition du procureur du Roi visée à l'article 41 §2, dans les conditions prévues à l'article 43 ;*

*2<sup>o</sup> et/ou prendre des mesures provisoires prévues à l'article 42, §1<sup>er</sup>, conformément à l'article 51, dans les conditions prévues aux articles 44, §1<sup>er</sup>, et 48 ;*

*3<sup>o</sup> ou faire application de la libération provisoire sous conditions prévue à l'article 56.*

*§2. Le juge d'instruction communique ses décisions visées au §1<sup>er</sup> au juge de la jeunesse désigné par le procureur du Roi. Le juge de la jeunesse maintient, supprime ou modifie la mesure provisoire prononcée par le juge d'instruction, conformément à l'article 52 ou il peut faire application de l'article 56. »*



**Artikel 64 (nieuw)**

Amendement 117 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 64 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 64. – De jeugdrechter kan de persoon bedoeld in artikel 14, §1, de mogelijkheid bieden van de herstellbemiddeling wanneer de voorwaarden van artikel 114 zijn vervuld. Hij maakt hiertoe een afzonderlijke beschikking op die in het dossier wordt gevoegd en maakt deze over aan de procureur des Konings die vervolgens handelt overeenkomstig de bepalingen van artikel 114 en volgende van deze wet. Niettegenstaande deze beschikking behoudt de jeugdrechter de mogelijkheid om de voorlopige maatregelen bedoeld in artikel 42, §1, te nemen of tot de voorlopige invrijheidstelling onder voorwaarden bedoeld in artikel 56 te besluiten.”

**Artikel 65 (nieuw)**

Amendement 118 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 65 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 65 – §1. De dagvaarding van de procureur des Konings of de waarschuwing die hij geeft, wordt op straffe van nietigheid gericht:

1° aan de persoon bedoeld in artikel 14, §1, indien hij ouder is dan twaalf jaar;

2° aan zijn ouders of de personen die het ouderlijk gezag over hem uitoefenen, aan deze die burgerlijk aansprakelijk voor hem waren op het ogenblik van de feiten of tegenover wie de maatregelen bedoeld in artikel 89 zullen gevorderd worden.

In de dagvaarding worden de feiten vermeld waarop de rechtsvordering steunt alsook de plaats, de dag en het uur van de terechtzitting.

§2. Tussen de dagvaarding en de verschijning moet op straffe van nietigheid van het vonnis dat door de jeugdrechtbank bij verstek zou worden uitgesproken ten aanzien van de gedaagde partij, een termijn van ten minste tien dagen worden gelaten die niet kan verlengd worden wegens de afstand, onverminderd de toepassing van artikel 184, lid 2 tot 4 van het Wetboek van Strafvordering.”

**Artikel 66 (nieuw)**

Amendement 119 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 66 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 66. – §1. Ten aanzien van de personen bedoeld in artikel 14, §1, die voor de procureur des Konings wordt gebracht of die zich bij hem meldt, alsook ten aanzien van de ouders of de personen die het ouderlijk gezag over hem uitoefenen en die zich bij hem melden, kan de dagvaarding op verzoek van de procureur des Konings worden gedaan door de kennisgeving van een oproeping tot verschijning voor de jeugdrechtbank binnen een termijn die niet korter mag zijn dan tien dagen, noch langer dan twee maanden, en door de overhandiging aan de betrokkenen van een kopie van het proces-verbaal waarin die kennisgeving is vermeld.

In de oproeping worden de feiten vermeld waarop de

**Article 64 (nouveau)**

Amendement n° 117 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 64 (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 64. – Le juge de la jeunesse peut proposer une médiation en réparation à la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, si les conditions visées à l'article 114 sont remplies. Il rend à cet effet une ordonnance distincte qui est jointe au dossier et la transmet au procureur du Roi qui agit ensuite conformément aux dispositions de l'article 114 et suivants de la présente loi. Nonobstant cette ordonnance, le juge de la jeunesse conserve la possibilité de prendre les mesures provisoires visées à l'article 42, §1<sup>er</sup>, ou de décider de procéder à la libération provisoire sous conditions visée à l'article 56. »

**Article 65 (nouveau)**

Amendement n° 118 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 65 (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 65. – §1<sup>er</sup>. La citation ou l'avertissement donnés par le procureur du Roi sont, à peine de nullité, adressés :

1° à la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, si elle est âgée de plus de douze ans ;

2° à ses parents ou aux personnes qui exercent l'autorité parentale à son égard, à ceux qui étaient civilement responsables pour elle au moment des faits ou envers qui les mesures visées à l'article 89 seront requises.

La citation mentionne les faits sur lesquels l'action est fondée ainsi que le lieu, le jour et l'heure de l'audience.

§2. À peine de nullité du jugement qui serait prononcé par défaut par le tribunal de la jeunesse à l'égard de la partie citée, un délai d'au moins dix jours doit être respecté entre la citation et la comparution, délai qui ne peut être prolongé en raison de la distance, sans préjudice de l'application de l'article 184, alinéas 2 à 4, du Code d'instruction criminelle. »

**Article 66 (nouveau)**

Amendement n° 119 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 66 (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 66. – §1<sup>er</sup>. La citation à la requête du procureur du Roi peut être faite à l'égard de la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, qui est amenée ou se présente devant lui ainsi qu'à l'égard des parents ou des personnes qui exercent l'autorité parentale sur elle et se présentent devant lui, par la notification d'une convocation devant le tribunal de la jeunesse dans un délai qui ne peut être inférieur à dix jours et ne peut excéder deux mois, et par la délivrance aux intéressés d'une copie du procès-verbal mentionnant cette notification.

La convocation mentionne les faits sur lesquels l'action est

*rechtsvordering steunt, alsook de plaats, de dag en het uur van de terechtzitting.*

*§2. De in §1 bedoelde vorm van oproeping mag, op straffe van nietigheid, slechts worden aangewend met het oog op de toepassing van de maatregelen ten gronde bedoeld in artikel 70, §1, of de sancties bedoeld in artikel 71 1<sup>o</sup> en 2<sup>o</sup>, en na de sociale navorsingen bedoeld in artikel."*

#### **Artikel 67 (nieuw)**

Amendement 120 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 67 (nieuw) invoegen, luidende:

*"Art. 67. – De vordering van de procureur des Konings wordt in voorkomend geval vergezeld van de sociale navorsingen bedoeld in artikel 27, en van de stukken waaruit de stand van de herstelbemiddeling bedoeld in artikel 114 en volgende en uitgevoerd op grond van de artikelen 36 of 64 blijkt."*

#### **Artikel 68 (nieuw)**

Amendement 121 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 68 (nieuw) invoegen, luidende:

*"Art. 68. – Onverminderd de bepalingen van de artikelen 130 en 131 worden de persoon bedoeld in artikel 14, §1, en zijn ouders of de personen die het ouderlijk gezag over hem uitoefenen bijgestaan door een advocaat. De betrokkenen worden steeds gehoord in hun middelen alvorens de jeugdrechtbank overgaat tot het uitspreken van de maatregelen ten gronde, sancties of een verwijzing naar de uitgebreide jeugdrechtbank neemt."*

#### **Artikel 69(nieuw)**

Amendement 122 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 69 (nieuw) invoegen, luidende:

*"Art. 69. – De jeugdrechtbank kan het als misdrijf omschreven feit bewezen verklaren maar van oordeel zijn dat er geen aanleiding is tot het nemen van de maatregelen ten gronde of sancties, ongeacht de mogelijkheid om de bijzondere sancties uit te spreken bedoeld in artikel 77."*

#### **Artikel 70(nieuw)**

Amendement 123 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 70 (nieuw) invoegen, luidende:

*"Art. 70. – §1. De volgende maatregelen ten gronde, in opgaande graad van ernst, kunnen door de jeugdrechtbank worden uitgesproken:*

*1<sup>o</sup> De berisping met uitdrukkelijke verwijzing naar en de uitleg van de geldende norm en confrontatie met de concrete gevolgen van het gepleegde feit;*

*2<sup>o</sup> De opschorting van uitspraak voor een duur van zes maanden, te rekenen vanaf de datum van het vonnis, met instemming van de persoon bedoeld in artikel 14, §1, en op voorwaarde dat hij zich verbindt tot het naleven van één of meerdere van de volgende voorwaarden:*

*a) zich schriftelijk of mondeling verontschuldigen;*

*b) de schade persoonlijk in natura herstellen, wanneer deze*

*fondée, ainsi que les lieu, jour et heure de l'audience.*

*§2. La forme de convocation visée au §1<sup>er</sup> ne peut, à peine de nullité, être utilisée qu'en vue de l'application des mesures au fond visées à l'article 70, §1<sup>er</sup>, ou des sanctions visées à l'article 71, 1<sup>o</sup> et 2<sup>o</sup>, et uniquement après avoir effectué les enquêtes sociales visées à l'article 27. »*

#### **Article 67 (nouveau)**

Amendement n° 120 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 67 (nouveau), libellé comme suit :

*« Art. 67. – La réquisition du procureur du Roi est le cas échéant, accompagnée des enquêtes sociales visées à l'article 27, et des pièces desquelles ressort l'état de la médiation en réparation visée à l'article 114 et suivants et exécutée sur la base des articles 36 ou 64. »*

#### **Article 68 (nouveau)**

Amendement n° 121 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 68 (nouveau), libellé comme suit :

*« Art. 68. – Sans préjudice des dispositions des articles 130 et 131, la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, et ses parents ou les personnes qui exercent l'autorité parentale à son égard sont assistés par un avocat. Les intéressés sont toujours entendus en leurs moyens avant que le tribunal de la jeunesse ne se prononce sur les mesures au fond, les sanctions, ou sur le renvoi devant le tribunal de la jeunesse élargi. »*

#### **Article 69 (nouveau)**

Amendement n° 122 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 69 (nouveau), libellé comme suit :

*« Art. 69. – Le tribunal de la jeunesse peut déclarer établi le fait qualifié infraction et estimer toutefois qu'il n'y a pas lieu de prendre de mesures au fond ou des sanctions, sans préjudice à la possibilité de prononcer les sanctions spécifiques visées à l'article 77. »*

#### **Article 70 (nouveau)**

Amendement n° 123 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 70 (nouveau), libellé comme suit :

*« Art. 70. – §1<sup>er</sup> Les mesures au fond suivantes peuvent être prononcées par le tribunal de la jeunesse, par degré croissant de gravité :*

*1<sup>o</sup> La réprimande avec renvoi exprès à et explication de la norme en vigueur, et confrontation avec les conséquences concrètes du fait commis ;*

*2<sup>o</sup> La suspension du prononcé avec l'accord de la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, pour une durée de six mois à compter de la date du jugement et à condition qu'elle s'engage à respecter une ou plusieurs des conditions suivantes :*

*a) formuler des excuses écrites ou orales ;*

*b) réparer lui-même et en nature les dommages causés si*

beperkt is;

c) aan een herstelbemiddeling deelnemen zoals voorzien door artikel 114 en volgende van deze wet;

d) een bijdrage leveren aan een specifiek hulpfonds om het slachtoffer geheel of ten dele te vergoeden wanneer is vastgesteld dat hij over eigen financiële middelen beschikt;

e) een schoolse, buitenschoolse of professionele opleiding of vorming en/of aan een nader omschreven activiteiten van een leer- en vormingsproject deelnemen, tot een maximum van vijfenveertig uitvoeringsuren;

f) zich onderwerpen aan de richtlijnen van een ambulante centrum voor geestelijke gezondheidszorg, voor seksuele opvoeding of van een centrum voor alcohol- en toxicomanie;

g) zich aanmelden bij de door de Gemeenschappen ingerichte structuren van bijzondere jeugdbijstand.

3° De residentiële plaatsing van de persoon bedoeld in artikel 14, §1, in een drugtherapeutische dienst, voor ten hoogste drie maanden, wanneer het als misdrijf omschreven feit in hoofdzaak is gepleegd om een drugsverslaving in stand te houden en wanneer uit een recent omstandig geneeskundig rapport is gebleken dat zijn fysische of psychische integriteit onmogelijk op een andere wijze kan beschermd worden, onverminderd de toepassing van artikel 77 en 105.

4° De residentiële plaatsing van de persoon bedoeld in artikel 14, §1, in een jeugdpsychiatrische dienst, voor ten hoogste drie maanden, wanneer blijkt dat hij aan een geestesstoornis lijdt die zijn oordeelsvermogen en/of controlevermogen over zijn daden opheft of ernstig aantast en die verband houdt met het als misdrijf omschreven feit en wanneer deze toestand blijkt uit een recente onafhankelijke jeugdpsychiatrische expertise, welke voldoet aan de voorwaarden van artikel 53, §2, onverminderd de toepassing van artikel 77 en 105.”

#### Artikel 71(nieuw)

Amendement 124 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 71 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 71. – De volgende sancties kunnen in opgaande graad van ernst door de jeugdrechtbank worden uitgesproken:

1° het uitspreken van een taak in dienst van de gemeenschap waarmee de persoon bedoeld in artikel 14, §1, instemt en waarvan al dan niet bepaald wordt dat de vergoeding een bijdrage vormt tot een specifiek hulpfonds voor het slachtoffer;

2° het uitspreken van een geldboete, beperkt tot een minimumbedrag, vermeerderd met de opdecimen, zoals voorzien wordt door het Strafwetboek of door de bijzondere strafwetten, op voorwaarde dat de persoon bedoeld in artikel 14, §1, ouder is dan zestien jaar en over eigen financiële middelen beschikt;

3° het verplicht beperkt verblijf in een federale instelling met gesloten regime;

4° het verplicht voortdurend verblijf in een federale

ceux-ci sont limités ;

c) participer à une médiation en réparation comme prévue aux articles 114 et suivants de la présente loi.

d) s'il est établi que l'intéressé dispose de moyens financiers propres, apporter une contribution financière à un fonds d'aide afin d'indemniser en tout ou en partie la victime ;

e) suivre une formation scolaire, parascolaire ou professionnelle et/ou participer à des activités précises dans le cadre d'un projet d'apprentissage et de formation, à raison de quarante-cinq heures de prestation maximum ;

f) se soumettre aux directives d'un centre ambulatoire de santé mentale, d'éducation sexuelle ou d'un centre actif dans le domaine de l'alcoolisme et de la toxicomanie ;

g) se présenter auprès des structures d'aide spéciale à la jeunesse organisées par les Communautés.

3° Le placement résidentiel de la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup> dans un service thérapeutique en matière de drogue, pour une durée maximum de trois mois, si le fait qualifié infraction a été commis principalement pour entretenir une dépendance et si un rapport médical circonstancié récent a montré que l'intégrité physique ou psychique de l'intéressé ne peut être protégée d'une autre manière, sans préjudice de l'application des articles 77 et 105.

4° Le placement résidentiel de la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup> dans un service pédopsychiatrique, pour une durée de maximum trois mois, s'il ressort qu'elle souffre d'un trouble mental en rapport avec le fait qualifié infraction qui anéantit ou affecte gravement sa faculté de jugement et/ou sa capacité à contrôler ses actes et si cette situation a été établie dans un rapport pédopsychiatrique récent et indépendant qui satisfait aux conditions visées à l'article 53, §2, sans préjudice de l'application des articles 77 et 105. »

#### Article 71 (nouveau)

Amendement n° 124 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 71 (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 71. – Le tribunal de la jeunesse peut prononcer les sanctions suivantes par degré croissant de gravité :

1° l'exécution d'un travail au service de la communauté pour lequel la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup> marque son accord et dont il est ou non spécifié que la rémunération constitue une contribution à un fonds d'aide spécifique destiné à la victime ;

2° le paiement d'une amende, limitée au montant minimum, majoré des décimes additionnels, prévu par le Code pénal ou par les lois pénales spéciales, pour autant que la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup> ait plus de seize ans et dispose de moyens financiers propres ;

3° le séjour limité obligatoire dans un établissement fédéral fermé ;

4° le séjour permanent obligatoire dans un établissement

*instelling met gesloten regime.”*

#### **Artikel 72(nieuw)**

Amendement 125 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 72 (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 72. – §1. De sanctie bedoeld in artikel 71, 1° kan slechts uitgesproken worden wanneer de persoon bedoeld in artikel 14, §1, op het ogenblik van de feiten de leeftijd van twaalf jaar heeft bereikt en wanneer het feit, zoals voorzien door het Strafwetboek of door de bijzondere straffen, mocht het door een meerderjarige gepleegd zijn, kan bestraft worden met een correctionele gevangenisstraf van één maand of een zwaardere straf.*

*§2. Deze sanctie bedraagt voor hij die jonger is dan veertien jaar maximaal 60 uitvoeringsuren als de sanctie bedoeld in artikel 71, 3° kan uitgesproken worden en maximaal 90 uitvoeringsuren als de sanctie bedoeld in artikel 71, 4° kan uitgesproken worden. Deze sanctie bedraagt voor hij die ouder is dan veertien jaar maximaal 120 uitvoeringsuren als de sanctie bedoeld in artikel 71, 3° kan uitgesproken worden en maximaal 180 uitvoeringsuren, als de sanctie bedoeld in artikel 71, 4° kan uitgesproken worden*

*§3. Deze sanctie kan geheel of gedeeltelijk met uitstel worden uitgesproken, wanneer de betrokkene zich verbindt tot het naleven van één of meerdere van de voorwaarden zoals voorzien door artikel 70, §1, 2°, voor de duur van zes maanden te rekenen vanaf de datum van het vonnis. In het geval de voorwaarde van artikel 70, §1, 2°, e), wordt uitgesproken, mag het totaal aantal uitvoeringsuren zoals voorzien in §2 niet overschreden worden.*

*§4. De justitieassistent onderzoekt voorafgaandelijk aan het uitspreken van deze sanctie de situatie van de betrokkene.*

*§5. De taken worden binnen het jaar, te rekenen vanaf de kennisgeving van de uitspraak uitgevoerd, onder voorbehoud van de bevoegdheden van de uitvoeringsjeugdrechter.*

*§6. De verdere modaliteiten van de tenuitvoerlegging van deze sanctie en de erkenning en de subsidiëring van de diensten die ze verzekeren, worden bij koninklijk besluit geregeld.”*

#### **Artikel 73 (nieuw)**

Amendement 126 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 73 (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 73. – De geldboete bedoeld in artikel 71, 2°, kan geheel of gedeeltelijk met uitstel worden uitgesproken, al dan niet verbonden aan het naleven van één of meerdere van de voorwaarden zoals voorzien door artikel 70, §1, 2°, voor de duur van zes maanden te rekenen vanaf de datum van het vonnis.”*

#### **Artikel 74 (nieuw)**

Amendement 127 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 74 (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 74. – §1. De sanctie van artikel 71, 3° is uitzonderlijk en kan slechts uitgesproken worden met een bijzonder met*

*fédéral fermé. »*

#### **Article 72 (nouveau)**

Amendement n° 125 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 72 (nouveau), libellé comme suit :

*« Art. 72. – §1<sup>er</sup>. La sanction visée à l'article 71, 1°, ne peut être prononcée que si la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup> a atteint l'âge de douze ans au moment des faits et si le fait commis par une personne majeure, aurait pu être réprimé d'un emprisonnement correctionnel d'un mois ou d'une peine plus lourde, comme prévu par le Code pénal ou par les lois pénales spéciales.*

*§2. Si l'intéressé est âgé de moins de quatorze ans, cette sanction s'élève à 60 heures de prestation maximum si la sanction visée à l'article 71, 3° peut être prononcée et à 90 heures de prestation maximum si la sanction visée à l'article 71, 4° peut être prononcée. Si l'intéressé est âgé de plus de quatorze ans, cette sanction s'élève à 120 heures de prestation maximum si la sanction visée à l'article 71, 3° peut être prononcée et à 180 heures de prestation maximum si la sanction visée à l'article 71, 4° peut être prononcée.*

*§3. Cette sanction peut être assortie d'un sursis complet ou partiel si l'intéressé s'engage à respecter une ou plusieurs des conditions prévues à l'article 70, §1<sup>er</sup>, 2° pour une durée de six mois à compter de la date du jugement. Si la condition de l'article 70, §1<sup>er</sup>, 2°, e) est prononcée, le nombre total d'heures de prestation prévu au §2 ne peut être excédé.*

*§4. L'assistant de justice examine la situation de l'intéressé avant que cette sanction soit prononcée.*

*§5. Les tâches sont effectuées dans l'année, à compter de la notification du prononcé, sans préjudice aux compétences du juge de la jeunesse de l'application.*

*§6. Les modalités d'exécution de cette sanction ainsi que l'agrément et la subvention des services qui la garantissent seront réglés par arrêté royal. »*

#### **Article 73 (nouveau)**

Amendement n° 126 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 73 (nouveau), libellé comme suit :

*« Art. 73. – L'amende visée à l'article 71, 2° peut être assortie d'un sursis complet ou partiel, lié ou non au respect d'une ou de plusieurs des conditions visées à l'article 70, §1<sup>er</sup>, 2°, pour une durée de six mois à compter de la date du jugement. »*

#### **Article 74 (nouveau)**

Amendement n° 127 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 74 (nouveau), libellé comme suit :

*« Art. 74. – §1<sup>er</sup>. La sanction de l'article 71, 3° est exceptionnelle et doit faire l'objet d'un jugement*

*reden omkleed vonnis wanneer:*

*1° de persoon bedoeld in artikel 14, §1 de leeftijd van twaalf jaar heeft bereikt;*

*2° elke andere maatregel ten gronde of sanctie ongepast, onmogelijk is of gefaald heeft;*

*3° en het feit, zoals voorzien door het strafwetboek of door de bijzondere strafwetten, mocht het door een meerderjarige gepleegd zijn, kan bestraft worden met een correctionele gevangenisstraf van zes maanden of een zwaardere straf, of wanneer de jeugdrechtbank ten aanzien van hem in de loop van de vorige zes maanden toepassing heeft gemaakt van deze sanctie of de sanctie bedoeld in artikel 71, 1°.*

*§2. De duur van deze sanctie bedraagt voor hij die jonger is dan veertien jaar maximaal één jaar, voor hij die jonger is dan zestien jaar maximaal twee jaar en voor hij die ouder is dan zestien jaar, maximaal drie jaar.*

*§3. De jeugdrechtbank bepaalt de modaliteiten van deze sanctie, onverminderd de mogelijkheid voor de jeugdrechtbank om deze sanctie geheel of gedeeltelijk uit te stellen voor een termijn van zes maanden, te rekenen vanaf de datum van het vonnis op voorwaarde dat hij zich verbindt tot het vervullen van een taak in dienst van de gemeenschap bedoeld in artikel 71, 1°.*

#### **Artikel 75 (nieuw)**

Amendement 128 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 75 (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 75. – §1. De sanctie van artikel 71, 4° is uitzonderlijk en kan slechts uitgesproken worden met een bijzonder omkleed vonnis wanneer:*

*1° de persoon bedoeld in artikel 14, §1 de leeftijd van twaalf jaar heeft bereikt;*

*2° elke andere maatregel ten gronde of sanctie ongepast, onmogelijk is of gefaald heeft;*

*3° en het feit, zoals voorzien door het strafwetboek of door de bijzondere strafwetten, mocht het door een meerderjarige gepleegd zijn, kan bestraft worden met een opsluiting van tien jaar of een zwaardere straf, wanneer het misdrijf dit is van de artikelen 322, 323 en 324 van het Strafwetboek of wanneer de jeugdrechtbank ten aanzien van hem in de loop van de vorige zes maanden toepassing heeft gemaakt van deze sanctie of de sanctie bedoeld in artikel 71, 3°.*

*§2. De duur van deze sanctie bedraagt voor hij die jonger is dan veertien jaar maximaal twee jaar, voor hij die jonger is dan zestien jaar, maximaal drie jaar en voor hij die ouder is dan zestien jaar, maximaal vier jaar.*

*§3. De jeugdrechtbank bepaalt de modaliteiten van deze sanctie, onverminderd de mogelijkheid voor de jeugdrechtbank om deze sanctie geheel of gedeeltelijk uit te stellen voor een termijn van zes maanden, te rekenen vanaf de datum van het vonnis op voorwaarde dat hij zich verbindt tot het vervullen van een taak in dienst van de gemeenschap bedoeld in artikel 71, 1°.”*

*particulièrement motivé :*

*1° si la personne visée à l'article 14, 1<sup>er</sup> a atteint l'âge de douze ans ;*

*2° si toute autre mesure ou sanction au fond est inappropriée, impossible ou a échoué ;*

*3° et si le fait, prévu dans le Code pénal ou les lois pénales spéciales, lorsqu'il est commis par une personne majeure, peut être réprimé d'un emprisonnement correctionnel de six mois ou d'une peine plus lourde ou si au cours des six mois précédents le tribunal de la jeunesse a appliqué à l'égard de l'intéressé cette sanction ou la sanction visée à l'article 71, 1°.*

*§2. La durée maximale de la sanction est d'un an si l'intéressé est âgé de moins de quatorze ans, de deux ans s'il est âgé de moins de seize ans et de trois ans s'il est âgé de plus de seize ans.*

*§3. Le tribunal de la jeunesse fixe les modalités de cette sanction, sans préjudice à la possibilité pour lui de l'assortir d'un sursis complet ou partiel pour un délai de six mois, à compter de la date du jugement, pour autant que l'intéressé s'engage à effectuer un travail au service de la communauté visé à l'article 71, 1°. »*

#### **Article 75 (nouveau)**

Amendement n° 128 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 75 (nouveau), libellé comme suit :

*« Art. 75. – §1<sup>er</sup>. La sanction visée à l'article 71, 4° est exceptionnelle et doit faire l'objet d'un jugement particulièrement motivé :*

*1° si la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup> a atteint l'âge de douze ans ;*

*2° si toute autre mesure ou sanction au fond est inappropriée, impossible ou a échoué ;*

*3° et si le fait, prévu dans le Code pénal ou les lois pénales spéciales peut, s'il était commis par une personne majeure, être réprimé d'une réclusion de dix ans ou d'une peine plus lourde, s'il s'agit des infractions visées aux articles 322, 323 et 324 du Code pénal ou si au cours des six mois précédents le tribunal de la jeunesse a appliqué à l'égard de l'intéressé cette sanction ou la sanction visée à l'article 71, 3°.*

*§2. La durée maximale de la sanction est de deux ans si l'intéressé est âgé de moins de quatorze ans, de trois ans s'il est âgé de moins de seize ans et de quatre ans s'il est âgé de plus de seize ans.*

*§3. Le tribunal de la jeunesse fixe les modalités de cette sanction, sans préjudice à la possibilité pour lui de l'assortir d'un sursis complet ou partiel pour un délai de six mois, à compter de la date du jugement, pour autant que l'intéressé s'engage à effectuer un travail au service de la communauté visé à l'article 71, 1°. »*

**Artikel 76 (nieuw)**

Amendement 129 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 76 (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 76. – Het aantal, de geografische spreiding, de inrichting van de centra bedoeld in artikel 71, 3° en 4° en het tucht- en klachtenrecht dat er wordt toegepast, wordt door de Koning geregeld. De uitrusting en de organisatie moeten voldoen aan de criteria voorzien in artikel 46.”*

**Artikel 77 (nieuw)**

Amendement 130 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 77 (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 77. – De jeugdrechtbank kan de volgende bijzondere sancties uitspreken ongeacht de toepassing van artikel 69, de maatregelen ten gronde bedoeld in artikel 70, §1, of de sancties bedoeld in artikel 71:*

*1° de bijzondere verbeurdverklaring zoals bepaald in de artikelen 42, 43, 43bis en 43ter van het Strafwetboek;*

*2° de aanmaning om bepaalde plaatsen niet te betreden of niet in contact te komen met name vermelde personen gedurende een termijn die niet langer mag zijn dan zes maanden;*

*3° het uitstel van het bekomen van de leervergunning of het rijbewijs gedurende een termijn die niet langer mag zijn dan zes maanden wanneer het herhaalde miskenning van de verkeersreglementen vaststaat;*

*4° het uitstel van het bekomen van een vergunning tot jagen of tot het bezit van een wapen gedurende een termijn die niet langer mag zijn dan twee jaar;*

*5° het verbod te participeren in de leiding, in de activiteiten van een organisme, groepering of vereniging die zich tot doel stelt, de fysische, mentale en opvoedkundige ontplooiing van minderjarigen en dit gedurende een termijn die niet langer mag zijn dan twee jaar.”*

**Artikel 78 (nieuw)**

Amendement 131 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 78 (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 78. – De jeugdrechtbank, gevat van een als misdrijf omschreven feit gepleegd door een persoon bedoeld in artikel 14, §1 na de leeftijd van zeventien jaar, kan, zelfs wanneer deze persoon inmiddels meerderjarig is geworden, bepalen dat de maatregelen ten gronde bedoeld in artikel 70, §1 en de sancties bedoeld in artikel 71 kunnen aangehouden blijven uiterlijk tot de dag waarop de betrokkene de leeftijd van twintig jaar heeft bereikt.”*

**Artikel 79 (nieuw)**

Amendement 132 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 79 (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 79. – §1. Wanneer het vonnis van de jeugdrechtbank in kracht van gewijsde is getreden bezorgt de griffier binnen de vierentwintig uur daarvan een uitgifte aan de uitvoeringsjeugdrechter en deelt hem de naam mee van de*

**Article 76 (nouveau)**

Amendement n° 129 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 76 (nouveau), libellé comme suit :

*« Art. 76. – Le nombre, la dispersion géographique, la création des centres visés à l'article 71, 3° et 4° ainsi que le droit disciplinaire et le droit de plainte qui y sont appliqués seront établis par le Roi. L'équipement et l'organisation doivent répondre aux critères prévus à l'article 46. »*

**Article 77 (nouveau)**

Amendement n° 130 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 77 (nouveau), libellé comme suit :

*« Art. 77. – Le tribunal de la jeunesse peut prononcer les sanctions spécifiques suivantes, sans préjudice à l'application de l'article 69, aux mesures au fond visées à l'article 70, §1<sup>er</sup> ou aux sanctions visées à l'article 71 :*

*1° la confiscation spéciale visée aux articles 42, 43, 43bis et 43ter du Code pénal ;*

*2° l'interdiction d'accéder à certains endroits ou d'entrer en contact avec des personnes nommément désignées pendant une période qui ne peut excéder six mois ;*

*3° Le sursis à la délivrance de la licence d'apprentissage ou du permis de conduire pendant une période qui ne peut excéder six mois si une méconnaissance répétée des règlements en matière de circulation routière est établie ;*

*4° le sursis à la délivrance d'un permis de chasse ou de détention d'arme pendant une période qui ne peut excéder deux ans ;*

*5° l'interdiction, pendant une période qui ne peut excéder deux ans, de participer à la direction et aux activités d'un organisme, d'un groupement ou d'une association qui vise l'épanouissement physique, mental et pédagogique de mineurs. »*

**Article 78 (nouveau)**

Amendement n° 131 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 78 (nouveau), libellé comme suit :

*« Art. 78. – Lorsque le tribunal de la jeunesse est saisi d'un fait qualifié infraction commis par une personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup> après l'âge de dix-sept ans, il peut, même si celui-ci est devenu majeur dans l'intervalle, décider que les mesures au fond visées à l'article 70 §1<sup>er</sup> ainsi que les sanctions visées à l'article 71 pourront être maintenues au plus tard jusqu'à ce que l'intéressé ait atteint l'âge de vingt ans. »*

**Article 79 (nouveau)**

Amendement n° 132 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 79 (nouveau), libellé comme suit :

*« Art. 79. – §1<sup>er</sup> Lorsque le jugement du tribunal de la jeunesse est passé en force de chose jugée, le greffier en adresse dans les 24 heures une expédition au juge de la jeunesse de l'application et lui communique le nom de*

*justitieassistent die de persoon bedoeld in artikel 14, §1 heeft gevolgd.*

*§2. Het bewijs van het naleven van de voorwaarden bedoeld in artikel 70 §1, 2°, 72 §3 en 73 of van de uitvoering van de sanctie bedoeld in artikel 71 1°, 74 §3 en 75 §3, wordt de uitvoeringsjeugdrechter op gepaste tijdstippen door de justitieassistent gebracht.”*

#### **Artikel 80 (nieuw)**

Amendement 133 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 80 (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 80. – De jeugdrechtbank kan de persoon bedoeld in artikel 14, §1 de mogelijkheid bieden van herstelbemiddeling wanneer de voorwaarden bedoeld in artikel 114, zijn vervuld, ongeacht de maatregelen ten gronde of de sancties waartoe zij besluit. De jeugdrechtbank maakt hiertoe een afzonderlijke beschikking op die wordt overgemaakt aan de procureur des Konings ten einde hem toe te laten te handelen overeenkomstig de bepalingen van artikel 114 en volgende.”*

#### **Artikel 81 (nieuw)**

Amendement 134 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 81 (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 81. – De jeugdrechtbank verwijst, op vordering van de procureur des Konings, de zaak met een bijzonder met redenen omkleed vonnis naar de uitgebreide jeugdrechtbank wanneer zij de maatregelen ten gronde bedoeld in artikel 70, §1 of de sancties bedoeld in artikel 71 niet geschikt acht ten aanzien van de persoon bedoeld in artikel 41, §1, die op het tijdstip van het plegen van het misdrijf omschreven feit ouder dan zestien jaar was en wanneer één van de volgende voorwaarden vervuld zijn:*

*1° de wet van 4 oktober 1867 op de verzachtende omstandigheden is niet van toepassing op het als misdaad omschreven feit;*

*2° de als misdrijf omschreven feiten zijn te kwalificeren als meerdaadse samenloop van misdaden zoals bedoeld in artikel 73 van het Strafwetboek;*

*3° het met opzet gepleegd als misdrijf omschreven feit heeft de dood, een ongeneeslijk lijkende ziekte, een blijvende fysieke of psychische ongeschiktheid, het volledig verlies van het gebruik van een orgaan of een zware verminking veroorzaakt.”*

#### **Artikel 82 (nieuw)**

Amendement 135 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 82 (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 82. – §1. Het vonnis van verwijzing van de jeugdrechtbank bepaalt de plaats, de dag en het uur van de terechtzitting voor de uitgebreide jeugdrechtbank. Ten aanzien van de persoon bedoeld in artikel 14, §1, en zijn ouders of de personen die het ouderlijk gezag over hem uitoefenen en die voor de jeugdrechtbank zijn verschenen, kan de oproeping tot verschijning voor de uitgebreide jeugdrechtbank gedaan worden door afgifte van dit vonnis tegen ontvangstbewijs, dat geldt als dagvaarding. De*

*l'assistant de justice qui a suivi la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>.*

*§2 La preuve du respect des conditions visées à l'article 70 §1<sup>er</sup>, 2°, 72 §3 et 73 ou de l'exécution de la sanction visée à l'article 71 1°, 74 §3 et 75 §3 est transmise au juge de la jeunesse de l'application par l'assistant de justice, aux moments appropriés. »*

#### **Article 80 (nouveau)**

Amendement n° 133 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 80 (nouveau), libellé comme suit :

*« Art. 80. – Le tribunal de la jeunesse peut proposer une médiation en réparation à la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup> si les conditions visées à l'article 114, sont remplies, quelles que soient les mesures au fond ou les sanctions qu'il prononce. Le tribunal de la jeunesse rend à cet effet une ordonnance distincte qui est transmise au procureur du Roi afin qu'il puisse agir conformément aux dispositions des articles 114 et suivants. »*

#### **Article 81 (nouveau)**

Amendement n° 134 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 81 (nouveau), libellé comme suit :

*« Art. 81. – Par un jugement particulièrement motivé, le tribunal de la jeunesse renvoie l'affaire devant le tribunal de la jeunesse élargi, sur réquisition du procureur du Roi, ou s'il estime que les mesures au fond visées à l'article 70, §1<sup>er</sup> ou les sanctions visées à l'article 71 sont inappropriées pour la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup> qui au moment des faits était âgée de plus de seize ans et si une des conditions suivantes est remplie :*

*1° la loi du 4 octobre 1867 relative aux circonstances atténuantes n'est pas d'application au fait qualifié crime ;*

*2° les faits qualifiés infraction doivent être qualifiés de concours de plusieurs crimes au sens de l'article 73 du Code pénal ;*

*3° le fait qualifié infraction commis volontairement a entraîné la mort, une maladie apparemment incurable, une incapacité physique ou psychique permanente, la perte complète de l'usage d'un organe ou une mutilation grave. »*

#### **Article 82 (nouveau)**

Amendement n° 135 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 82 (nouveau), libellé comme suit :

*« Art. 82. – §1<sup>er</sup>. Le jugement de renvoi pris par le tribunal de la jeunesse fixe le lieu, le jour et l'heure de l'audience devant le tribunal de la jeunesse élargi. La convocation à comparaître devant le tribunal de la jeunesse élargi peut être faite à l'égard de la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup> ainsi qu'à l'égard des personnes qui exercent l'autorité parentale sur elle et qui ont comparu devant le tribunal de la jeunesse, par la remise d'une copie de ce jugement contre récépissé qui a valeur de citation. La fixation doit*

*dagstelling gebeurt binnen een termijn die niet korter mag zijn dan tien dagen, noch langer dan twee maanden.*

*§2. Ten aanzien van de personen ten aanzien van wie de maatregelen bedoeld in artikel 89 zijn gevorderd, kan de zaak slechts bij de uitgebreide jeugdrechtbank aanhangig worden gemaakt op de wijze voorzien in artikel 65, §1. Hetzelfde geldt voor zij die niet aanwezig waren op de uitspraak van de jeugdrechtbank.*

*§3. Artikel 68 is overeenkomstig van toepassing.»*

#### **Artikel 83 (nieuw)**

Amendement 136 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 83 (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 83. – §1. De uitgebreide jeugdrechtbank kan:*

*1° de maatregelen ten gronde bedoeld in artikel 70, §1, de sancties bedoeld in artikel 71 uitspreken en/of de bijzondere sancties bedoeld in artikel 77;*

*2° de internering bevelen;*

*3° de straffen uitspreken die voorzien zijn door het Strafwetboek en de bijzondere strafwetten;*

*4° de zaak verwijzen naar de procureur des Konings met het oog op de vervolging voor de rechtbanken van gemeen recht.*

*§2. De uitgebreide jeugdrechtbank kan de persoon bedoeld in artikel 14, §1 de mogelijkheid bieden van herstellbemiddeling wanneer de voorwaarden bedoeld in artikel 114, zijn vervuld, ongeacht de toepassing van §1. De uitgebreide jeugdrechtbank maakt hiertoe een afzonderlijke beschikking op die wordt overgemaakt aan de procureur des Konings ten einde hem toe te laten te handelen overeenkomstig de bepalingen van artikel 114 en volgende van deze wet.”*

#### **Artikel 84 (nieuw)**

Amendement 137 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 84 (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 84. – De internering bedoeld in artikel 83 §1, 2° gebeurt volgens de voorwaarden voorzien in artikel 70 §1, 4°. De wet van 9 april 1930 tot bescherming van de maatschappij tegen abnormalen en de gewoontemisdadigers en plegers van bepaalde seksuele strafbare feiten, is van toepassing, met uitzondering van de hoofdstukken I, II en VII.”*

#### **Artikel 85 (nieuw)**

Amendement 138 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 85 (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 85. – De uitgebreide jeugdrechtbank, gevat van een als misdrijf omschreven feit gepleegd door een persoon bedoeld in artikel 14, §1 na de leeftijd van zeventien jaar, kan, zelfs wanneer deze persoon inmiddels meerderjarig is geworden, bepalen dat de maatregelen ten gronde bedoeld in artikel 70 §1 en de sancties bedoeld in artikel 71 kunnen aangehouden blijven uiterlijk tot de dag waarop de betrokkene de leeftijd van twintig jaar heeft bereikt.”*

*avoir lieu dans un délai qui ne peut être inférieur à dix jours ni supérieur à deux mois.*

*§2. Le tribunal de la jeunesse élargi ne peut être saisi des affaires concernant les personnes qui font l'objet des mesures visées à l'article 89 que selon le mode prévu à l'article 65, §1<sup>er</sup>. Il en est de même pour les personnes qui n'étaient pas présentes lorsque le tribunal de la jeunesse a statué.*

*§3. L'article 68 s'applique par analogie. »*

#### **Article 83 (nouveau)**

Amendement n° 136 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 83 (nouveau), libellé comme suit :

*« Art. 83. – §1<sup>er</sup>. Le tribunal de la jeunesse élargi peut :*

*1° prononcer les mesures au fond visées à l'article 70, §1<sup>er</sup>, les sanctions visées à l'article 71 et/ou les sanctions spéciales visées à l'article 77 ;*

*2° ordonner l'internement ;*

*3° prononcer les peines prévues par le Code pénal et les lois pénales spéciales ;*

*4° renvoyer l'affaire devant le procureur du Roi aux fins de poursuites devant les juridictions de droit commun.*

*§2. Le tribunal de la jeunesse élargi peut proposer une médiation en réparation à la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, si les conditions visées à l'article 114 sont remplies, sans préjudice de l'application du §1<sup>er</sup>. Le tribunal de la jeunesse élargi rend à cet effet une ordonnance distincte qui est transmise au procureur du Roi afin qu'il puisse agir conformément aux dispositions de l'article 114 et suivants de la présente loi. »*

#### **Article 84 (nouveau)**

Amendement n° 137 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 84 (nouveau), libellé comme suit :

*« Art. 84 – L'internement visé à l'article 83, §1<sup>er</sup>, 2°, s'effectue dans les conditions prévues à l'article 70, §1<sup>er</sup>, 4°. La loi du 9 avril 1930 de défense sociale à l'égard des anormaux, des délinquants d'habitude et des auteurs de certains délits sexuels est d'application à l'exception des Chapitres I, II et VII. »*

#### **Article 85 (nouveau)**

Amendement n° 138 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 85 (nouveau), libellé comme suit :

*« Art. 85. – Lorsque le tribunal de la jeunesse élargi est saisi d'un fait qualifié infraction commis par une personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, après l'âge de dix-sept ans, il peut, même si celui-ci est devenu majeur dans l'intervalle, décider que les mesures au fond visées à l'article 70, §1<sup>er</sup>, et les sanctions visées à l'article 71 pourront être maintenues au plus tard jusqu'à ce que l'intéressé ait atteint l'âge de vingt ans. »*



**Artikel 86 (nieuw)**

Amendement 139 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 86 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 86. – §1. De uitgebreide jeugdrechtbank kan de straffen bedoeld in artikel 83, §1, 3° geheel of gedeeltelijk uitsstellen overeenkomstig de wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie, op voorwaarde dat de betrokkene zich verbindt tot het vervullen van een taak in dienst van de gemeenschap.

§2. De uitvoering van de straffen bedoeld in artikel 83, §1, 3° kan zich niet verder uitstreken dan tot de leeftijd van vijftientig jaar. De straffen worden ten uitvoer gelegd in een gescheiden afdeling van een federale instelling met gesloten regime bedoeld in artikel 71, 3° en 4°.”

**Artikel 87(nieuw)**

Amendement 140 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 87 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 87. – De verwijzing bedoeld in artikel 83, §1, 4° kan slechts gebeuren wanneer de zaak bij de onderzoeksrechter, de jeugdrechter of de jeugdrechtbank aanhangig is gemaakt na de meerderjarigheid van de persoon bedoeld in artikel 14, §1. De procureur des Konings maakt de zaak aanhangig bij de bevoegde raadkamer van de rechtbank van eerste aanleg met het oog op de regeling van de rechtspleging. De persoon bedoeld in artikel 14, §1 blijft voor de feiten die hij heeft gepleegd nadat de veroordeling van de rechtbanken van gemeen recht in kracht van gewijsde is getreden, onderworpen aan de rechtsmacht van deze rechtbanken.”

**Artikel 88(nieuw)**

Amendement 141 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 88 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 88. – Wanneer het vonnis van de uitgebreide jeugdrechtbank in kracht van gewijsde is getreden bezorgt de griffier binnen de vierentwintig uur daarvan een uitgifte aan de uitvoeringsjeugdrechter en deelt hem de naam van de justitieassistent mee die de betrokkene heeft gevolgd.”

**Artikel 89(nieuw)**

Amendement 142 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 89 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 89. – Wanneer de jeugdrechtbank of de uitgebreide jeugdrechtbank dit gepast acht, kan zij de ouders of de personen die het ouderlijk gezag over de personen bedoeld in artikel 14, §1 uitoefenen:

1° opdragen zich te wenden tot de door de Gemeenschappen geboden vrijwillige hulpverlening om er pedagogische, medische en/of psychologische richtlijnen, opvoedingsprojecten of gezinsbegeleiding te volgen en het bewijs te brengen dat ze aan deze opdracht gevolg hebben gegeven;

2° verplichten de door haar bepaalde pedagogische, medische en/of psychologische richtlijnen, opvoedingsprojecten of gezinsbegeleiding te volgen,

**Article 86 (nouveau)**

Amendement n° 139 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 86 (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 86. – §1<sup>er</sup>. Le tribunal de la jeunesse élargi peut ordonner le sursis total ou partiel de l'exécution des peines prévues à l'article 83, §1<sup>er</sup>, 3°, conformément à loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation, à la condition que l'intéressé s'engage à exécuter un travail au service de la communauté.

§2. L'exécution des peines visées à l'article 83, §1<sup>er</sup>, 3°, ne peut être poursuivie après l'âge de vingt-cinq ans. Les sanctions sont exécutées dans une section séparée d'un établissement fédéral fermé visé à l'article 71, 3° et 4°.»

**Article 87 (nouveau)**

Amendement n° 140 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 87 (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 87. – Le renvoi visé à l'article 83, §1<sup>er</sup>, 4°, ne peut avoir lieu que si le juge d'instruction, le juge de la jeunesse ou le tribunal de la jeunesse ont été saisis de l'affaire après que la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, a atteint l'âge de la majorité. Le procureur du Roi saisit la chambre du conseil du tribunal de première instance compétente en vue du règlement de la procédure. La personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, reste soumise au pouvoir de juridiction des tribunaux de droit commun pour les faits qu'elle a commis après que la condamnation rendue par ces juridictions soit passée en force de chose jugée.»

**Article 88 (nouveau)**

Amendement n° 141 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 88 (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 88. – Lorsque le jugement du tribunal de la jeunesse élargi est passé en force de chose jugée, le greffier en adresse, dans les vingt-quatre heures, une expédition au juge de la jeunesse de l'application et lui communique le nom de l'assistant de justice qui a suivi l'intéressé.»

**Article 89 (nouveau)**

Amendement n° 142 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 89 (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 89. – Lorsque le tribunal de la jeunesse ou le tribunal de la jeunesse élargi le juge opportun, il peut, à l'égard des parents ou des personnes qui exercent l'autorité parentale sur la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup> :

1° les charger de se présenter aux structures d'aide organisées par les Communautés sur une base volontaire en vue de suivre des directives pédagogiques, médicales et/ou psychologiques, des projets éducationnels ou un accompagnement familial et d'apporter la preuve qu'elles ont donné suite à cette charge ;

2° les obliger à suivre les directives pédagogiques, médicales et/ou psychologiques, les projets éducationnels ou d'accompagnement familial qu'il détermine lorsqu'il

wanneer blijkt dat zij dergelijke door de Gemeenschappen geboden vrijwillige hulpverlening weigeren of er hun medewerking niet aan verlenen;

3° van de uitoefening van dit ouderlijk gezag geheel of ten dele schorsen zolang aan de verplichting van dit artikel onder 2 niet wordt voldaan. In dit geval wordt het ouderlijk gezag waargenomen door een tijdelijke waarnemer volgens de bepalingen voorzien in artikel 156 (artikel 8) van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming.”

#### Artikel 90 (nieuw)

Amendement 143 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 90 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 90. – §1. De ouders of de personen die het ouderlijk gezag over de persoon bedoeld in artikel 14, §1 uitoefenen worden overeenkomstig artikel 54 gedagvaard. De dagvaarding bevat op een met reden omklede wijze, de maatregelen die lastens hen worden gevorderd.

§2. Zij worden onderworpen aan een afzonderlijke rechtspleging. Zij kunnen zich laten bijstaan door een raadsman van hun keuze maar kunnen zich niet laten vertegenwoordigen. Zij worden steeds gehoord in hun middelen alvorens de jeugdrechtbank of de uitgebreide jeugdrechtbank overgaat tot het uitspreken van de maatregelen bedoeld in artikel 89. De stukken die op hen betrekking hebben, worden gescheiden van de andere procedurestukken en mogen niet aan de andere partijen in het geding worden meegedeeld.”

#### Artikel 91 (nieuw)

Amendement 144 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 91 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 91. – De maatregelen bedoeld in artikel 89 kunnen gelijktijdig uitgesproken worden met de maatregelen ten gronde bedoeld in artikel 70 §1, 1° de sancties bedoeld in artikel 71 en 83 §1, 1° en de straffen bedoeld in artikel 83 1, 3° voor zover hun toepassing niet onverzoenbaar is.”

#### Artikel 92 (nieuw)

Amendement 145 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 92 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 92. – De maatregelen bedoeld in artikel 89, 2° en 3° kunnen worden opgelegd voor de duur die door de jeugdrechtbank of de uitgebreide jeugdrechtbank wordt bepaald. Deze maatregelen kunnen steeds door de jeugdrechtbank of de uitgebreide jeugdrechtbank bij vonnis ambtshalve of op verzoek van de ouders of de personen die het ouderlijk gezag uitoefenen en na advies van de procureur des Konings worden opgeheven of gewijzigd, zonder dat zij evenwel kunnen verlengd worden. De ouders of de personen die het ouderlijk gezag uitoefenen over de persoon bedoeld in artikel 14, §1 worden hiertoe bij gerechtsbrief opgeroepen en artikel 90 §2 is overeenkomstig van toepassing.”

#### Artikel 93 (nieuw)

appert qu'elles refusent l'aide offerte par les structures organisées par les Communautés ou qu'elles ne collaborent pas ;

3° les suspendre en tout ou partie dans l'exercice de l'autorité parentale jusqu'à ce qu'il soit satisfait à l'obligation prévue sous le 2°. Dans ce cas, l'autorité parentale est assurée par un gérant provisoire conformément aux dispositions visées à l'article 156 (article 8) de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse. »

#### Article 90 (nouveau)

Amendement n° 143 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 90 (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 90. – §1<sup>er</sup>. Les parents ou les personnes qui exercent l'autorité parentale à l'égard de la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, sont cités conformément à l'article 54. La citation contient de manière motivée, les mesures, requises à leur égard.

§2. Elles sont soumises à une procédure distincte. Elles peuvent se faire assister d'un conseil de leur choix mais ne peuvent pas se faire représenter. Elles sont toujours entendues en leurs moyens avant que le tribunal de la jeunesse ou le tribunal de la jeunesse élargi prononce les mesures visées à l'article 89. Les pièces qui les concernent sont séparées des autres pièces de la procédure et ne peuvent être communiquées aux autres parties au procès. »

#### Article 91 (nouveau)

Amendement n° 144 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 91 (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 91. – Les mesures visées à l'article 89 peuvent être prononcées parallèlement aux mesures au fond visées aux articles 70, §1<sup>er</sup>, et 83, §1<sup>er</sup>, 1°, et aux sanctions visées aux articles 71 et 83, §1<sup>er</sup>, 1°, et aux peines prévues à l'article 83, §1<sup>er</sup>, 3°, pour autant que leur application ne soit pas inconciliable. »

#### Article 92 (nouveau)

Amendement n° 145 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 92 (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 92. – Les mesures visées à l'article 89, 2° et 3°, peuvent être imposées pour une durée fixée par le tribunal de la jeunesse ou par le tribunal de la jeunesse élargi. Ces mesures peuvent à tout moment être supprimées ou modifiées, sans toutefois pouvoir être prolongées, par le tribunal de la jeunesse ou par le tribunal de la jeunesse élargi par jugement rendu d'office ou à la requête des parents ou des personnes qui exercent l'autorité parentale et après avis du procureur du Roi. Les parents ou les personnes qui exercent l'autorité parentale sur la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, sont convoqués à cet effet par pli judiciaire, l'article 90, §2, s'applique par analogie. »

#### Article 93 (nouveau)

## Amendement 146 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 93 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 93. – De politierechtbank neemt behalve samenhang met vervolgingen voor andere als misdrijf omschreven feiten, kennis van de vorderingen van de procureur des Konings ten aanzien van de persoon bedoeld in artikel 14 §1 die op het ogenblik van het als misdrijf omschreven feit, ouder is dan zestien jaar en die vervolgd wordt voor overtreding van:

1° de wetten en verordeningen betreffende het wegverkeer;

2° de artikelen 418, 419 en 420 van het strafwetboek voor zover er samenhang is met een overtreding van de onder 1° bedoelde wetten en verordeningen;

3° de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake de motorvoertuigen.”<sup>2</sup>

**Artikel 94 (nieuw)**

## Amendement 147 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 94 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 94. – De zaak wordt door de procureur des Konings aanhangig gemaakt voor de politierechtbank overeenkomstig artikel 65 of 66 of door de burgerlijke partij overeenkomstig artikel 145 van het Wetboek van strafvordering.”

**Artikel 95 (nieuw)**

## Amendement 148 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 95 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 95. – §1. Artikel 216bis van het Wetboek van strafvordering is van toepassing op het als misdrijf omschreven feit dat ingevolge artikel 93 tot de bevoegdheid van de politierechtbank behoort.

§2. De procureur des Konings kan de persoon bedoeld in artikel 14, §1 die ouder is dan zestien jaar, in toepassing van §1 slechts verzoeken een geldsom te storten aan de Administratie van de Belasting over de Toegevoegde Waarde en Registratie en Domeinen die beperkt is tot de som gelijk aan de voor de misdrijf bepaalde minimumboete, vermeerderd met de opdecimen op voorwaarde dat is vastgesteld dat hij dit zelf kan betalen.”

**Artikel 96 (nieuw)**

## Amendement 149 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 96 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 96. – De politierechtbank kan enkel artikel 69, de maatregelen ten gronde bedoeld in artikel 59 §1 of de sancties bedoeld in artikel 60, 1° en 2° en de bijzondere sancties bedoeld in artikel 77 toepassen. Artikel 78 is overeenkomstig van toepassing.”

**Artikel 97 (nieuw)**

## Amendement 150 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 97 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 97. – Wanneer het vonnis van de politierechtbank in

## Amendement n° 146 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 93 (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 93. – Sous réserve de connexité avec des poursuites relatives à d'autres faits qualifiés d'infraction, le tribunal de police prend connaissance des réquisitions du procureur de Roi à l'égard de la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, qui au moment où le fait qualifié d'infraction a été commis est âgée de plus de seize ans et est poursuivie pour infractions :

1° aux lois et ordonnances en matière de roulage ;

2° aux articles 418, 419 et 420 du Code pénal dans la mesure où il y a connexité avec une contravention aux lois et ordonnances visées au 1° ;

3° à la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs. »

**Article 94 (nouveau)**

## Amendement n° 147 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 94 (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 94. – Le tribunal de police est saisi de l'affaire à la demande du procureur du Roi, conformément à l'article 65 ou 66, ou de la partie civile, conformément à l'article 145 du Code d'instruction criminelle. »

**Article 95 (nouveau)**

## Amendement n° 148 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 95 (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 95. – §1<sup>er</sup>. L'article 216bis du Code d'instruction criminelle s'applique au fait qualifié d'infraction qui, conformément à l'article 93, est de la compétence du tribunal de police.

§2. En exécution du §1<sup>er</sup>, le procureur du Roi ne peut demander à la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, âgée de plus de seize ans de verser une somme à l'Administration de la Taxe sur la Valeur ajoutée, de l'Enregistrement et des Domaines limitée au montant égal au minimum prévu pour cette infraction, majorée des décimes additionnels, que pour autant qu'il ait été établi que celle-ci peut s'en acquitter elle-même. »

**Article 96 (nouveau)**

## Amendement n° 149 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 96 (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 96. – Le tribunal de police ne peut appliquer que l'article 69, les mesures au fond visées à l'article 59, §1<sup>er</sup>, ou les sanctions visées à l'article 60, 1° et 2° et les sanctions spéciales visées à l'article 77. L'article 78 s'applique par analogie. »

**Article 97 (nouveau)**

## Amendement n° 150 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 97 (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 97. – Lorsque le jugement du tribunal de police est

*kracht van gewijsde is getreden bezorgt de griffier binnen de vierentwintig uur daarvan een uitgifte aan de uitvoeringsjeugdrechter en deelt hem de naam van de justitieassistent mee die de jongere heeft gevolgd. Artikel 79 §2 is overeenkomstig van toepassing.”*

#### **Artikel 98 (nieuw)**

Amendement 151 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 98 (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 98. – §1. De uitvoeringsjeugdrechter neemt kennis van de zaak door de verwijzing bedoeld in de artikelen 79, 88 en 97.*

*§2 Hij kan op elk ogenblik ambtshalve, op vordering van de procureur des Konings of op een met redenen omkleed verzoekschrift van de justitieassistent toepassing maken van artikelen 101 tot 110 van deze wet.*

*§3. De persoon bedoeld in artikel 14, §1 of de personen die het ouderlijk gezag over hem uitoefenen, kunnen de zaak bij hem aanhangig maken met een verzoekschrift dat ten vroegste één jaar na de dag dat het vonnis van de jeugdrechtbank, de uitgebreide jeugdrechtbank of de politierechtbank, of vorige beschikking van de uitvoeringsjeugdrechter in kracht van gewijsde is getreden, kan worden ingediend.”*

#### **Artikel 99 (nieuw)**

Amendement 152 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 99 (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 99. – De persoon bedoeld in artikel 14, §1 en zijn ouders of de personen die het ouderlijk gezag over hem uitoefenen worden bij gerechtsbrief opgeroepen om te verschijnen voor de uitvoeringsjeugdrechter. Bij hoogdringendheid volstaat een andere oproepingsvorm. Artikel 68 is van overeenkomstige toepassing De betrokkenen en de procureur des Konings worden door de uitvoeringsjeugdrechter in hun middelen gehoord alvorens er door hem een beschikking wordt genomen.”*

#### **Artikel 100 (nieuw)**

Amendement 153 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 100 (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 100. – De uitvoeringjeugdrechter kan te allen tijde het advies inwinnen van een deskundige die hij aanwijst. De persoon bedoeld in artikel 14 §1 en zijn ouders of de personen die het ouderlijk gezag over hem uitoefenen, kunnen op eigen kosten het advies van een deskundige inwinnen en dit advies voorleggen aan de uitvoeringsjeugdrechter.”*

#### **Artikel 101 (nieuw)**

Amendement 154 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 101 (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 101. – De uitvoeringsjeugdrechter kan bij beschikking ten gronde bedoeld in artikel 70 §1, 2° de sancties bedoeld in artikel 71, de bijzondere sancties bedoeld in artikel 77 en de straffen bedoeld in artikel 83 §1, 2° opheffen, wijzigen, handhaven of schorsen. Behoudens de uitzondering*

*passé en force de chose jugée, le greffier en adresse, dans les vingt-quatre heures, une expédition au juge de la jeunesse de l'application et lui communique le nom de l'assistant de justice qui a suivi le jeune. L'article 79, §2 est d'application par analogie. »*

#### **Article 98 (nouveau)**

Amendement n° 151 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 98 (nouveau), libellé comme suit :

*« Art. 98. – §1<sup>er</sup>. Le juge de la jeunesse de l'application connaît de l'affaire par le renvoi visé aux articles 79, 88 et 97.*

*§2. Il peut à tout moment, soit d'office, soit sur la réquisition du procureur du Roi, soit sur requête motivée de l'assistant de justice, appliquer les articles 101 à 110 de la présente loi*

*§3. La personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup> ou ses parents ou les personnes qui exercent l'autorité parentale à son égard peuvent le saisir de l'affaire par le biais d'une requête qui peut être introduite au plus tôt un an après le jour où le jugement du tribunal de la jeunesse, du tribunal de la jeunesse élargi ou du tribunal de police, ou l'ordonnance précédente du juge de la jeunesse de l'application est passée en force de chose jugée. »*

#### **Article 99 (nouveau)**

Amendement n° 152 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 99 (nouveau), libellé comme suit :

*« Art. 99. – La personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup> et ses parents ou les personnes qui exercent l'autorité parentale à son égard sont convoquées, par pli judiciaire, pour comparaître devant le juge de la jeunesse de l'application. En cas d'extrême urgence un autre mode de convocation suffit. L'article 68 s'applique par analogie. Les intéressés et le procureur de Roi sont entendus en leurs moyens par le juge de la jeunesse de l'application avant que celui-ci ne rende une ordonnance. »*

#### **Article 100 (nouveau)**

Amendement n° 153 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 100 (nouveau), libellé comme suit :

*« Art. 100. – Le juge de la jeunesse de l'application peut à tout moment recueillir l'avis d'un expert qu'il désigne. La personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup> et ses parents ou les personnes qui exercent l'autorité parentale à son égard peuvent, à leurs frais, recueillir l'avis d'un expert et soumettre cet avis au juge de la jeunesse de l'application. »*

#### **Article 101 (nouveau)**

Amendement n° 154 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 101 (nouveau), libellé comme suit :

*« Art. 101. – Le juge de la jeunesse de l'application peut, par ordonnance, supprimer, modifier, maintenir ou suspendre les mesures au fond prévues à l'article 70, §1<sup>er</sup>, 2°, les sanctions visées à l'article 71, les sanctions spéciales visées à l'article 77 ainsi que les peines visées à*

voorzien in artikel 105 kunnen zij niet verlengd worden.”

#### Artikel 102 (nieuw)

Amendement 155 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 102 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 102. – De uitvoeringsjeugdrechter kan ambtshalve, op het verzoek van de persoon bedoeld in artikel 14 §1 of zijn ouders of de personen die het ouderlijk gezag over hem uitoefenen, en in samenspraak met de directie van de dienst bedoeld in artikel 70 §1, 3° of 4° of bedoeld in artikel 71, 3° of 4° onder de voorwaarden die hij bepaalt, schriftelijk de toelating verlenen tot contact met derden en tot periodisch of uitzonderlijk verlof.”

#### Artikel 103 (nieuw)

Amendement 156 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 103 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 103. – De uitvoeringsjeugdrechter kan de voorwaarden die aan de maatregel ten gronde bedoeld in artikel 70 §1, 2° of aan de sancties bedoeld in artikel 71 zijn verbonden geheel of ten dele opschorten, nader omschrijven of aanpassen aan de omstandigheden. De voorwaarden kunnen niet verscherpt of verlengd worden.”

#### Artikel 104 (nieuw)

Amendement 157 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 104 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 104. – Wanneer de maatregel ten gronde bedoeld in artikel 70 §1, 3° of 4° of wanneer de sanctie bedoeld in artikel 71, 3° of 4° is uitgesproken, kan hij de persoon bedoeld in artikel 14, §1 in vrijheid stellen onder voorwaarden van artikel 57 §1.

In het geval van de maatregel ten gronde bedoeld in artikel 70 §1, 3° en 4° kan dit slechts na gemotiveerd advies van de directie van de drugstherapeutische of psychiatrische dienst of in het geval van de sanctie bedoeld in artikel 71, 3° of 4° na een gemotiveerd advies van de directie van de federale instelling.

Bovendien moet in het geval van artikel 70 §1, 4° een jeugdpsychiatrische expertise, welke voldoet aan de voorwaarden van artikel 53 §2, vaststellen dat de toestand van de persoon bedoeld in artikel 14, §1 geen ernstige bedreiging meer vormt voor zijn eigen fysieke of psychische integriteit en/of deze van anderen.

De termijn van invrijheidsstelling onder voorwaarden mag in geen geval langer zijn dan de termijn van de aanvankelijke uitgesproken maatregel ten gronde of sanctie.”

#### Artikel 105 (nieuw)

Amendement 158 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 105 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 105. – §1 De uitvoeringsjeugdrechter kan de verlenging voor telkens een opeenvolgende termijn van drie

l'article 83, §1<sup>er</sup>, 2°. Sous réserve de l'exception prévue à l'article 105, elles ne peuvent être prolongées. »

#### Article 102 (nouveau)

Amendement n° 155 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 102 (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 102 – Le juge de la jeunesse de l'application peut soit d'office, soit à la demande de la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, soit à la demande des parents ou des personnes qui exercent l'autorité parentale sur elle, et en concertation avec la direction du service visé à l'article 70, §1<sup>er</sup>, 3° ou 4° ou à l'article 71, 3° ou 4°, sous les conditions qu'il fixe, accorder une autorisation écrite lui permettant de contacter des tiers ou de bénéficiaire d'un congé périodique ou exceptionnel. »

#### Article 103 (nouveau)

Amendement n° 156 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 103 (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 103 – Le juge de la jeunesse de l'application peut, en tout ou en partie, suspendre, préciser ou adapter aux circonstances les conditions liées à la mesure visée à l'article 70, §1<sup>er</sup>, 2°, ou aux sanctions visées à l'article 71. Les conditions ne peuvent être rendues plus strictes ou être prolongées. »

#### Article 104 (nouveau)

Amendement n° 157 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 104 (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 104 – Lorsque la mesure au fond visée à l'article 70, §1<sup>er</sup>, 3° ou 4°, ou lorsque la sanction visée à l'article 71, 3° ou 4°, est prononcée, il peut libérer la personne visée à l'article 14, §1, conformément aux conditions prévues à l'article 57, §1<sup>er</sup>.

Dans le cas d'une mesure au fond visée à l'article 70, §1<sup>er</sup>, 3° et 4°, la libération sous conditions ne peut avoir lieu qu'après avis motivé de la direction du service thérapeutique en matière de drogue ou du service psychiatrique ou, dans le cas d'une sanction visée à l'article 71, 3° ou 4°, après avis motivé de la direction de l'établissement fédéral.

En outre, dans le cas de l'article 70, §1<sup>er</sup>, 4°, une expertise pédopsychiatrique satisfaisant aux conditions prévues à l'article 53, §2 doit établir que l'état de la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, ne représente plus un danger grave pour son intégrité physique ou psychique et/ou pour celle d'autrui.

La durée de la libération sous condition ne peut en aucun cas excéder celle de la mesure au fond ou de la sanction initialement prononcée. »

#### Article 105 (nouveau)

Amendement n° 158 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 105 (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 105 – §1<sup>er</sup>. Le juge de la jeunesse de l'application peut prononcer, pour des périodes de trois mois

maanden uitspreken van de maatregel ten gronde bedoeld in artikel 70 §1, 3<sup>o</sup> of 4<sup>o</sup>. Hiertoe wordt de jeugdrechter ten minste vijftien dagen vóór het einde van deze termijn een schriftelijk verslag en gemotiveerd advies van de directie van de drugstherapeutische of psychiatrische dienst, een verslag van de justitieassistent en in het geval de maatregel bedoeld in artikel 70 §1, 4<sup>o</sup> is uitgesproken een evaluerende jeugdpsychiatrische expertise overgemaakt. Deze jeugdpsychiatrische expertise moet voldoen aan de voorwaarden van artikel 53 §2 en vast te stellen dat de toestand van de persoon bedoeld in artikel 14, §1 een ernstige bedreiging vormt voor zijn eigen fysieke of psychische integriteit en/of deze van anderen.

§2. Artikel 99 is overeenkomstig van toepassing.

§3. De uitvoeringsjeugdrechter beslist over de nazorg, de overbrenging naar een andere dienst of het verder verblijf in een residentiële jeugdpsychiatrische dienst volgens de bepalingen van Hoofdstuk II, Afdeling 2, Onderafdelingen 2, 3 en 4 van de Wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke."

#### Artikel 106 (nieuw)

Amendement 159 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 106 (nieuw) invoegen, luidende:

"Art. 106. – De uitvoeringsrechter kan de maatregelen ten gronde bedoeld in artikel 70, §1, 2<sup>o</sup> of de sancties bedoeld in artikel 71 in de volgende gevallen schorsen:

1<sup>o</sup> wanneer de persoon bedoeld in artikel 14, §1 gedurende de uitvoering van de maatregel ten gronde bedoeld in artikel 70, §1, 2<sup>o</sup> of de sanctie bedoeld in artikel 71 een nieuw als misdrijf omschreven feit heeft gepleegd dat aanleiding geeft tot het opleggen van één van de voorlopige maatregelen bedoeld in artikel 42 §1, in zover dit de uitvoering van de uitgesproken maatregel ten gronde of sanctie in de weg zou staan;

2<sup>o</sup> wanneer de persoon bedoeld in artikel 14, §1 de voorwaarden die verbonden zijn aan de maatregel ten gronde bedoeld in artikel 70 §1, 2<sup>o</sup> of aan de sanctie bedoeld in artikel 71 of de voorwaarden die door de uitvoeringsjeugdrechter in toepassing van artikel 103 zijn uitgesproken, niet naleeft.

3<sup>o</sup> voor humanitaire of om medische redenen, voor de duur die door hem bepaald wordt;

4<sup>o</sup> voor de duur dat de persoon bedoeld in artikel 14, §1 zich aan de uitvoering van de maatregelen ten gronde of de sanctie onttrekt;

5<sup>o</sup> wanneer blijkt dat de hulpverlening verstrekt door de Gemeenschappen in gevaar komt door of onverzoebaar is met de verdere uitvoering van de maatregel ten gronde of de sanctie."

#### Artikel 107 (nieuw)

Amendement 160 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 107 (nieuw) invoegen, luidende:

"Art. 107. – Wanneer het als misdrijf omschreven feit de dood, een ongeneeslijk lijkende ziekte, een blijvende fysieke

consécutifs, le prolongement de la mesure au fond visée à l'article 70, §1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup> et 4<sup>o</sup>. Au moins quinze jours avant la fin de cette période, un rapport écrit et un avis motivé de la direction du service thérapeutique en matière de drogue ou du service psychiatrique, un rapport de l'assistant de justice et, si une mesure visée à l'article 70, §1<sup>er</sup>, 4<sup>o</sup> est prononcée, une expertise pédopsychiatrique d'évaluation sont transmis à cet effet au juge de la jeunesse de l'application. Cette expertise pédopsychiatrique doit satisfaire aux conditions de l'article 53, §2, et établir que l'état de la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, représente une grave menace pour sa propre intégrité physique ou psychique et/ou pour celle d'autrui.

§2. L'article 99 est applicable par analogie.

§3. Le juge de la jeunesse de l'application décide de l'assistance post-pénitentiaire, du transfert vers un autre service ou de la poursuite du séjour dans un service pédopsychiatrique résidentiel conformément aux dispositions du Chapitre II, section 2, sous-sections 2, 3 et 4, de la loi du 26 juin 1990 relative à la protection de la personne des malades mentaux. »

#### Article 106 (nouveau)

Amendement n<sup>o</sup> 159 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 106 (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 106. – Le juge de la jeunesse de l'application peut suspendre les mesures au fond visées à l'article 70, §1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, ou les sanctions visées à l'article 71 dans les cas suivants :

1<sup>o</sup> lorsque pendant l'exécution de la mesure au fond visée à l'article 70, §1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, ou de la sanction visée à l'article 71 la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, a commis un nouveau fait qualifié infraction qui entraîne l'application d'une des mesures provisoires visées à l'article 42, §1<sup>er</sup>, pour autant que cela entrave l'exécution de la mesure au fond ou de la sanction prononcée ;

2<sup>o</sup> lorsque la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup> ne respecte pas les conditions liées à la mesure visée à l'article 70, §1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, ou à la sanction visée à l'article 71 ou les conditions prononcées par le juge de la jeunesse de l'application en exécution de l'article 103 ;

3<sup>o</sup> pour des motifs humanitaires ou médicaux, pour une durée qu'il détermine ;

4<sup>o</sup> pour la période pour laquelle la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, se soustrait à l'exécution des mesures au fond ou de la sanction ;

5<sup>o</sup> lorsqu'il apparaît que l'aide fournie par les Communautés est menacée par ou est inconciliable avec la poursuite de l'exécution de la mesure au fond ou de la sanction. »

#### Article 107 (nouveau)

Amendement n<sup>o</sup> 160 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 107 (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 107. – Si le fait qualifié infraction entraîne la mort, une maladie apparemment incurable, une incapacité

*of psychische ongeschiktheid, het volledig verlies van het gebruik van een orgaan of een zware vermindering veroorzaakt, of wanneer het behoort tot de misdrijven met geweld gepleegd zoals bepaald in hoofdstuk V, titel VII, boek II van het strafwetboek, worden de benadeelde personen door de dienst slachtofferonthaal bij het parket van de procureur des Konings onverwijld op de hoogte gebracht van de beslissingen van de uitvoeringsjeugdrechtster van opheffing, invrijheidsstelling onder voorwaarden bedoeld in artikel 103 of van de kortstondige toelating om de instelling te verlaten, waarvan minstens steeds de voorwaarde is gekoppeld zoals bepaald in artikel 57 §1, 2°.*

#### **Artikel 108 (nieuw)**

Amendement 161 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 108 (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 108. – De justitieassistent wordt belast met het opvolgen van de uitvoering van de beschikkingen die met toepassing van artikel 101 tot 110 zijn opgenomen. Hij brengt hiervan bij de uitvoeringsjeugdrechtster verslag uit.”*

#### **Artikel 109 (nieuw)**

Amendement 162 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 109 (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 109. – De uitvoeringsjeugdrechtster bezoekt telkens wanneer hij dit gepast acht en minstens tweemaal per jaar iedere persoon bedoeld in artikel 14, §1 die geplaatst werd ingevolge vonnis van de jeugdrechtbank krachtens de artikelen 71 3°, 71 4°, 70 §1, 3° en 70 §1, 4° of van de uitgebreide jeugdrechtbank krachtens artikel 83 §1, 1° en 3°.”*

#### **Artikel 110 (nieuw)**

Amendement 163 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 110 (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 110. – De melding in het strafregister, bedoeld in artikel 134 §2, kan, op verzoek van diegene die er voorwerp van was, bij beslissing van de uitvoeringsjeugdrechtster, het openbaar ministerie gehoord, geschrapt worden na verloop van vijf jaren sedert het tijdstip waarop de straf een einde heeft genomen.”*

#### **Artikel 111 (nieuw)**

Amendement 164 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 111 (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 111. – §1. Wanneer de persoon bedoeld in artikel 14, §1, behoudens overmacht, niet binnen de maand na de kennisgeving van het vonnis overgaat tot de uitvoering van de voorwaarden verbonden aan de opschorting bedoeld in artikel 70, §1, 2°, kan de uitvoeringsjeugdrechtster de procureur des Konings verzoeken de zaak volgens artikel 65 of 66 voor de jeugdrechtbank, de uitgebreide jeugdrechtbank of politierechtbank te brengen met het oog op het uitspreken van één van de sancties bedoeld in artikel 71, 1°.*

*§2. Wanneer hij behoudens overmacht, niet binnen de maand na de kennisgeving van het vonnis overgaat tot de*

*physique ou mentale permanente, la perte totale de l'usage d'un organe ou une mutilation grave ou s'il fait partie des délits commis avec violence visés au Chapitre V, Titre VII, Livre II du Code pénal, les personnes lésées sont informées sans délai par le service d'accueil aux victimes du parquet du procureur du Roi des décisions du juge de la jeunesse de l'application de levée, de libération sous conditions aux termes de l'article 103 ou d'autorisation momentanée de quitter l'établissement qui sont toujours assorties au moins de la condition prévue à l'article 57, §1<sup>er</sup>, 2°.* »

#### **Article 108 (nouveau)**

Amendement n° 161 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 108 (nouveau), libellé comme suit :

*« Art. 108. – L'assistant de justice est chargé du suivi de l'exécution des ordonnances prises en exécution des articles 101 à 110. Il en fait rapport au juge de la jeunesse de l'application. »*

#### **Article 109 (nouveau)**

Amendement n° 162 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 109 (nouveau), libellé comme suit :

*« Art. 109. – Chaque fois qu'il le juge utile et au moins deux fois l'an, le juge de la jeunesse de l'application fait visite à toute personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, placée suite à un jugement du tribunal de la jeunesse en vertu des articles 71, 3°, 71, 4°, 70 §1<sup>er</sup>, 3°, et 70, §1<sup>er</sup>, 4°, ou du tribunal de la jeunesse élargi en vertu de l'article 83, §1<sup>er</sup>, 1° et 3°.* »

#### **Article 110 (nouveau)**

Amendement n° 163 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 110 (nouveau), libellé comme suit :

*« Art. 110. – La mention inscrite au casier judiciaire, visée à l'article 134, §2, peut être rayée par décision du juge de la jeunesse de l'application, sur requête de celui qui en a fait l'objet, le ministère public entendu, lorsque cinq ans se sont écoulés à partir du moment où la peine a pris fin. »*

#### **Article 111 (nouveau)**

Amendement n° 164 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 111 (nouveau), rédigé comme suit :

*« Art. 111. – §1<sup>er</sup>. Sauf cas de force majeure, si la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, n'exécute pas dans le mois de la notification du jugement les conditions liées à la suspension visée à l'article 70, §1<sup>er</sup>, 2°, le juge de la jeunesse de l'application peut requérir du procureur du Roi qu'il porte l'affaire, conformément à l'article 65 ou à l'article 66, devant le tribunal de la jeunesse, le tribunal de la jeunesse élargi ou le tribunal de police afin qu'il prononce une des sanctions visées à l'article 71, 1°.*

*§2 Sauf cas de force majeure, si l'intéressé n'exécute pas dans le mois de la notification du jugement les conditions*

*uitvoering van de voorwaarden verbonden aan de sanctie bedoeld in artikel 71 kan de uitvoeringsjeugdrechter de procureur des Konings verzoeken de zaak volgens artikel 65 of 66 voor de jeugdrechtbank, de uitgebreide jeugdrechtbank of de politierechtbank te brengen met het oog op het uitspreken van de oorspronkelijke voorziene sanctie.*

*§3. Wanneer hij behoudens overmacht, de voorwaarden verbonden aan de maatregelen ten gronde bedoeld in artikel 70, §1, 2°, of aan de sancties bedoeld in artikel 71 of de voorwaarden die door de uitvoeringsrechter werden opgelegd, in toepassing van artikel 103 niet naar behoren worden nageleefd, kan de uitvoeringsrechter, hetzij de uitvoering ervan verder laten lopen, hetzij de procedure zoals bepaald in §1 en §2 toepassen.*

#### **Artikel 112 (nieuw)**

Amendement 165 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 112 (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 112. – §1. Iedere sanctie bedoeld in artikel 71, 3° of 4°, genomen door de jeugdrechtbank of de uitgebreide jeugdrechtbank, iedere straf bedoeld in artikel 83, §1, 3°, genomen door de jeugdrechtbank of de uitgebreide jeugdrechtbank moet door de uitvoeringsjeugdrechter opnieuw onderzocht worden voor het verstrijken van één jaar, te rekenen vanaf de dag waarop het vonnis in kracht van gewijsde is getreden. De uitvoeringsjeugdrechter gaat na of er gewijzigde omstandigheden aanwezig zijn die toelaten de sanctie of de straf te wijzigen of op te heffen, zoniet te handhaven.*

*§2. De overschrijding van deze termijn heeft de ambtshalve opheffing van de sanctie of de straf tot gevolg, tenzij het verzoek tot uitstel van de behandeling van de zaak uitgaat van de persoon bedoeld in artikel 14, §1, of zijn jeugdadvocaat. In dit geval wordt de termijn geschorst voor de duur van het bekomen uitstel.*

*§3. De procedure van herziening wordt door de procureur des Konings ingeleid volgens artikel 65. Artikel 68 is overeenkomstig van toepassing.*

#### **Artikel 113 (nieuw)**

Amendement 166 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 113 (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 113. – De uitvoeringsjeugdrechter kan de persoon bedoeld in artikel 14, §1, de mogelijkheid van herstelbemiddeling bieden wanneer de voorwaarden bedoeld in artikel 114, §1, 1° tot 4°, zijn vervuld, ongeacht zijn bevoegdheden op grond van artikel 101 tot 110.*

*De uitvoeringsrechter maakt hiertoe een afzonderlijke beschikking op die wordt overgemaakt aan de procureur des Konings ten einde hem toe te laten te handelen overeenkomstig de bepalingen van artikel 114 en volgende van deze wet.”*

#### **Artikel 114 (nieuw)**

Amendement 167 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 114 (nieuw) invoegen, luidende:

*liées à la sanction visée à l'article 71, le juge de la jeunesse de l'application peut requérir du procureur du Roi qu'il porte l'affaire, conformément à l'article 65 ou à l'article 66, devant le tribunal de la jeunesse, le tribunal de la jeunesse élargi ou le tribunal de police afin qu'il prononce la sanction initialement prévue.*

*§3 Sauf cas de force majeure, si l'intéressé ne respecte pas correctement les conditions liées aux mesures au fond visées à l'article 70, §1<sup>er</sup>, 2° ou aux sanctions visées à l'article 71 ou les conditions imposées par le juge de la jeunesse de l'application, en exécution de l'article 103, ce dernier peut soit ordonner la poursuite de leur exécution, soit appliquer la procédure visée aux §§1<sup>er</sup> et 2. »*

#### **Article 112 (nouveau)**

Amendement n° 165 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 112 (nouveau), rédigé comme suit :

*« Art. 112. – §1<sup>er</sup> Toute sanction visée à l'article 71, 3° ou 4°, prise par le tribunal de la jeunesse ou le tribunal de la jeunesse élargi, toute peine visée à l'article 83 §1, 3°, prononcée par le tribunal de la jeunesse ou le tribunal de la jeunesse élargi doit être réexaminée par le juge de la jeunesse de l'application avant l'expiration du délai d'un an à compter du jour où le jugement est passé en force de chose jugée. Le juge de la jeunesse de l'application vérifie si les circonstances ont changé et permettent de modifier ou de lever la sanction ou la peine, sinon de la maintenir.*

*§2 Le dépassement de ce délai entraîne la suppression d'office de la sanction ou de la peine, à moins que la demande de report du traitement de l'affaire émane de la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, ou de son avocat. Dans ce cas, le délai est suspendu pour la durée du report obtenu.*

*§3 La procédure de révision est introduite par le procureur du Roi conformément à l'article 65. L'article 68 est applicable par analogie. »*

#### **Article 113 (nouveau)**

Amendement n° 166 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 113 (nouveau), rédigé comme suit :

*« Art. 113. – Le juge de la jeunesse de l'application peut proposer à la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, une médiation en réparation si les conditions visées à l'article 114, §1<sup>er</sup>, 1° à 4°, sont remplies, quelles que soient ses compétences en application des articles 101 à 110.*

*Le juge de l'application rédige à cet effet une ordonnance distincte qui est transmise au procureur du Roi afin qu'il puisse agir conformément aux dispositions des articles 114 et suivants de la présente loi. »*

#### **Article 114 (nouveau)**

Amendement n° 167 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 114 (nouveau), rédigé comme suit :



“Art. 114. – De mogelijkheid tot herstelbemiddeling kan de persoon bedoeld in artikel 14, §1, worden geboden wanneer:

1° hij de materialiteit van het als misdrijf omschreven feit heeft erkend;

2° zijn ouders of de personen die het ouderlijk gezag uitoefenen, hiermee instemmen;

3° de justitieassistent zijn advies heeft verleend over zijn maturiteit, zijn psychische en intellectuele capaciteiten om de zin van de herstelbemiddeling te vatten en om er volwaardig en vrij aan deel te nemen.

#### Artikel 115 (nieuw)

Amendement 168 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 115 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 115. – De procureur des Konings meldt de persoon bedoeld in artikel 14, §1, zijn ouders of de personen die het ouderlijk gezag over hem uitoefenen en het slachtoffer schriftelijk dat zij zich kunnen wenden tot de door hem aangewezen erkende dienst of persoon, met het oog op de herstelbemiddeling en dat zij op elk ogenblik kunnen terugkomen op hun instemming met de herstelbemiddeling. De persoon bedoeld in artikel 14, §1, en het slachtoffer wordt eveneens gemeld dat zij het recht hebben zich te laten bijstaan door een advocaat. De persoon bedoeld in artikel 14, §1, kan zich tevens laten bijstaan door zijn ouders of de personen die het ouderlijk gezag over hem uitoefenen.

#### Artikel 116 (nieuw)

Amendement 169 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 116 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 116. – §1. De procureur des Konings verzoekt de erkende dienst of de persoon belast met de herstelbemiddeling om hem binnen de vijftien werkdagen een advies te bezorgen over de opportuniteit en de haalbaarheid van de herstelbemiddeling. Hij maakt aan de erkende dienst of persoon, in voorkomend geval het proces-verbaal bedoeld in artikel 36 of de beschikking bedoeld in de artikelen 64, 80, 83, §2, en 113, over en deelt hem de identiteit mee van des slachtoffers, wet wie zij verzocht worden contact op te nemen, en van de personen die, in de zin van het Strafwetboek, worden beschouwd als mededaders of medeplichtigen.

§2. De erkende dienst of persoon en alle bij de herstelbemiddeling betrokken personen, kunnen op eenvoudig verzoek kennis nemen van het dossier van het opsporingsonderzoek, tenzij de stand van het onderzoek dit niet zou toelaten.

#### Artikel 117 (nieuw)

Amendement 170 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 117 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 117 – Wanneer het advies van de erkende dienst of persoon bedoeld in artikel 116 positief is, verzoekt de procureur des Konings hem ten laatste binnen de twee maanden een verklaring van herstelbemiddeling te laten

« Art. 114. – La possibilité d'une médiation en réparation peut être proposée à la personne visée à l'article 14 §1<sup>er</sup>, lorsque :

1° l'intéressé reconnaît la matérialité du fait qualifié infraction ;

2° ses parents ou les personnes qui exercent l'autorité parentale marquent leur accord ;

3° l'assistant de justice a rendu son avis sur la maturité de l'intéressé, ses capacités psychiques et intellectuelles à comprendre le sens de la médiation en réparation et à y participer librement et à part entière. »

#### Article 115 (nouveau)

Amendement n° 168 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 115 (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 115 – Le procureur du Roi informe par écrit la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, ses parents ou les personnes qui exercent l'autorité parentale à son égard ainsi que la victime qu'elles peuvent s'adresser à un service agréé ou à une personne agréée, désignés par lui en vue de la médiation en réparation, et qu'elles peuvent à tout moment revenir sur leur consentement à s'engager dans la médiation en réparation. La personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, et la victime sont également informées qu'elles ont le droit de se faire assister d'un avocat. La personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, peut en outre se faire assister par ses parents ou les personnes qui exercent l'autorité parentale à son égard. »

#### Article 116 (nouveau)

Amendement n° 169 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 116 (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 116 – §1<sup>er</sup> Le procureur du Roi demande au service agréé ou à la personne chargée de la médiation en réparation de lui rendre dans les quinze jours ouvrables un avis sur l'opportunité et la faisabilité de la médiation en réparation. Le cas échéant, il transmet au service agréé ou à la personne agréée le procès-verbal visé à l'article 36 ou l'ordonnance visée aux articles 64, 80, 83, §2, et 113, et lui communique l'identité des victimes, avec lesquelles ils sont priés de prendre contact, et des personnes qui, au sens du Code pénal, sont considérées comme coauteurs ou complices.

§2 Le service agréé ou la personne agréée et toutes les personnes associées à la médiation en réparation peuvent, sur simple requête, prendre connaissance du dossier de l'information, sauf si l'état de l'instruction ne le permet pas. »

#### Article 117 (nouveau)

Amendement n° 170 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 117 (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 117 – Lorsque l'avis du service agréé ou de la personne agréée visés à l'article 116 est positif, le procureur du Roi lui demande de lui faire parvenir au plus tard dans les deux mois une déclaration de médiation en

*toekomen waaruit de vrijwillige en positieve deelname van alle betrokkenen aan de herstelbemiddeling moet blijken, evenals het vooruitzicht op een actieve medewerking aan de oplossing van de gevolgen van het als misdrijf omschreven feit.*

#### **Artikel 118 (nieuw)**

Amendement 171 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 118 (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 118 – §1. Zodra de procureur des Konings in het bezit is gesteld van het voorstel tot herstelbemiddeling waaruit blijkt dat de betrokkenen vrij en met positieve betrokkenheid tot een voor ieder billijk en passend herstel hebben besloten, maakt hij dit voorstel met het oog op de homologatie over:*

*1° aan de jeugdrechtbank, wanneer er toepassing is gemaakt van artikel 36, 64 of 80;*

*2° aan de uitgebreide jeugdrechtbank, wanneer er toepassing is gemaakt van artikel 83, §2, of wanneer de zaak bij haar aanhangig is gemaakt overeenkomstig artikel 81 alvorens de procureur des Konings het voorstel van herstelbemiddeling heeft ontvangen;*

*3° aan de uitvoeringsjeugdrechter, wanneer het vonnis van de jeugdrechtbank of de uitgebreide jeugdrechtbank reeds is gewezen alvorens de procureur des Konings het voorstel van herstelbemiddeling heeft ontvangen;*

*4° aan de uitvoeringsjeugdrechter, wanneer hij toepassing heeft gemaakt van artikel 113.*

*§2. Gelijktijdig met het overmaken van dit voorstel, roept de procureur des Konings de personen die dit voorstel hebben ondertekend, bij gerechtsbrief op om te verschijnen op de plaats, dag en het uur van de terechtzitting door hem bepaald, tenzij de zaak reeds aanhangig is bij de jeugdrechtbank of de uitgebreide jeugdrechtbank. In dit geval gebeurt de homologatie te samen met de behandeling van de zaak ten gronde, tenzij deze behandeling de homologatie zou vertragen.*

#### **Artikel 119 (nieuw)**

Amendement 172 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 119 (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 119. – Tijdens de procedure van herstelbemiddeling brengt de procureur des Konings de erkende dienst of persoon op de hoogte wanneer de zaak wordt aanhangig gemaakt bij de jeugdrechter, bij de jeugdrechtbank, bij de uitgebreide jeugdrechtbank of de uitvoeringsjeugdrechter.*

#### **Artikel 120 (nieuw)**

Amendement 173 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 120 (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 120. – In geen geval mogen de erkenning van de materialiteit van de feiten door de persoon bedoeld in artikel 14, §1, noch het verloop of de afloop van de herstelbemiddeling door de gerechtelijke overheden of de betrokkenen bij de herstelbemiddeling in zijn nadeel worden gebruikt. Bewezen misbruik van de behoeften, zwakheden, hartstochten of onwetendheid van de persoon*

*réparation attestant de la participation volontaire et positive de tous les intéressés à la médiation en réparation, ainsi que de la perspective d'une collaboration active en vue d'apporter une solution aux conséquences du fait qualifié d'infraction. »*

#### **Article 118 (nouveau)**

Amendement n° 171 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 118 (nouveau), rédigé comme suit :

*« Art. 118 – §1<sup>er</sup>. Dès que le procureur du Roi est en possession de la proposition de médiation en réparation de laquelle il ressort que les intéressés ont décidé librement et de manière positive d'une réparation juste et appropriée pour tous, il transmet cette proposition en vue de son homologation :*

*1° au tribunal de la jeunesse s'il est fait application des articles 36, 64 ou 80 ;*

*2° au tribunal de la jeunesse élargi s'il est fait application de l'article 83, §2, ou si ce tribunal est saisi de l'affaire conformément à l'article 81 avant que le procureur du Roi ne reçoive la proposition de médiation en réparation ;*

*3° au juge de la jeunesse de l'application si le jugement du tribunal de la jeunesse ou du tribunal de la jeunesse élargi a été rendu avant que le procureur du Roi ait reçu la proposition de médiation en réparation ;*

*4° au juge de la jeunesse de l'application s'il a fait application de l'article 113.*

*§2. En même temps qu'il transmet cette proposition, le procureur du Roi convoque par pli judiciaire les personnes qui l'ont signée pour comparaître aux lieu, jour et heure de l'audience fixée par lui, sauf si le tribunal de la jeunesse ou le tribunal de la jeunesse élargi a déjà été saisi de l'affaire. Dans ce cas, l'homologation a lieu en même temps que l'examen au fond de l'affaire, sauf si cet examen devait retarder l'homologation. »*

#### **Article 119 (nouveau)**

Amendement n° 172 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 119 (nouveau), rédigé comme suit :

*« Art. 119. – Pendant la procédure de médiation en réparation, le procureur du Roi informe le service ou la personne agréé(e) lorsque le juge de la jeunesse, le tribunal de la jeunesse ou le tribunal de la jeunesse élargi ou le juge de la jeunesse de l'application est saisi de l'affaire. »*

#### **Article 120 (nouveau)**

Amendement n° 173 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 120 (nouveau), rédigé comme suit :

*« Art. 120. – Ni la reconnaissance de la matérialité des faits par la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, ni le déroulement ou le résultat de la médiation en réparation ne peuvent être utilisés par les autorités judiciaires ou les personnes concernées par la médiation en réparation en défaveur de l'intéressé. L'abus avéré des besoins, des faiblesses, des passions ou de l'ignorance de la personne*

*bedoeld in artikel 14, §1, naar aanleiding van de herstelbemiddeling wordt gestraft volgens artikel 493 van het Strafwetboek.*

#### **Artikel 121 (nieuw)**

Amendement 174 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 121 (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 121. – De jeugdrechter, de jeugdrechtbank, de uitgebreide jeugdrechtbank en de uitvoeringsjeugdrechter kunnen ongeacht de bevoegdheid die artikel 27 de procureur des Konings hiertoe verleent, op elk ogenblik een justitieassistent belasten met het onderzoek naar de situatie van de persoon bedoeld in artikel 14, §1, naar de mogelijkheden tot herstelbemiddeling en naar de voorwaarden van de toepassing van de meest gepaste antwoorden op het delinquent gedrag van de betrokkene in acht genomen de stand van rechtspleging. Zij kunnen de procureur des Konings eveneens verzoeken deze taken geheel of gedeeltelijk door een door de procureur des Konings aangewezen politiedienst te laten uitvoeren.*

#### **Artikel 122 (nieuw)**

Amendement 175 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 122 (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 122. – De justitieassistent geeft toelichting over de materiële en morele gevolgen van het als misdrijf omschreven feit. Hij brengt verslag uit over de door de persoon bedoeld in artikel 14, §1, genomen initiatieven ten voordele van het slachtoffer en over de meest gepaste antwoorden op het delinquent gedrag in acht genomen de stand van de rechtspleging. Wanneer hij vaststelt dat de opvoedings situatie of context waarin de persoon bedoeld in artikel 14, §1, leeft problematisch is, zorgt hij ervoor dat de jeugdrechters voor een geïntegreerde benadering van dit gegeven kiezen in overleg met de sociale diensten en de voorzieningen van de Gemeenschappen.*

#### **Artikel 123 (nieuw)**

Amendement 176 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 123 (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 123 – De justitieassistenten zijn gespecialiseerd in jeugdzaken. Hun aantal, hun territoriale spreiding en standplaats, hun selectie en aanduiding, hun statuut, hun werking en bevoegdheden worden bepaald door de Koning.”*

#### **Artikel 124 (nieuw)**

Amendement 177 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 124 (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 124 – De jeugdrechter, de jeugdrechtbank, de uitgebreide jeugdrechtbank en de uitvoeringsjeugdrechter kunnen de persoon bedoeld in artikel 14, §1, aan een medisch-psychologisch onderzoek laten onderwerpen, indien zij de gegevens in dit verband in het hen meegedeeld dossier niet voldoende achten.”*

#### **Artikel 125 (nieuw)**

*visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, dans le cadre de la médiation en réparation est puni conformément à l'article 493 du Code pénal. »*

#### **Article 121 (nouveau)**

Amendement n° 174 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 121 (nouveau), rédigé comme suit :

*« Art. 121. – Indépendamment des compétences attribuées à cet effet au procureur du Roi en vertu de l'article 27, le juge de la jeunesse, le tribunal de la jeunesse, le tribunal de la jeunesse élargi et le juge de la jeunesse de l'application peuvent à tout moment charger un assistant de justice de procéder à une enquête sur la situation de la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, sur les possibilités de médiation en réparation et sur les conditions d'application des réponses les plus adéquates au comportement délinquant de l'intéressé en tenant compte de l'état de la procédure. Ils peuvent également requérir du procureur du Roi qu'il charge un service de police désigné par lui de l'exécution totale ou partielle de ces missions. »*

#### **Article 122 (nouveau)**

Amendement n° 175 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 122 (nouveau), rédigé comme suit :

*« Art. 122. – L'assistant de justice expose les conséquences matérielles et morales du fait qualifié infraction. Il fait rapport sur les initiatives prises par la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, en faveur de la victime et sur les réponses les plus appropriées au comportement délinquant en tenant compte de l'état de la procédure. Lorsqu'il constate que les conditions d'éducation ou le contexte où vit la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, sont problématiques, il veille à ce que les juges de la jeunesse optent pour une approche intégrée de ces données, en concertation avec les services sociaux et les structures des Communautés. »*

#### **Article 123 (nouveau)**

Amendement n° 176 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 123 (nouveau), rédigé comme suit :

*« Art. 123. – Les assistants de justice sont spécialisés en matière de jeunesse. Leur nombre, leur répartition territoriale et leur résidence, leur sélection et désignation, leur statut, leur mission ainsi que leurs compétences sont fixés par le Roi. »*

#### **Article 124 (nouveau)**

Amendement n° 177 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 124 (nouveau), rédigé comme suit :

*« Art. 124. – Le juge de la jeunesse, le tribunal de la jeunesse, le tribunal de la jeunesse élargi et le juge de la jeunesse de l'application peuvent soumettre la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, à un examen médico-psychologique s'ils estiment que les données y afférentes contenues dans le dossier qui leur a été communiqué ne sont pas suffisantes. »*

#### **Article 125 (nouveau)**

## Amendement 178 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 125 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 125. – §1. Zij kunnen te allen tijde de persoon bedoeld in artikel 14, §1, zijn ouders of de personen die het ouderlijk gezag over hem uitoefenen, deze die hem feitelijk onder hun bewaring hebben evenals ieder ander persoon oproepen om te getuigen, onverminderd de artikelen 458 en 458bis van het Strafwetboek, artikel 156 van het Wetboek van strafvordering en artikel 931 van het Gerechtelijk Wetboek.

§2. Er kan, in het geval van de behandeling van de zaak in openbare terechtzitting, bij gemotiveerde beslissing besloten worden tot het horen van het getuigenis in raadkamer vanuit de zorg voor het privé- en gezinsleven van de betrokkenen. Éen of meerdere personen kunnen onder dezelfde voorwaarde verzocht worden de debatten in raadkamer voor de nuttig geachte tijd te verlaten. In dit geval moet, wanneer diens bijstand door de wet vereist is, hun advocaat de debatten in raadkamer verder bijwonen.”

**Artikel 126 (nieuw)**

## Amendement 179 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 126 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 126. – §1. Onder voorbehoud van de toepassing van de artikelen 28quinquies, §2, en 57, §2, van het Wetboek van strafvordering, kunnen partijen en hun advocaat vanaf de vordering van de procureur des Konings bedoeld in artikel 37, de betekening van de dagvaarding of van de waarschuwing bedoeld in artikel 65 of oproeping bedoeld bij proces-verbaal bedoeld in artikel 66, kennis nemen van het dossier.

De betrokkenen beschikken over hetzelfde recht telkens wanneer zij opgeroepen worden te verschijnen naar aanleiding van een verdere stand van de rechtspleging.

§2. De stukken die betrekking hebben op de persoonlijkheid van de persoon bedoeld in artikel 14, §1, en op het milieu waarin hij leeft, mogen echter noch aan hem, noch aan de burgerlijke partij worden meegedeeld. Het volledig dossier, die stukken inbegrepen, moet in elk geval ter beschikking gesteld worden van de advocaat van de betrokkene of aan de advocaat van zijn ouders of de personen die het ouderlijk gezag over hem uitoefenen.

§3. Het afschrift van de gegevens van het gerechtelijk onderzoek die betrekking hebben op de persoon bedoeld in artikel 14, §1, kunnen slechts onder voorbehoud van de toepassing van de artikelen 57 en 61ter van het Wetboek van strafvordering door de onderzoeksrechter aan de jeugdrechter worden meegedeeld en, desgevallend, na toepassing van artikel 125 van het koninklijk besluit van 28 december 1950 houdende algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken.

§4. Wanneer de persoon bedoeld in artikel 14, §1, de meerderjarigheid heeft bereikt mogen hem de stukken vermeld in §2 bij toepassing van artikel 125 van het koninklijk besluit van 28 december 1950 houdende algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken worden vrijgegeven. Dit kan ook eerder, wanneer zou

## Amendement n° 178 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 125 (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 125. – §1<sup>er</sup>. Ils peuvent en tout temps convoquer la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, ses parents ou les personnes qui exercent l'autorité parentale à son égard, ceux qui en ont la garde de fait, ainsi que toute autre personne afin de témoigner, sans préjudice des articles 458 et 458bis du Code pénal, de l'article 156 du Code d'instruction criminelle et de l'article 931 du Code judiciaire.

§2. Lorsque la cause est instruite en audience publique, le tribunal peut décider, par décision motivée, d'entendre le témoignage en chambre du conseil par souci de protection de la vie privée et familiale des intéressés. À la même condition, il peut être demandé à une ou plusieurs personnes de quitter la chambre du conseil où se déroulent les débats pour la durée jugée nécessaire. Dans ce cas, l'avocat de ces personnes doit continuer à assister aux débats en chambre du conseil lorsque la loi requiert son assistance. »

**Article 126 (nouveau)**

## Amendement n° 179 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 126 (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 126. – §1<sup>er</sup>. Sous réserve de l'application des articles 28quinquies, §2, et 57, §2, du Code d'instruction criminelle, les parties ainsi que leur avocat peuvent prendre connaissance du dossier à partir de la réquisition du procureur du Roi visée à l'article 37, de la signification de la citation ou de l'avertissement visés à l'article 65 ou de la convocation jointe au procès-verbal visé à l'article 66.

Les intéressés disposent du même droit chaque fois qu'ils sont invités à comparaître à un stade suivant de la procédure.

§2. Les pièces relatives à la personnalité de la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, et au milieu dans lequel elle vit ne peuvent cependant pas lui être communiquées, ni être communiquées à la partie civile. Le dossier complet, ces pièces y comprises, doit dans tous les cas être mis à la disposition de l'avocat de l'intéressé ou de l'avocat des personnes qui exercent l'autorité parentale à son égard.

§3. Le juge d'instruction ne peut communiquer au juge de la jeunesse la copie des données de l'instruction relatives à la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, que sous réserve de l'application des articles 57 et 61ter du Code d'instruction criminelle et, le cas échéant, après application de l'article 125 de l'arrêté royal du 28 décembre 1950 portant règlement général sur les frais de justice en matière répressive.

§4. Lorsque la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, a atteint l'âge de la majorité, les pièces mentionnées au §2 peuvent lui être communiquées en application de l'article 125 de l'arrêté royal du 28 décembre 1950 portant règlement général sur les frais de justice en matière répressive. Cet accès peut lui être accordé plus tôt s'il s'avère que

*blijken dat het verbod van §2 in strijd zou zijn met het recht op privé- en gezinsleven of met de rechten van verdediging van de persoon bedoeld in artikel 14, §1.*"

#### **Artikel 127 (nieuw)**

Amendement 180 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 127 (nieuw) invoegen, luidende:

*"Art. 127. – Indien hij niet begeleid is door zijn ouders of de personen die het ouderlijk gezag over hem uitoefenen, is het de minderjarige beneden de volle leeftijd van veertien jaar niet toegestaan de terechtzittingen van de hoven en rechtbanken bij te wonen, tenzij voor de behandeling en de berechting van de vervolgingen die tegen hem zijn ingesteld, of wanneer hij in persoon moet verschijnen of getuigenis moet afleggen, en enkel voor de tijd dat zijn aanwezigheid noodzakelijk is. De voorzitter kan steeds de aanwezigheid van minderjarigen bij de terechtzitting verbieden, onder meer wegens het bijzonder karakter van de zaak of de omstandigheden waarin de terechtzitting verloopt."*

#### **Artikel 128 (nieuw)**

Amendement 181 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 128 (nieuw) invoegen, luidende:

*"Art. 128. – De zaak van elke persoon bedoeld in artikel 14, §1, wordt steeds afzonderlijk onderzocht, ook wanneer hij inmiddels de meerderjarigheid zou hebben bereikt. Uitzondering hierop geldt de tijd nodig voor eventuele confrontaties en voor de debatten beperkt tot de burgerlijke vordering jegens de persoon bedoeld in artikel 14, §1, die bij eenzelfde feit zijn betrokken."*

#### **Artikel 129 (nieuw)**

Amendement 182a van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 129 (nieuw) invoegen, luidende:

*"Art. 129. – §1. Onverminderd de toepassing van artikel 130, moeten de jeugdrechter, de jeugdrechtbank, de uitgebreide jeugdrechtbank en de uitvoeringsjeugdrechter, vóór enige maatregel of sanctie, enige wijziging of herziening ervan, de persoon bedoeld in artikel 14, §1, persoonlijk horen. De advocaat van de persoon bedoeld in artikel 14, §1, kan zich, wanneer de wet zijn aanwezigheid vereist, op nadrukkelijk verzoek, akkoord verklaren dat de betrokkene gehoord wordt in zijn afwezigheid en deze van wie ook, behalve de griffier, gehoord wordt. Deze instemming wordt geacteerd.*

*§2. De ouders of de personen die het ouderlijk gezag uitoefenen over de persoon bedoeld in artikel 14, §1 worden telkens, in de mate van het mogelijke, uitgenodigd om zich aan te bieden teneinde gehoord te worden, zelfs wanneer hun aanwezigheid door deze wet niet vereist is. Hen kan, waar gepast, worden gewezen op de inhoud van het artikel 89. Van de verhoren wordt een verslag opgesteld dat bij het dossier wordt gevoegd nadat het door persoon bedoeld in artikel 14, §1, werd gelezen en voor akkoord ondertekend. Dit verslag zal hem ook overhandigd worden."*

*l'interdiction prévue au §2 est contraire au droit relatif à la vie privée et familiale ou aux droits de défense de la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>. »*

#### **Article 127 (nouveau)**

Amendement n° 180 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 127 (nouveau), rédigé comme suit :

*« Art. 127. – Lorsqu'il n'est pas accompagné par ses parents ou les personnes qui exercent l'autorité parentale à son égard, le mineur n'ayant pas atteint l'âge de quatorze ans accomplis ne peut assister aux audiences des cours et tribunaux que pour l'instruction et le jugement des poursuites qui sont intentées contre lui ou lorsqu'il doit comparaître en personne ou déposer comme témoin, et seulement pendant le temps où sa présence est nécessaire. Le président peut interdire à tout moment la présence de mineurs à l'audience, notamment en raison du caractère particulier de l'affaire ou des circonstances dans lesquelles l'audience se déroule. »*

#### **Article 128 (nouveau)**

Amendement n° 181 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 128 (nouveau), rédigé comme suit :

*« Art. 128. – Une affaire concernant une personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, est toujours examinée séparément, même si, dans l'intervalle, elle est devenue majeure. Y fait exception le temps nécessaire aux confrontations éventuelles et aux débats limités à l'action civile à l'égard des personnes visées à l'article 14, §1<sup>er</sup>, impliquées dans un même fait. »*

#### **Article 129 (nouveau)**

Amendement n° 182a de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 129 (nouveau), rédigé comme suit :

*« Art. 129. – §1<sup>er</sup>. Sans préjudice de l'application de l'article 130, le juge de la jeunesse, le tribunal de la jeunesse, le tribunal de la jeunesse élargi et le juge de la jeunesse de l'application doivent, avant toute mesure ou sanction ou toute modification ou révision de celles-ci, entendre personnellement la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>. L'avocat de la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, peut, si la loi requiert sa présence et sur demande expresse, consentir à ce que l'intéressé soit entendu hors de sa présence et celle d'autrui, exception faite du greffier. Il est pris acte de ce consentement.*

*§2. Les parents ou les personnes qui exercent l'autorité parentale à l'égard de la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, sont, dans la mesure du possible, à chaque fois invités à se présenter afin d'être entendus, même lorsque leur présence n'est pas requise par la présente loi. Lorsque cela est jugé opportun, leur attention peut être attirée sur le contenu de l'article 89. Les auditions font l'objet d'un compte rendu qui est joint au dossier après qu'il a été lu et signé pour accord par la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>. Ce compte rendu lui sera également remis. »*

**Artikel 130 (nieuw)**

Amendement 182b van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 130 (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 130. – §1. De persoon bedoeld in artikel 14, §1, dient steeds in persoon te verschijnen. Wanneer deze verschijning onmogelijk is, wanneer de persoon bedoeld in artikel 14, §1, uitdrukkelijk weigert te verschijnen, wanneer de debatten slechts betrekking hebben op een exceptie, op een tussengeschild dat de zaak zelf niet raakt of op de burgerlijke belangen, mogen zij zich laten vertegenwoordigen door een advocaat, behalve wanneer de aard van de gerechtelijke tussenkomst de instemming van de persoon bedoeld in artikel 14, §1, vereist of wanneer zijn aanwezigheid in persoon hiertoe onontbeerlijk is. In deze gevallen wordt de behandeling van de zaak uitgesteld teneinde de persoonlijke verschijning van de betrokkene te bevelen.*

*§2. De verschijning van de persoon bedoeld in artikel 14, §1, beneden de leeftijd van twaalf jaar is steeds facultatief tenzij zijn persoonlijke verschijning bevolen wordt.”*

**Artikel 131 (nieuw)**

Amendement 183 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 131 (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 131. – De ouders of de personen die het ouderlijk gezag uitoefenen over de persoon bedoeld in artikel 14, §1, moeten in persoon verschijnen. Zij kunnen zich door een advocaat laten vertegenwoordigen wanneer de rechter, het openbaar ministerie gehoord, het toelaat, tenzij hun persoonlijke verschijning door deze wet vereist wordt. In dit geval wordt de behandeling van de zaak uitgesteld teneinde hun persoonlijke verschijning te bevelen.”*

**Artikel 132 (nieuw)**

Amendement 184 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 132 (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 132. – §1. Wanneer het als misdrijf omschreven feit bewezen is, veroordeelt de jeugdrechtbank of de uitgebreide jeugdrechtbank de persoon bedoeld in artikel 14, §1, tot de kosten onverminderd de toepassing van artikel 77, 1<sup>o</sup>. In hetzelfde geval doet de jeugdrechtbank of de uitgebreide jeugdrechtbank waarbij de burgerlijke vordering aanhangig is gemaakt, uitspraak over deze vordering gelijktijdig met de strafvordering. De ouders of de personen die het ouderlijk gezag over de persoon bedoeld in artikel 14, §1, uitoefenen, die hetzij krachtens artikel 1384 van het Burgerlijk Wetboek, hetzij krachtens een bijzondere wet aansprakelijk zijn, zijn met de persoon bedoeld in artikel 14, §1, hoofdelijk gehouden tot de terugbetaling van de kosten, tot teruggave en tot schadevergoeding.*

*§2. De jeugdrechtbank en de uitgebreide jeugdrechtbank houden ambtshalve de burgerlijke belangen aan, zelfs bij ontstentenis van burgerlijke partijstelling, wanneer de zaak wat die belangen betreft, niet in staat van wijzen is. Het artikel 4, lid 3 tot 5 van de Voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering is overeenkomstig van toepassing.*

**Article 130 (nouveau)**

Amendement n° 182b de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 130 (nouveau), rédigé comme suit :

*« Art. 130. – §1<sup>er</sup> La personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, doit toujours comparaître en personne. Si cela s'avère impossible, si la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, s'y refuse expressément, si les débats ne portent que sur une exception, un incident qui ne concerne pas l'affaire même ou sur les intérêts civils, ils peuvent se faire représenter par un avocat, sauf si la nature de l'intervention judiciaire requiert l'accord de la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, ou rend sa présence indispensable. En pareils cas, l'examen de l'affaire est reporté afin d'ordonner la comparution personnelle de l'intéressé.*

*§2 La comparution de la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, âgée de moins de douze ans est toujours facultative sauf si sa comparution personnelle est ordonnée. »*

**Article 131 (nouveau)**

Amendement n° 183 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 131 (nouveau), rédigé comme suit :

*« Art. 131. – Les parents ou les personnes qui exercent l'autorité parentale sur la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, doivent comparaître en personne. Ils peuvent se faire représenter par un avocat lorsque le juge, ouï le ministère public, le permet, sauf si leur comparution personnelle est requise par la présente loi. Dans ce cas, l'examen de l'affaire est reporté afin d'ordonner leur comparution personnelle. »*

**Article 132 (nouveau)**

Amendement n° 184 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 132 (nouveau), rédigé comme suit :

*« Art. 132. – §1<sup>er</sup>. Lorsque le fait qualifié infraction est établi, le tribunal de la jeunesse ou le tribunal de la jeunesse élargi condamne la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, aux frais, sous réserve de l'application de l'article 77, 1<sup>o</sup>. Dans le même cas, le tribunal de la jeunesse ou le tribunal de la jeunesse élargi saisi de l'action civile, statue sur celle-ci en même temps que sur l'action pénale. Les parents ou les personnes qui exercent l'autorité parentale sur la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, responsables en vertu de l'article 1384 du Code civil ou en vertu d'une loi spéciale, sont tenus solidairement, avec la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, au remboursement des frais, à la restitution et au remboursement des dommages.*

*§2 Le tribunal de la jeunesse et le tribunal de la jeunesse élargi réservent d'office les intérêts civils, même en l'absence de constitution de partie civile, lorsque l'affaire n'est pas en état d'être jugée quant aux intérêts civils. L'article 4, alinéas 3 à 5 du Titre préliminaire du Code d'instruction criminelle est applicable par analogie.*

§3. *In voorkomend geval bepalen de jeugdrechter, de jeugdrechtbank, de uitgebreide jeugdrechtbank en de uitvoeringsjeugdrechter, op advies van de justitieassistent en na de betrokkenen hieromtrent te hebben gehoord, het bedrag van de tussenkomst van de onderhoudsplichtigen verbonden aan de uitvoering van hun vonnis of beschikking. Miskenning van de verplichtingen, door die beslissing opgelegd, wordt bestraft volgens de bepalingen van artikel 391bis van het Strafwetboek.*”

#### Artikel 133 (nieuw)

Amendement 185 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 133 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 133. – *De jeugdrechter, jeugdrechtbank, uitgebreide jeugdrechtbank, onderzoeksrechter en politierechtbank kunnen de voorlopige tenuitvoerlegging van hun beslissingen bevelen, behalve wat de kosten betreft. Dit bevel wordt speciaal gemotiveerd.*”

#### Artikel 134 (nieuw)

Amendement 186 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 134 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 134. – §1. *De sancties en maatregelen ten gronde die worden uitgesproken door de jeugdrechtbank of de uitgebreide jeugdrechtbank, worden niet vermeld in het strafregister van de persoon bedoeld in artikel 14, §1.*

§2. *Dit geldt niet voor de straffen die worden uitgesproken door de uitgebreide jeugdrechtbank in toepassing van artikel 83, §1, 3°. De mededeling hiervan aan de overheden of particulieren gebeurt onder de controle van de gerechtelijke overheden volgens de door de Koning te bepalen procedure.*”

#### Artikel 135 (nieuw)

Amendement 187 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 135 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 135. – §1. *Wanneer de persoon bedoeld in artikel 14, §1, een als misdrijf omschreven feit heeft gepleegd dat samenhangt met een misdrijf gepleegd door één of meerdere personen die niet onderworpen zijn aan de rechtsmacht van de jeugdrechter, de jeugdrechtbank of de uitgebreide jeugdrechtbank, worden de vervolgingen gesplitst van zodra dit zonder nadeel voor het opsporingsonderzoek of in voorkomend geval, het gerechtelijk onderzoek kan gebeuren.*

§2. *De vervolgingen kunnen worden samengevoegd nadat de uitgebreide jeugdrechtbank overeenkomstig artikel 83, §1, 4°, de zaak heeft verwezen.*”

#### Artikel 136 (nieuw)

Amendement 188 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 136 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 136. – *De persoon bedoeld in artikel 14, §1, zijn ouders of de personen die het ouderlijk gezag ten aanzien van hem uitoefenen, en de procureur des Konings kunnen hoger beroep instellen tegen de beschikkingen van de*

§3 *Le cas échéant, sur avis de l'assistant de justice et après avoir entendu les intéressés à ce propos, le juge de la jeunesse, le tribunal de la jeunesse, le tribunal de la jeunesse élargi et le juge de la jeunesse de l'application fixent le montant de l'intervention des débiteurs de pensions alimentaires liée à l'exécution de leur jugement ou de leur ordonnance. Le non-respect des obligations imposées par cette décision, est puni conformément aux dispositions de l'article 391bis du code pénal.* »

#### Article 133 (nouveau)

Amendement n° 185 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 133 (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 133. – *Le juge de la jeunesse, le tribunal de la jeunesse, le tribunal de la jeunesse élargi, le juge d'instruction et le tribunal de police peuvent ordonner l'exécution provisoire de leurs décisions, sauf en ce qui concerne les frais et dépens. Cet ordre est spécialement motivé.* »

#### Article 134 (nouveau)

Amendement n° 186 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 134 (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 134. – §1<sup>er</sup>. *Les sanctions et mesures au fond qui ont été prononcées par le tribunal de la jeunesse ou le tribunal de la jeunesse élargi, ne figurent pas au casier judiciaire de la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>.*

§2. *Ceci n'est pas applicable pour les peines qui sont prononcées par le tribunal de la jeunesse élargi en application de l'article 83, §1<sup>er</sup>, 3°. La communication de ces peines aux autorités ou particuliers se déroule sous le contrôle des autorités judiciaires selon la procédure à déterminer par le Roi.* »

#### Article 135 (nouveau)

Amendement n° 187 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 135 (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 135. – §1<sup>er</sup>. *Si la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, a commis un fait qualifié infraction qui a un lien de connexité avec une infraction commise par une ou plusieurs personnes qui ne sont pas soumises au pouvoir de juridiction du juge de la jeunesse, du tribunal de la jeunesse ou du tribunal de la jeunesse élargi, les poursuites sont scindées dès que cela peut se faire sans nuire à l'information ou, le cas échéant, à l'instruction.*

§2 *Les poursuites peuvent être jointes après que le tribunal de la jeunesse élargi a renvoyé l'affaire conformément à l'article 83, §1<sup>er</sup>, 4°. »*

#### Article 136 (nouveau)

Amendement n° 188 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 136 (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 136 – *La personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, ses parents ou les personnes qui exercent l'autorité parentale à son égard, et le procureur du Roi peuvent interjeter appel contre les ordonnances rendues par le juge de la jeunesse*

*jeugdrechter of de onderzoeksrechter gegeven in toepassing van de artikelen 50, 51, 52, 54, 56, 58, 61, 62, 63, §1. Het hoger beroep wordt ingesteld binnen een termijn van achtenveertig uren die, ten aanzien van de procureur des Konings, begint te lopen vanaf de dag van de beschikking, en ten aanzien van de andere in het eerste lid bedoelde personen, vanaf de dag waarop deze beschikking hen tegen ontvangstbewijs is overhandigd of bij gerechtsbrief ter kennisgeving is gebracht.”*

#### **Artikel 137 (nieuw)**

Amendement 189 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 137 (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 137. – De persoon bedoeld in artikel 14, §1, zijn ouders of de personen die het ouderlijk gezag ten aanzien van hem uitoefenen, de procureur des Konings en de burgerlijke partij kunnen hoger beroep instellen tegen de beschikking van de onderzoeksrechter, genomen in toepassing van artikel 24, §3. Het hoger beroep wordt ingesteld binnen de in artikel 135 van het Wetboek van strafvordering bedoelde termijn en volgens de aldaar bepaalde modaliteiten.”*

#### **Artikel 138 (nieuw)**

Amendement 190 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 138 (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 138. – De persoon bedoeld in artikel 14, §1, zijn ouders of de personen die het ouderlijk gezag ten aanzien van hem uitoefenen, de procureur des Konings en de burgerlijke partij kunnen hoger beroep instellen tegen de vonnissen van de jeugdrechtbank en van de uitgebreide jeugdrechtbank, uitgesproken in toepassing van de artikelen 69, 70, 71, 77, 78, 83, 85, 89 en 92, evenals de vonnissen van de rechter in de politierechtbank, genomen in toepassing van artikel 96. Het hoger beroep wordt ingesteld binnen de in artikel 203 van het Wetboek van strafvordering bepaalde termijnen die, ten aanzien van de procureur des Konings beginnen te lopen vanaf de dag van het vonnis, en ten aanzien van de andere in het eerste lid bedoelde personen, vanaf de dag waarop het vonnis hen tegen ontvangstbewijs overhandigd is of, wanneer zij niet aanwezig waren op de uitspraak, betekend is.”*

#### **Artikel 139 (nieuw)**

Amendement 191 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 139 (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 139. – De persoon bedoeld in artikel 14, §1, zijn ouders of de personen die het ouderlijk gezag ten aanzien van hem uitoefenen, de procureur des Konings en de burgerlijke partij kunnen hoger beroep instellen tegen de beschikkingen van de uitvoeringsjeugdrechter, genomen in toepassing van de artikelen 101, 102, 103, 104, 105, 106 en 112. Het hoger beroep wordt ingesteld binnen een termijn van achtenveertig uren die, ten aanzien van de procureur des Konings, begint te lopen vanaf de dag van de beschikking, en ten aanzien van de andere in het eerste lid bedoelde personen, vanaf de dag waarop deze beschikking hen tegen ontvangstbewijs overhandigd is of bij gerechtsbrief ter kennisgeving is gebracht.”*

*ou le juge d'instruction en application des articles 50, 51, 52, 54, 56, 58, 61, 62, 63, §1<sup>er</sup>. L'appel est interjeté dans un délai de quarante-huit heures qui court, pour le procureur du Roi, à compter du jour de l'ordonnance et, pour les autres personnes visées à l'alinéa 1<sup>er</sup>, à compter du jour où elle leur est remise contre accusé de réception ou notifiée par pli judiciaire. »*

#### **Article 137 (nouveau)**

Amendement n° 189 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 137 (nouveau), rédigé comme suit :

*« Art. 137 – La personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, ses parents ou les personnes qui exercent l'autorité parentale à son égard, le procureur du Roi et la partie civile peuvent interjeter appel de l'ordonnance du juge d'instruction prise en application de l'article 24, §3. L'appel est interjeté dans le délai prévu à l'article 135 du Code d'instruction criminelle et selon les modalités qui y sont définies. »*

#### **Article 138 (nouveau)**

Amendement n° 190 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 138 (nouveau), rédigé comme suit :

*« Art. 138 – La personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, ses parents ou les personnes qui exercent l'autorité parentale à son égard, le procureur du Roi et la partie civile peuvent interjeter appel des jugements du tribunal de la jeunesse et du tribunal de la jeunesse élargi prononcés en application des articles 69, 70, 71, 77, 78, 83, 85, 89 et 92 ainsi que des jugements du tribunal de police prononcés en application de l'article 96. L'appel est interjeté dans les délais prévus à l'article 203 du Code d'instruction criminelle, qui courent, pour le procureur du Roi, à compter du jour du jugement, et pour les autres personnes visées à l'alinéa 1<sup>er</sup>, à compter du jour où le jugement leur est remis contre accusé de réception, ou du jour où il leur est signifié si elles étaient absentes lors du prononcé. »*

#### **Article 139 (nouveau)**

Amendement n° 191 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 139 (nouveau), rédigé comme suit :

*« Art. 139 – La personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, ses parents ou les personnes qui exercent l'autorité parentale à son égard, le procureur du Roi et la partie civile peuvent interjeter appel contre les ordonnances du juge de la jeunesse de l'application, prononcées en application des articles 101, 102, 103, 104, 105, 106 et 112. L'appel est interjeté dans un délai de quarante-huit heures qui court, pour le procureur du Roi, à compter du jour de l'ordonnance, et pour les autres personnes visées à l'alinéa 1<sup>er</sup>, à compter du jour où elle leur est remise contre accusé de réception ou notifiée par pli judiciaire. »*



**Artikel 140 (nieuw)**

Amendement 192 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 140 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 140. – §1. Verhaal gebeurt door een verklaring ter griffie van de rechtbank waar het vonnis of de beschikking is uitgesproken. De juiste reden van het verhaal wordt nadrukkelijk en gedetailleerd in de verklaring opgenomen. Ingeval van toepassing van artikel 42, §1, 2° à 4°, of 71, 3° of 4°, kan het ook door een verklaring aan de directeur van de instelling of aan de hiertoe door hem gemachtigde. De directeur schrijft de beroepen in een genummerd en geparafeerd register, geeft er onmiddellijk kennis van aan de griffie van de bevoegde rechtbank en zendt haar per geregistreerd fax-, e-mail of ander mechanisch of elektronisch bericht een uittreksel van het register.

§2. Het verhaal ingesteld door de persoon bedoeld in artikel 14, §1, en door zijn ouders of de personen die het ouderlijk gezag over hem uitoefenen, in zover dit enkel tegen de maatregel of de sanctie is gericht, brengt de zaak in haar geheel voor de beroepsrechter. De jeugdrechter in hoger beroep kan de in artikel 42 bedoelde voorlopige maatregelen nemen, overeenkomstig artikelen 42 tot 60.

§3. De jeugdrechter in hoger beroep doet over het verhaal uitspraak bij een met redenen omkleed arrest dat wordt medegedeeld aan de procureur des Konings en de andere in §1, eerste lid, bedoelde personen.”

**Artikel 141 (nieuw)**

Amendement 193 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 141 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 141. – §1. De jeugdrechter in hoger beroep behandelt de zaak en doet, in de zaken waarin de beroepstermijn bepaald is volgens de artikelen 137 en 140, op straf van verval van het verhaal, uitspraak van verval van het verhaal, uitspraak binnen vijftien werkdagen te rekenen van de akte van hoger beroep. De termijn van dagvaarding voor het Hof is drie dagen.

§2. De jeugdrechter in hoger beroep doet evenwel, onder dezelfde voorwaarde, uitspraak binnen drie werkdagen te rekenen van de akte van hoger beroep tegen de beschikking genomen bij toepassing van de artikelen 51 of 42, §1, 2°. De termijn van dagvaarding voor het Hof is één dag.

§3. De termijn voor uitspraak wordt geschorst tijdens de duur van het uitstel toegekend op verzoek van de verdediging.”

**Artikel 142 (nieuw)**

Amendement 194 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 142 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 142. – §1. De persoon bedoeld in artikel 14, §1, heeft, telkens wanneer zijn zaak vóór een jeugdrechtsmacht wordt gebracht, recht op juridische bijstand van een advocaat. Wanneer hij geen advocaat heeft, wordt er hem ambtshalve een toegewezen.

§2. In dit geval gaat de stafhouder van de orde van

**Article 140 (nouveau)**

Amendement n° 192 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 140 (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 140 – §1<sup>er</sup>. Le recours est formé par déclaration au greffe du tribunal, qui a prononcé le jugement ou l'ordonnance. La raison exacte du recours est reprise dans la déclaration de manière expresse et détaillée. En cas d'application des articles 42, §1<sup>er</sup>, 2° à 4°, ou 71, 3° ou 4°, cette raison peut également revêtir la forme d'une déclaration devant le directeur de l'établissement ou devant la personne qu'il a mandatée. Le directeur inscrit les recours dans un registre numéroté et paraphé. Il en avise immédiatement le greffe du tribunal compétent et lui adresse un extrait du registre par télécopie, courrier électronique ou autre message mécanique ou électronique.

§2. Le recours introduit par la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, et par ses parents ou les personnes qui exercent l'autorité parentale à son égard, pour autant qu'il ne vise que la mesure ou la sanction, renvoie l'affaire dans son ensemble devant la juridiction d'appel. Le juge de la jeunesse en degré d'appel peut prendre les mesures provisoires visées à l'article 42, conformément aux articles 42 à 60.

§3. Le juge de la jeunesse en degré d'appel statue sur le recours par arrêt motivé, qui est communiqué au procureur du Roi et aux autres personnes visées au §1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>. »

**Article 141 (nouveau)**

Amendement n° 193 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 141 (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 141 – §1<sup>er</sup>. Le juge de la jeunesse en degré d'appel examine l'affaire et se prononce dans les affaires où le délai d'appel a été fixé conformément aux articles 137 et 140, dans les quinze jours ouvrables à compter de l'acte d'appel, à peine de forclusion. Le délai de citation devant la cour est de trois jours.

§2. Cependant, le juge d'appel de la jeunesse statue, sous les mêmes conditions, dans les trois jours ouvrables à compter de l'acte d'appel contre l'ordonnance prise en application des articles 51 ou 53, §1<sup>er</sup>, 2°. Le délai de citation devant la Cour est d'un jour.

§3. Le délai pour statuer est suspendu pendant la durée de la remise accordée à la demande de la défense. »

**Article 142 (nouveau)**

Amendement n° 194 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 142 (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 142 – §1<sup>er</sup>. Chaque fois que son affaire est portée devant une juridiction de la jeunesse, la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, a le droit de bénéficier de l'aide juridique d'un avocat. Lorsqu'il n'a pas d'avocat, il lui en est commis un d'office.

§2. Dans ce cas, le bâtonnier de l'ordre des avocats ou son

*advocaten of diens gemachtigde over tot toewijzing op verzoek van het openbaar ministerie. Gelijktijdig met de vrijheidsbeneming volgens artikel 36, zo daartoe grond bestaat, of met de vorderingen genomen volgens de artikelen 51 en 63, §1, wordt een geregistreerd fax-, e-mail of ander mechanisch of elektronisch bericht gezonden naar de door de balie ingerichte wachtdienst, die overgaat tot onverwijlde toewijzing. Dezelfde procedure wordt toegepast telkens wanneer de rechten van de verdediging dergelijke spoed vereisen.*

*§3. Wanneer de persoon bedoeld in artikel 14, §1, gedagvaard, gewaarschuwd of opgeroepen wordt om vóór de jeugdrechtbank of de uitgebreide jeugdrechtbank te verschijnen, wordt gelijktijdig een verzoek gericht aan de stafhouder of diens gemachtigde, die tot toewijzing overgaat, uiterlijk binnen twee werkdagen te rekenen van dit verzoek, tenzij de betrokkene reeds een advocaat werd toegewezen bij toepassing van §§1 en 2.*

*§4. Het openbaar ministerie zendt aan de jeugdrechtsmacht waarbij de zaak aanhangig is gemaakt, een afschrift van het bericht van de kennisgeving aan de stafhouder of diens gemachtigde.*

*§5. De stafhouder of diens gemachtigde ziet er op toe dat, als er tegenstrijdigheid van belangen is, de persoon bedoeld in artikel 14, §1, verdedigd wordt door een ander advocaat dan deze waarop zijn ouders of de personen die het ouderlijk gezag over hem uitoefenen of die bekleed zijn met een vorderingsrecht beroep zouden hebben gedaan.*

#### **Artikel 143(nieuw)**

Amendement 195 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 143 (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 143. – De gerechtelijke en administratieve overheden alsook de natuurlijke en rechtspersonen, de verenigingen, instellingen of inrichtingen die hun medewerking dienen te verlenen bij de maatregelen en sancties die in uitvoering van deze wet zijn genomen, moeten hun optreden toetsen aan elke bepaling van het Internationaal Verdrag inzake de Rechten van het Kind van 20 november 1989. Zij zijn er onder meer toe gehouden de godsdienstige en wijsgerige overtuiging van de minderjarige te eerbiedigen. Betwisting hierover, door de ouders of de personen die het ouderlijk gezag over de minderjarige uitoefenen worden op eenvoudig verzoek, de betrokkenen gehoord, op advies van de justitieassistent en het openbaar ministerie, door de jeugdrechtbank beslecht. Zij zullen ook de taal van de gezinnen waartoe de minderjarige behoort eerbiedigen.”*

#### **Artikel 144(nieuw)**

Amendement 196 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 144 (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 144. – Elke persoon die, in welke hoedanigheid ook, zijn medewerking verleent aan de toepassing van deze wet, staat daardoor in voor de geheimhouding van de feiten die hem in de uitoefening van zijn opdracht worden toevertrouwd en die hiermee verband houden. De artikelen 458 en 458bis van het Strafwetboek zijn op hem*

*mandataire procède à la désignation sur la requête du ministère public. Parallèlement à la privation de liberté conformément à l'article 36, s'il y a lieu, ou aux réquisitions prises conformément aux articles 51 et 63, §1<sup>er</sup>, une télécopie, un courrier électronique ou un autre message mécanique ou électronique enregistré est envoyé au service de garde organisé par le barreau, qui procède immédiatement à la désignation. La même procédure est appliquée chaque fois que les droits de la défense exigent une telle urgence.*

*§3. Lorsque la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, est citée, avertie ou convoquée en vue de comparaître devant le tribunal de la jeunesse ou le tribunal de la jeunesse élargi, une demande est adressée simultanément au bâtonnier ou à son mandataire, lequel procède à la désignation, dans les deux jours ouvrables à compter de cette demande, à moins qu'un avocat ait déjà été commis conformément aux §§1<sup>er</sup> et 2.*

*§4. Le ministère public envoie à la juridiction de la jeunesse saisie de l'affaire une copie de l'avis de notification au bâtonnier ou à son mandataire.*

*§5. Le bâtonnier ou la personne qu'il a mandatée veille, en cas de conflit d'intérêts, à ce que la personne visée à l'article 14, §1<sup>er</sup>, soit défendue par un autre avocat que celui auquel ses parents ou les personnes qui exercent l'autorité parentale à son égard ou qui sont revêtues d'un droit d'action auraient fait appel. »*

#### **Article 143 (nouveau)**

Amendement n° 195 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 143 (nouveau), rédigé comme suit :

*« Art. 143 – Les autorités judiciaires et administratives ainsi que les personnes physiques ou morales, les associations, institutions ou établissements chargés d'apporter leur concours aux mesures et sanctions prises en exécution de la présente loi, doivent évaluer leur action à la lumière de chaque disposition de la Convention internationale relative aux droits de l'enfant du 20 novembre 1989. Elles seront entre autres tenues de respecter les convictions religieuses et philosophiques du mineur. Les contestations à cet égard de la part des parents ou des personnes qui exercent l'autorité parentale à l'égard du mineur sont, sur simple demande, les intéressés entendus, tranchées par le tribunal de la jeunesse, sur avis de l'assistant de justice et du ministère public. Elles respecteront également la langue des familles auxquelles le mineur appartient. »*

#### **Article 144 (nouveau)**

Amendement n° 196 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 144 (nouveau), rédigé comme suit :

*« Art. 144. – Toute personne qui, à quelque titre que ce soit, apporte son concours à l'application de la présente loi est, de ce fait, dépositaire des secrets qui lui sont confiés dans l'exercice de sa mission et qui se rapportent à celle-ci. Les articles 458 et 458bis du Code pénal lui sont applicables. »*

van toepassing.”

#### Artikel 145(nieuw)

Amendement 197 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 145 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 145. – In hetzelfde wetboek wordt een artikel 69bis ingevoegd, luidend als volgt:

“Wanneer een minderjarige op één van de wijzen bedoeld in de artikelen 77, 78 en 79 wordt gebruikt om een misdadaad of een wanbedrijf te plegen of te vergemakkelijken, wordt hij die de minderjarige hiertoe gebruikt, gestraft met de op de misdadaad of het wanbedrijf gestelde straf, waarvan de minimumstraf wordt verdubbeld in het geval van gevangenisstraf en met twee jaar wordt verhoogd in het geval van opsluiting.”

#### Artikel 146(nieuw)

Amendement 198 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 146 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 146. – In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 324quater ingevoegd, luidend als volgt:

“Ieder persoon die een minderjarige gebruikt om de misdaden en wanbedrijven te plegen omschreven in de artikelen 323 en 324, §§3 en 4, of om deze te vergemakkelijken, wordt gestraft met opsluiting van 10 tot 15 jaar.”

#### Artikel 147(nieuw)

Amendement 199 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 147 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 147. – In het Strafwetboek wordt het opschrift van Boek II, Titel VI, Hoofdstuk V, vervangen als volgt:

“Het laten bedelen van minderjarigen.”

#### Artikel 148(nieuw)

Amendement 200 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 148 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 148. – In hetzelfde Wetboek wordt artikel 342, opgeheven door de wet van 12 januari 1993, hersteld in de volgende lezing:

Met een gevangenisstraf van acht dagen tot zes maanden:

1° Hij die er een gewoonte van maakt een minderjarige te doen bedelen.

2° Hij die een minderjarige ter beschikking van een bedelaar heeft gesteld, die zich van deze minderjarige heeft bediend om het openbaar medelijden op te wekken.

In het geval van herhaling kan de straf worden verdubbeld.”

#### Artikel 149(nieuw)

Amendement 201 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 149 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 149. – In artikel 391bis van hetzelfde Wetboek, wordt

#### Article 145 (nouveau)

Amendement n° 197 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 145 (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 145. – Un article 69bis, rédigé comme suit, est inséré dans le Code pénal :

« Lorsqu'un mineur est utilisé d'une des manières prévues aux articles 77, 78 et 79 afin de commettre ou de faciliter un crime ou un délit, celui qui en a abusé à cette fin est puni de la peine encourue pour ce crime ou ce délit ; le minimum de la peine est doublé s'il s'agit d'un emprisonnement et élevé de deux ans si la peine consiste dans la réclusion. »

#### Article 146 (nouveau)

Amendement n° 198 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 146 (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 146. – Un article 324quater, rédigé comme suit, est inséré dans le même Code :

« Toute personne qui utilise un mineur afin de commettre ou faciliter les crimes et délits visés aux articles 323 et 324 §§3 et 4, est punie de la réclusion de 10 à 15 ans. »

#### Article 147 (nouveau)

Amendement n° 199 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 147 (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 147. – L'intitulé du Chapitre V, Titre VI, Livre II, du Code pénal est remplacé par l'intitulé suivant :

« De l'incitation des mineurs à la mendicité. » »

#### Article 148 (nouveau)

Amendement n° 200 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 148 (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 148. – L'article 342 du même Code, abrogé par la loi du 12 janvier 1993, est rétabli dans la rédaction suivante :

Sont punis d'un emprisonnement de huit jours à six mois :

1° Celui qui a fait habituellement mendier un mineur.

2° Celui qui a procuré un mineur à un mendiant, qui s'est servi de ce mineur dans le but d'exciter la commisération publique.

En cas de récidive, la peine peut être portée au double. »

#### Article 149 (nouveau)

Amendement n° 201 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 141 (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 149. – À l'article 391bis du même Code, l'alinéa

tussen het vierde en het vijfde lid het volgende lid ingevoegd:

“Hetzelfde geldt voor ieder persoon die het toezicht op de gezinsbijslag of andere sociale uitkeringen vrijwillig belemmert:

a) door na te laten de nodige documenten te bezorgen aan de instellingen belast met de vereffening van die uitkeringen;

b) door valse of onvolledige aangiften te doen;

c) door de bestemming te wijzigen die de persoon of de overheid aangewezen overeenkomstig artikel 29 van de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming er aan gegeven heeft.”

#### Artikel 150(nieuw)

Amendement 202 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 150 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 150. – In artikel 432 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd door de wet van 28 november 2000, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

In §1, lid 2, worden de woorden “aan de rechtsvervolgning tegen dit kind” vervangen door de woorden “aan de dwangmaatregelen tegenover dit kind aangewend” en worden de woorden “van de wet van ... houdende antwoorden op delinquent gedrag door minderjarigen” gevoegd tussen de woorden “kracht” en “van”.”

#### Artikel 151 (nieuw)

Amendement 203 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 151 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 151. – In hetzelfde Wetboek wordt in Boek II, Titel VIII, Hoofdstuk III, een Afdeling VI ingevoegd luidend als volgt: “Aantasting van het privé-leven van de minderjarige” en wordt, onder deze Afdeling VI, het artikel 433, opgeheven door de wet van 28 november 2000, hersteld in de volgende lezing:

“Publicatie en verspreiding van het verslag van de debatten voor de jeugdkamer en de uitgebreide jeugdkamer van het hof van beroep, voor de jeugdrechter, de onderzoeksrechter, de jeugdrechtbank en de uitgebreide jeugdrechtbank door middel van boeken, pers, film, radio, televisie, of op enige andere wijze, zijn verboden. Alleen de motieven en het beschikkend gedeelte van de in openbare terechtzitting uitgesproken rechterlijke beslissing vormt, met inachtneming van wat hierna volgt, hierop een uitzondering.

Publicatie en verspreiding door middel van dezelfde procédés van teksten of welke beelden ook waaruit de identiteit kan blijken van een persoon die vervolgd wordt, tegen wie een maatregel of sanctie is bevolen volgens de wet van ... houdende antwoorden op delinquent gedrag door minderjarigen, volgens de wet van 8 april 1965 betreffende de jeugdbescherming of die het voorwerp is van een verwijzing door de onderzoeksrechter of door de uitgebreide jeugdrechtbank overeenkomstig dezelfde wet,

suivant est inséré entre les alinéas 4 et 5 :

« Les mêmes peines seront applicables à toute personne qui empêchera volontairement le contrôle des prestations familiales ou d'autres allocations sociales :

a) en négligeant de fournir les documents nécessaires aux organismes chargés de liquider ces prestations ;

b) en faisant des déclarations inexactes ou incomplètes ;

c) en ne respectant pas l'affectation indiquée par la personne ou l'autorité désignée conformément à l'article 29 de la loi du 8 avril 1965 relative à la protection de la jeunesse. » »

#### Article 150 (nouveau)

Amendement n° 202 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 150 (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 150. – À l'article 432 du même Code, modifié par la loi du 28 novembre 2000, sont apportées les modifications suivantes :

Au §1<sup>er</sup>, alinéa 2, les mots « à la procédure intentée contre lui » sont remplacés par les mots « aux mesures coercitives prises à son égard » et les mots « de la loi du ... portant réponses au comportement délinquant de mineurs, » sont insérés entre les mots « en vertu » et « de la législation. » »

#### Article 151 (nouveau)

Amendement n° 203 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 151 (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 151. – Il est inséré dans le Livre II, Titre VIII, Chapitre III, du même Code, une Section VI, rédigée comme suit : « De l'atteinte à la vie privée du mineur » et, sous cette Section VI, l'article 433 abrogé par la loi du 28 novembre 2000, est rétabli dans la rédaction suivante :

« La publication et la diffusion du compte rendu des débats de la chambre de la jeunesse et de la chambre de la jeunesse élargie de la cour d'appel, du juge de la jeunesse, du juge d'instruction, du tribunal de la jeunesse et du tribunal de la jeunesse élargi, ainsi que des décisions du juge de la jeunesse chargé de l'application des peines par le livre, la presse, la cinématographie, la radiophonie, la télévision ou par quelque autre manière sont interdites. Seuls les motifs et le dispositif de la décision prononcée en audience publique y font exception en considération de ce qui suit.

La publication et la diffusion par les mêmes ou tout autre procédé de textes ou d'images de nature à révéler l'identité d'une personne poursuivie, qui fait l'objet d'une mesure ou d'une sanction conformément à la loi du ... portant réponses au comportement délinquant des mineurs, conformément à la loi du 8 avril 1965 relative à la protection des mineurs ou d'un renvoi prononcé par le juge d'instruction ou le tribunal de la jeunesse élargi conformément à la même loi sont également interdites.

*zijn eveneens verboden.*

*Overtreding van dit artikel wordt gestraft met gevangenisstraf van twee maanden tot twee jaar en met een geldboete van driehonderd tot drieduizend frank, of met een van die straffen alleen."*

#### **Artikel 152 (nieuw)**

Amendement 204 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 152 (nieuw) invoegen, luidende:

*"Art. 152. – In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 505bis ingevoegd, luidend als volgt:*

*"Hij die geheel of gedeeltelijk de zaken heelt die een minderjarige door middel van een als misdrijf omschreven feit heeft verkregen, wordt gestraft met de straffen voorzien in artikel 505, eerste lid, waarvan de minimumstraf in het geval van gevangenisstraf wordt gebracht op drie maanden en in het geval van geldboete op duizend frank.*

*Poging tot dit misdrijf wordt gestraft met de straffen voorzien in artikel 505, vierde lid, waarvan de minimumstraf in het geval van een gevangenisstraf wordt gebracht op een maand en in het geval van geldboete op 500 frank."*

#### **Artikel 153 (nieuw)**

Amendement 205 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 153 (nieuw) invoegen, luidende:

*"Art. 153. – In artikel 58bis, 4°, van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 22 december 1998, worden de woorden "rechter in de jeugdrechtbank" vervangen door de woorden "jeugdrechter, toegevoegd rechter gespecialiseerd in jeugdzaken".*

#### **Artikel 154 (nieuw)**

Amendement 206 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 154 (nieuw) invoegen, luidende:

*"Art. 154. – In artikel 76 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 28 maart 2000, wordt in het tweede lid, het woord "jeugdrechtbank" vervangen door de woorden "afdeling jeugdzaken".*

#### **Artikel 155 (nieuw)**

Amendement 207 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 155 (nieuw) invoegen, luidende:

*"Art. 155. – In artikel 79 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 18 juli 1991 en gewijzigd bij de wetten van 21 januari 1997 en 22 december 1998, worden volgende wijzigingen aangebracht:*

*1° in het eerste lid worden de woorden "rechters in de jeugdrechtbank" vervangen door het woord "jeugdrechters";*

*2° in het derde lid worden de woorden "rechters in de jeugdrechtbank" telkens vervangen door het woord "jeugdrechters";*

*3° in het vierde lid wordt de eerste zin vervangen als volgt: "De voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg kan de*

*Les infractions au présent article sont punies d'un emprisonnement de deux mois à deux ans et d'une amende de trois cents francs à trois mille francs ou d'une de ces peines seulement. »*

#### **Article 152 (nouveau)**

Amendement n° 204 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 152 (nouveau), rédigé comme suit :

*« Art.152. – Un article 505bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même Code :*

*« Celui qui recèle, en tout ou en partie les choses qu'un mineur a obtenues à l'aide d'un fait qualifié infraction est puni des peines prévues à l'article 505, alinéa 1<sup>er</sup>, dont la peine minimum est portée en cas d'emprisonnement à trois mois et en cas d'amende à mille francs.*

*La tentative de ce délit est punie des peines prévues à l'article 505, alinéa 4, dont la peine minimum est portée en cas d'emprisonnement à un mois et en cas d'amende à 500 francs. »*

#### **Article 153 (nouveau)**

Amendement n° 205 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 153 (nouveau), rédigé comme suit :

*« Art. 153. – À l'article 58bis, 4°, du Code judiciaire, inséré par la loi du 22 décembre 1998, les mots « juge au tribunal de la jeunesse » sont remplacés par les mots « juge de la jeunesse, juge de complément spécialisé en matière de jeunesse ». »*

#### **Article 154 (nouveau)**

Amendement n° 206 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 154 (nouveau), rédigé comme suit :

*« Art. 154. – À l'article 76, alinéa 2, du même Code, modifié par la loi du 28 mars 2000, les mots « tribunal de la jeunesse » sont remplacés par les mots « section de la jeunesse ». »*

#### **Article 155 (nouveau)**

Amendement n° 207 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 155 (nouveau), rédigé comme suit :

*« Art. 155. – À l'article 79 du même Code, remplacé par la loi du 18 juillet 1991 et modifié par les lois du 21 janvier 1997 et du 22 décembre 1998, sont apportées les modifications suivantes :*

*1° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « juges au tribunal de la jeunesse » sont remplacés par les mots « juges de la jeunesse » ;*

*2° à l'alinéa 3, les mots « juges au tribunal de la jeunesse » sont à chaque fois remplacés par les mots « juges de la jeunesse » ;*

*3° à l'alinéa 4, la première phrase est remplacée par le texte suivant : « Le président du tribunal de première*

*jeugdrechter, bij wijze van uitzondering en op advies van de procureur des Konings, verzoeken zitting te nemen in de kamers voor correctionele zaken van de rechtbank van eerste aanleg of, volgens artikel 132, als assessor in de zetel waarvan de assisen worden gehouden, voor zover hij voorheen nog niet is opgetreden of heeft gezeteld in de betrokken zaak”;*

*4° in het vierde lid worden in de tweede zin de woorden “rechters in de jeugdrechtbank” vervangen door het woord “jeugdrechters”;*

*5° tussen het vierde en het vijfde lid wordt het volgend lid ingevoegd: “Een of meer onderzoeksrechters worden door de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg speciaal belast met de zaken die tot de bevoegdheid van de jeugdrechter behoren”;*

*6° in het laatste lid wordt het woord “jeugdrechtbank” vervangen door de woorden “afdeling jeugdzaken” en het woord “rechtbank” door het woord “afdeling”.*

#### **Artikel 156 (nieuw)**

Amendement 208 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 156 (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 156. – In artikel 80 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 22 december 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht:*

*1° in het eerste lid worden de woorden “rechter in de jeugdrechtbank” vervangen door het woord “jeugdrechter”;*

*2° het tweede lid wordt aangevuld als volgt: “Om te kunnen aangewezen worden tot jeugdrechter, moet de werkende rechter voldoen aan de voorwaarden bepaald in artikel 259sexies, §1, 1°, vierde lid.”*

#### **Artikel 157 (nieuw)**

Amendement 209 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 157 (nieuw) invoegen luidende:

*“Art. 157. – In artikel 86bis van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 10 februari 1998 en gewijzigd bij de wet van 28 maart 2000, wordt tussen het tweede en het derde lid het volgende lid ingevoegd: “Onder de toegevoegde rechters worden, in afwijking op artikel 259septies, vierde lid, per rechtsgebied maximaal twee in jeugdzaken gespecialiseerde rechters aangewezen”.*

#### **Artikel 158 (nieuw)**

Amendement 210 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 158 (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 158. – In artikel 91 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 3 augustus 1992 en gewijzigd bij de wetten van 11 juli 1994 en 28 maart 2000, wordt tussen het eerste en het tweede lid volgend lid ingevoegd: “In jeugdzaken worden de vorderingen toegewezen aan kamers met één rechter, behalve in de zaken die tot de bevoegdheid van de uitgebreide jeugdrechtbank behoren.”*

#### **Artikel 160 (nieuw)**

*instance peut, à titre exceptionnel et de l'avis du procureur du Roi, demander au juge de la jeunesse de siéger aux chambres correctionnelles du tribunal de première instance ou, conformément à l'article 132, le désigner en tant qu'assesseur au siège du tribunal où les assises sont tenues, pour autant qu'il ne soit pas encore intervenu ou qu'il n'ait pas encore siégé dans l'affaire concernée » ;*

*4° à l'alinéa 4, deuxième phrase, les mots « juges au tribunal de la jeunesse » sont remplacés par les mots « juges de la jeunesse » ;*

*5° l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 4 et 5 : « Un ou plusieurs juges d'instruction sont spécialement chargés par le président du tribunal de première instance des affaires relevant du juge de la jeunesse » ;*

*6° au dernier alinéa, les mots « le tribunal de la jeunesse » sont remplacés par les mots « la section de la jeunesse » et les mots « du siège » sont remplacés par les mots « de la section ». »*

#### **Article 156 (nouveau)**

Amendement n° 208 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 156 (nouveau), rédigé comme suit :

*« Art. 156. – À l'article 80 du même Code, remplacé par la loi du 22 décembre 1998, sont apportées les modifications suivantes :*

*1° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots « juge au tribunal de la jeunesse » sont remplacés par les mots « juge de la jeunesse » ;*

*2° l'alinéa 2 est complété comme suit : « Pour pouvoir être désigné juge de la jeunesse, le juge effectif doit satisfaire aux conditions prévues à l'article 259sexies, §1<sup>er</sup>, 1°, alinéa 4 ».*

#### **Article 157 (nouveau)**

Amendement n° 209 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 157 (nouveau), rédigé comme suit :

*« Art. 157. – À l'article 86bis du même Code, inséré par la loi du 10 février 1998 et modifié par la loi du 28 mars 2000, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 2 et 3 : « Parmi les juges de complément, deux juges spécialisés en matière de jeunesse au plus sont désignés par ressort, par dérogation à l'article 259septies, alinéa 4 ». »*

#### **Article 158 (nouveau)**

Amendement n° 210 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 158 (nouveau), rédigé comme suit :

*« Art. 158. – À l'article 91 du même Code, remplacé par la loi du 3 août 1992 et modifié par les lois du 11 juillet 1994 et du 28 mars 2000, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1<sup>er</sup> et 2 : « En matière de jeunesse, les demandes sont attribuées à des chambres composées d'un juge unique, hormis les affaires qui sont de la compétence du tribunal de la jeunesse élargi ». »*

#### **Article 160 (nouveau)**

## Amendement 212 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 160 (nieuw) invoegen luidende:

“Art. 160. – In artikel 109bis, §1, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 juli 1985 en gewijzigd bij de wetten van 3 augustus 1992 en 9 juli 1997, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° In §1, wordt het 1° vervangen als volgt: “1° het hoger beroep tegen de beschikkingen van de jeugdrechter en van de uitvoeringsrechter en tegen de vonnissen van de jeugdrechtbank”.

2° Paragraaf 3 wordt aangevuld als volgt: “Het hoger beroep tegen vonnissen van de uitgebreide jeugdrechtbank wordt toegewezen aan een jeugdkamer met drie raadsheren voorgezeten door een jeugdrechter in hoger beroep.””

**Artikel 161 (nieuw)**

## Amendement 213 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 161 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 161. – In hetzelfde wetboek wordt een artikel 146bis ingevoegd, dat als volgt luidt:

“Art. 146bis. – Het ambt van openbaar ministerie bij de jeugdkamers van het hof van beroep wordt uitgeoefend door één of meer magistraten van het parket-generaal gespecialiseerd in jeugdzaken, die door de procureur-generaal worden aangeduid. Hij duidt ze bij voorrang aan onder de magistraten van het parket-generaal die voldoen aan de voorwaarden vermeld in artikel 259sexies, §1, 1°, laatste lid.””

**Artikel 162 (nieuw)**

## Amendement 214 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 162 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 162. – Artikel 149 van hetzelfde wetboek wordt aangevuld met volgend lid:

“Telkens wanneer het een zaak van een uit handen gegeven persoon betreft, wordt het ambt van openbaar ministerie uitgeoefend door een lid van het parket-generaal aangeduid overeenkomstig artikel 146bis of van het parket van de procureur des Konings aangeduid overeenkomstig artikel 151ter.””

**Artikel 163 (nieuw)**

## Amendement 215 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 163 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 163. – In artikel 151 van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij de wetten van 4 augustus 1986, 28 december 1990, 17 juli 1997, 20 juli 1998 en 22 december 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid wordt de eerste zin aangevuld met de woorden “en één of meer gespecialiseerd zijn in jeugdzaken”;

2° in het tweede lid worden de woorden “waarvan één of meer gespecialiseerd zijn in jeugdzaken” ingevoegd tussen

## Amendement n° 212 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 160 (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 160. – À l'article 109bis, §1<sup>er</sup>, du même Code, inséré par la loi du 19 juillet 1985 et modifié par les lois du 3 août 1992 et du 9 juillet 1997, sont apportées les modifications suivantes :

1° Le §1<sup>er</sup>, 1°, est remplacé par la disposition suivante : « 1° les appels des ordonnances rendues par le juge de la jeunesse et le juge de la jeunesse de l'application ainsi que des jugements rendus par le juge au tribunal de la jeunesse ».

2° Le §3 est complété comme suit : « Les appels des jugements rendus par le tribunal de la jeunesse élargi sont attribués à une chambre de la jeunesse comprenant trois conseillers à la cour présidée par un juge de la jeunesse en degré d'appel ».

**Article 161 (nouveau)**

## Amendement n° 213 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 161 (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 161. – Un article 146bis, rédigé comme suit, est inséré dans le même Code :

« Art. 146bis. – Les fonctions du ministère public auprès des chambres de la jeunesse de la cour d'appel sont exercées par un ou plusieurs magistrats du parquet général spécialisés en matière de jeunesse et nommés par le procureur général. Il les nomme de préférence parmi les magistrats du parquet général qui satisfont aux conditions prévues à l'article 259sexies, §1<sup>er</sup>, 1°, dernier alinéa. » »

**Article 162 (nouveau)**

## Amendement n° 214 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 162 (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 162. – La disposition de l'article 149 du même code est complétée comme suit :

« Lorsqu'il s'agit d'une affaire dont le juge s'est dessaisi, les fonctions du ministère public sont exercées par un membre du parquet général désigné conformément à l'article 146bis ou du parquet du procureur du Roi désigné conformément à l'article 151ter. » »

**Article 163 (nouveau)**

## Amendement n° 215 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 163 (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 163. – À l'article 151 du même Code, modifié par les lois du 4 août 1986, du 28 décembre 1990, du 17 juillet 1997, du 20 juillet 1998 et du 22 décembre 1998, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 1<sup>er</sup>, première phrase, est complété comme suit : « et dont un ou plusieurs sont spécialisés en matière de jeunesse » ;

2° à l'alinéa 2, les mots « , dont un ou plusieurs sont spécialisés en matière de jeunesse, » sont insérés entre les

de woorden "eerste substituten" en "kunnen"."

#### Artikel 164 (nieuw)

Amendement 216 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 164 (nieuw) invoegen, luidende:

*"Art. 164. – In hetzelfde wetboek wordt een artikel 151ter ingevoegd dat als volgt luidt:*

*"Art. 151ter. – §1. Het ambt van openbaar ministerie bij de afdeling jeugdzaken wordt uitgeoefend door één of meer substituut-procureurs des Konings onder het toezicht van één of meer eerste substituten, allen gespecialiseerd in jeugdzaken, die door de procureur des Konings worden aangeduid. Hij duidt ze bij voorrang aan onder de magistraten van het parket bij de rechtbank van eerste aanleg die voldoen aan de voorwaarden vermeld in artikel 259sexies, §1, 1<sup>o</sup>, laatste lid.*

*§2. Deze magistraten oefenen eveneens het ambt van openbaar ministerie bij de burgerlijke rechtbanken uit, telkens wanneer de wet dit voorziet of wanneer deze rechtbanken zulks gepast achten als het geding de rechten van het kind raakt."*

#### Artikel 165 (nieuw)

Amendement 217 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 165 (nieuw) invoegen, luidende:

*"Art. 165. – In artikel 259sexies, §1, van hetzelfde wetboek, ingevoegd bij de wet van 22 december 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht:*

*1<sup>o</sup> in §1, 1<sup>o</sup>, wordt het eerste lid vervangen als volgt:*

*"de onderzoeksrechters, de beslagrechters en de jeugdrechters worden door de Koning aangewezen op voordracht van de bevoegde algemene vergadering uit kandidaten die op gemotiveerde wijze door de korpschef worden voorgesteld. De toegevoegd rechters gespecialiseerd in jeugdzaken worden door de Koning aangewezen op gemotiveerde voordracht van de eerste voorzitter";*

*2<sup>o</sup> in §1, wordt het 1<sup>o</sup> aangevuld met de volgende leden:*

*"Om het bijzonder mandaat van jeugdrechter of toegevoegd rechter gespecialiseerd in jeugdzaken, te kunnen uitoefenen moet men, onder voorbehoud van de toepassing van de voorgaande bepalingen, het bewijs leveren van:*

*a) een grondige kennis van het jeugdrecht en van het Internationaal Verdrag inzake de Rechten van het Kind en andere internationale verdragen, wetten en decreten met betrekking tot de rechten van kinderen;*

*b) de permanente opleiding en vorming tot deze kennis en tot de noodzakelijke menselijke vaardigheden vereist voor de uitoefening van het mandaat;*

*c) de behandeling van jeugdzaken tijdens de door artikel 259octies bedoelde gerechtelijke stage. De Koning stelt vast op welke wijze dit bewijs moet geleverd worden."*

*mots « premiers substitués » et « qui assistent ». »*

#### Article 164 (nouveau)

Amendement n<sup>o</sup> 216 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 164 (nouveau), libellé comme suit :

*« Art. 164. – Un article 151ter, §1<sup>er</sup>, rédigé comme suit, est inséré dans le même Code :*

*« Art 151ter. – §1<sup>er</sup>. Les fonctions du ministère public dans la section de la jeunesse sont exercées par un ou plusieurs substitués du procureur du Roi, sous le contrôle d'un ou plusieurs premiers substitués, tous spécialisés en matière de jeunesse et désignés à cet effet par le procureur du Roi. Il les désigne de préférence parmi les magistrats du parquet près le tribunal de première instance qui satisfont aux conditions prévues à l'article 259sexies, §1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, dernier alinéa.*

*§2. Ces magistrats exercent également les fonctions du ministère public auprès des tribunaux civils lorsque la loi le prévoit ou lorsque ces tribunaux l'estiment opportun quand la procédure touche aux droits de l'enfant. » »*

#### Article 165 (nouveau)

Amendement n<sup>o</sup> 217 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 165 (nouveau), libellé comme suit :

*« Art. 165. – À l'article 259sexies, §1<sup>er</sup>, du même Code, inséré par la loi du 22 décembre 1998, sont apportées les modifications suivantes :*

*1<sup>o</sup> le §1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, est remplacé par la disposition suivante :*

*« les juges d'instruction, les juges des saisies et les juges de la jeunesse sont désignés par le Roi sur présentation de l'assemblée générale compétente parmi les candidats qui ont fait l'objet d'une proposition motivée du chef de corps. Les juges de complément spécialisés en matière de jeunesse sont désignés par le Roi sur présentation motivée du premier président » ;*

*2<sup>o</sup> le §1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, est complété par l'alinéa suivant :*

*« Pour pouvoir exercer le mandat spécifique de juge de la jeunesse ou de juge de complément spécialisé en matière de jeunesse, il convient, sans préjudice de ce qui précède, de justifier :*

*a) d'une connaissance approfondie du droit de la jeunesse, de la Convention internationale relative aux droits de l'enfant et des autres conventions, lois et décrets relatifs aux droits de l'enfant ;*

*b) d'une formation continue tendant à cette connaissance et aux capacités humaines nécessaires à l'exercice du mandat ;*

*c) du traitement d'un nombre d'affaires en matière de jeunesse lors du stage judiciaire prévu à l'article 25octies. Le Roi détermine les modalités selon lesquelles les intéressés apporteront la preuve de ce qui précède. »*



3° in §1, 2°, wordt de laatste zin aangevuld als volgt:

“die gedurende ten minste drie jaar het bijzonder mandaat van jeugdrechter of toegevoegd rechter gespecialiseerd in jeugdzaken hebben uitgeoefend”;

4° in §2 worden de woorden “rechters in de jeugdrechtbank” vervangen door het woord “jeugdrechters”.

#### Artikel 166 (nieuw)

Amendement 218 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 166 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 166. – In artikel 357, §1, van hetzelfde wetboek, vervangen bij de wet van 29 april 1999, wordt het 2° vervangen als volgt:

“een weddebijslag van 4.214,19 EUR aan de jeugdrechters en de toegevoegde rechters gespecialiseerd in jeugdzaken tijdens de duur van hun ambtsuitoefening; deze weddebijslag wordt gehalveerd wanneer de laatste weddebijslag bedoeld in artikel 360bis wordt toegekend”.

#### Artikel 167 (nieuw)

Amendement 226 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 167 (nieuw) invoegen, luidende:

“Art. 167. – De bepalingen van de wet van 8 april 1965 worden vervangen als volgt:

Art. 1

De jeugdrechter en de jeugdrechtbank nemen kennis van de zaken die bij hen aanhangig zijn gemaakt in toepassing van de bepalingen van de gerechtelijke bescherming, die door de bevoegde instanties zijn uitgevaardigd krachtens artikel 128 en 135 van de Grondwet en van artikel 5, §1, 11, 6° van de bijzondere wet van 3 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en zij spreken er zich volgens diezelfde bepalingen over uit.

Art. 2

De jeugdrechtbank houdt toezicht op de gezinsbijslag of op andere sociale uitkeringen, en spreekt zich uit over de ontzetting uit het ouderlijk gezag overeenkomstig de bepalingen van deze wet.

Art. 3

§1. De territoriale bevoegdheid van de jeugdrechter en van de jeugdrechtbank wordt bepaald door de werkelijke en bestendige verblijfplaats van de personen die het ouderlijk gezag uitoefenen over de minderjarige. Wanneer het ouderlijk gezag gezamenlijk wordt uitgeoefend door personen die niet samenleven, wordt de territoriale bevoegdheid bepaald door de hoofdverblijfplaats van de minderjarige zoals deze blijkt uit de inschrijving in het bevolkingsregister.

§2. Wanneer de personen die het ouderlijk gezag over de minderjarige uitoefenen, geen verblijfplaats in België hebben of wanneer hun verblijfplaats in België onbekend is of niet vaststaand, dan wordt de territoriale bevoegdheid bepaald door ofwel:

3° le §1<sup>er</sup>, 2°, dernière phrase, est complété comme suit :

« qui ont exercé pendant trois ans au moins le mandat spécifique de juge de la jeunesse ou de juge de complément spécialisé en matière de jeunesse » ;

4° dans la version néerlandaise du §2, les mots « rechters in de jeugdrechtbank » sont remplacés par le mot « jeugdrechters ».

#### Article 166 (nouveau)

Amendement n° 218 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 166 (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 166. – L'article 357, §1<sup>er</sup>, 2°, du même Code, remplacé par la loi du 29 avril 1999, est remplacé par la disposition suivante :

« un supplément de traitement de 4.214,19 EUR aux juges de la jeunesse et aux juges de complément spécialisés en matière de jeunesse pendant la durée de leurs fonctions en cette qualité ; ce supplément de traitement est réduit de moitié lorsque le dernier supplément de traitement visé à l'article 360bis est alloué ».

#### Article 167 (nouveau)

Amendement n° 226 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 167 (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 167. – Les dispositions de la loi du 8 avril 1965 sont remplacées par les dispositions suivantes :

Art. 1<sup>er</sup>

Le juge de la jeunesse et le tribunal de la jeunesse connaissent des affaires dont ils sont saisis en application des dispositions relatives à la protection judiciaire, édictées par les instances compétentes en vertu des articles 128 et 135 de la Constitution et de l'article 5, §1<sup>er</sup>, II, 6°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et ils statuent conformément à ces mêmes dispositions.

Art. 2

Le tribunal de la jeunesse exerce un contrôle sur les allocations familiales ou sur d'autres allocations sociales et se prononce sur la déchéance de l'autorité parentale conformément aux dispositions de la présente loi.

Art. 3

§1<sup>er</sup>. La compétence territoriale du juge de la jeunesse et du tribunal de la jeunesse est déterminée par la résidence effective et permanente des personnes qui exercent l'autorité parentale sur le mineur. Lorsque l'autorité parentale est exercée conjointement par des personnes qui ne vivent pas ensemble, la compétence territoriale est déterminée par la résidence principale du mineur tel qu'elle ressort de l'inscription au registre de la population.

§2. Lorsque les personnes qui exercent l'autorité parentale à l'égard du mineur n'ont pas de résidence en Belgique ou lorsque leur résidence est inconnue ou incertaine, la compétence territoriale est déterminée :

*1° de plaats waar de minderjarige wordt aangetroffen*

*2° de plaats waar de minderjarige verblijft of waar de inrichting is gevestigd aan wie hij door de bevoegde instanties is toevertrouwd.*

*Art. 4*

*De verandering van verblijfplaats brengt met zich mee dat:*

*1° de jeugdrechter de zaak bij beschikking verwijst naar de jeugdrechter van het gerechtelijk arrondissement waar de nieuwe verblijfplaats is gelegen*

*2° de jeugdrechtbank de zaak bij vonnis verwijst naar de jeugdrechtbank van het gerechtelijk arrondissement waar de nieuwe verblijfplaats gelegen is, wanneer op de inleidingzitting blijkt dat de minderjarige van verblijfplaats is veranderd voor het aanhangig maken van de zaak. De jeugdrechtbank blijft echter bevoegd om uitspraak te doen in het geval van verandering van verblijfplaats tijdens het geding.*

*Art. 5*

*Wanneer kinderen die recht geven op gezinsbijslag of andere sociale uitkeringen grootgebracht worden in omstandigheden die kennelijk en doorgaans niet voldoen aan de eisen inzake voeding, huisvesting en hygiëne, en wanneer het bedrag van de uitkeringen niet wordt aangewend in het belang van de kinderen, kan de jeugdrechtbank, op vordering van het openbaar ministerie, een persoon aanwijzen die ermede belast is het bedrag van die uitkeringen te innen en uitsluitend te gebruiken voor de behoeften van de kinderen en voor de gezinsuitgaven die hen betreffen. De bevoegde diensten van de gemeenschappen kunnen hiertoe aangewezen worden. Wanneer de beslissing in kracht van gewijsde is gegaan, betekent de griffier van de jeugdrechtbank deze bij afschrift per ter post aangetekende brief aan de met de vereffening van de uitkeringen belaste instellingen, die zich dan alleen geldig kan bevrijden door het verschuldigde bedrag te storten aan de persoon of aan de bevoegde diensten daartoe aangewezen.*

*Art. 6*

*Van het ouderlijk gezag ten aanzien van alle geboren, niet ontvoogde minderjarige kinderen of van één of meer onder hen kan, op vordering van het openbaar ministerie door de jeugdrechtbank, geheel of ten dele worden ontzet of geschorst:*

*1° de vader of de moeder die definitief is veroordeeld tot een criminele of correctionele straf wegens enig feit gepleegd op de persoon of met behulp van een van de kinderen of afstammelingen.*

*2° de vader of de moeder die, door voortdurende en vaststaande slechte behandeling, kennelijk slecht gedrag of erge nalatigheid zoniet duidelijk misbruik van gezag, de gezondheid, de veiligheid of de zedelijkheid van het kind ernstig in gevaar brengt.*

*Art. 7*

*Volledige ontzetting of schorsing slaat op alle rechten die uit het ouderlijk gezag voortvloeien. Voor degenen tegen*

*1° soit par le lieu où le mineur est trouvé ;*

*2° soit par le lieu où le mineur réside ou par le lieu où est établie l'institution à laquelle il a été confié par les instances compétentes.*

*Art. 4*

*Le changement de résidence entraîne :*

*1° le renvoi, par ordonnance, de l'affaire par le juge de la jeunesse, au juge de la jeunesse de l'arrondissement judiciaire où est établie la nouvelle résidence ;*

*2° le renvoi, par jugement, de l'affaire par le tribunal de la jeunesse au tribunal de la jeunesse territorialement compétent lorsqu'il apparaît à l'audience d'introduction que la personne visée à l'article 3, §1<sup>er</sup> a changé de résidence avant l'introduction de l'affaire. Le tribunal de la jeunesse reste toutefois compétent pour statuer en cas de changement de résidence en cours d'instance.*

*Art. 5*

*Lorsque des enfants donnant droit aux prestations familiales ou autres allocations sociales sont élevés dans des conditions d'alimentation, de logement et d'hygiène manifestement et habituellement insuffisantes et lorsque le montant des allocations n'est pas employé dans l'intérêt des enfants, le tribunal de la jeunesse peut, sur réquisition du ministère public, désigner une personne chargée de percevoir le montant de ces allocations et de l'affecter aux besoins exclusifs des enfants et aux dépenses du foyer qui les concernent. Les services compétents des communautés peuvent être désignés à ces fins. Lorsque la décision est passée en force de chose jugée, le greffier du tribunal de la jeunesse en signifie une copie, par lettre recommandée à la poste, à l'organisme chargé de la liquidation des allocations, qui ne peut dès lors se libérer valablement que par versement à la personne ou au comité de protection de la jeunesse désigné à cette fin.*

*Art. 6*

*Le tribunal de la jeunesse peut, sur réquisition du ministère public, déchoir, en tout ou en partie, ou suspendre de l'autorité parentale à l'égard de tous les enfants qui lui sont nés et qui sont des mineurs non émancipés, ou à l'égard de l'un ou de plusieurs d'entre eux :*

*1° le père ou la mère qui est condamné à titre définitif à une peine criminelle ou correctionnelle du chef de tous faits commis sur la personne ou à l'aide d'un de ses enfants ou descendants ;*

*2° le père ou la mère qui, par mauvais traitements continuels et établis, inconduite notoire, négligence grave ou abus d'autorité pertinent met gravement en péril la santé, la sécurité ou la moralité de son enfant.*

*Art. 7*

*La déchéance totale ou la suspension porte sur tous les droits qui découlent de l'autorité parentale. Elle comprend*

wie de maatregel wordt genomen, betekent dit:

1° uitsluiting van de gezamenlijke of exclusieve bewaring en opvoeding bedoeld in de artikelen 373, 374 en 375 van het Burgerlijk Wetboek; dit houdt uitsluiting in van het recht de ontvoogding te vragen volgens de artikelen 477 en 479 van het Burgerlijk Wetboek;

2° uitsluiting uit het gezamenlijk of exclusief beheer van de goederen bedoeld in artikel 376 van het Burgerlijk Wetboek;

3° uitsluiting van het recht van genot bedoeld in artikel 384 van het Burgerlijk Wetboek; dit ontslaat niet van de lasten vermeld in artikel 386, 2° en 4° van het Burgerlijk Wetboek;

4° uitsluiting van het recht om levensonderhoud te vorderen., ook van de meerderjarig geworden kinderen, wanneer het ouderlijk gezag door een voogdij wordt vervangen of wanneer de verlengde minderjarigheid wordt uitgesproken;

5° onbekwaamheid om de betrokken kinderen en desgevallend hun afstammelingen te vertegenwoordigen en tot hun handelingen toestemming te verlenen, inbegrepen tot hun huwelijkstoestemming en toestemming tot adoptie of volle adoptie;

6° uitsluiting van het recht ab intestat hun nalatenschap geheel of ten dele te verkrijgen volgens de artikelen 746 en 748 van het Burgerlijk Wetboek, ook van de meerderjarig geworden kinderen, wanneer het ouderlijk gezag door een voogdij wordt vervangen of wanneer de verlengde minderjarigheid wordt uitgesproken;

7° onbekwaamheid om voogd, toezienende voogd, voogd ad hoc, tijdelijk waarnemer van het ouderlijk gezag, pleegvoogd, adoptant, voorlopig bewindvoerder, gerechtelijk raadsman, curator of curator ad hoc te zijn.

Gedeeltelijke ontzetting slaat op de rechten die de rechtbank bepaalt.

Art. 8

Wanneer zij de volledige of gedeeltelijke ontzetting of schorsing van het ouderlijk gezag uitspreekt, wijst de jeugdrechtbank een tijdelijk waarnemer aan die, onder haar toezicht, de in artikel 7 vermelde rechten waarvan de ouders of één van hen geschorst of ontzet zijn, zal uitoefenen en de overeenkomstige verplichtingen zal nakomen. De vader en de moeder worden vooraf gehoord of opgeroepen. Werd slechts één van de ouders geschorst of ontzet, dan wijst de jeugdrechtbank, om hem te vervangen, de niet geschorste of ontzette ouder aan, als dit niet in strijd is met het belang van de minderjarige

Art. 9

Onder voorbehoud van de toepassing van de regels bepaald in het Burgerlijk Wetboek inzake toestemming tot het huwelijk, tot de adoptie en tot de volle adoptie, oefent de persoon die ingevolge artikel 8 is aangewezen, de rechten uit die hem werden verleend, eventueel met inachtneming van de bepalingen van de artikelen 373 en 374 van het Burgerlijk Wetboek. Hij waakt ervoor dat de inkomsten van de minderjarige aan diens onderhoud en opvoeding worden

pour celui qui en est frappé :

1° l'exclusion du droit de garde et d'éducation exercé conjointement ou exclusivement prévu aux articles 373, 374 et 375 du Code civil qui implique également l'exclusion du droit de demande d'émancipation prévu aux articles 477 et 479 du Code civil ;

2° l'exclusion du droit d'administrer leurs biens conjointement ou exclusivement prévu à l'article 376 du Code civil ;

3° l'exclusion du droit de jouissance prévu à l'article 384 du Code civil, qui ne les dispense cependant pas des charges de cette jouissance prévues à l'article 386, 2° et 4° du Code civil ;

4° l'exclusion du droit de réclamer des aliments, également à l'égard des enfants devenus majeurs, lorsque l'autorité parentale est remplacée par une tutelle ou lorsque la prolongation de la minorité est prononcée ;

5° l'incapacité de représenter les enfants concernés et, le cas échéant, leurs descendants et de consentir à leurs actes, en ce compris le consentement au mariage, à l'adoption ou à l'adoption plénière ;

6° l'exclusion du droit de recueillir ab intestat tout ou partie de leur succession par application de l'article 746 et 748 du Code civil, ce également à l'égard des enfants devenus majeurs, lorsque l'autorité parentale est remplacée par une tutelle ou lorsque la prolongation de la minorité est prononcée ;

7° l'incapacité d'être tuteur, subrogé tuteur, tuteur ad hoc, gérant provisoire, tuteur officieux, adoptant, administrateur provisoire, conseil judiciaire, curateur ou curateur ad hoc.

La déchéance partielle porte sur les droits que le tribunal détermine.

Art. 8

En prononçant la déchéance totale ou partielle ou la suspension de l'autorité parentale, le tribunal de la jeunesse désigne un gérant provisoire qui, sous son contrôle, exercera les droits mentionnés à l'article 7, dont les parents ou l'un d'entre eux sont suspendus ou déchus et remplira les obligations qui y sont corrélatives. Les père et mère sont préalablement entendus ou appelés. Si un seul des parents a encouru la suspension ou la déchéance, le tribunal de la jeunesse désigne, pour le remplacer, le parent non suspendu ou non déchus, lorsque l'intérêt du mineur ne s'y oppose.

Art. 9

Sans préjudice des règles prévues dans le Code civil en ce qui concerne le consentement au mariage, à l'adoption et à l'adoption plénière, la personne désignée conformément à l'article 8 exerce les droits qui lui avaient été octroyés, éventuellement en considération des dispositions des articles 373 et 374 du Code civil. Elle veille à ce que les revenus du mineur soient consacrés à son entretien et à son éducation. Dans tous les cas, les dispositions du Code civil

*bested. In alle gevallen gelden voor het beheer van de goederen van de minderjarige de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek betreffende de werking van de voogdij en de voogdijrekeningen. De niet geschorste of ontzette ouder heeft slechts het recht op het wettelijk genot van de goederen van de minderjarige, indien hij bekleed blijft met het ouderlijk gezag.*

*Art. 10*

*De ontzetting uit het ouderlijk gezag wordt in het strafregister van de betrokkenen vermeld. Die ontzetting mag nooit aan particulieren ter kennis worden gebracht. Zij mag aan de gerechtelijke overheden ter kennis worden gebracht. Zij mag ook aan de administratieve overheden, de notarissen en de gerechtsdeurwaarders worden ter kennis gebracht, indien dezen die inlichting voor de toepassing van een wets- of verordeningsbepaling volstrekt nodig hebben. Deze mededeling geschiedt onder controle van de gerechtelijke overheden volgens de door de Koning te bepalen procedure. De ontzetting wordt ambtshalve geschrapt wanneer daaraan door herstel een einde is gemaakt.*

*Art. 11*

*Behoudens afwijkingen, gelden voor de in de artikelen 13, §1 b) en 13, §2 bedoelde procedures de wetsbepalingen inzake de burgerlijke rechtspleging en voor de in de artikelen 2, 12 en 13, eerste lid, a) en bedoelde procedures de wetsbepalingen betreffende de vervolgingen in correctionele zaken.*

*Art. 12*

*In de rechtsplegingen bedoeld in artikel 1, wordt de zaak bij de jeugdrechter aanhangig gemaakt op vordering van het openbaar ministerie met het oog op het bevelen of het toelaten van de maatregelen voorzien door deze organen:*

- hetzij, in het raam van voorlopige maatregelen, alvorens over de grond van de zaak te beslissen,*
- hetzij, in spoedeisende gevallen.*

*De jeugdrechter dient zich binnen de vierentwintig uur bij beschikking uit te spreken over de vordering van de procureur des Konings.*

*Art. 13*

*§1. De zaak wordt bij jeugdrechtbank aanhangig gemaakt*

*a) in de aangelegenheden bedoeld in artikel 1 en 2, bij dagvaarding op verzoek van het openbaar ministerie of door vrijwillige verschijning ingevolge een met redenen omklede waarschuwing van het openbaar ministerie met het oog op een beslissing ten gronde;*

*b) wanneer het gerechtelijk wetboek, het burgerlijk wetboek of de bepalingen van gerechtelijke bescherming bedoeld in artikel 1 dit voorschrijven, bij verzoekschrift.*

*In de gevallen bedoeld in a), moeten de dagvaarding of de waarschuwing, op straffe van nietigheid, worden gericht*

*1° aan de minderjarige zelf indien hij minstens twaalf jaar oud is;*

*2° aan de ouders, voogden of degenen die de jongere onder*

*relatives au fonctionnement de la tutelle et aux comptes de la tutelle s'appliquent à l'administration des biens du mineur. Le parent non suspendu ou non déchu a seulement la jouissance des biens du mineur lorsqu'il exerce encore l'autorité parentale à son égard.*

*Art. 10*

*La déchéance de l'autorité parentale est mentionnée au casier judiciaire des intéressés. Cette déchéance ne peut jamais être portée à la connaissance des particuliers. Elle peut être portée à la connaissance des autorités judiciaires. Elle peut également être portée à la connaissance des autorités administratives, des notaires et des huissiers de justice, dans les cas où ces renseignements leur sont indispensables pour l'application d'une disposition légale ou réglementaire. Cette communication se fait sous le contrôle des autorités judiciaires, suivant la procédure qui sera déterminée par le Roi. La déchéance de l'autorité parentale est rayée d'office lorsqu'il y a été mis fin par la réintégration.*

*Art. 11*

*Sauf dérogation, les dispositions légales en matière de procédure civile s'appliquent aux procédures visées aux articles 13, §1, b) et 13, §2 et les dispositions légales concernant les poursuites en matière correctionnelle s'appliquent aux procédures visées aux articles 2, 12 et 13, alinéa 1<sup>er</sup>, a).*

*Art. 12*

*Dans les procédures judiciaires visées à l'article 1<sup>er</sup> le juge de la jeunesse est saisi par la réquisition du ministère public en vue d'ordonner ou d'autoriser les mesures prévues par ces organes :*

- soit dans le cadre de mesures provisoires avant de statuer au fond,*
- soit dans les cas d'urgence.*

*Le juge de la jeunesse doit se prononcer dans les vingt quatre heures de la réquisition du procureur du Roi.*

*Art. 13*

*§1<sup>er</sup> Le tribunal de la jeunesse est saisi*

*a) par citation à la requête du ministère public ou par la comparution volontaire à la suite d'un avertissement motivé donné par le ministère public, dans les matières prévues aux articles 1<sup>er</sup> et 2, en vue de statuer au fond ;*

*b) par requête lorsque la saisine est prescrite par le Code judiciaire, le Code civil ou les dispositions de protection judiciaire visées à l'article 1<sup>er</sup>.*

*Dans les cas visés au a), la citation ou l'avertissement doivent, à peine de nullité, être adressés*

*1° au mineur même, s'il est âgé de douze ans au moins ;*

*2° aux parents, tuteurs ou personnes qui ont la garde du*

*hun bewaring hebben;*

*3° in voorkomend geval, aan de personen ten aanzien van wie de in artikel 5 en 6 voorziene maatregelen zullen gevorderd worden;*

*4° in voorkomend geval, aan de personen aan wie de minderjarige bij rechterlijke beslissing of door de daartoe bevoegde instanties is toevertrouwd.*

*In de gevallen bedoeld in b), worden de partijen opgeroepen door de griffier om te verschijnen op de door de rechter vastgestelde zitting. De oproeping vermeldt het voorwerp van het verzoek. De griffier zendt een afschrift van het verzoekschrift aan het openbaar ministerie.*

*§2. Wanneer het verzoek de homologatie van de wijziging van een door de jeugdrechtbank genomen beslissing tot voorwerp heeft, is de volgende procedure van toepassing:*

*a) het verzoek wordt door de bevoegde administratieve overheid bij verzoekschrift gericht aan de griffie van de rechtbank die de beslissing heeft gegeven;*

*b) het wordt onmiddellijk samen met het rechtsplegingdossier voor advies medegedeeld aan het openbaar ministerie;*

*c) de jeugdrechter neemt een beschikking binnen drie werkdagen te rekenen van de indiening van het verzoekschrift, op advies van het openbaar ministerie. Deze beschikking wordt genomen zonder oproeping van de partijen. Zij wordt ter kennis gebracht van de partijen en is niet vatbaar voor verzet. De weigering van de homologatie is vatbaar voor hoger beroep.*

*Art. 14*

*Wanneer de sociale navorsingen bedoeld in artikel 18, bevolen door de jeugdrechter, zijn afgesloten, wordt het dossier aan het openbaar ministerie meegedeeld. Vanaf dan beschikt dit over een termijn van twee maanden om de zaak ten gronde te dagvaarden.*

*Art. 15*

*§1. De jeugdrechter en de jeugdrechtbank kunnen te allen tijde, ambtshalve, op vordering van het openbaar ministerie of op verzoek van de bevoegde instanties ingevolge de rechtsplegingen bedoeld in artikel 1 de maatregelen genomen ten aanzien van de minderjarige intrekken of wijzigen. De jeugdrechtbank kan op dezelfde wijze de maatregelen bedoeld in de artikelen 2 intrekken of wijzigen. De vader, moeder, voogden of degenen die de minderjarige onder hun bewaring hebben, alsmede de minderjarige tegen wie de maatregel is genomen, kunnen zich met dat doel bij verzoekschrift tot de jeugdrechtbank wenden, nadat één jaar verstreken is sedert de dag waarop de beslissing waarbij de maatregel is bevolen, definitief is geworden. Indien dit verzoekschrift wordt afgewezen, kan het niet worden hernieuwd voordat één jaar verstreken is sedert de dag waarop de afwijzende beslissing definitief is geworden.*

*§2. Indien in het kader van de rechtsplegingen bedoeld in artikel 1 de voorziene maatregelen van bepaalde duur zijn, moet de procedure voor verlenging van die maatregelen plaatsvinden overeenkomstig dezelfde vormvereisten als die welke vereist zijn voor de aanvankelijke beslissing.*

*jeune ;*

*3° le cas échéant, aux personnes à l'égard desquelles seront requises les mesures visées aux articles 5 et 6 ;*

*4° le cas échéant, aux personnes auxquelles le mineur a été confié par décision judiciaire ou par les instances compétentes.*

*Dans les cas visés au b), les parties sont convoquées par le greffier à comparaître à l'audience fixée par le juge. La convocation précise l'objet de la demande. Le greffier transmet copie de la requête au ministère public.*

*§2. Lorsque la demande tend à voir homologuer la modification d'une décision prise par le tribunal de la jeunesse, la procédure est la suivante :*

*a) la demande est adressée par requête de l'autorité administrative compétente au greffe de la juridiction qui a rendu la décision ;*

*b) elle est communiquée immédiatement avec le dossier de la procédure au ministère public, pour avis ;*

*c) dans les trois jours ouvrables à compter du dépôt de la requête, le juge de la jeunesse rend une ordonnance sur avis du ministère public. Cette ordonnance est prise sans convocation des parties. Elle est notifiée aux parties et n'est pas susceptible d'opposition. Le refus d'homologation est susceptible d'appel.*

*Art. 14*

*Lorsque les investigations prévues à l'article 18, ordonnées par le juge de la jeunesse, sont clôturées, le dossier est communiqué au ministère public. Celui-ci dispose d'un délai de deux mois pour citation.*

*Art. 15*

*§1<sup>er</sup>. Le juge de la jeunesse et le tribunal de la jeunesse peuvent, en tout temps, soit d'office, soit sur réquisition du ministère public ou à la demande des instances compétentes visées à l'article 1<sup>er</sup>, rapporter ou modifier les mesures provisoires prises à l'égard du mineur. Le tribunal de la jeunesse peut, selon les mêmes modalités, rapporter ou modifier les mesures visées aux articles 2. Le tribunal de la jeunesse peut être saisi aux mêmes fins par requête des père, mère, tuteurs ou personnes qui ont la garde du mineur ainsi que du mineur qui fait l'objet de la mesure, après l'expiration d'un délai d'un an à compter du jour où la décision ordonnant la mesure est devenue définitive. Si cette requête est rejetée, elle ne peut être renouvelée avant l'expiration d'un an depuis la date à laquelle la décision de rejet est devenue définitive.*

*§2. Si, dans le cadre des procédures judiciaires visées à l'article 1<sup>er</sup>, les mesures prévues le sont pour une durée déterminée, la procédure en prolongation desdites mesures se fait suivant les mêmes formes que celles qui sont prescrites pour la décision initiale.*

## Art. 16

§1. In de rechtsplegingen bedoeld in artikel 1 wordt het geval van elke minderjarige of jongere afzonderlijk onderzocht. Geen andere minderjarige mag daarbij aanwezig zijn, behalve gedurende de voor eventuele confrontaties nodige tijd.

§2. In de rechtsplegingen bedoeld in artikel 2, maakt iedere ouder of persoon die een jongere onder zijn bewaring heeft, het voorwerp uit van een onderscheiden rechtspleging. Die rechtsplegingen kunnen alleen tijdens de voorbereidende rechtspleging met andere rechtsplegingen worden samengevoegd. De stukken welke gegevens bevatten betreffende elk van de ouders of personen die de betrokkene onder hun bewaring hebben, moeten gescheiden blijven van de andere procedurestukken. Zij mogen niet aan de andere partijen worden medegedeeld. Tijdens de duur van de voorbereidende rechtspleging kan het openbaar ministerie de mededeling van deze stukken aan de partijen weigeren, indien het oordeelt dat deze mededeling de belangen van de betrokken personen kan schaden. De betrokken minderjarigen worden niet als partij in het debat beschouwd, behalve wanneer op hen voorlopige maatregelen worden genomen in het kader van deze wet of van de wet van ... houdende antwoorden op delinquent gedrag door minderjarigen.

## Art. 17

De jeugdrechter en de jeugdrechtbank treffen alle maatregelen en doen het onderzoek verrichten dat nodig is om de persoonlijkheid van de minderjarige en het milieu waarin hij wordt grootgebracht, te kennen en om uit te maken wat zijn belang is en welke middelen voor zijn opvoeding of behandeling geschikt zijn. Zij kunnen een maatschappelijk onderzoek doen verrichten, door bemiddeling van de bevoegde sociale dienst, en de betrokkene aan een medisch-psychologisch onderzoek onderwerpen, indien zij het hen meegedeelde dossier niet voldoende achten. Indien de jeugdrechter en de jeugdrechtbank een maatschappelijk onderzoek doen verrichten, kunnen zij, behoudens in spoedeisende gevallen, hun beslissing eerst nemen of wijzigen, na kennis genomen te hebben van het advies van de bevoegde sociale dienst, tenzij dit advies hen niet bereikt binnen de door hen bepaalde termijn, die niet meer dan vijfenzeventig dagen mag bedragen.

## Art. 18

§1. In de rechtsplegingen bedoeld in artikel 1, kunnen de partijen en hun advocaat, vanaf de vordering van de procureur des Konings tot de jeugdrechter gericht, of vanaf de betekening van de dagvaarding of van de waarschuwing om te verschijnen vóór de jeugdrechter en vóór de jeugdrechtbank, kennis nemen van het dossier. Ze beschikken over hetzelfde recht telkens wanneer zij geroepen worden te verschijnen naar aanleiding van verdere proceduremomenten, die ambtshalve, op vordering, ingevolge hun verzoek of ingevolge verhaal worden bepaald.

§2. De stukken die betrekking hebben op de persoonlijkheid van de minderjarige of op het milieu waarin hij leeft mogen hem echter niet meegedeeld worden. Het volledig dossier,

## Art. 16

§1<sup>er</sup>. Dans les affaires visées à l'article 1<sup>er</sup>, le cas de chaque mineur ou de chaque jeune est examiné séparément en l'absence de tout autre mineur ou de tout autre jeune, sauf pendant le temps nécessaire à d'éventuelles confrontations.

§2. Dans les procédures visées à l'article 2, chaque parent ou personne ayant la garde d'un jeune fait l'objet d'une procédure distincte. Ces procédures ne peuvent être jointes à d'autres procédures que pendant la procédure préparatoire. Les pièces contenant des données relatives à chacun des parents ou personnes ayant la garde de l'intéressé doivent être séparées des autres pièces de la procédure. Elles ne peuvent être communiquées aux autres parties. Pendant la durée de la procédure préparatoire, le ministère public peut refuser la communication de ces pièces aux parties, s'il juge que cette communication serait de nature à nuire aux intérêts des personnes concernées. Les mineurs intéressés ne sont pas considérés comme parties au débat, sauf lorsque sont prises à leur égard des mesures provisoires dans le cadre de la présente loi ou de la loi du ... portant réponses aux comportements délinquants de mineurs.

## Art. 17

Le juge de la jeunesse et le tribunal de la jeunesse effectuent toutes diligences et font procéder à toutes investigations utiles pour connaître la personnalité du mineur, le milieu où il est élevé, déterminer son intérêt et les moyens appropriés à son éducation ou à son traitement. Ils peuvent faire procéder à une étude sociale par l'intermédiaire du service social compétent et soumettre l'intéressé à un examen médico-psychologique, lorsque le dossier qui leur est soumis, ne leur paraît pas suffisant. Lorsque le juge de la jeunesse et le tribunal de la jeunesse font procéder à une enquête sociale, ils ne peuvent, sauf en cas d'extrême urgence, prendre ou modifier sa décision, qu'après avoir pris connaissance de l'avis du service social compétent, à moins que cet avis ne leur parvienne pas dans le délai qu'ils ont fixé et qui ne peut dépasser septante-cinq jours.

## Art. 18

§1. Dans les procédures visées à l'article 1<sup>er</sup>, les parties et leur avocat peuvent prendre connaissance du dossier à partir de la réquisition adressée par le procureur du Roi au juge de la jeunesse, ou à partir de la notification de la citation ou de l'avertissement à comparaître devant le juge de la jeunesse et devant le tribunal de la jeunesse. Ils disposent également de ce droit chaque fois qu'ils sont appelés à comparaître ultérieurement au cours de la procédure aux moments qui y sont fixés soit d'office, soit sur réquisition, soit à leur demande ou à la suite d'un recours.

§2. Toutefois, les pièces concernant la personnalité du mineur ou le milieu où il vit ne peuvent lui être communiquées. Le dossier complet, y compris ces pièces,

die stukken inbegrepen, moet in elk geval ter beschikking gesteld worden van de advocaat van de minderjarige en van zijn ouders. Eens de jongere de meerderjarigheid heeft bereikt mogen hem deze stukken bij toepassing van artikel 125 van het koninklijk besluit van 28 december 1950 houdende algemeen reglement op de gerechtskosten in strafzaken worden vrijgegeven. Dit kan ook, op dezelfde grond, eerder wanneer zou blijken, dat het verbod in strijd zou zijn met het recht op privé- en gezinsleven van de minderjarige of de jongere of met zijn rechten van gerechtskosten in strafzaken worden vrijgegeven. Dit kan ook, op dezelfde grond, eerder wanneer zou blijken dat het verbod in strijd zou zijn met het recht op privé- en gezinsleven van de minderjarige of de jongere of met zijn rechten van verdediging.

#### Art. 19

In de rechtsplegingen bedoeld in artikel 1 moeten de minderjarige, zijn ouders, voogden of degenen die de minderjarige onder hun bewaring hebben steeds in persoon voor de jeugdrechtbank verschijnen.

Wanneer hen dit onmogelijk is, wanneer de minderjarige zelf uitdrukkelijk weigert te verschijnen, wanneer de debatten slechts betrekking hebben op een exceptie of op een tussengeschied dat de zaak zelf niet raakt, mogen zij zich door een advocaat laten vertegenwoordigen, behalve wanneer de aard van de maatregel ten gronde hun aanwezigheid in persoon onontbeerlijk maakt. In dit geval wordt de behandeling van de zaak uitgesteld teneinde de persoonlijke verschijning te bevelen.

De verschijning van de minderjarige die geen twaalf jaar oud is, is facultatief, tenzij de persoonlijke verschijning bevolen wordt.

#### Art. 20

§1. In de rechtsplegingen bedoeld in artikel 1 moeten de jeugdrechter en de jeugdrechtbank de minderjarige persoonlijk horen voor het opleggen van enige maatregel, wijziging of herziening. De advocaat van de minderjarige kan zich, wanneer de wet zijn aanwezigheid vereist, op nadrukkelijk verzoek, akkoord verklaren dat de minderjarige in zijn afwezigheid en deze van wie ook, behalve de griffier, gehoord wordt. Deze instemming wordt geacteerd.

§2. De ouders, de voogden, of degenen die de minderjarige onder hun bewaring hebben worden telkens in de mate van het mogelijke uitgenodigd om gehoord te worden, zelfs wanneer hun aanwezigheid door deze wet niet vereist is.

§3. Van de verhoren wordt een verslag opgesteld dat bij het dossier wordt gevoegd nadat het door de minderjarige werd gelezen en voor akkoord ondertekend.

#### Art. 21

Wanneer de zaak eenmaal aanhangig is de jeugdrechter of de jeugdrechtbank, kunnen deze te allen tijde de minderjarige, de ouders, de voogden, degenen die hem onder bewaren hebben, evenals iedere andere persoon oproepen om te getuigen, onverminderd artikel 458 en 458bis van het Strafwetboek, artikel 156 van het Wetboek van strafvordering en artikel 931 van het Gerechtelijk

doit en tout cas être mis à la disposition de l'avocat et des parents du mineur. Lorsque le jeune a atteint l'âge de la majorité, ces pièces peuvent lui être délivrées en application de l'article 125 de l'arrêté royal du 28 décembre 1950 portant règlement général sur les frais de justice en matière répressive. Elles peuvent également lui être délivrées avant sa majorité s'il apparaît que l'interdiction est contraire au droit du mineur ou du jeune au respect de sa vie privée ou de sa vie familiale ou encore à ses droits en matière de défense.

#### Art. 19

Dans les procédures judiciaires visées à l'article 1<sup>er</sup>, le mineur, ses parents, tuteurs ou ceux qui ont le mineur sous leur garde, doivent toujours comparaître en personne devant le tribunal de la jeunesse.

Lorsqu'ils sont dans l'impossibilité de le faire, lorsque le mineur refuse lui-même formellement de comparaître, lorsque les débats ne concernent qu'une exception ou un incident étranger au fond, ils peuvent se faire représenter par un avocat, sauf lorsque la nature de la mesure au fond rend leur présence indispensable. Dans ce cas, l'examen de l'affaire est reporté aux fins d'ordonner la comparution personnelle.

La comparution du mineur qui n'a pas douze ans est facultative, sauf si sa comparution personnelle a été ordonnée.

#### Art. 20

§1. Dans les procédures judiciaires visées à l'article 1<sup>er</sup>, le mineur doit être entendu personnellement par le juge de la jeunesse et le tribunal de la jeunesse avant toute mesure et toute modification ou révision de mesure. Lorsque la loi prescrit sa présence, l'avocat du mineur peut, sur demande expresse, consentir à ce que le mineur soit entendu en son absence et en l'absence de quiconque, hormis le greffier. Ce consentement sera acté.

§2. Les parents, tuteurs, ou ceux qui ont le mineur sous leur garde, seront, dans la mesure du possible, systématiquement invités à se présenter aux fins d'être entendus, même si la loi n'exige pas leur présence.

§3. Les auditions donnent lieu à la rédaction d'un compte-rendu qui, après avoir été lu et signé pour accord par le mineur, est joint au dossier.

#### Art. 21

Le juge de la jeunesse et le tribunal de la jeunesse, une fois saisis, peuvent en tout temps convoquer l'intéressé, les parents, tuteurs, personnes qui en ont la garde, ainsi que toute autre personne afin de témoigner, sans préjudice de l'article 458 et 458bis du Code pénal, de l'article 156 du Code d'instruction criminelle et de l'article 931 du Code judiciaire. Dans les matières prévues aux articles 145, 148,

*Wetboek. De aangelegenheden bedoeld in de artikelen 145, 148, 302, 361, §3, 367, §7, laatste lid, 373, 374, 375, 376, 377, 379, en 477 van het Burgerlijk Wetboek, worden de vader, de moeder en eventueel de persoon aan wie de bewaring van het kind is toevertrouwd, voor de rechtbank opgeroepen door de griffier. De aangelegenheden bedoeld in de artikelen 485 van het Burgerlijk Wetboek, 43, 45, 46 en 46bis van de wet van 3 juli 1978 op de arbeidsovereenkomsten, gewijzigd bij de wet van 30 maart 1981, worden de verzoeker, de vader, de moeder of de voogd en de minderjarige voor de rechtbank opgeroepen door de griffier; bij de oproeping van degene of degenen van hen die geen verzoek heeft hebben ingediend, wordt een gelijkkluidend afschrift van de vordering gevoegd.*

*Art. 22*

*De jeugdrechter en de jeugdrechtbank kunnen zich tijdens de debatten te allen tijde in raadkamer terugtrekken om de deskundigen en de getuigen, de ouders, voogden of degenen die de minderjarige onder hun bewaring hebben, omtrent diens persoonlijkheid te horen. De minderjarige is niet aanwezig bij de debatten in raadkamer. De jeugdrechter of de jeugdrechtbank kunnen hem echter laten roepen indien zij dit geraden achten. De debatten in raadkamer mogen slechts plaatsvinden in aanwezigheid van de advocaat van de minderjarige.*

*Art. 23*

*In het geval de rechtsplegingen bedoeld in artikel 1 stellen dat het openbaar ministerie niet belast wordt met de uitvoering van een maatregel van de jeugdrechtbank, wordt een uitgifte van de beslissing van de jeugdrechtbank gericht aan de administratieve overheid die ermee belast is.*

*Art. 24*

*De beslissingen van de jeugdrechter en de jeugdrechtbank gewezen in de aangelegenheden bedoeld in de artikelen 1 en 2 zijn, binnen de wettelijke termijnen, vatbaar voor hoger beroep door het openbaar ministerie en voor verzet en hoger beroep door alle andere in het geding betrokken partijen. De termijn loopt, wat het openbaar ministerie betreft, vanaf de overhandiging van de beslissing tegen ontvangstbewijs. Hij loopt, wat de andere partijen in het geding betreft, vanaf de overhandiging van de beslissing tegen ontvangstbewijs of de kennisgeving ervan bij gerechtsbrief. De jeugdrechter en de jeugdrechtbank kunnen de voorlopige tenuitvoerlegging van hun beslissingen bevelen, behalve wat de kosten betreft. Dit bevel wordt speciaal gemotiveerd. van hun beslissingen bevelen, behalve wat de kosten betreft. Dit bevel wordt speciaal gemotiveerd.*

*Art. 25*

*De jeugdrechter in hoger beroep kan de voorlopige maatregelen bedoeld in artikel 1 en 2 nemen. Alle door de jeugdrechter en de jeugdrechtbank genomen maatregelen blijven gehandhaafd zolang ze niet door de jeugdrechter in hoger beroep zijn gewijzigd. Hoger beroep door het openbaar ministerie tegen een beslissing van intrekking, voorwaardelijke intrekking, opheffing en einde verblijf schorst de uitvoering ervan tot de uitspraak in hoger beroep.*

*302, 361, §3, 367, §7 dernier alinéa, 373, 374, 375, 376, 377, 379 et 477 du Code civil, les père et mère et éventuellement la personne à qui la garde de l'enfant a été confiée, sont convoqués devant le tribunal par le greffier. Dans les matières prévues aux articles 485 du Code civil, 43, 45, 46 et 46bis de la loi du 3 juillet 1978 sur les contrats de travail, modifiée par la loi du 30 mars 1981, le requérant, les père, mère ou tuteur et le mineur sont convoqués devant le tribunal par le greffier ; une copie conforme de la demande est jointe à la convocation adressée à celui ou ceux d'entre eux qui n'ont pas présenté requête.*

*Art. 22*

*Le juge de la jeunesse et tribunal de la jeunesse peuvent à tout moment, au cours des débats, se retirer en chambre du conseil pour entendre, à propos de la personnalité du mineur, les experts et les témoins, les parents, tuteurs ou personnes qui ont la garde du mineur. Le mineur n'assiste pas aux débats en chambre du conseil. Le juge de la jeunesse et le tribunal de la jeunesse peuvent cependant le faire appeler s'ils l'estiment opportun. Les débats en chambre du conseil ne peuvent avoir lieu qu'en présence de l'avocat du mineur.*

*Art. 23*

*Dans les cas où les procédures judiciaires visées à l'article 1<sup>er</sup> prévoient que l'exécution d'une mesure du tribunal de la jeunesse n'incombe pas au ministère public, une expédition de la décision est adressée à l'autorité administrative qui en est chargée.*

*Art. 24*

*Les décisions du juge de la jeunesse et du tribunal de la jeunesse rendues dans les matières prévues aux articles 1<sup>er</sup> et 2, sont, dans les délais légaux, susceptibles d'appel de la part du ministère public et d'opposition et d'appel de la part de toutes autres parties en cause. Pour le ministère public, le délai prend cours le jour de la remise de la décision contre récépissé ; pour les autres parties à la cause, le délai prend cours le jour de la remise de la décision contre récépissé ou de la notification de celle-ci par pli judiciaire. Le juge de la jeunesse et le tribunal de la jeunesse peuvent ordonner l'exécution provisoire de leurs décisions, sauf quant aux dépens. Cette ordonnance est spécialement motivée.*

*Art. 25*

*Le juge de la jeunesse en degré d'appel peut prendre les mesures provisoires visées aux articles 1<sup>er</sup> et 2. Toutes les mesures prises par le juge de la jeunesse et le tribunal de la jeunesse sont maintenues tant qu'elles n'ont pas été modifiées par le juge de la jeunesse en degré d'appel. L'appel formé par le ministère public contre une décision de retrait, de retrait sous condition, de levée et de fin de séjour en suspend l'exécution jusqu'au jugement en degré d'appel.*



## Art. 26

§1. De minderjarige heeft, telkens wanneer zijn zaak vóór de jeugdrechter en de jeugdrechtbank wordt gebracht, recht op juridische bijstand van een advocaat. Wanneer hij geen advocaat heeft, wordt er hem ambtshalve een toegewezen. In dit geval gaat de stafhouder van de orde van advocaten of diens gemachtigde over tot toewijzing op verzoek van het openbaar ministerie.

§2. Wanneer de minderjarige gedagvaard of gewaarschuwd wordt om vóór de jeugdrechtbank te verschijnen, wordt gelijktijdig een verzoek gericht aan de stafhouder of diens gemachtigde, die tot toewijzing overgaat, uiterlijk binnen twee werkdagen te rekenen van dit verzoek, tenzij de minderjarige reeds een advocaat werd toegewezen bij toepassing van §1. Het openbaar ministerie zendt aan de jeugdrechtbank waarbij de zaak aanhangig is gemaakt, een afschrift van het bericht van de kennisgeving aan de stafhouder of diens gemachtigde.

§3. De stafhouder of diens gemachtigde ziet erop toe dat, als er tegenstrijdigheid van belangen is, de minderjarige verdedigd wordt door een ander advocaat dan deze waarop de ouders of de personen die het ouderlijk gezag uitoefenen over de minderjarige of die bekleed zijn met een vorderingsrecht beroep zouden hebben gedaan.

## Art. 27

De bijdrage van de minderjarigen en van de onderhoudsplichtige personen wordt door de bevoegde organen van de Gemeenschappen vastgesteld onverminderd het recht van de betrokkenen zich bij verzoekschrift tot de jeugdrechtbank te wenden.

## Art. 28

De jeugdrechtbank bepaalt, na onderzoek van de goedgeheid der betrokkenen, de bijdrage van de minderjarigen en van de onderhoudsplichtigen in de onderhouds-, opvoedings- en behandelingskosten die voortvloeien uit maatregelen genomen, overeenkomstig de rechtsplegingen bedoeld in deze wet. De onderhoudsplichtigen die niet in het geding betrokken zijn, worden opgeroepen. De jeugdrechtbank beslist evenzo op de voorziening ingesteld krachtens artikel 27. Deze beslissingen zijn vatbaar voor hoger beroep en voor herziening. Overtreding van de verplichtingen, door die beslissingen opgelegd, wordt gestraft overeenkomstig de bepalingen van artikel 391bis van het Strafwetboek. De invordering van de kosten die ten laste van betrokkenen komen, geschiedt door herstelbemiddeling van het bestuur der registratie en domeinen, overeenkomstig het bepaalde in artikel 3 van de domaniale wet van 22 december 1949. De vordering verjaart door verloop van vijf jaren, overeenkomstig het bepaalde in artikel 2277 van het Burgerlijk Wetboek.

## Art. 29

Indien hij niet begeleid is door zijn ouders of de personen die het ouderlijk gezag over hem uitoefenen, is het de minderjarige beneden de volle leeftijd van veertien jaar niet toegestaan de terechtzittingen van de hoven en rechtbanken bij te wonen, tenzij voor de behandeling en de berechting van zijn zaak of wanneer hij in persoon moet verschijnen of

## Art. 26

§1<sup>er</sup>. Chaque fois que son affaire est portée devant le juge de la jeunesse et le tribunal de la jeunesse, le mineur a droit à l'assistance juridique d'un avocat. Lorsqu'il n'a pas d'avocat, il lui en est commis un d'office. Dans ce cas, le bâtonnier de l'ordre des avocats ou son mandataire procède à la désignation à la demande du ministère public.

§2. Lorsque le mineur est cité à comparaître ou sommé de comparaître devant le tribunal de la jeunesse, une demande est adressée simultanément au bâtonnier ou à son mandataire, lequel procède à la désignation au plus tard dans les deux jours ouvrables de la demande, sauf si le mineur s'est déjà vu désigner un avocat en application du §1<sup>er</sup>. Le ministère public adresse au tribunal de la jeunesse saisi, copie de l'avis de notification au bâtonnier ou à son mandataire.

§3. Le bâtonnier ou son mandataire veille, lorsqu'il y a conflit d'intérêts, à ce que le mineur soit défendu par un avocat autre que celui auquel auraient fait appel les parents ou les personnes qui exercent l'autorité parentale sur le mineur ou qui sont investies d'un droit d'action.

## Art. 27

La part contributive des mineurs et des personnes qui leur doivent des aliments est fixée par les organes compétents des Communautés, sous réserve du droit pour les intéressés de former recours par voie de requête adressée au tribunal de la jeunesse.

## Art. 28

Le tribunal de la jeunesse fixe, après enquête sur la solvabilité des intéressés, la part contributive des mineurs et des personnes qui leur doivent des aliments, dans les frais d'entretien, d'éducation et de traitement résultant des mesures prises conformément aux procédures judiciaires prévues dans cette loi. Les débiteurs d'aliments qui ne sont pas à la cause, y sont appelés. Le tribunal de la jeunesse statue de même sur les recours introduits en vertu de l'article 27. Ces décisions sont susceptibles d'appel et de révision. La violation des obligations imposées par ces décisions est punie conformément aux dispositions de l'article 391bis du Code pénal. Le recouvrement des frais mis à charge des intéressés est poursuivi à l'intervention de l'administration de l'enregistrement et des domaines, conformément aux dispositions de l'article 3 de la loi domaniale du 22 décembre 1949. L'action se prescrit par cinq ans, conformément aux dispositions de l'article 2277 du Code civil.

## Art. 29

Lorsqu'il n'est pas accompagné par ses parents ou les personnes qui exercent l'autorité parentale à son égard, le mineur n'ayant pas atteint l'âge de quatorze ans accomplis ne peut assister aux audiences des cours et tribunaux que pour l'instruction et le jugement de sa cause ou lorsqu'il doit comparaître en personne ou déposer comme témoin, et

*getuigenis moet afleggen, en enkel voor de tijd dat zijn aanwezigheid noodzakelijk is. De voorzitter kan steeds de aanwezigheid van minderjarigen bij de Terechzitting verbieden, onder meer wegens het bijzonder karakter van de zaak of de omstandigheden waarin de terechtzitting verloopt.*

#### Art. 30

*Elke persoon die, in welke hoedanigheid ook, zijn medewerking verleent aan de toepassing van deze wet, staat daardoor in voor de geheimhouding van de feiten die hem in de uitoefening van zijn opdracht worden toevertrouwd en die hiermede verband houden. De artikelen 458 en 458bis van het Strafwetboek zijn op hem van toepassing."*

#### Artikel 168 (nieuw)

Amendement 219 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 168 (nieuw) invoegen, luidende:

*"Art. 168. – Artikel 7.1 van de Arbeidswet van 16 maart 1971 wordt met het volgend lid aangevuld:*

*"De taakvervulling ten dienste van de gemeenschap, al dan niet tegen een vergoeding die een bijdrage vormt tot een specifiek hulpfonds ter vergoeding van slachtoffers, zoals voorzien in het artikel 71, 1<sup>o</sup>, van de wet van ... houdende antwoorden op delinquent gedrag door minderjarigen, wordt vanaf de leeftijd van twaalf jaar toegestaan."*

#### Artikel 169 (nieuw)

Amendement 220 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 169 (nieuw) invoegen, luidende:

*"Art. 169. – De gerechten blijven, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 8 april 1965, kennis nemen van de rechtsplegingen die bij hen, met het oog op de toepassing van een van bij bedoelde wet bepaalde maatregelen, vóór de inwerkingtreding van onderhavige wet reeds aanhangig zijn gemaakt. Het zelfde geldt voor de beroepsinstanties."*

#### Artikel 170 (nieuw)

Amendement 221 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 170 (nieuw) invoegen, luidende:

*"Art. 170. – De maatregelen genomen overeenkomstig de artikelen 37, 38, 43, 50, 52, 52quater, 53 en 61 van de wet van 8 april 1965 blijven gehandhaafd zolang ze niet door de jeugdrechter, door de onderzoeksrechter, door de jeugdrechtbank, door de uitgebreide jeugdrechtbank of door de uitvoeringsjeugdrechter op grond van de bepalingen van deze wet worden gewijzigd. Het tijdstip van deze wijziging bepaalt tevens de overschakeling naar de nieuwe procedureregels in deze wet vervat."*

#### Artikel 171 (nieuw)

Amendement 222 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 171 (nieuw) invoegen, luidende:

*"Art. 171. – §1. De maatregelen die genomen zijn ten aanzien van de personen die vervolgd werden wegens een als misdrijf omschreven feit, gepleegd vóór de leeftijd van*

*seulement pendant le temps où sa présence est nécessaire. Le président peut interdire à tout moment la présence de mineurs à l'audience, notamment en raison du caractère particulier de l'affaire ou des circonstances dans lesquelles l'audience se déroule.*

#### Art. 30

*Toute personne qui, à quelque titre que ce soit, apporte son concours à l'application de la présente loi est, de ce fait, dépositaire des secrets qui lui sont confiés dans l'exercice de sa mission et qui se rapportent à celle-ci. Les articles 458 et 458bis du Code pénal lui sont applicables.*

#### Article 168 (nouveau)

Amendement n° 219 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 168 (nouveau), libellé comme suit :

*« Art. 168. – L'article 7.1 de la loi sur le travail du 16 mars 1971 est complété par l'alinéa suivant :*

*« Le travail d'intérêt général, rémunéré ou non, qui constitue une contribution à un fonds d'aide spécifique en vue de l'indemnisation des victimes, conformément à l'article 71, 1<sup>o</sup> de la loi du ... portant réponses au comportement délinquant de mineurs, est autorisé à partir de l'âge de 12 ans. » »*

#### Article 169 (nouveau)

Amendement n° 220 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 169 (nouveau), libellé comme suit :

*« Art. 169. – Les juridictions continuent de connaître, conformément aux dispositions de la loi du 8 avril 1965 et en vue d'appliquer une des mesures visées dans la loi, des procédures dont elles ont été saisies avant l'entrée en vigueur de la présente loi. La même règle vaut pour les juridictions d'appel. »*

#### Article 170 (nouveau)

Amendement n° 221 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 170 (nouveau), libellé comme suit :

*« Art. 170. – Les mesures prises conformément aux articles 37, 38, 43, 50, 52, 52quater, 53 et 61 de la loi du 8 avril 1965 sont maintenues tant qu'elles ne sont pas modifiées par le juge de la jeunesse, par le juge d'instruction, par le tribunal de la jeunesse, par le tribunal de la jeunesse élargi ou par le juge de la jeunesse de l'application sur la base des dispositions de la présente loi. Le moment où intervient cette modification détermine également le passage aux nouvelles règles de procédure contenues dans la présente loi. »*

#### Article 171 (nouveau)

Amendement n° 222 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 171 (nouveau), libellé comme suit :

*« Art. 171. – §1<sup>er</sup>. Les mesures prises à l'égard des personnes poursuivies pour un fait qualifié infraction commis avant l'âge de dix-huit ans sont assimilées en*

*achttien jaar, worden naar hun aard gelijkgesteld met een van de maatregelen of sancties bedoeld in deze wet. Indien deze gelijkstelling wordt betwist, doet de uitgebreide jeugdrechtbank daarover uitspraak op vordering van het openbaar ministerie na partijen en hun raadslieden te hebben gehoord.*

*§2. De duur van de maatregelen en sancties in deze wet bepaald wordt, na gelijkstelling zoals bedoeld in §1, aangerekend op de maatregelen die op grond van de wet van 8 april 1965 in uitvoering zijn.”*

#### **Artikel 172 (nieuw)**

Amendement 223 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 172 (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 172. – Voor de zaken die hangend zijn op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze wet worden de termijnen berekend vanaf de dag die volgt op haar inwerkingtreding, behalve deze van de verjaring.”*

#### **Artikel 173 (nieuw)**

Amendement 224 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 173 (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 173. – De rechters in de jeugdrechtbank en de jeugdrechters in hoger beroep die in functie zijn op het ogenblik van de inwerkingtreding van artikel 259sexies van het gerechtelijk wetboek, zoals gewijzigd door deze wet, behouden hun mandaat tot op het ogenblik dat er een einde aan gesteld wordt, hetzij doordat zij hun ontslag als houder van dit bijzonder mandaat geven, hetzij doordat zij de beoordeling “onvoldoende” ontvangen en hun mandaat niet verlengd wordt. In de aanwijzingsbesluiten van de rechters in de jeugdrechtbank en de jeugdrechters in hoger beroep die aangewezen zijn tot 18 maanden na de inwerkingtreding van artikel 259sexies van het gerechtelijk wetboek, zoals gewijzigd door deze wet, worden de woorden “de rechters in de jeugdrechtbank” gelezen als “de jeugdrechters”. De bepalingen van artikel 259sexies van het gerechtelijk wetboek, zoals gewijzigd door deze wet, zijn van toepassing op de nieuwe aanwijzingen tot jeugdrechter en tot jeugdrechter in hoger beroep vanaf 18 maanden na de inwerkingtreding van artikel 259sexies van het gerechtelijk wetboek, zoals gewijzigd door deze wet.”*

#### **Artikel 174 (nieuw)**

Amendement 225 van de heer Vandenberghe (Stuk 2-1062/4)

Een artikel 174 (nieuw) invoegen, luidende:

*“Art. 174. – De artikelen 14 tot 174 treden in werking op de door de Koning bepaalde dag en uiterlijk op 20 juli 2005.”*

*fonction de leur nature à une des mesures ou sanctions visées dans la présente loi. Si cette assimilation est contestée, le tribunal de la jeunesse élargi se prononce à cet égard sur réquisition du ministère public après avoir entendu les parties et leurs conseils.*

*§2. La durée des mesures et sanctions prévues dans la présente loi est déterminée, après l’assimilation visée au §1<sup>er</sup>, en fonction de celles des mesures applicables sur la base de la loi du 8 avril 1965. »*

#### **Article 172 (nouveau)**

Amendement n° 223 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 172 (nouveau), libellé comme suit :

*« Art. 172. – Pour les affaires pendantes au moment de l’entrée en vigueur de la présente loi, les délais prévus sont calculés à compter du jour qui suit son entrée en vigueur, à l’exception de ceux de la prescription. »*

#### **Article 173 (nouveau)**

Amendement n° 224 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 173 (nouveau), libellé comme suit :

*« Art. 173. – Les juges au tribunal de la jeunesse et les juges d’appel de la jeunesse qui sont en fonction au moment de l’entrée en vigueur de l’article 259sexies du Code judiciaire, modifié par la présente loi, conservent leur mandat jusqu’à ce qu’il y soit mis fin, soit parce qu’ils donnent leur démission en tant que titulaire de ce mandat spécifique, soit parce qu’ils ont obtenu la mention « insatisfaisant » et que leur mandat n’est pas prolongé. Dans les arrêtés de désignation des juges au tribunal de la jeunesse et des juges d’appel de la jeunesse qui sont désignés jusqu’à 18 mois après l’entrée en vigueur de l’article 259sexies du Code judiciaire, modifié par la présente loi, il convient de lire « les juges de la jeunesse » au lieu de « les juges au tribunal de la jeunesse ». Les dispositions de l’article 259sexies du Code judiciaire, modifié par la présente loi, s’appliquent aux nouvelles désignations à la fonction de juge de la jeunesse et de juge d’appel de la jeunesse dès que 18 mois se seront écoulés à partir de l’entrée en vigueur de l’article 259sexies du Code judiciaire, modifié par la présente loi. »*

#### **Article 174 (nouveau)**

Amendement n° 225 de M. Vandenberghe (Doc. 2-1062/4)

Insérer un article 174 (nouveau), libellé comme suit :

*« Art. 174. – Les articles 14 à 174 entrent en vigueur à la date fixée par le Roi et au plus tard le 20 juillet 2005. »*